TANNHÄUSER

TANNHÄUSER

Opéra en 3 Actes et 4 Tableaux

POÈME ET MUSIQUE

DE

RICHARD WAGNER

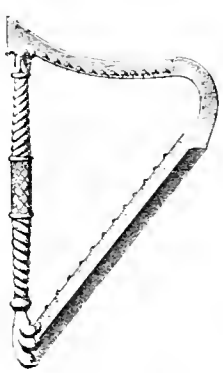
TRADUCTION FRANÇAISE

DE

CH. NUITTER

Cette Édition contient les additions et les modifications introduites par R. Wagner,
pour les représentations à l'Opéra de Paris.
Elle est conforme aux exécutions modèles de Bayreuth (1891).

Partition Chant et Piano



PARIS

A. DURAND ET FILS EDITEURS

4, PLACE DE LA MADELEINE, 4

Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux
Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.

A

MADAME CAMILLE ERARD

Elisabeth s'interposant entre Tannhauser et les Chanteurs (2e acte, scène IV).

TANNHAUSER

Opéra en 3 Actes et 4 Tableaux

Reprise à l'Académie Nationale de Musique

LE 13 MAI 1895

Direction de MM. E. BERTRAND et P. GAILHARD

Personnages.		Rôles.	Interpretes.
HERMANN, Landgrave de Thuringe.		*Basse*	MM. DELMAS.
TANNHÄUSER		*Ténor*	VAN DYCK.
WOLFRAM	Chevaliers et Chanteurs	*Baryton*	RENAUD.
WALTHER		*Ténor*	VAGUET.
BITEROLF		*Baryton*	DOUAILLIER.
HENRY		*Ténor*	GALLOIS.
REINMAR		*Basse*	DUBULLE.
ÉLISABETH, nièce du Landgrave		*Soprano*	Mmes ROSE CARON.
VÉNUS		*Mezzo-Soprano*	BRÉVAL.
UN PATRE		*Soprano*	AGUSSOL.
4 PAGES		*Sopranos et Contraltos*	

NOBLES DE THURINGE, CHEVALIERS, DAMES, PAGES, PÈLERINS, SIRÈNES, TROIS GRACES AMOURS, NYMPHES, BACCHANTES, NAIADES, FAUNES, SATYRES, JEUNES GENS.

La Scène se passe à la Wartburg, en Thuringe, au commencement du treizième siècle.

Chef d'Orchestre : M. PAUL TAFFANEL. — Chef des Chœurs : M. LEON DELAHAYE
Chef du Chant : M. GEORGES MARTY

Divertissement reglé par Mme ZUCCHI. — Regisseurs : MM. LAPISSIDA et COLEUILLE

Décors de MM. AMALLE, CARPEZAT et JAMBON
Costumes de M. BIANCHINI

INDEX

Pages.

OUVERTURE 1

PREMIER ACTE

PREMIER TABLEAU

SCÈNE I. — Le Vénusberg (Bacchanale) 28

— II. — Vénus et Tannhäuser 48

DEUXIÈME TABLEAU

SCÈNE III. — Tannhäuser, Un Pâtre 96

Premier Chœur des Pèlerins (T. B. 98

— IV. — Tannhäuser, Le Landgrave, Wolfram, Les Chanteurs. 106

DEUXIÈME ACTE

SCÈNE I. — Introduction et Air d'Élisabeth 141

— II. — Élisabeth, Tannhäuser, Wolfram 149

— III. — Élisabeth, Le Landgrave 171

— IV. — Marche et Chœur S. C. T. B.) 175

Concours des Chanteurs et Final : Élisabeth, Tannhauser, Wolfram, Le Landgrave, Les Chanteurs (Chœur S. C. T. B.). 201

TROISIÈME ACTE

Introduction 312

SCÈNE I. — Wolfram, Élisabeth 317

Deuxième Chœur des Pèlerins (T. B.) 320

Prière d'Élisabeth 329

— II. — Wolfram 334

O douce étoile 336

— III. — Tannhäuser, Wolfram 339

Apparition de Vénus 364

Final, Tannhäuser, Wolfram. Les Chanteurs (Chœur S.C.T.B.). 371

AVIS A MM. LES DIRECTEURS

DE THÉATRES ET CONCERTS

La présente traduction de *Tannhäuser* de M. Charles Nuitter, est la seule autorisée par Richard Wagner et ses ayants droit, pour les représentations et exécutions en français de cette œuvre.

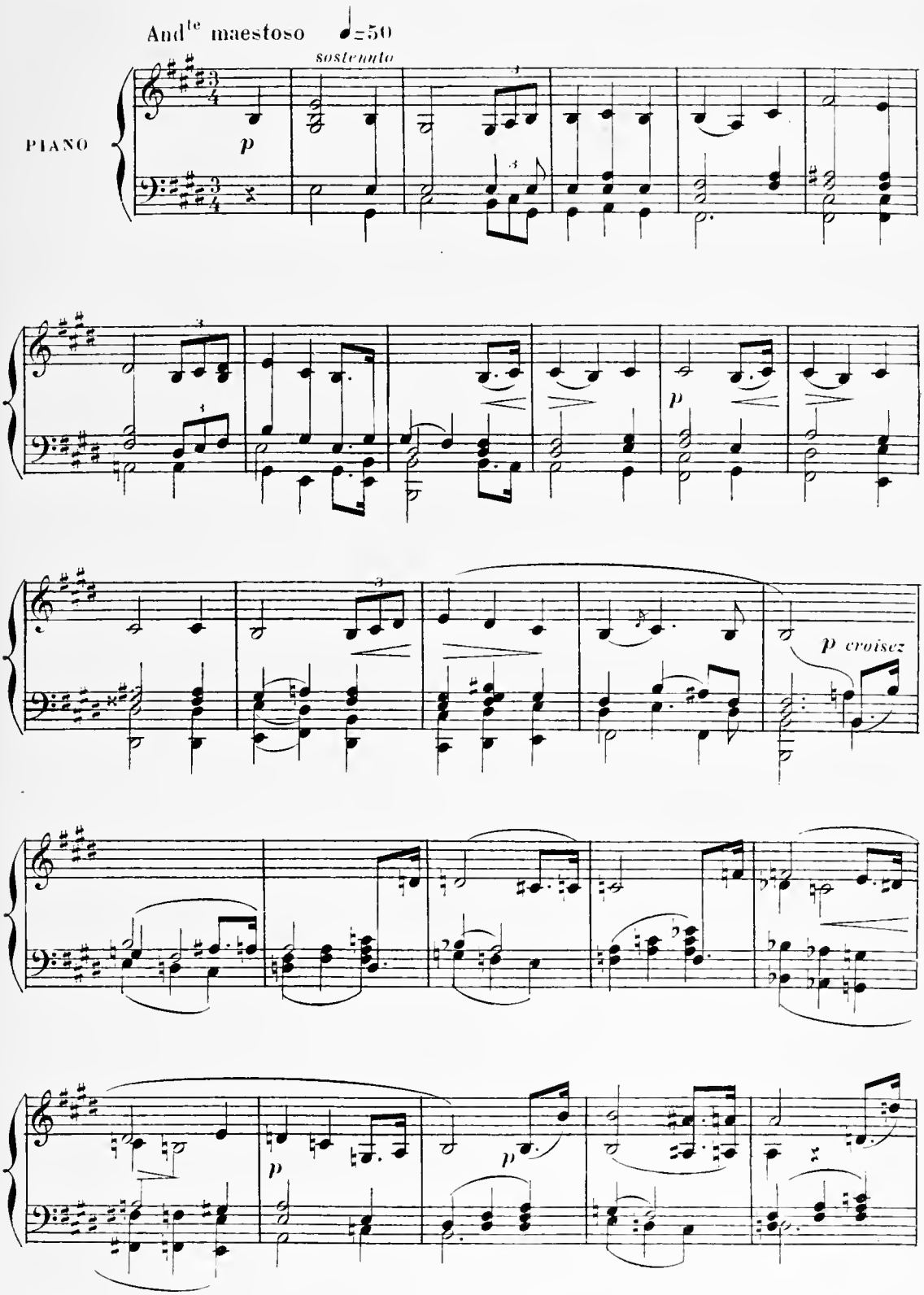
Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœur et d'orchestre, de la mise en scène, etc., s'adresser à MM. A. Durand et fils, éditeurs-propriétaires, 4, place de la Madeleine, à Paris.

TANNHÄUSER

Traduction française
de
CH. NUITTER

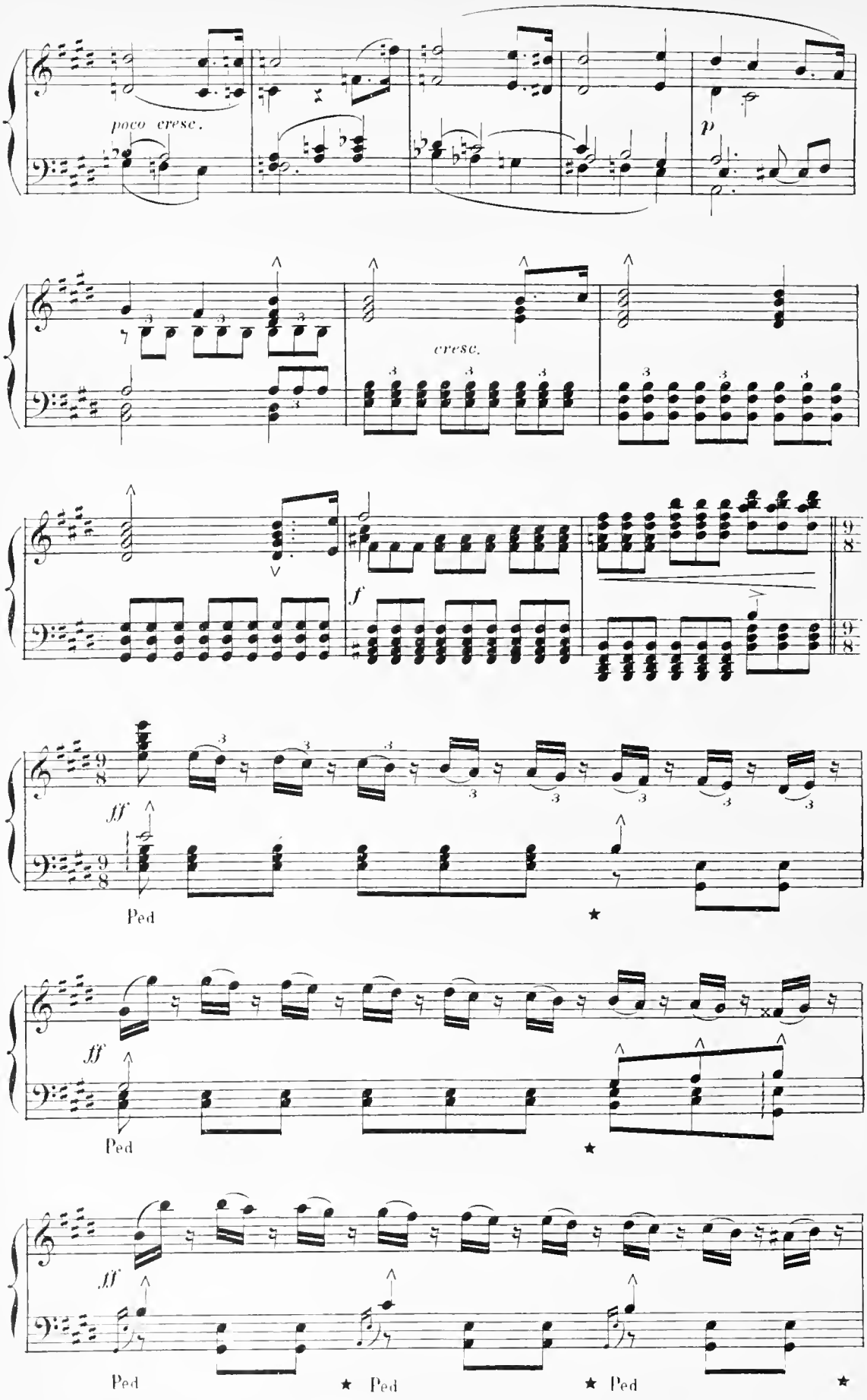
Poème et Musique
de
RICHARD WAGNER

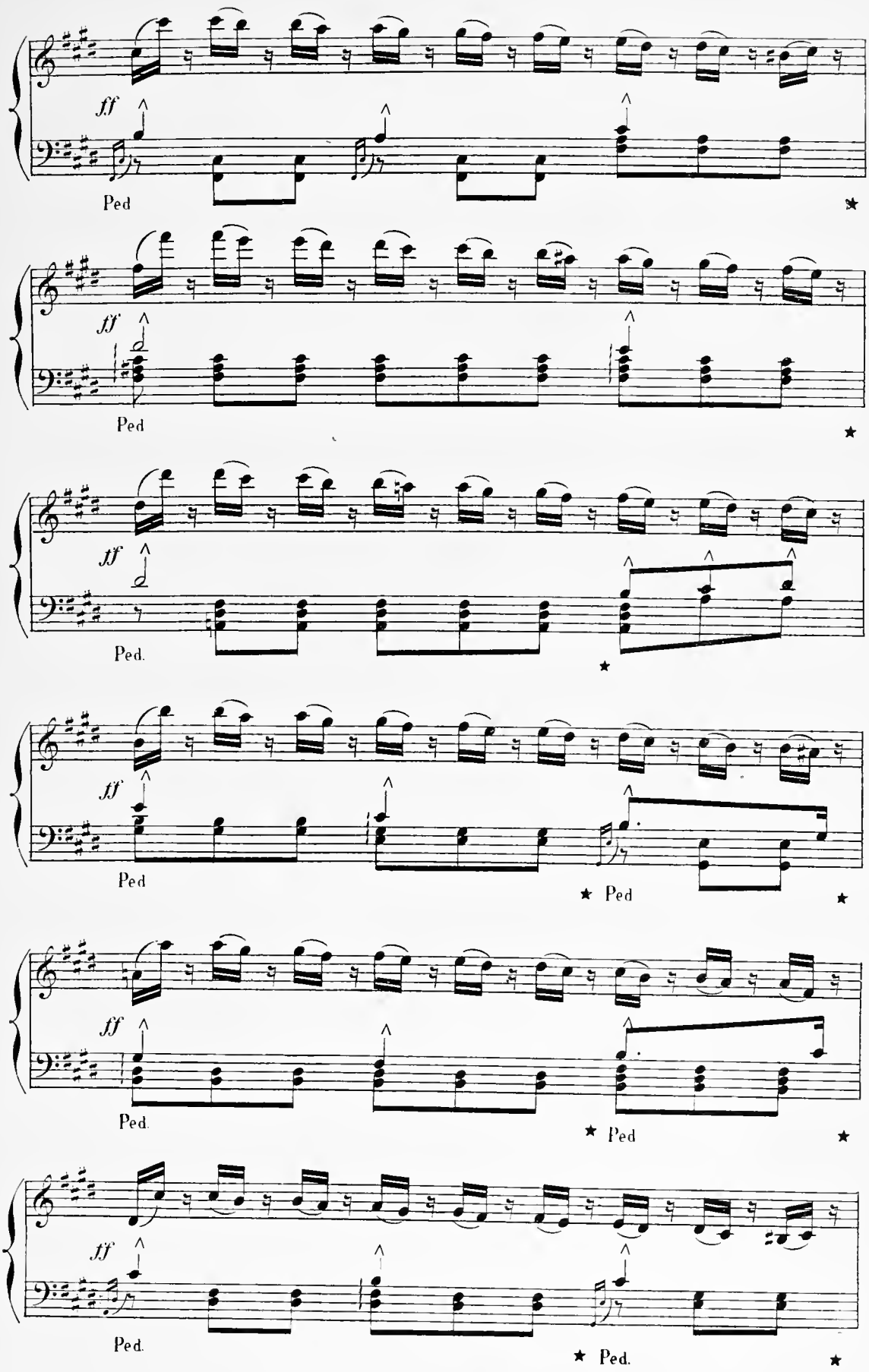
OUVERTURE

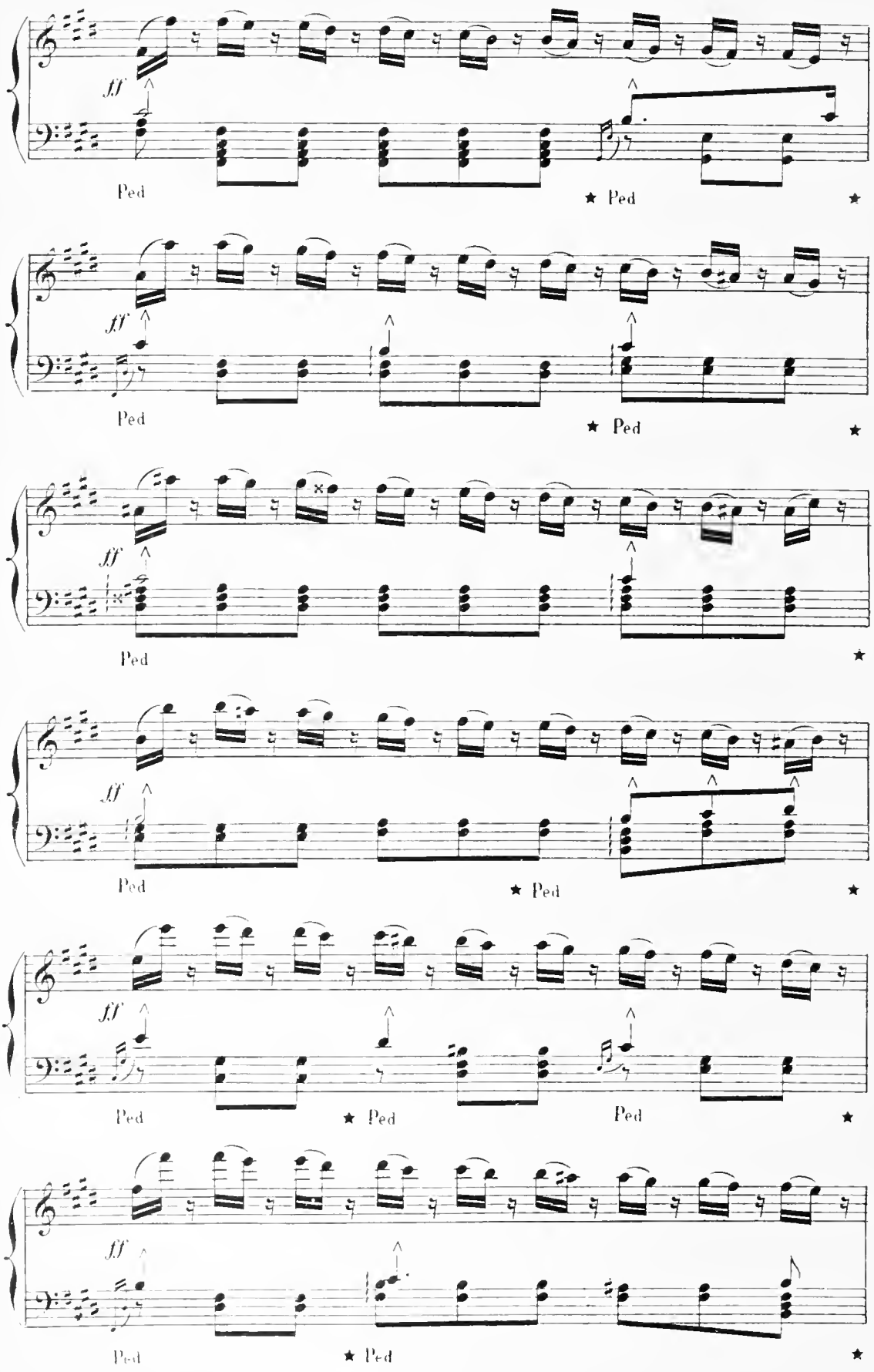


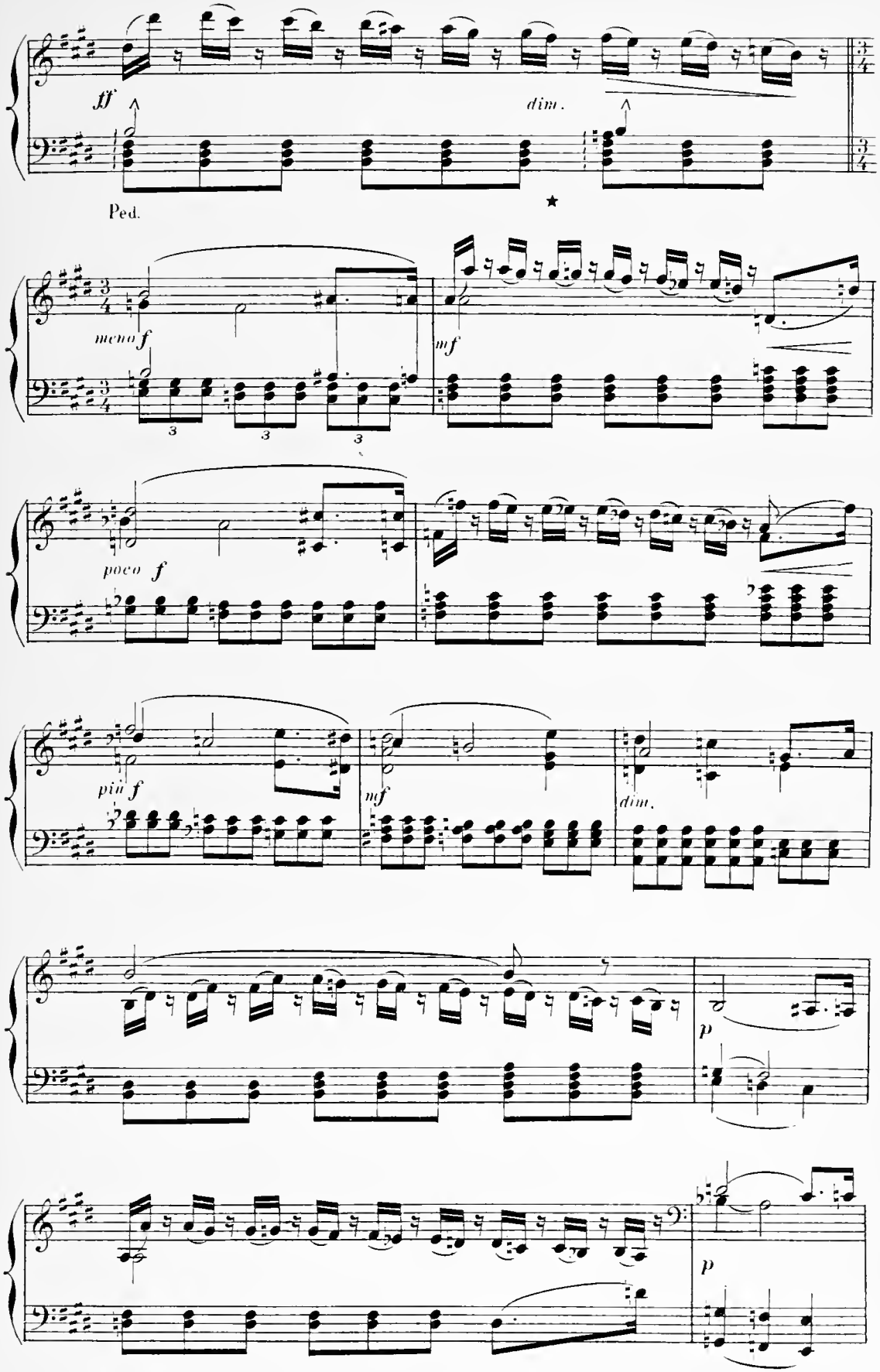
Durand & Schœnewerk Editeurs,

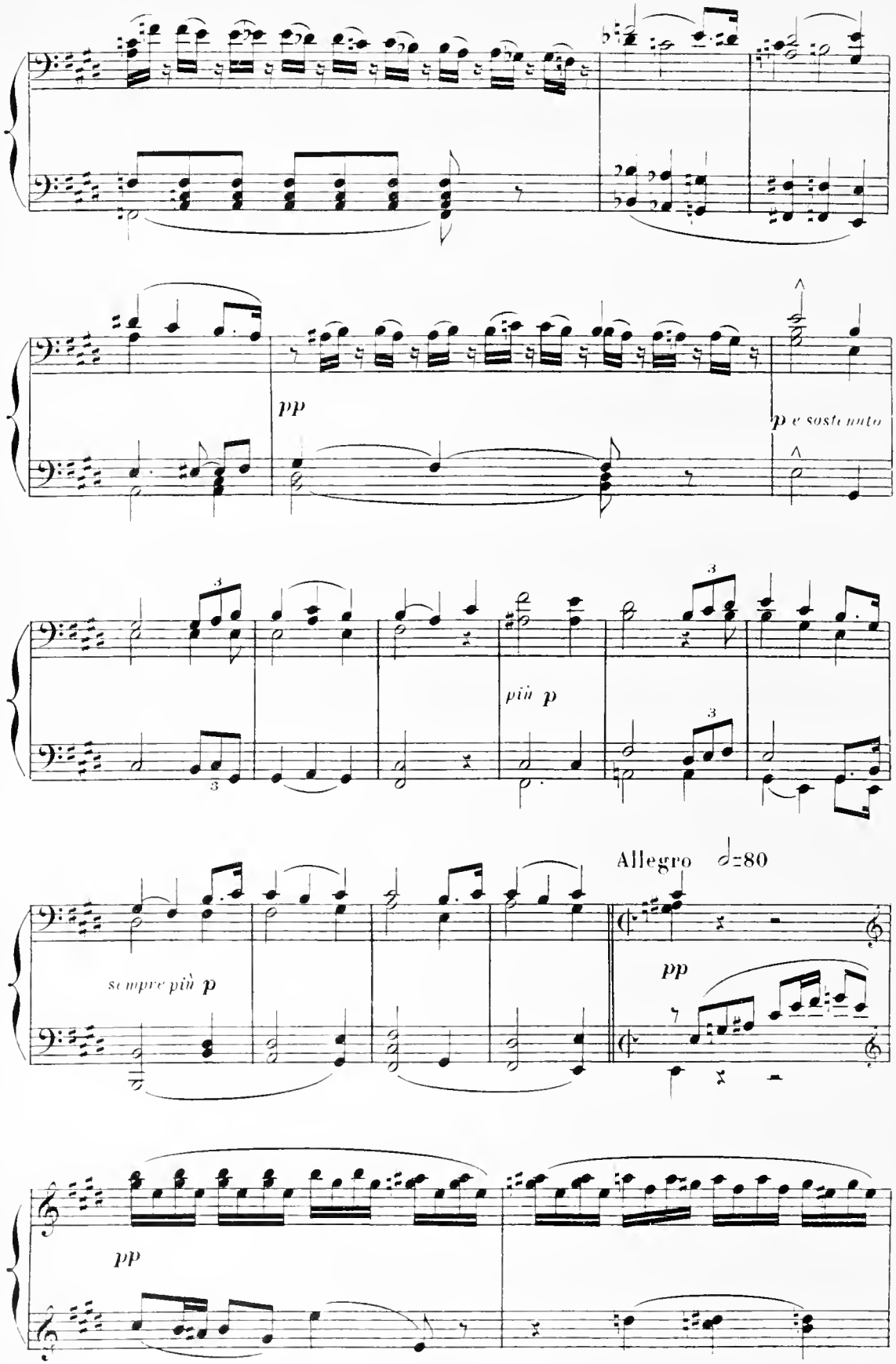
Paris, 4, Place de la Madeleine

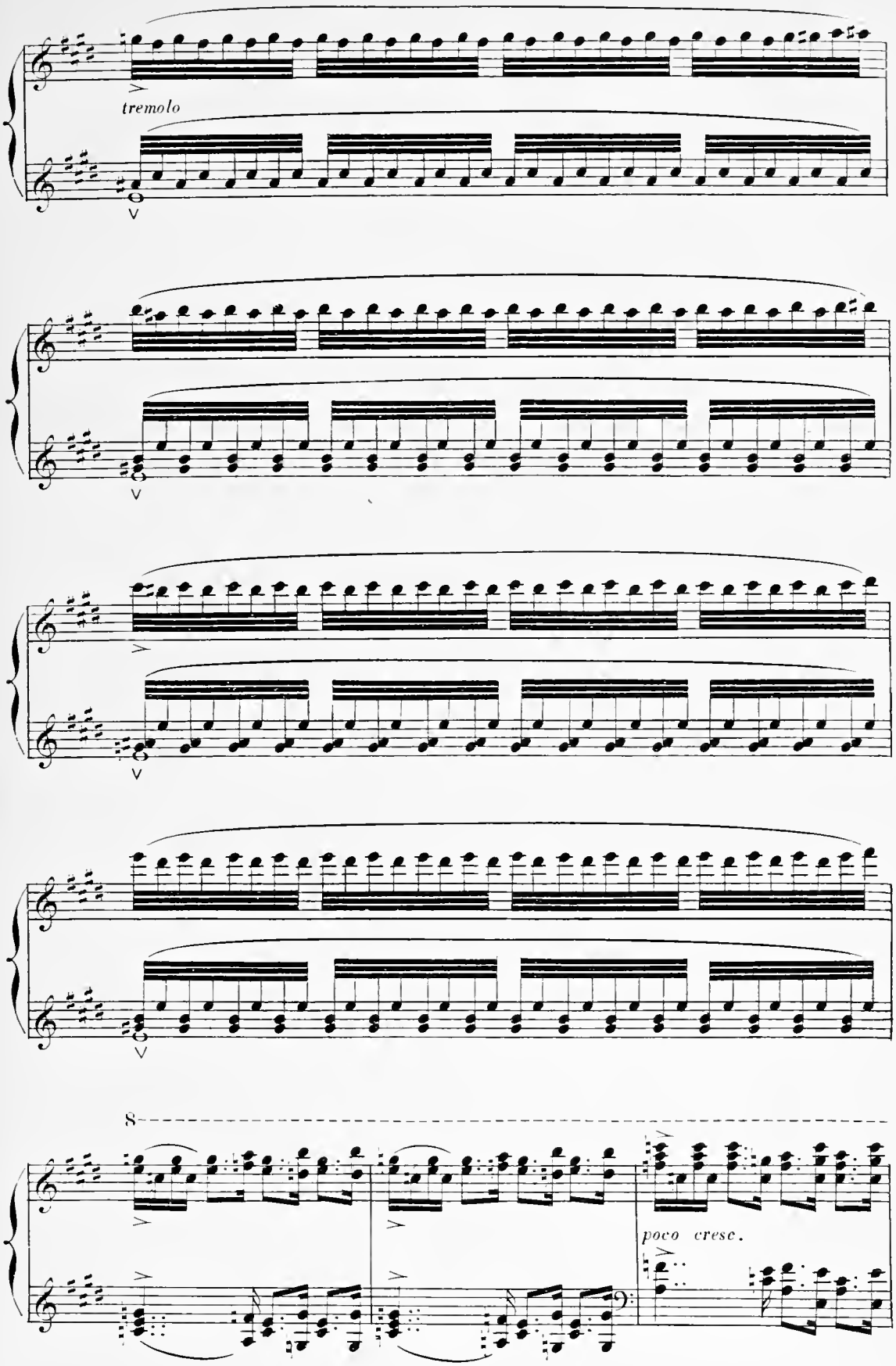

poco cresc.
p
cresc.
f
ff
Ped
ff
Ped
ff
Ped
Ped
Ped

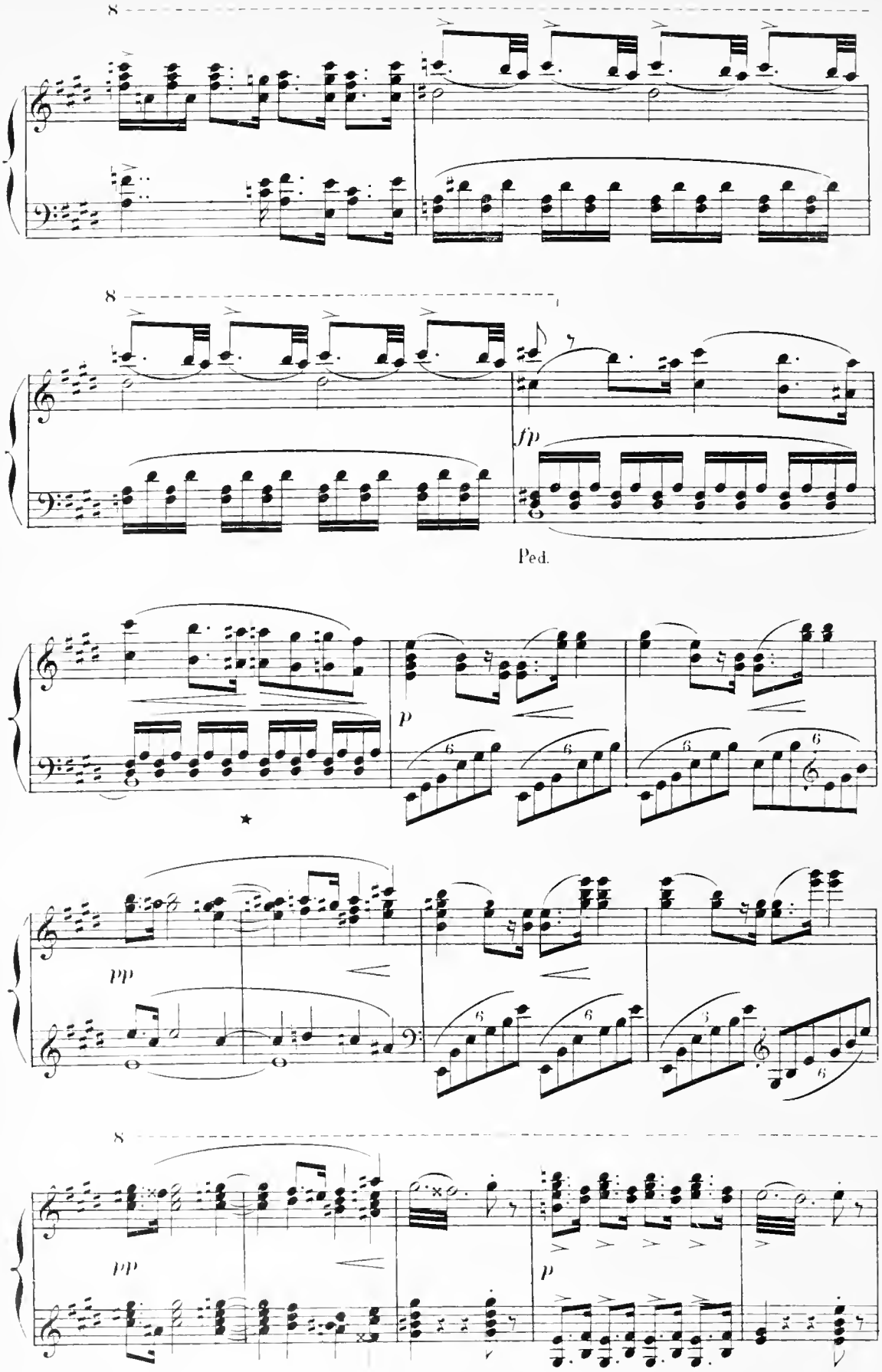

ff
Ped
ff
Ped
ff
Ped.
ff
Ped
Ped
ff
Ped.
Ped
ff
Ped.
Ped.

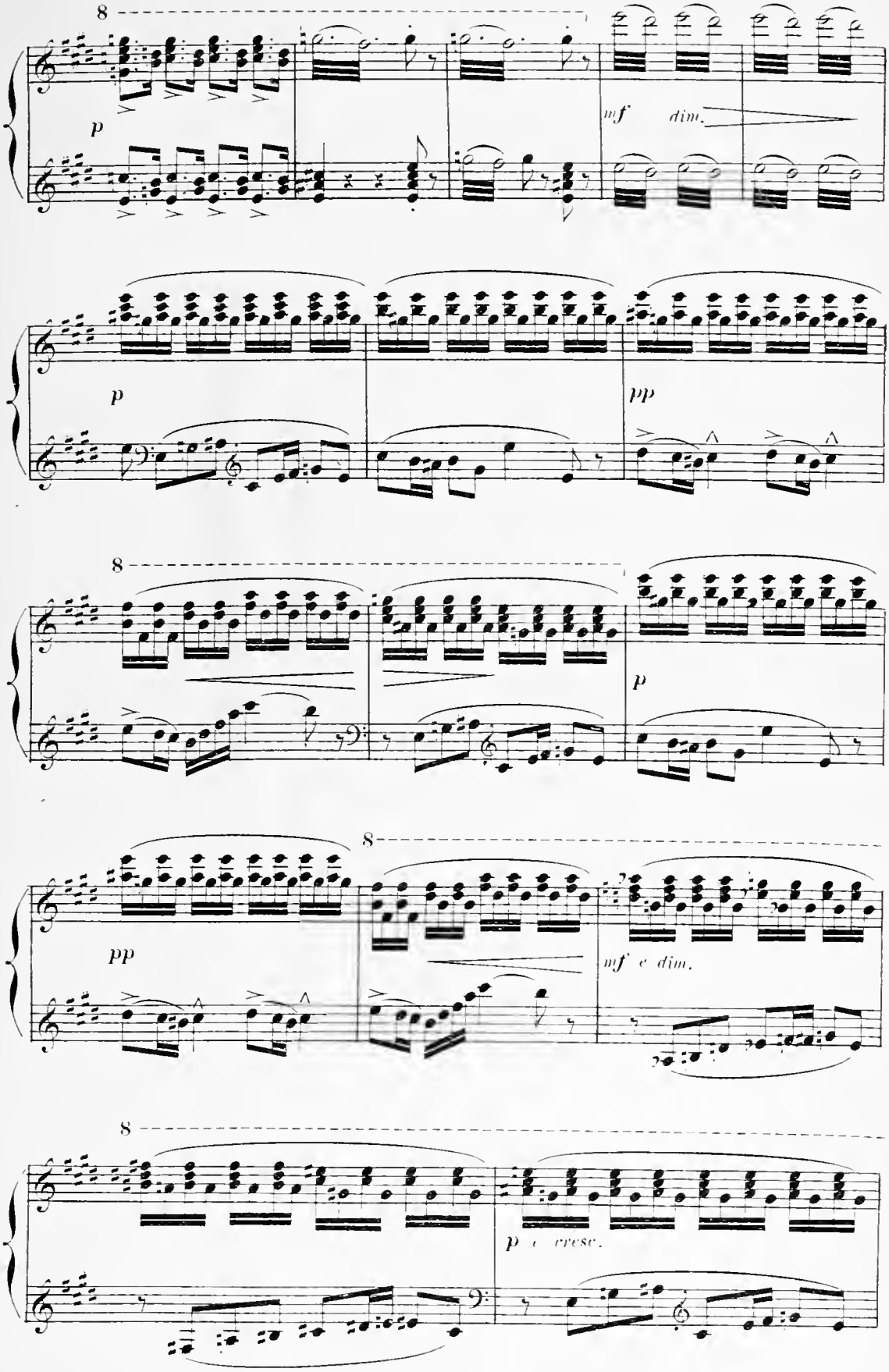

ff
Ped
★ Ped
★

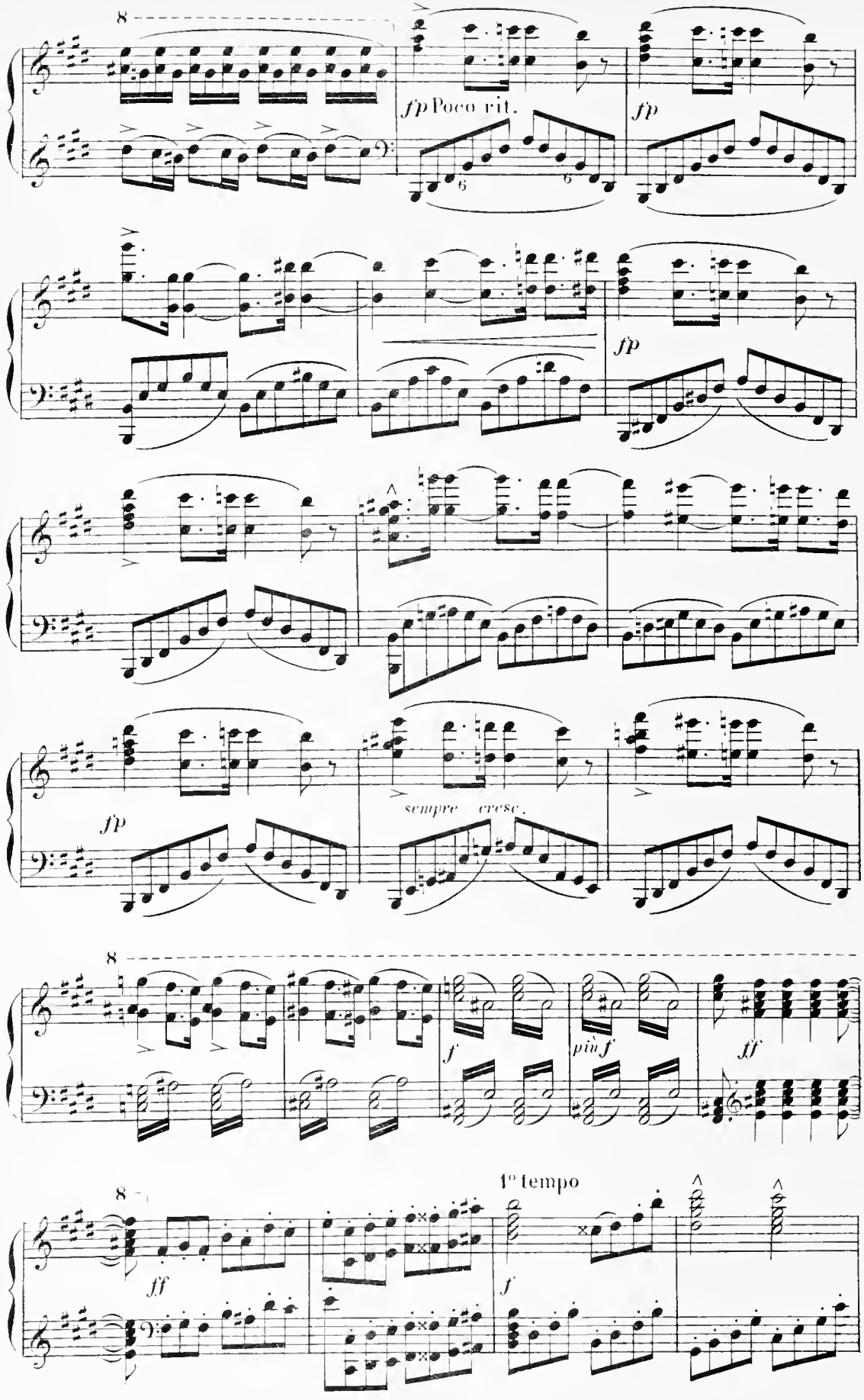

ff
dim.
Ped.
★
meno f
mf
poco f
più f
mf
dim.
p
p

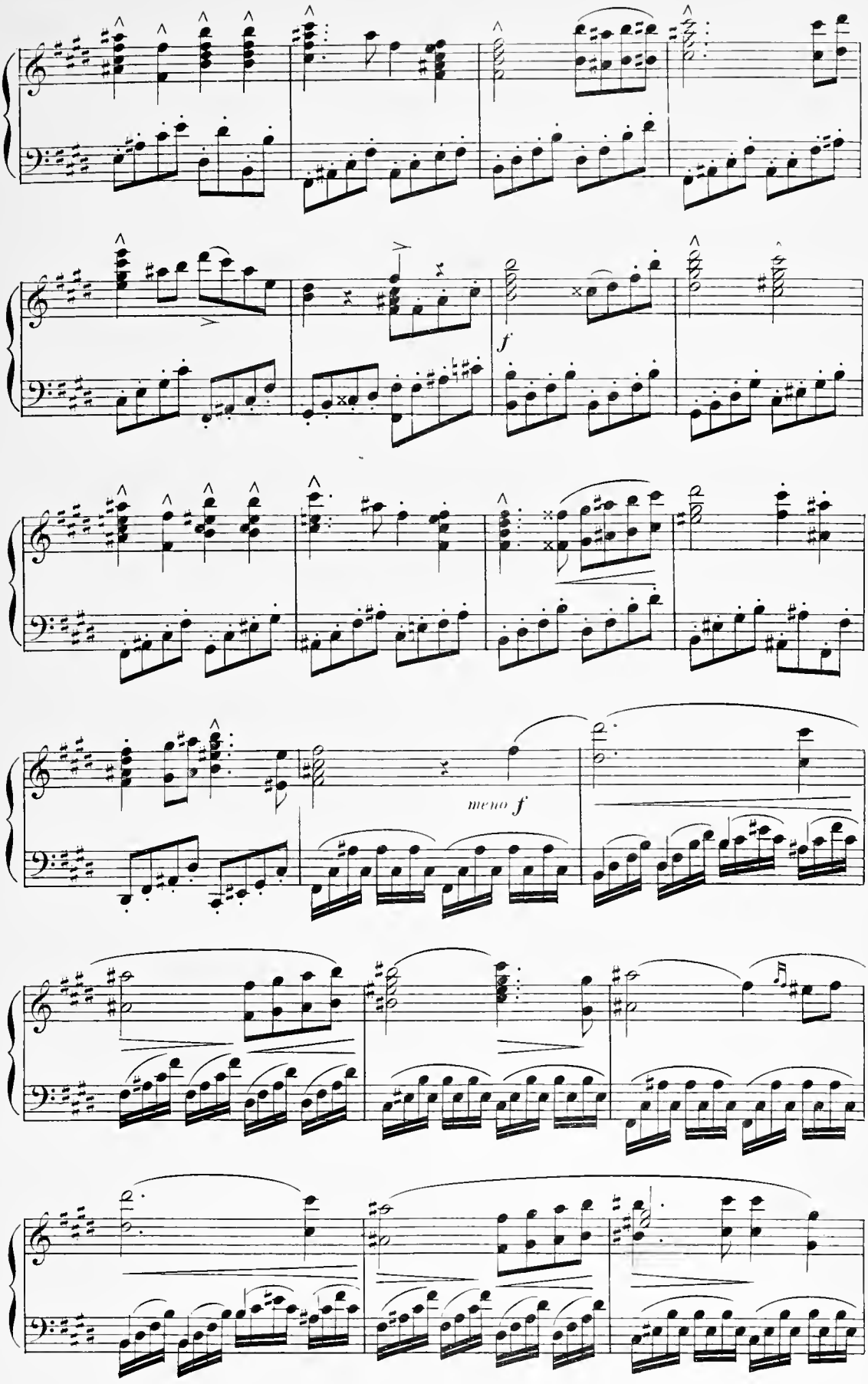

pp
p e sostenuto
più p
sempre più p
Allegro ♩=80
pp
pp

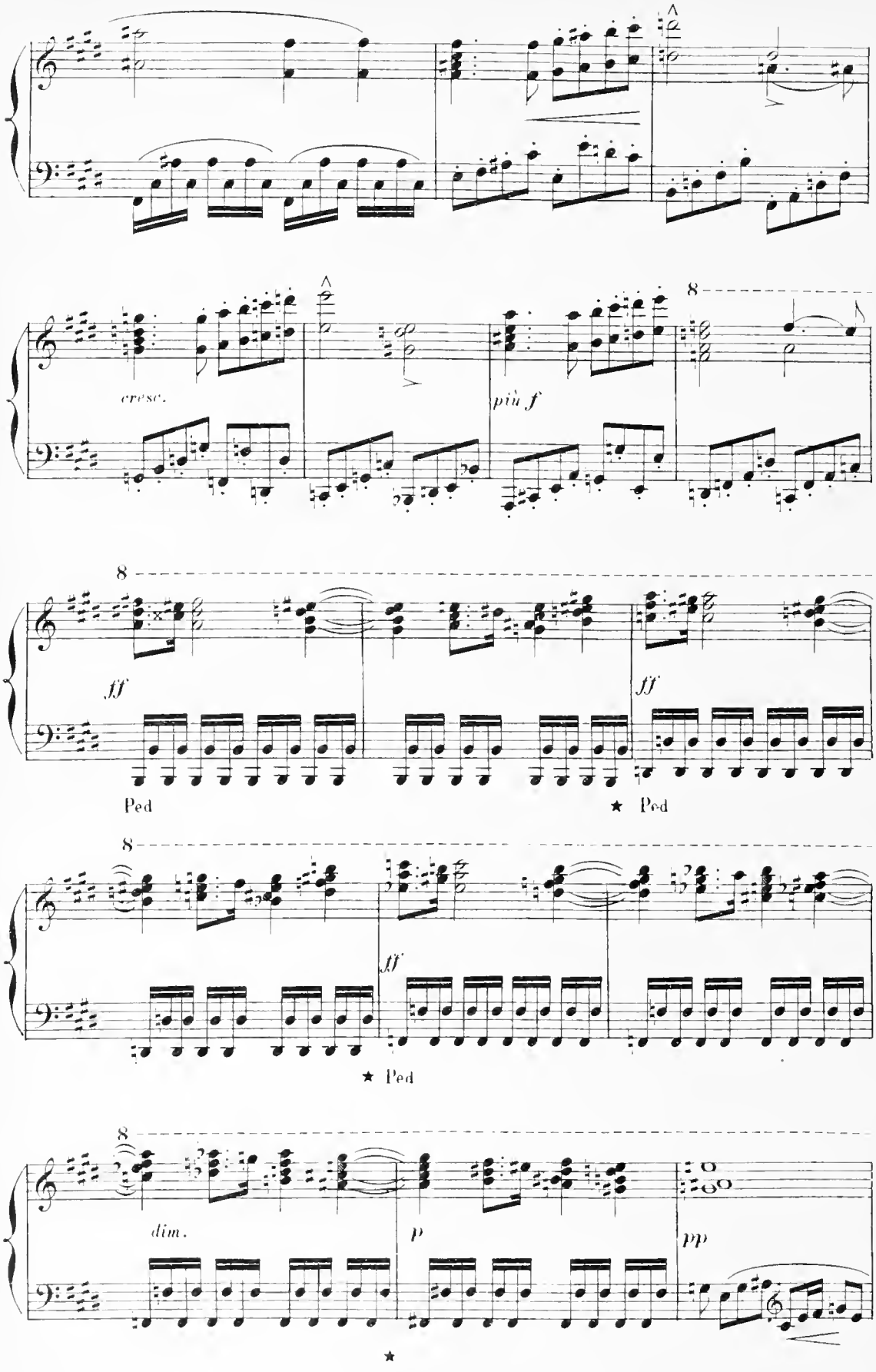

tremolo
8
poco cresc.

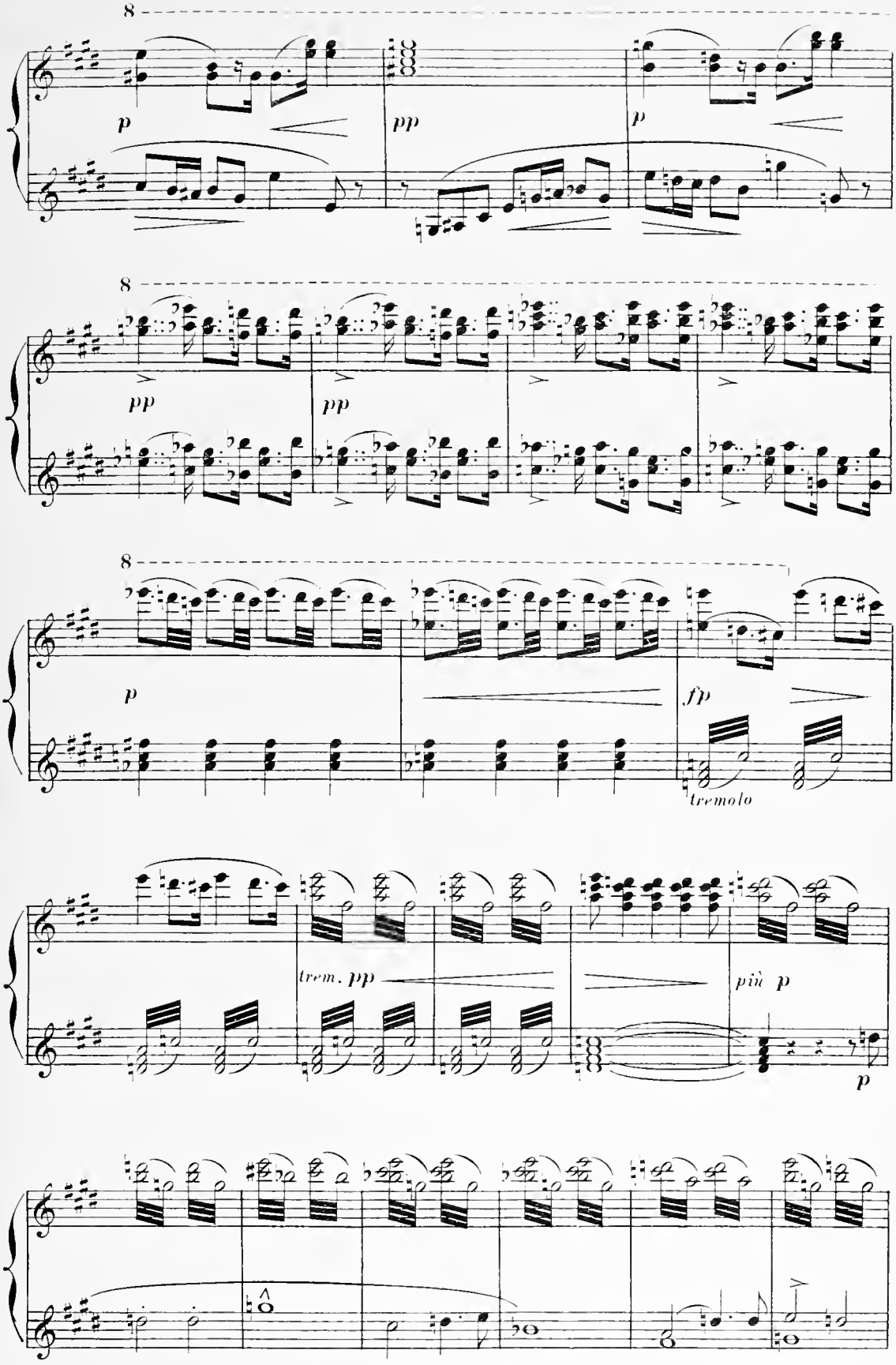

8
8
fp
Ped.
p
pp
pp
p

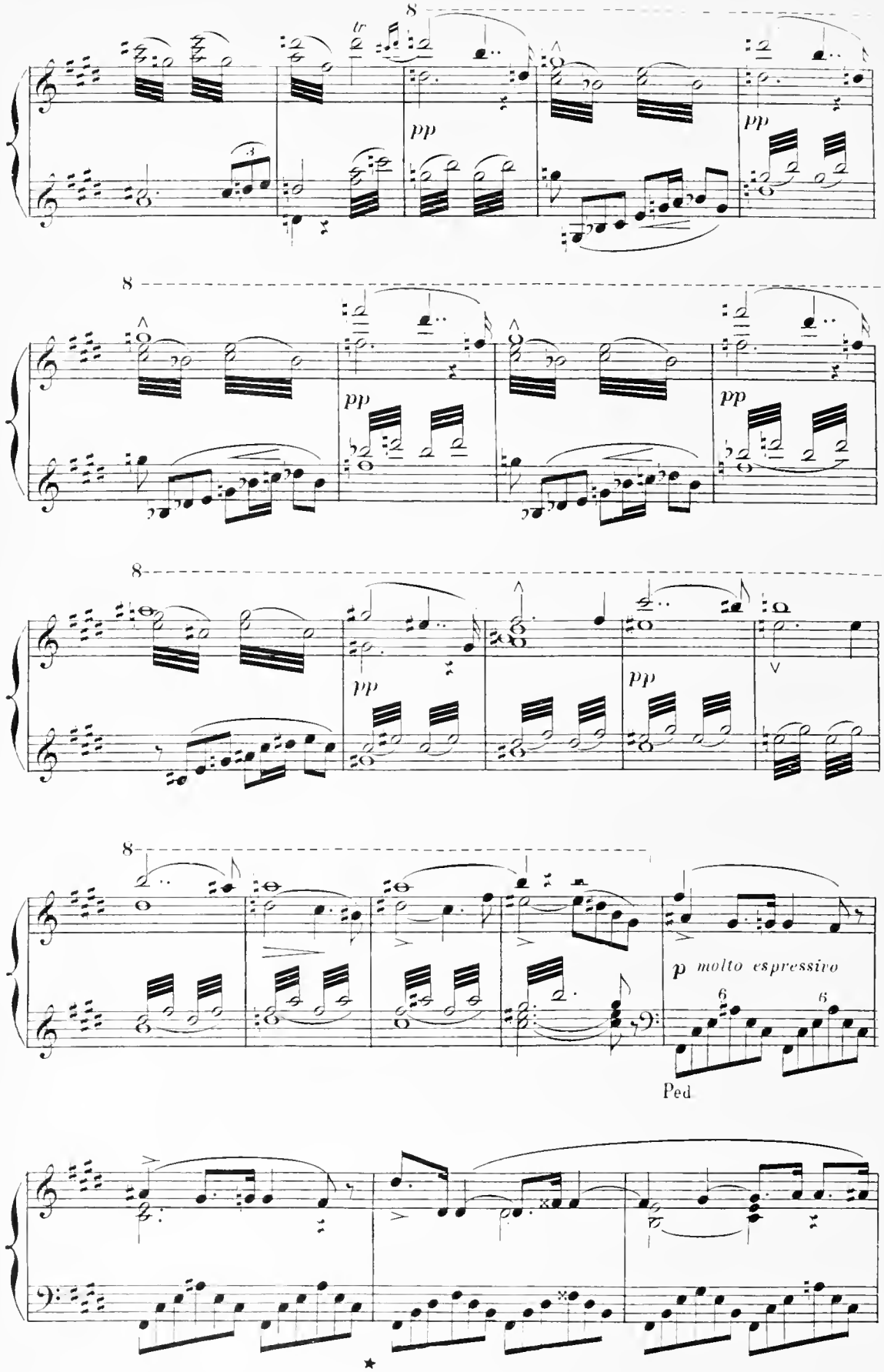

8
p
mf dim.
p
pp
8
p
8
pp
mf e dim.
8
p e cresc.

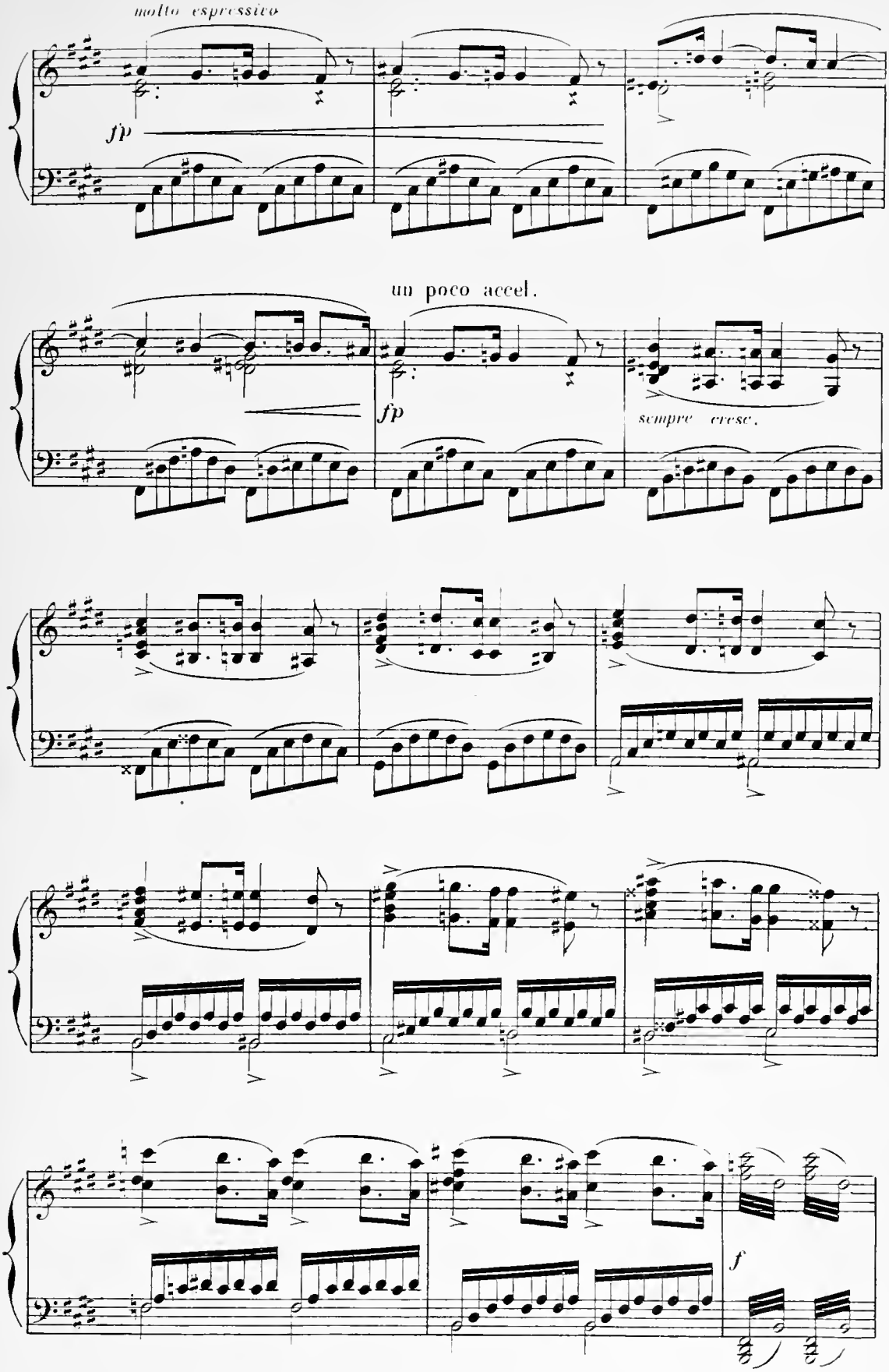

8
fp Poco rit.
fp
fp
fp
sempre cresc.
8
f
più f
ff
8
ff
1° tempo
f

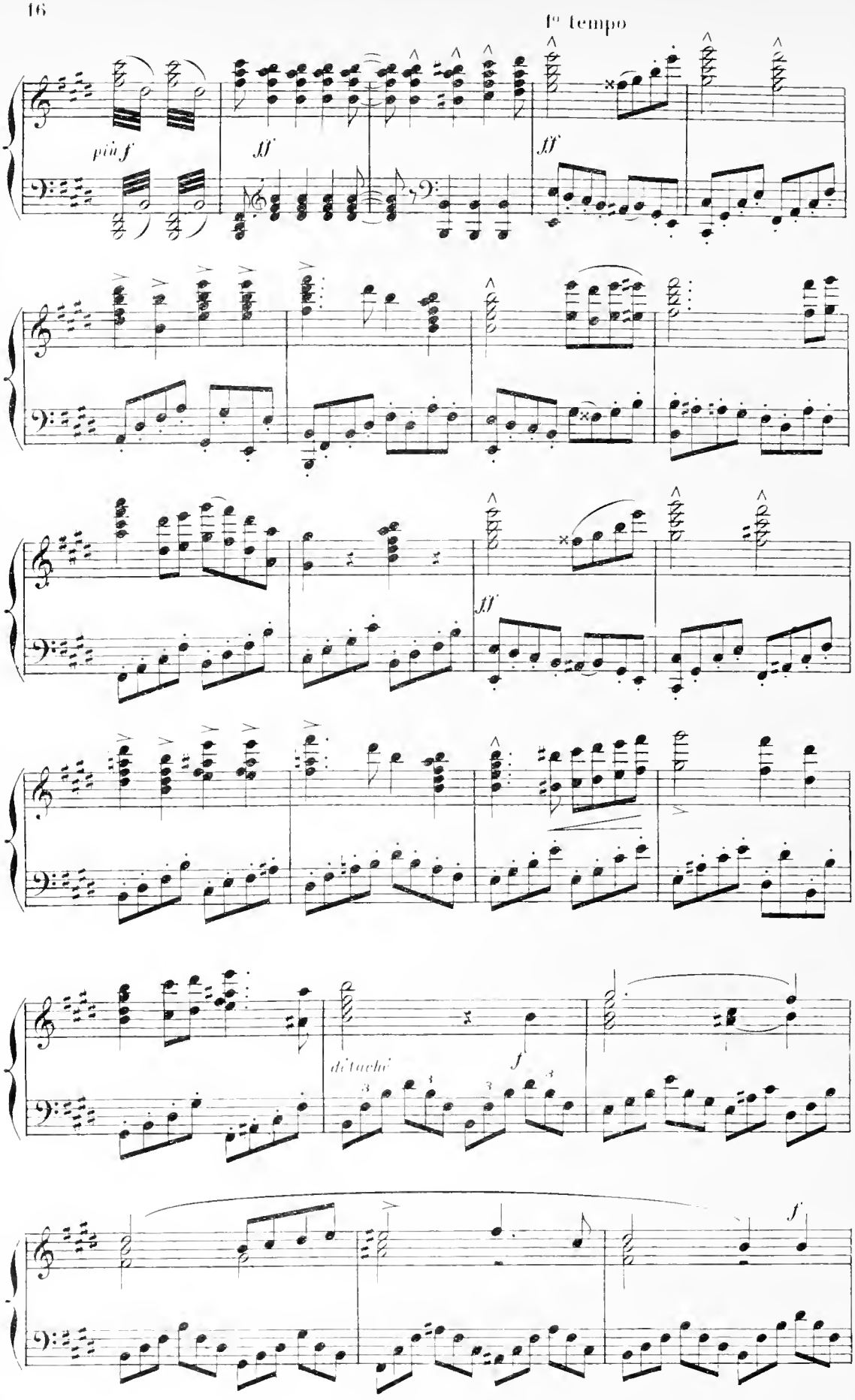

f
meno f

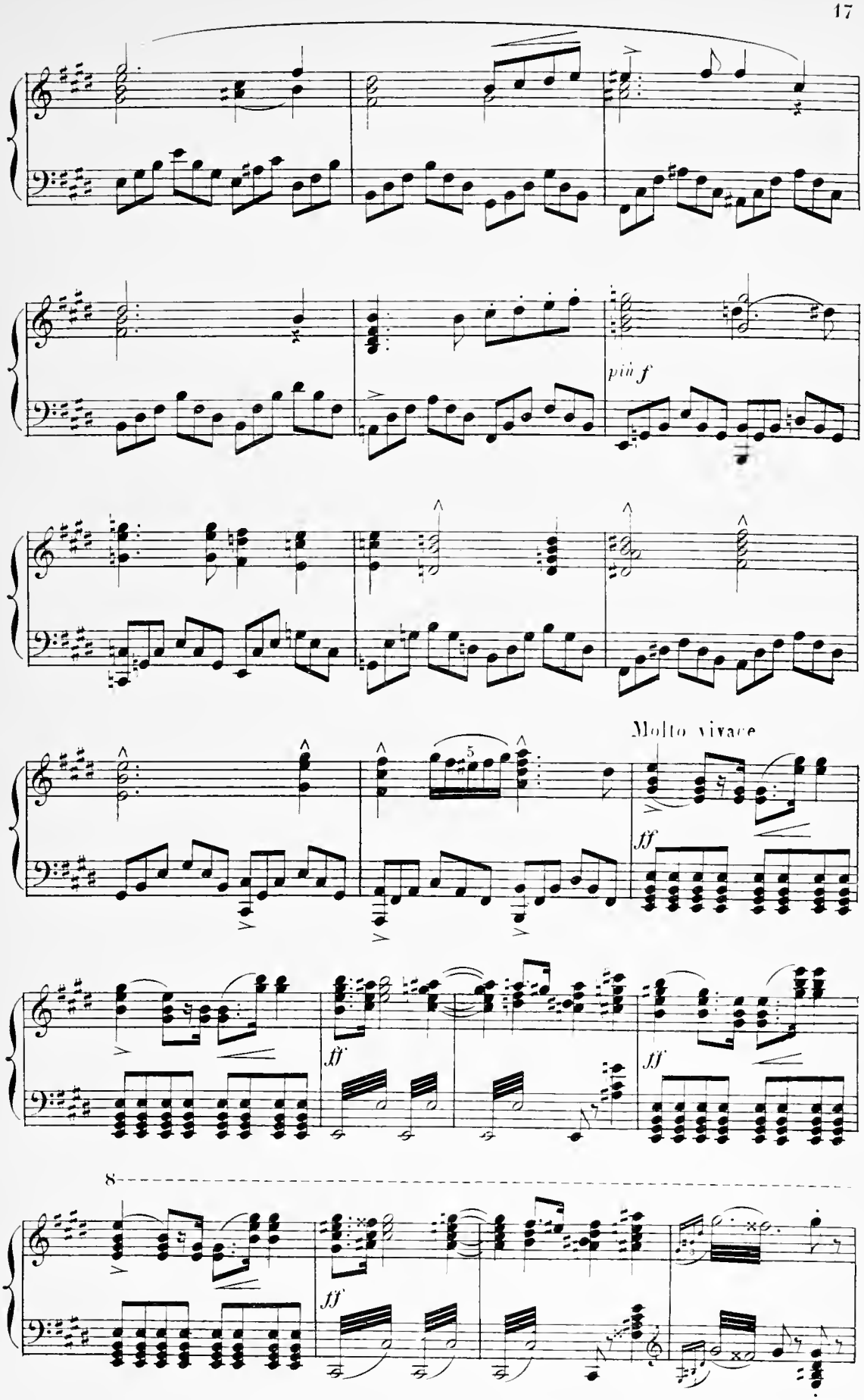

cresc.
più f
8
ff
Ped
★ Ped
dim.
p
pp
★

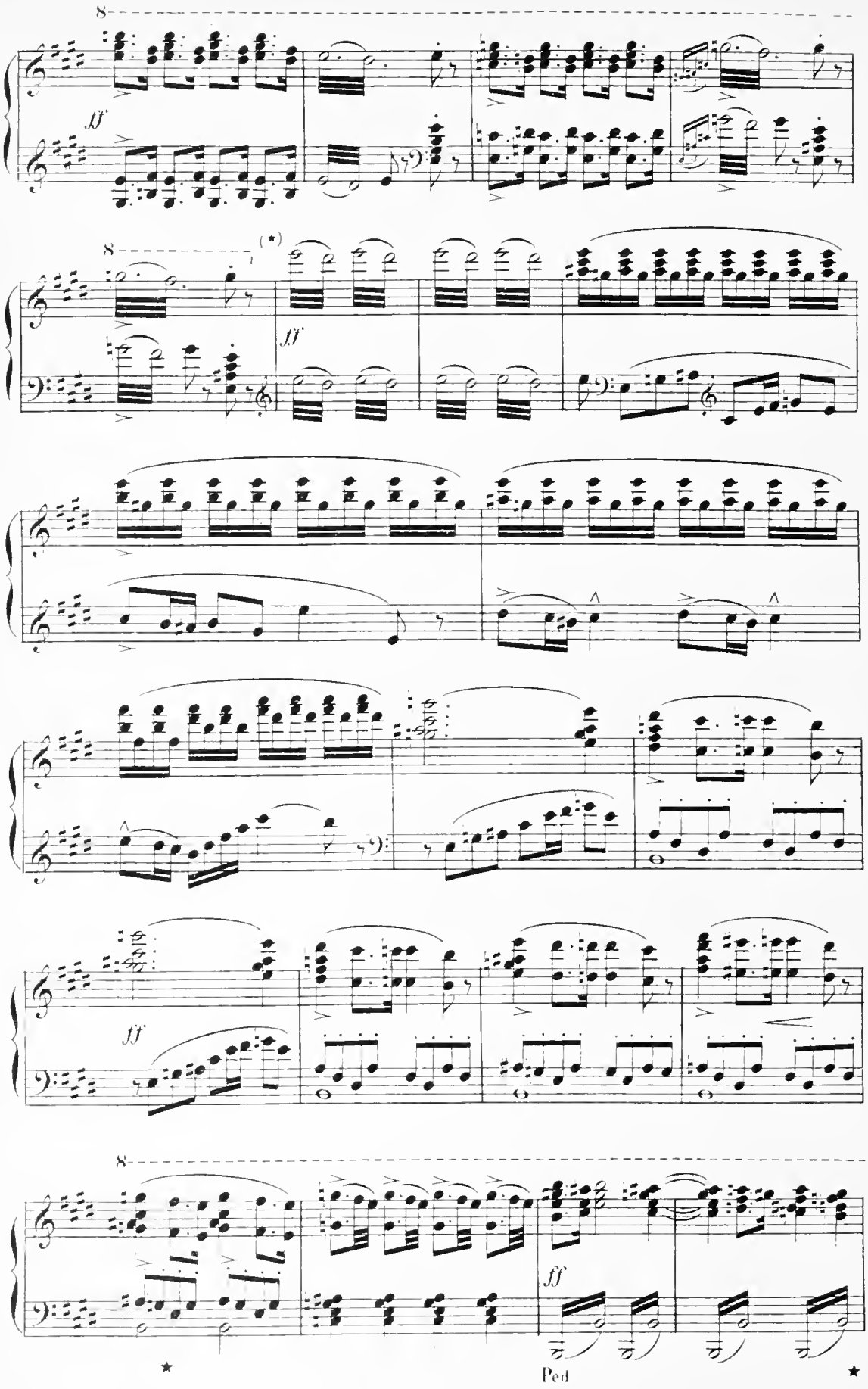

8
p
pp
p
8
pp
pp
8
p
fp
tremolo
trem. pp
più p
p


8
pp
pp
8
pp
pp
8
pp
pp
8
p molto espressivo
Ped

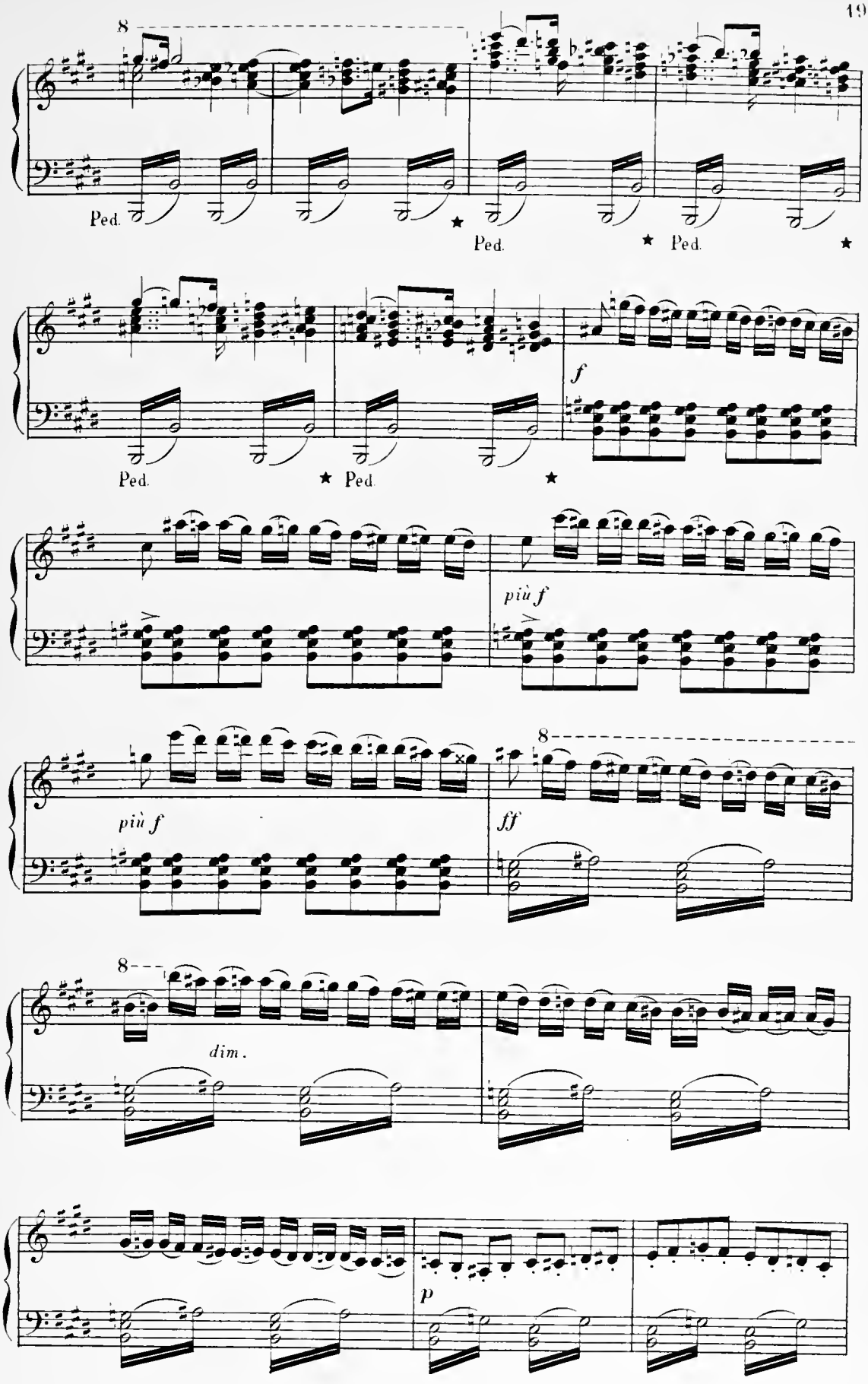

molto espressivo
fp
un poco accel.
fp
sempre cresc.
f

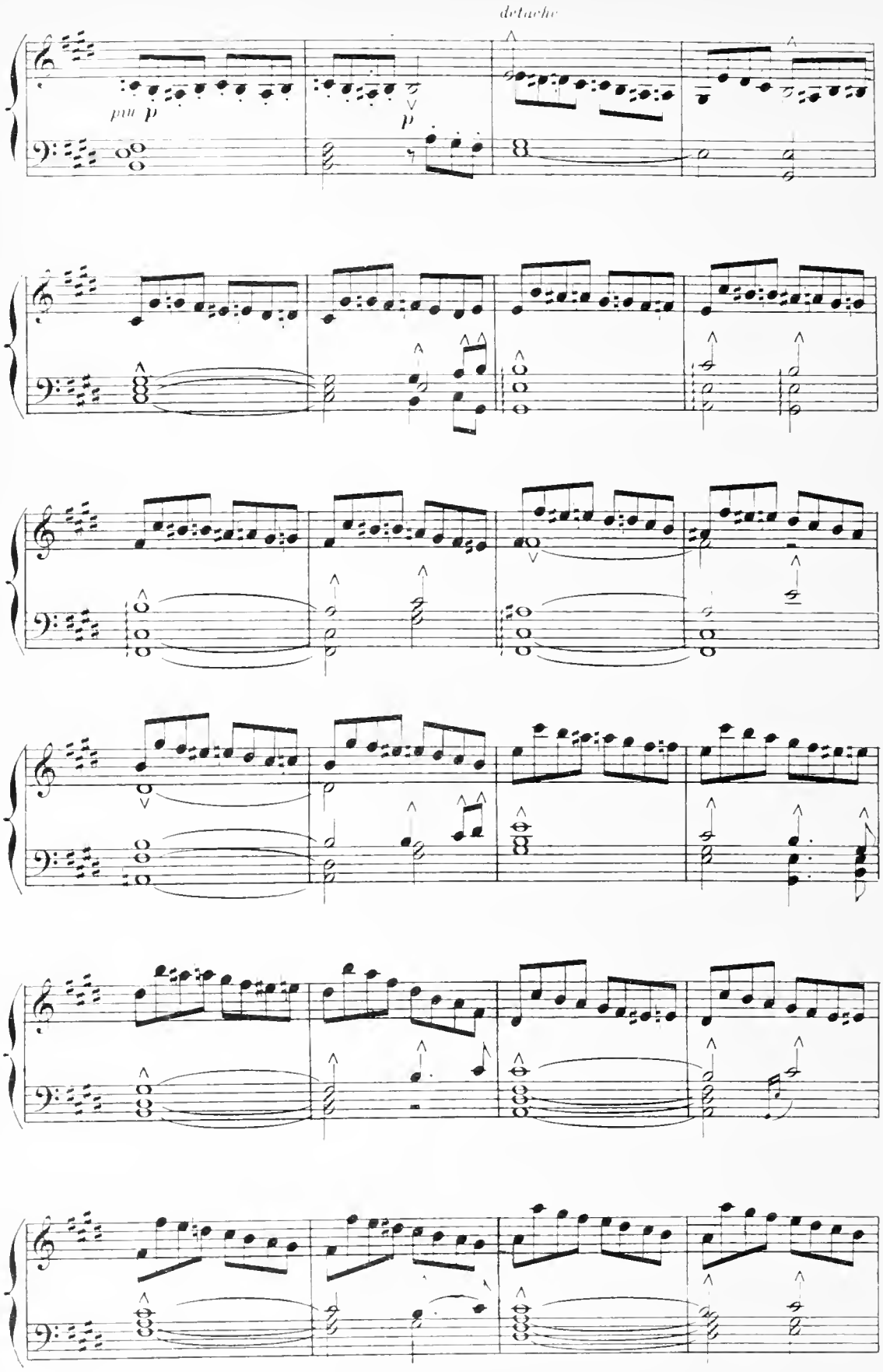

1° tempo
più f
ff
ff
ff
détaché
f
f

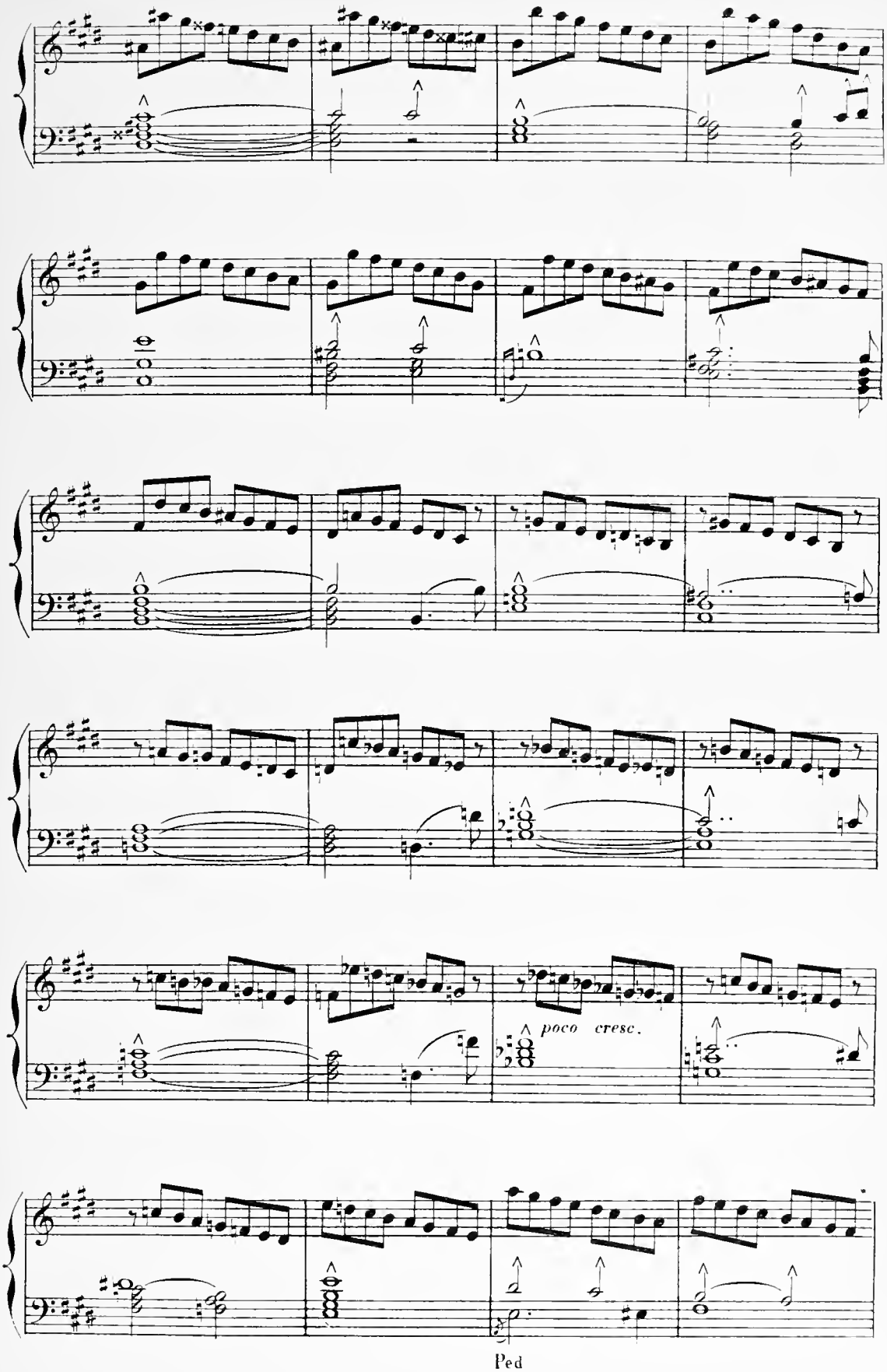

più f
Molto vivace
ff
ff
ff
ff
8

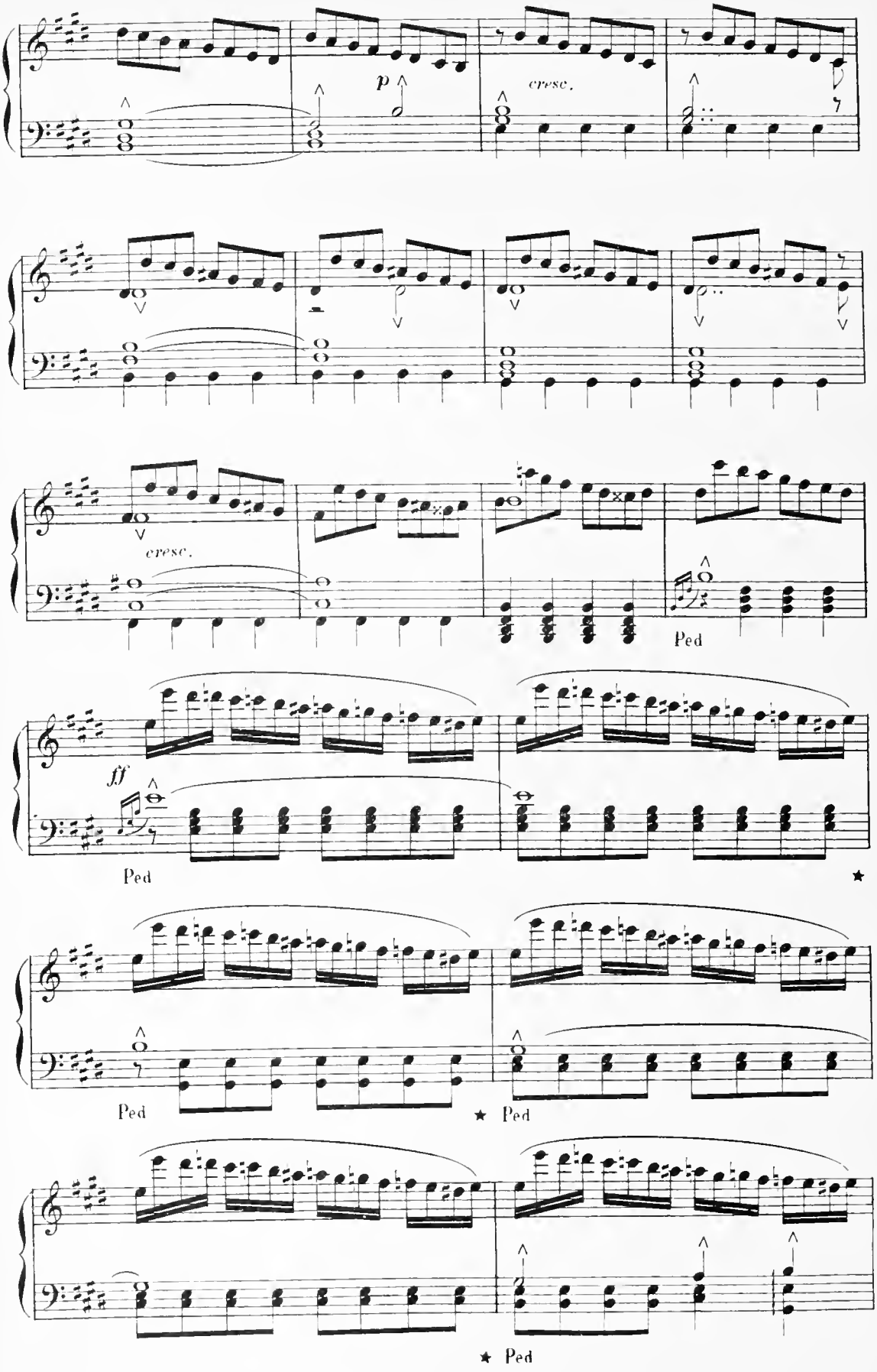


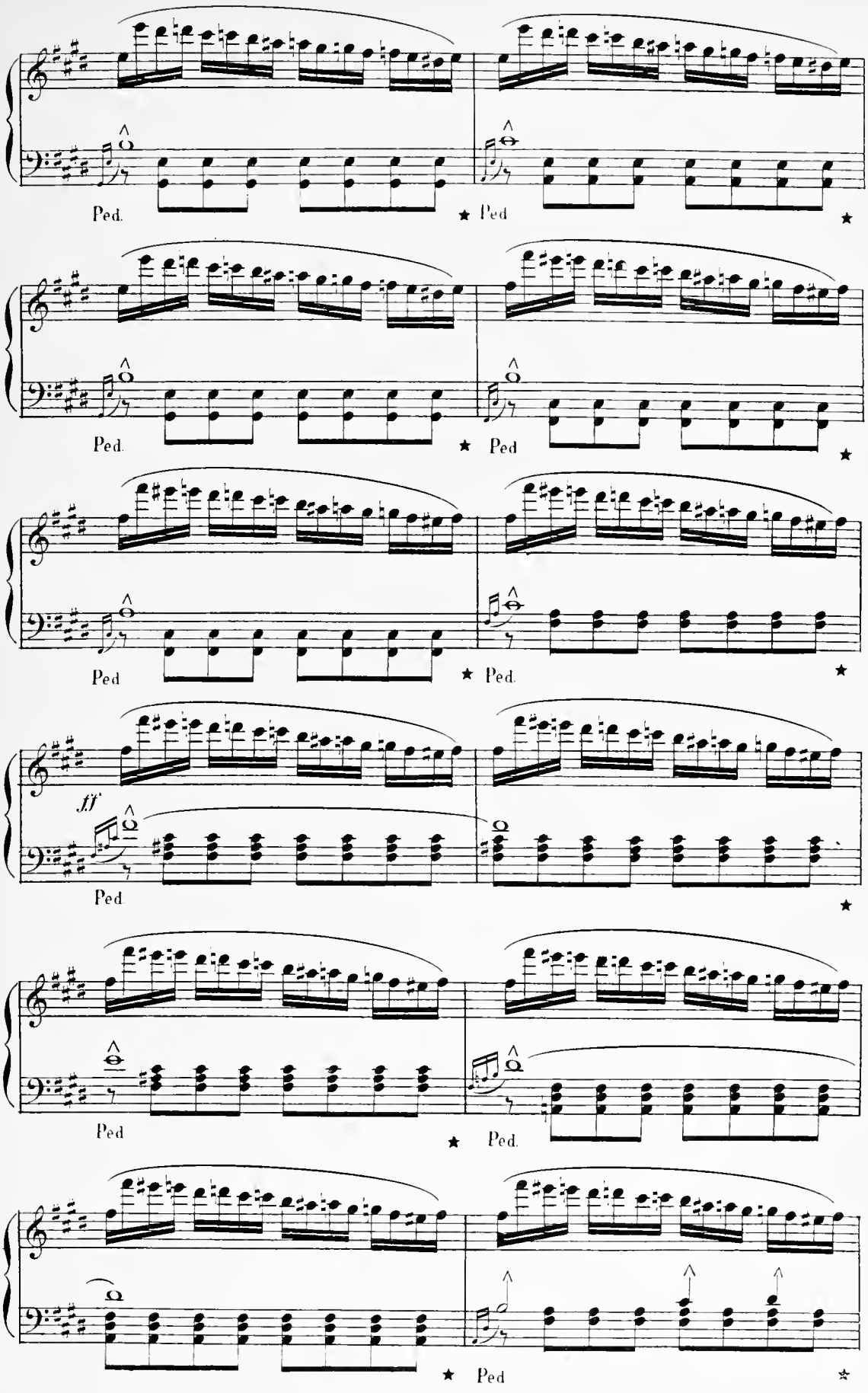
(*) Au théâtre on peut enchaîner avec la Bacchanale page 29 au signe ⊕

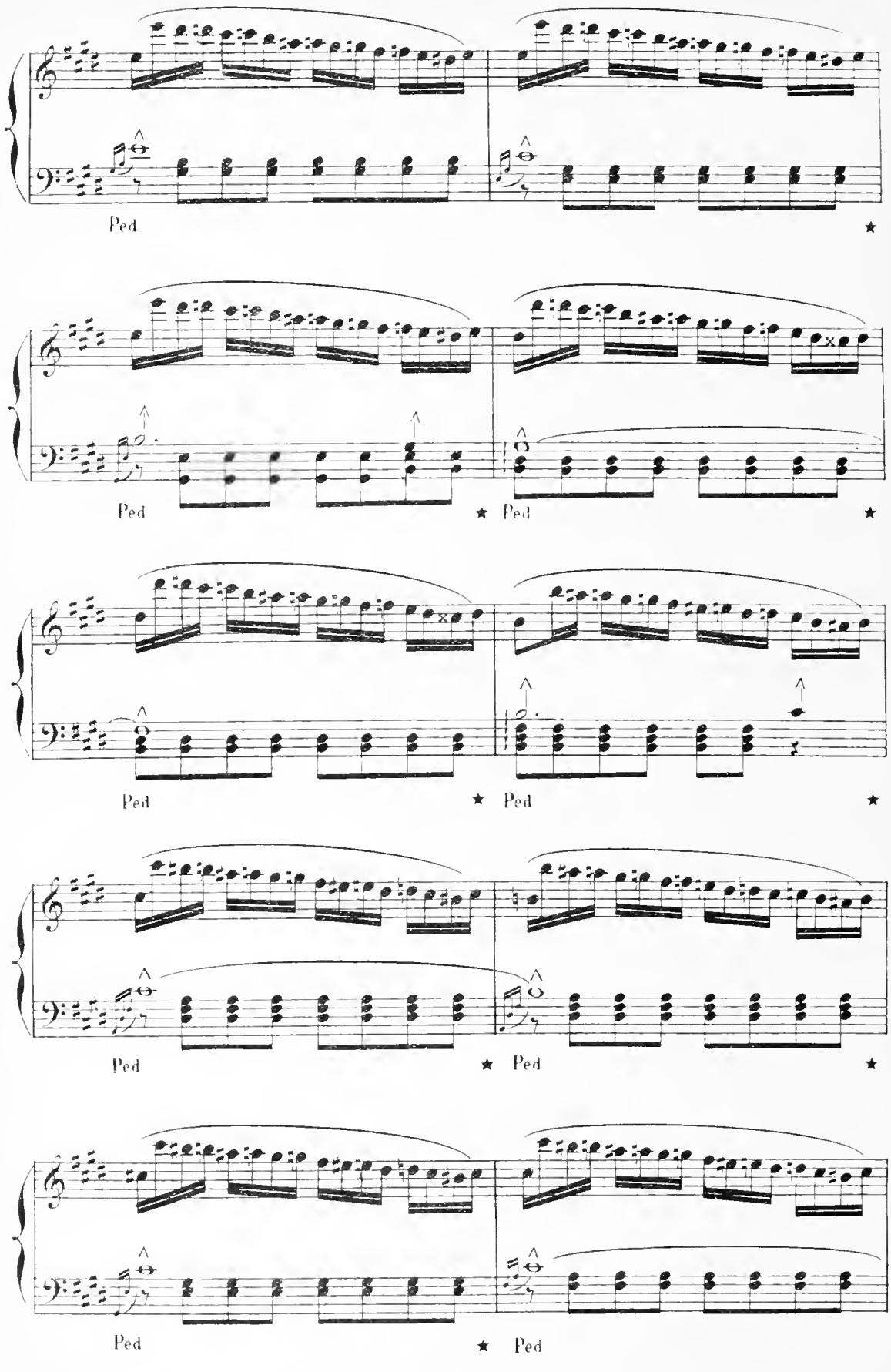

8
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f
più f
più f
8
ff
8
dim.
p

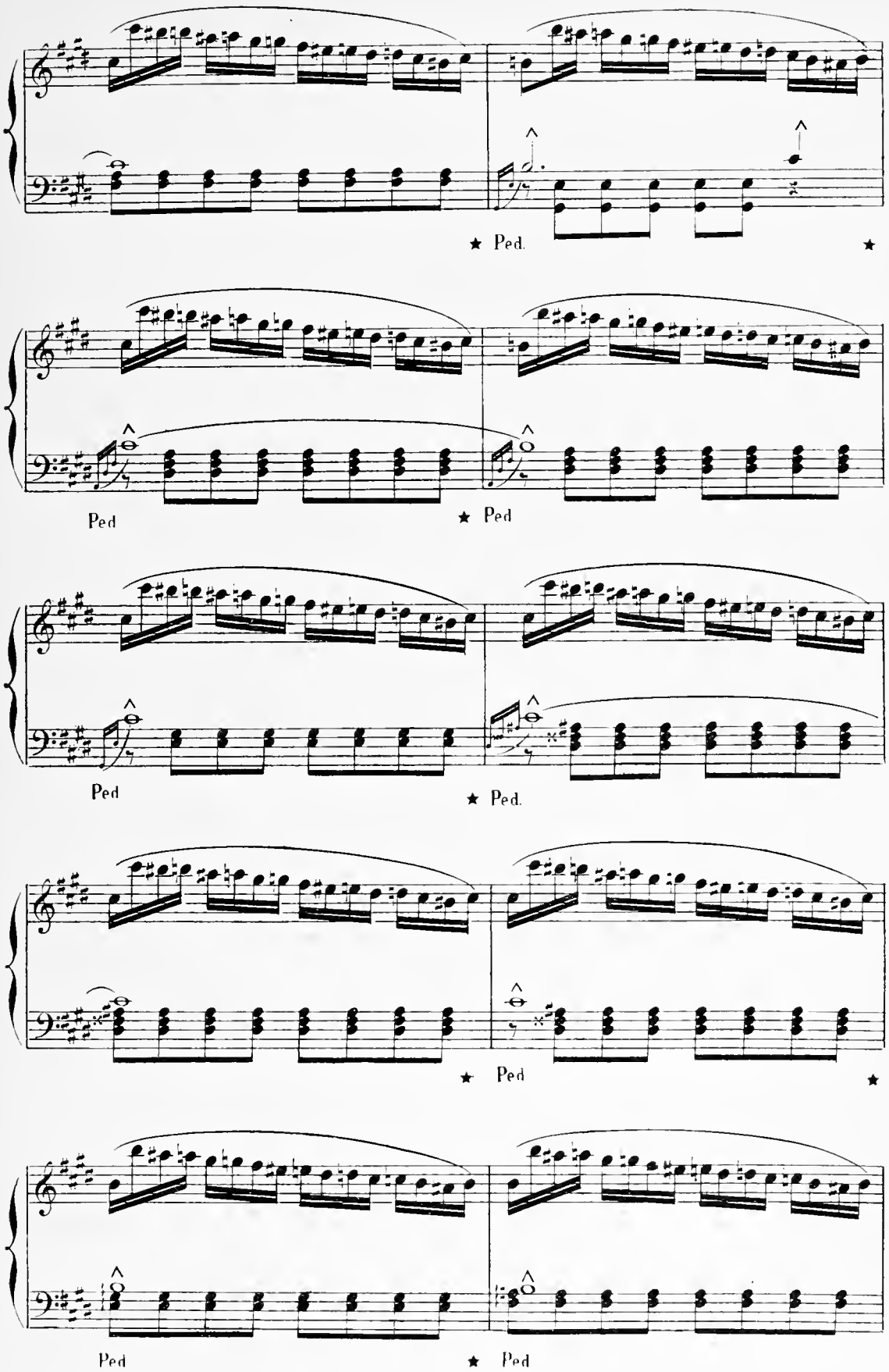

detache
pm p
p

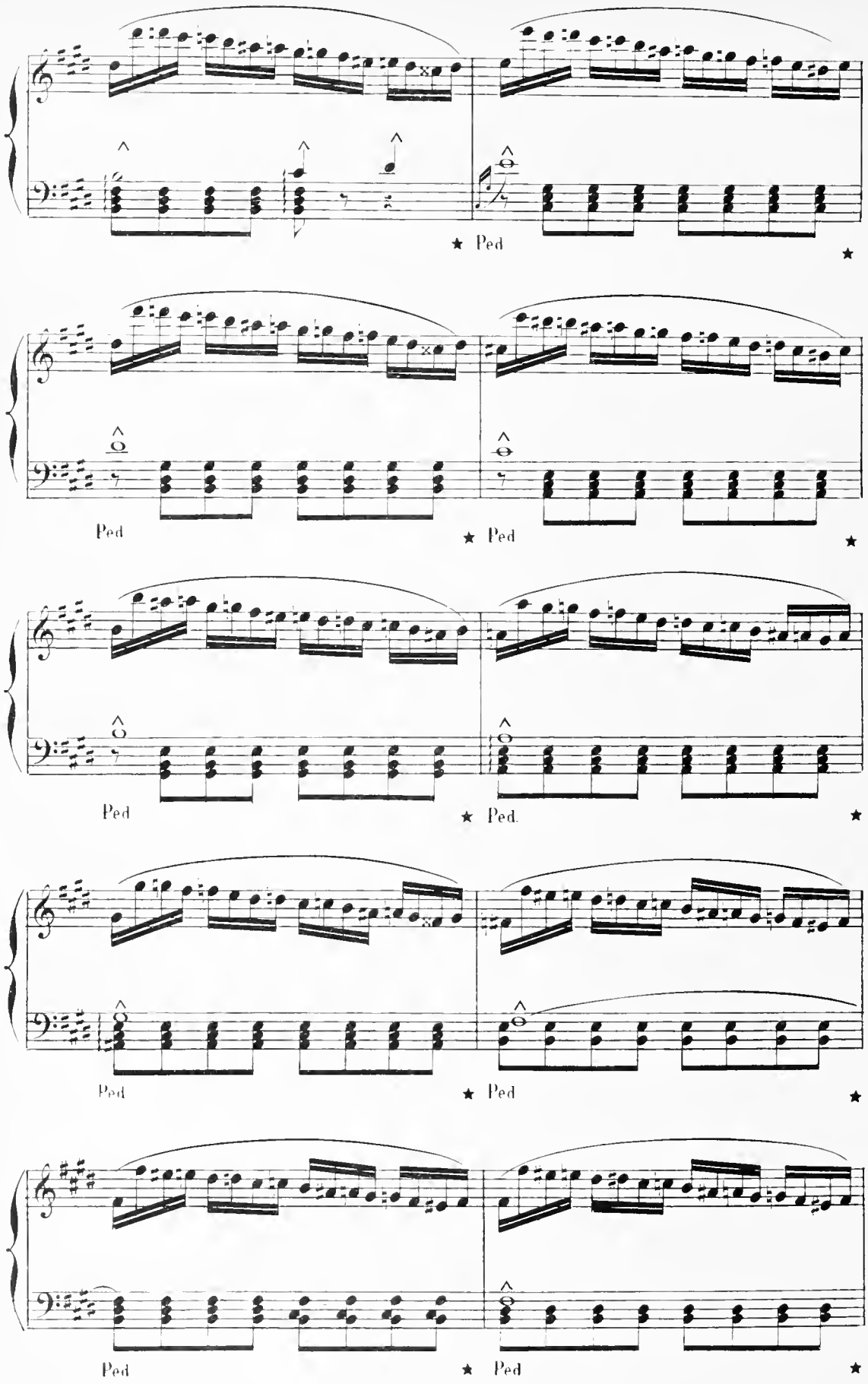

poco cresc.
Ped

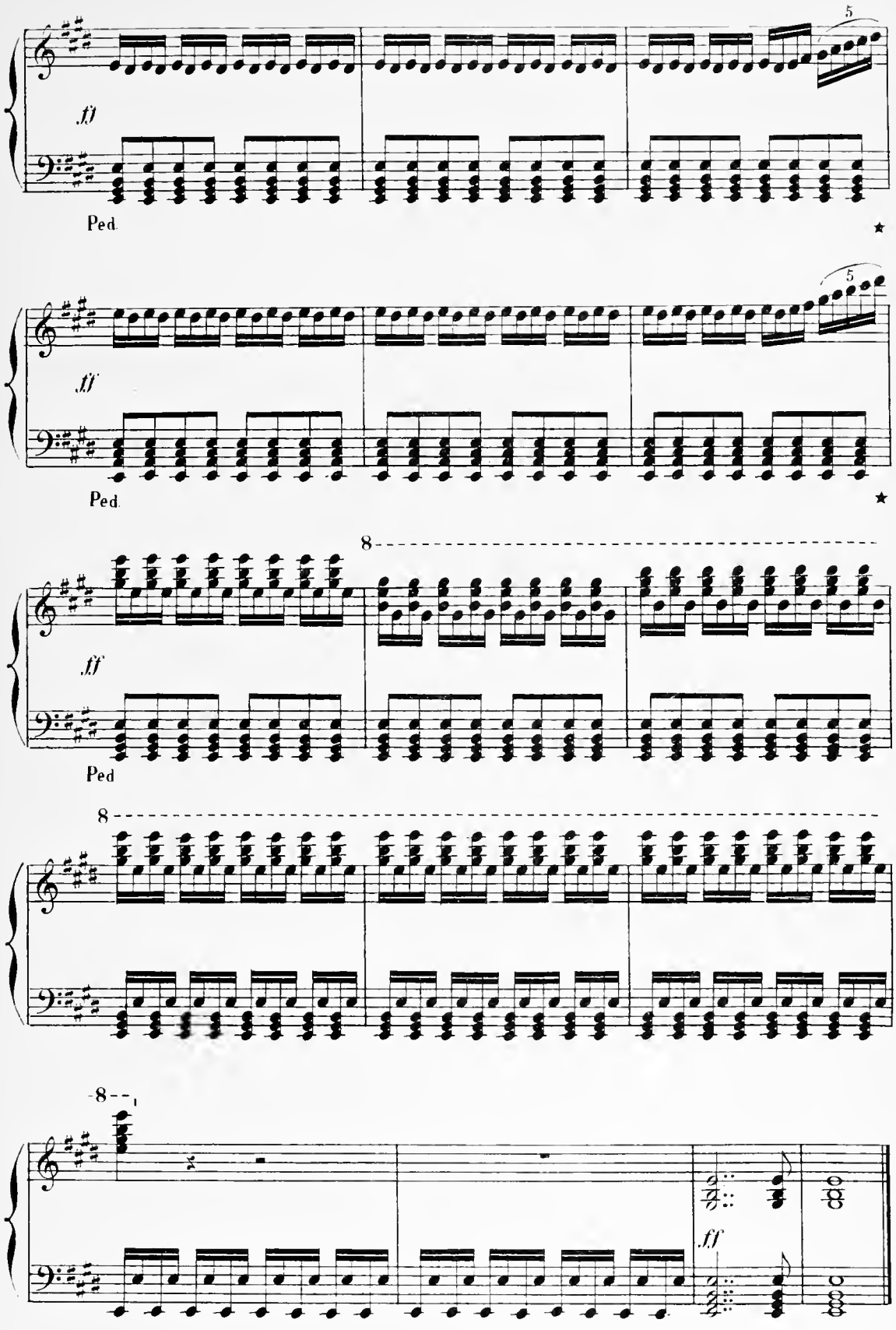

p
cresc.
cresc.
Ped
ff
Ped
Ped
Ped
Ped


Ped.
★ Ped
★
Ped.
★ Ped
★
Ped
★ Ped.
★
ff
Ped
★
Ped
★
Ped.
★
Ped
★


Ped
★
Ped
★
Ped
★
Ped
★
Ped
★
Ped
★


★ Ped.
★
Ped
★ Ped
Ped
★ Ped.
★
Ped
★
Ped
★ Ped

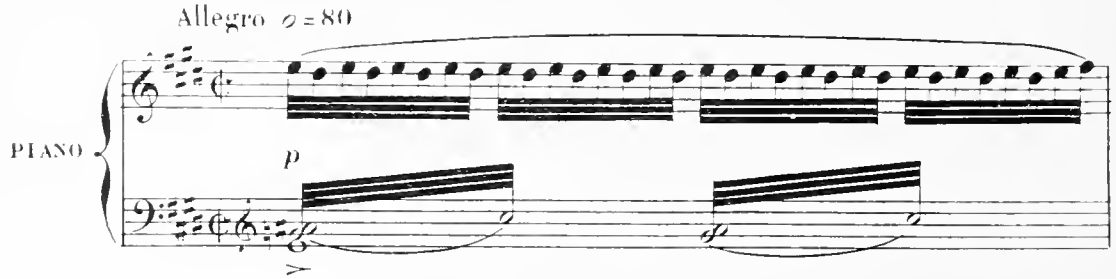

Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped


5
ff
Ped.
★
5
ff
Ped.
★
8
ff
Ped
8
8
ff

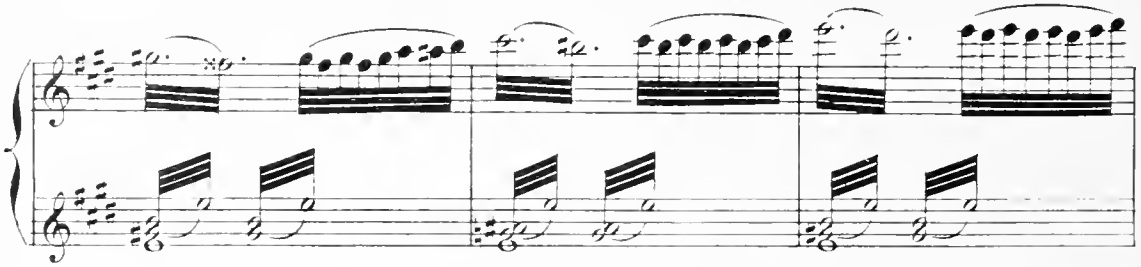
ACTE I

1.er Tableau

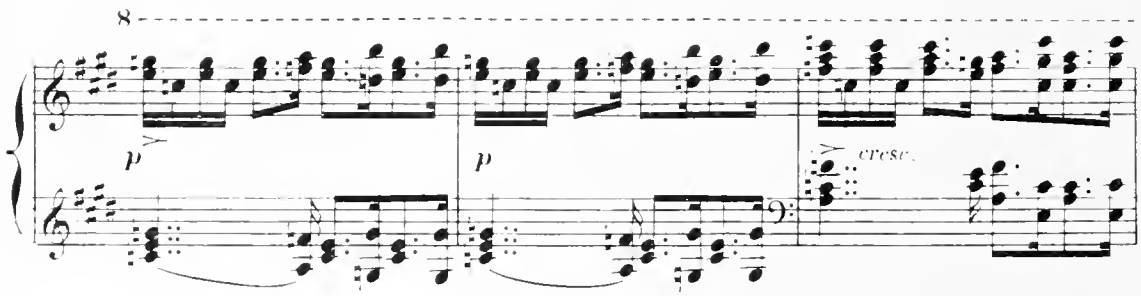
Scène 1.re BACCHANALE. Une vaste grotte éclairee par un jour fantastique. Au fond tombe une cascade dont les eaux se perdent dans un lac bleu. Venus repose sur sa couche, entouree



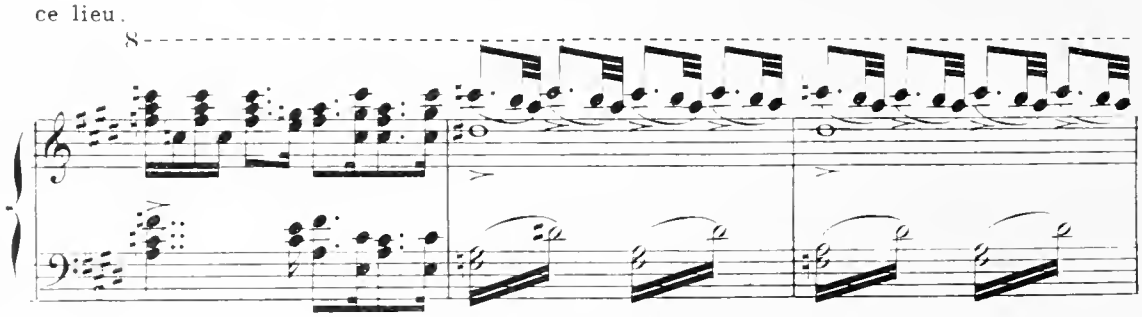
des Grâces et des Amours. Pres d'elle, la tête appuyee sur ses genoux, est endormi Tannhäuser.

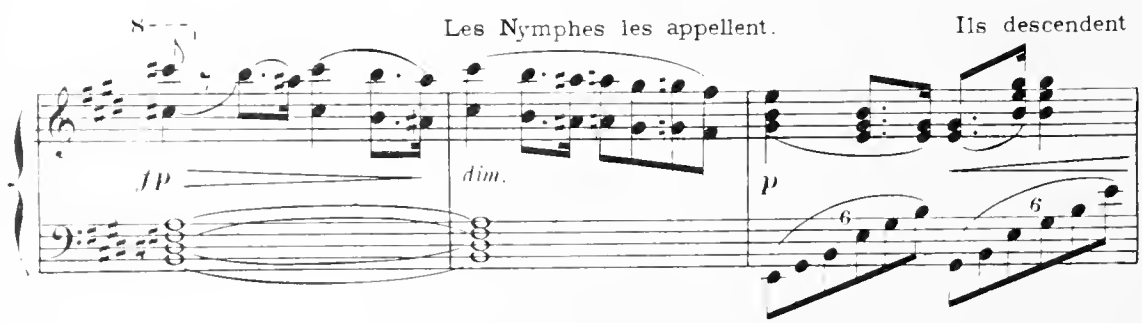


Sur les rochers sont endormis des mortels que les seductions des Nymphes ont attirés dans

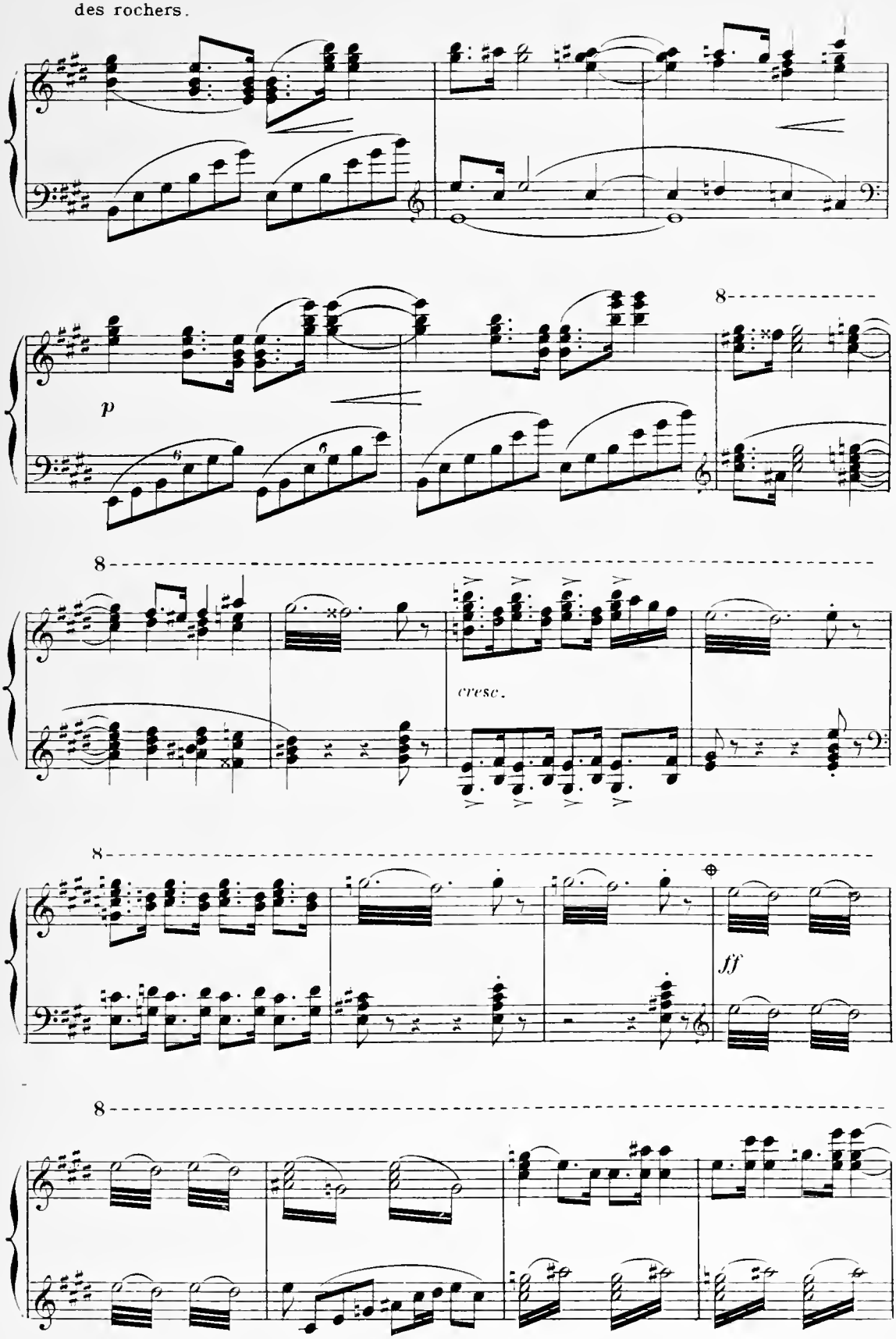


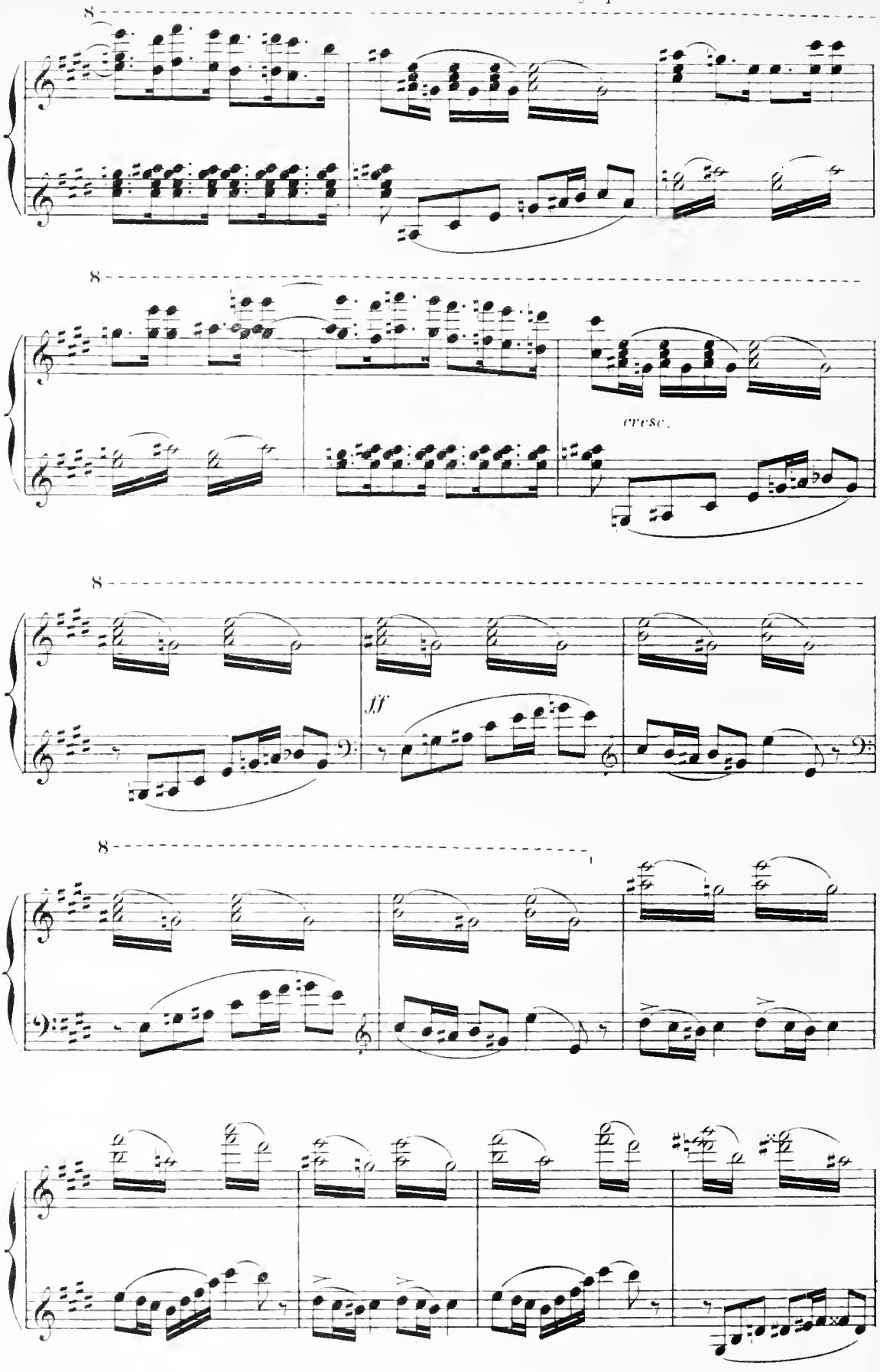
ce lieu.

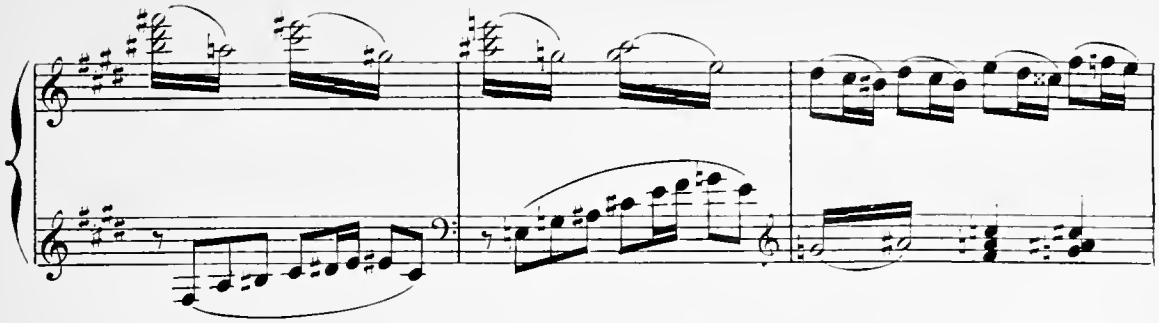




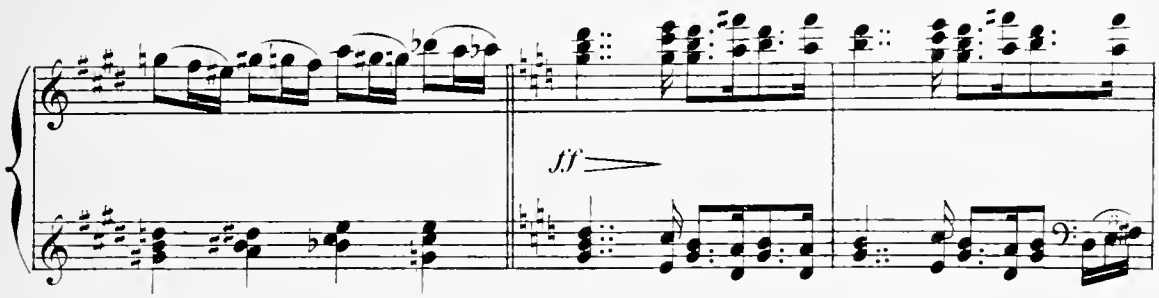
des rochers.



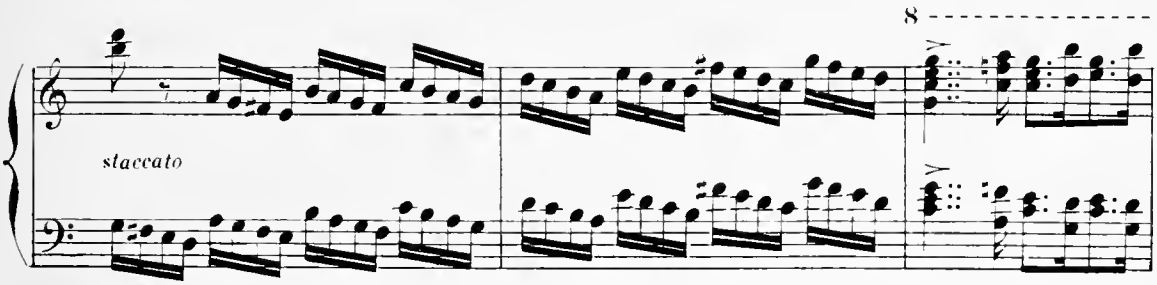

8
8
cresc.
8
ff
8

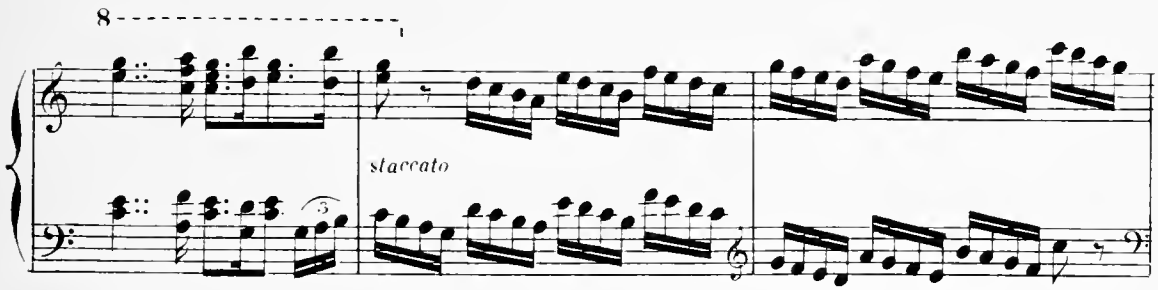


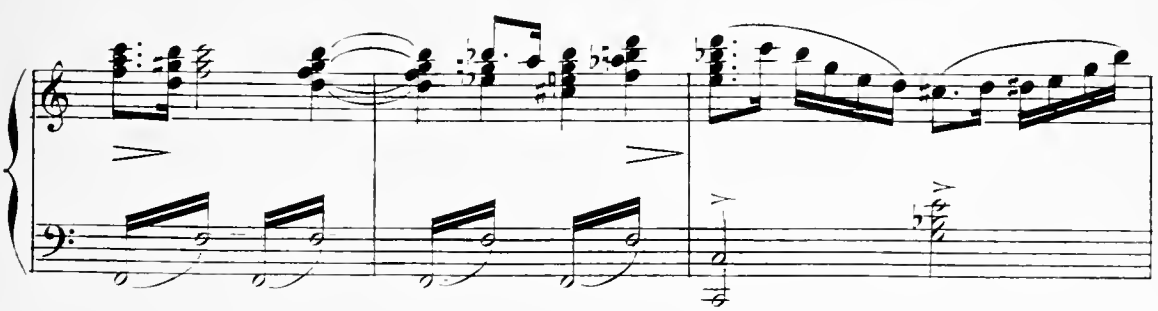
Des Bacchantes arrivent par le fond et envahissent

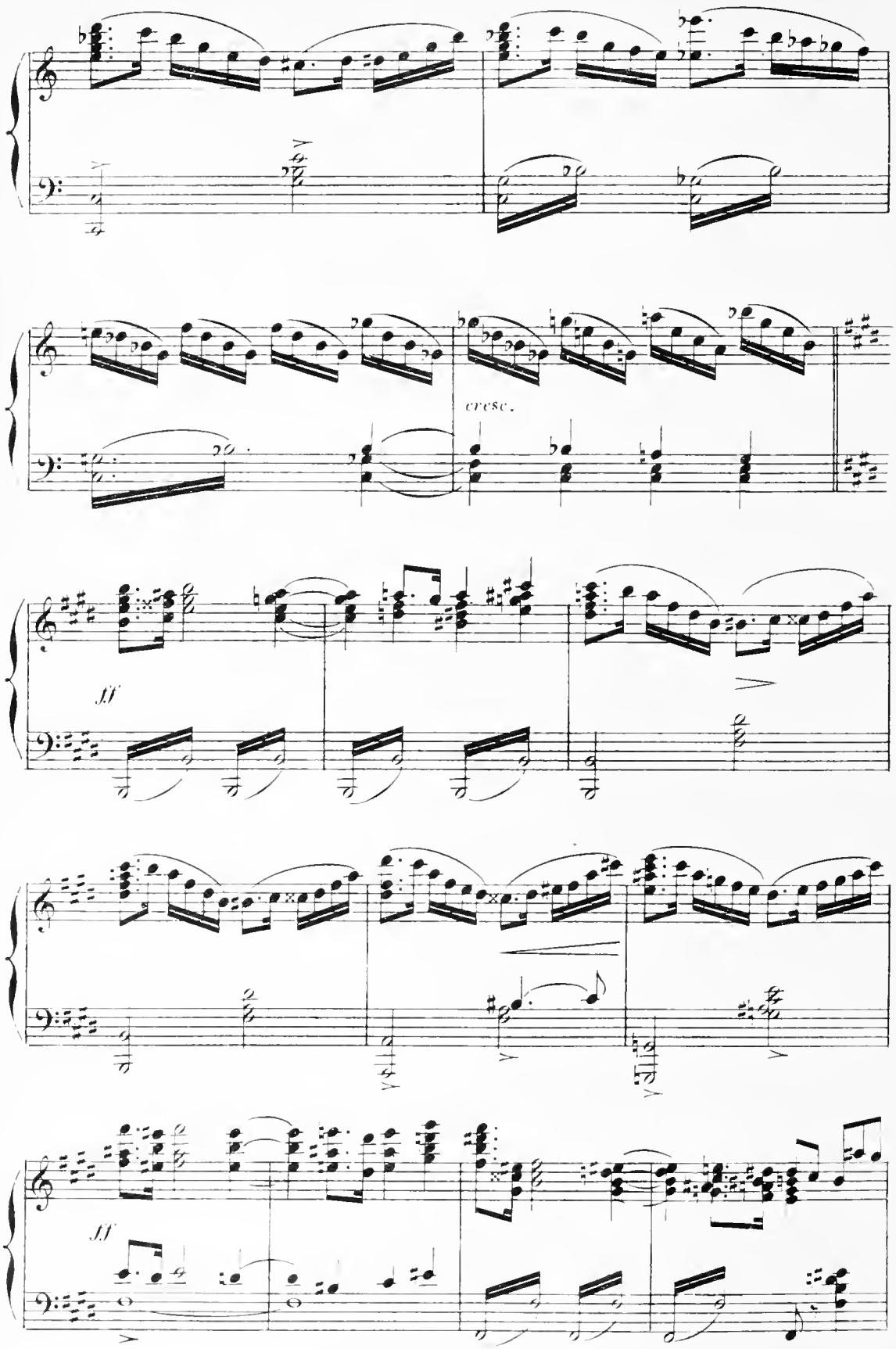


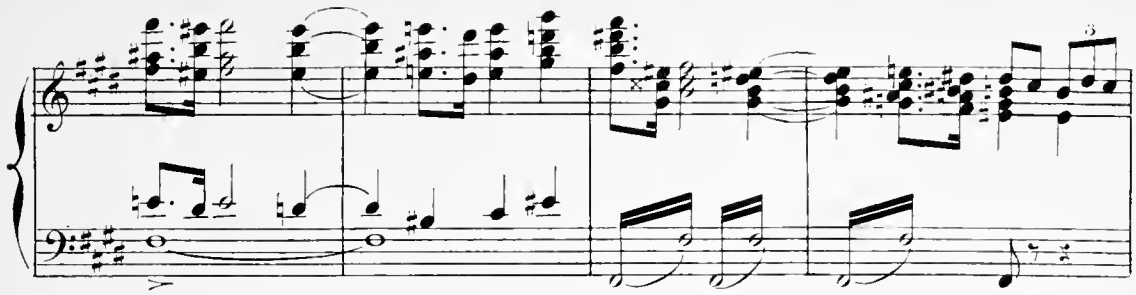
la scène.

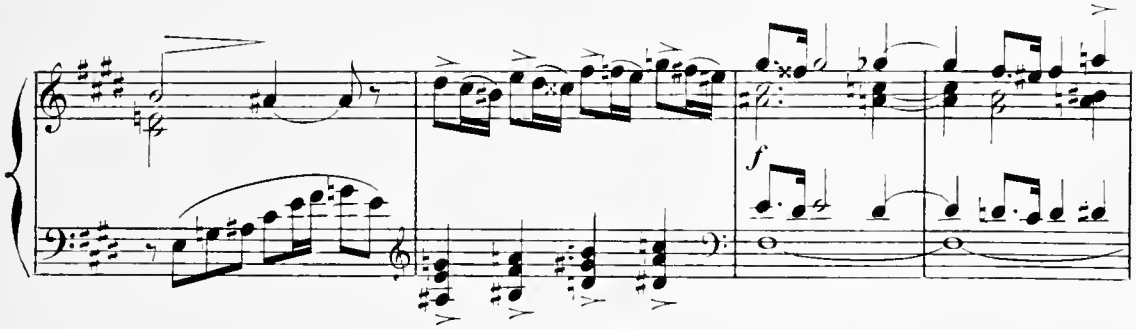


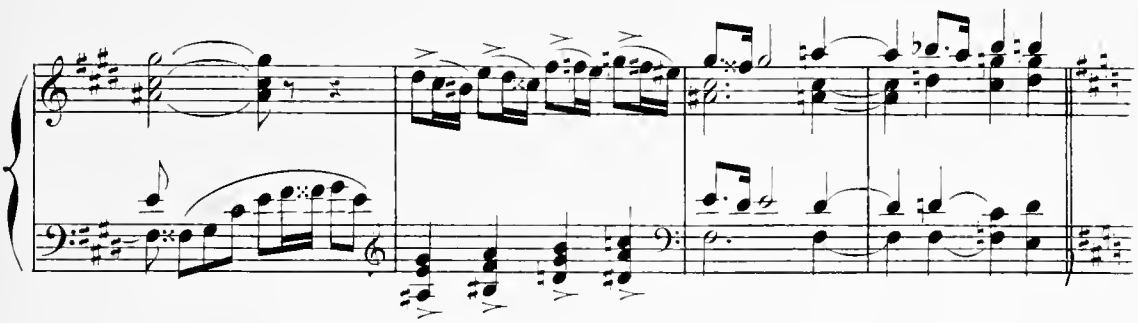




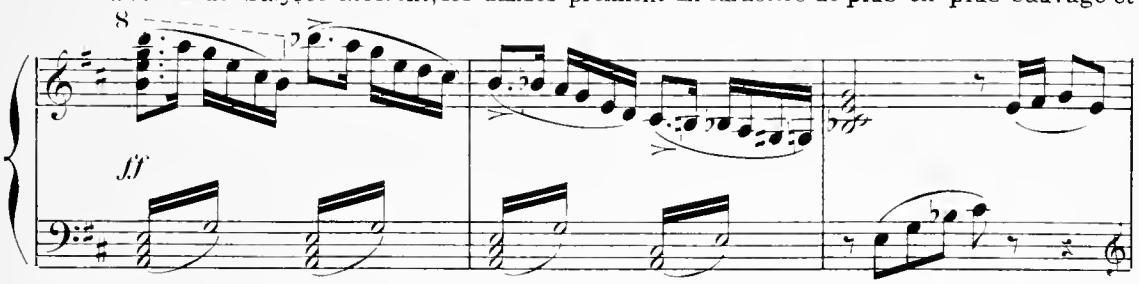

cresc.
ff
ff



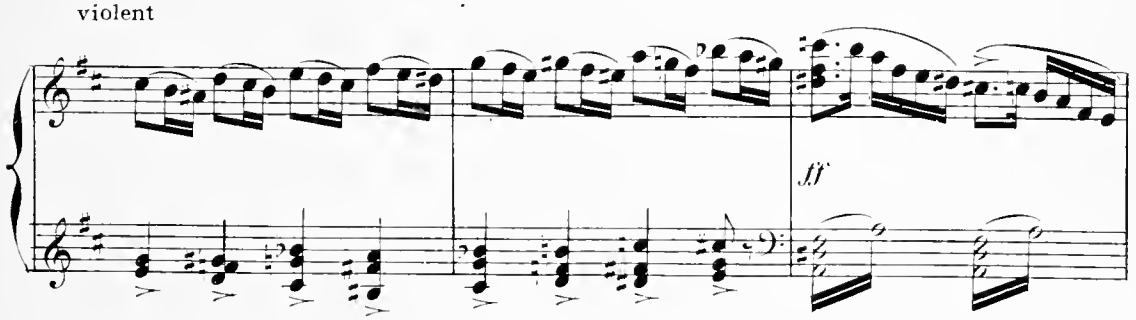


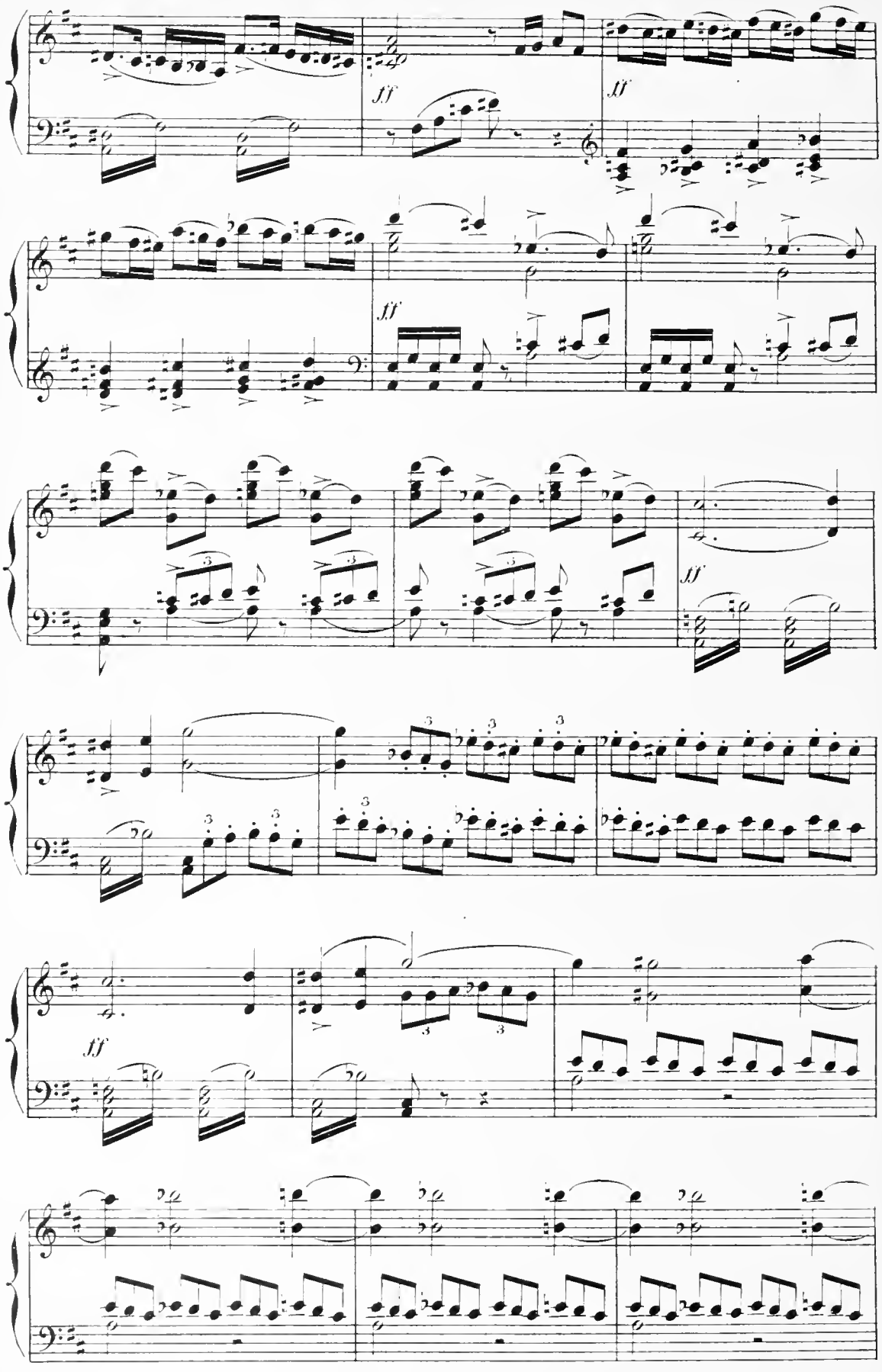


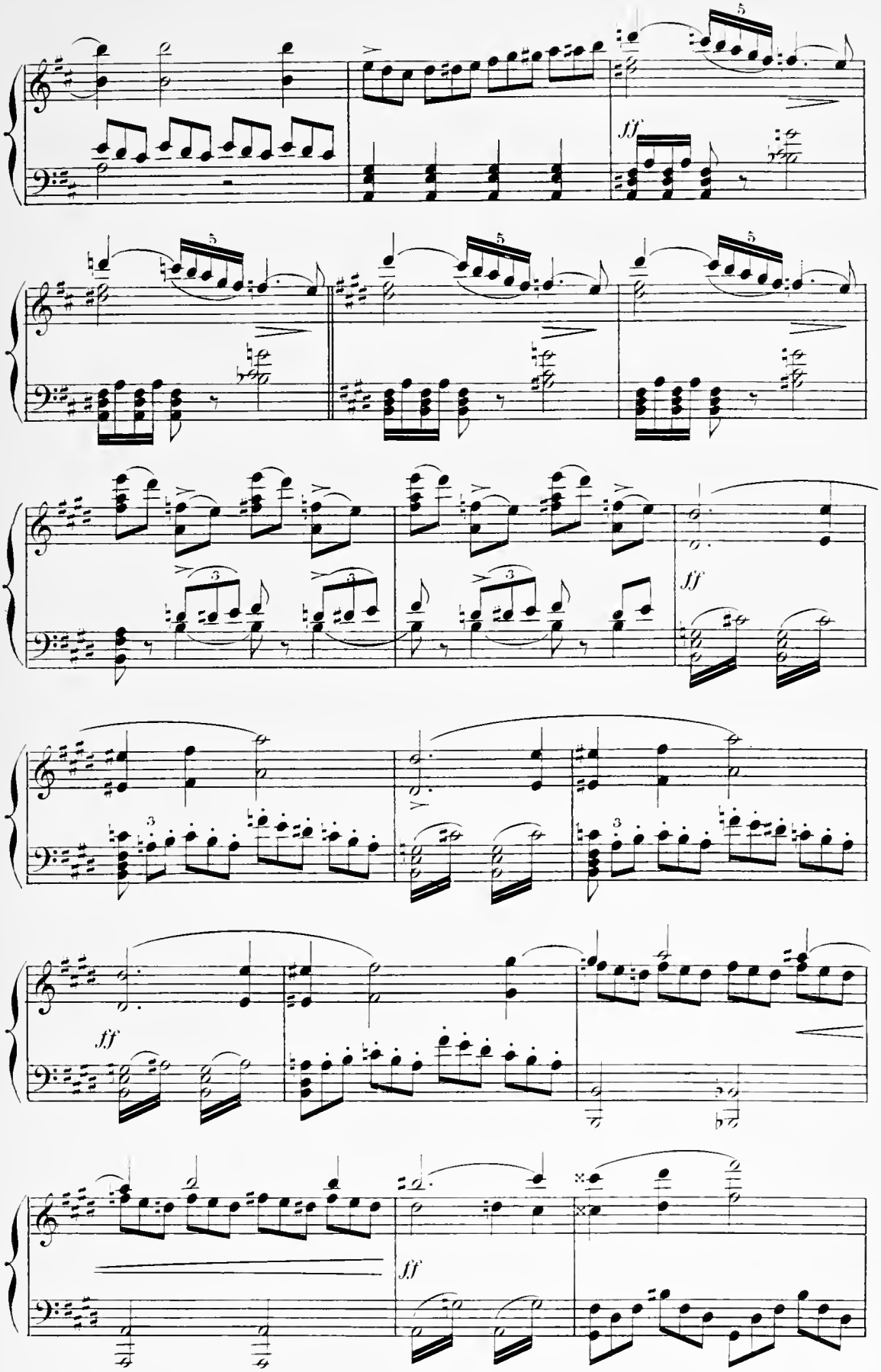
Des Faunes et des Satyres arrivent, les danses prennent un caractere de plus en plus sauvage et

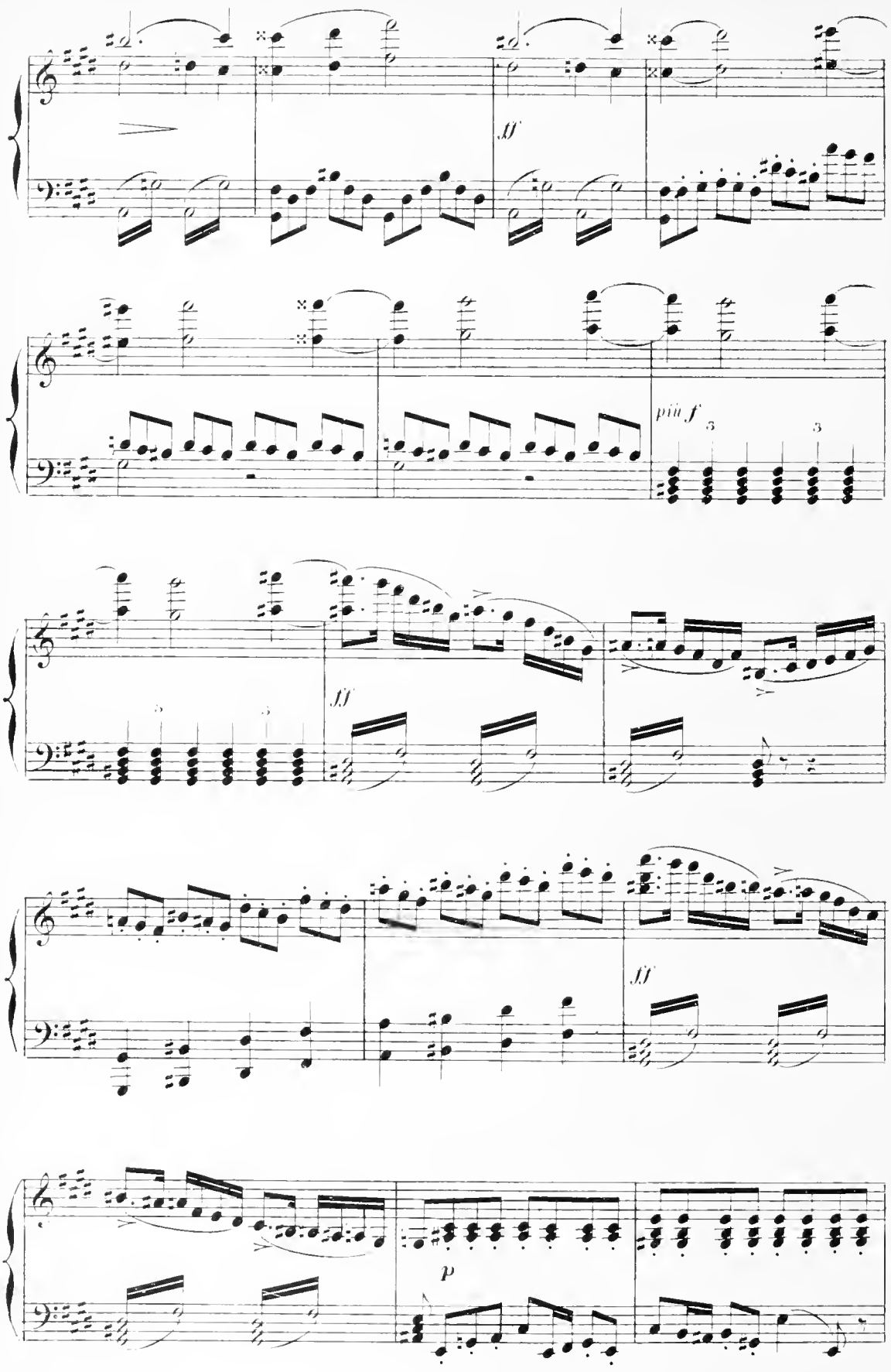


violent

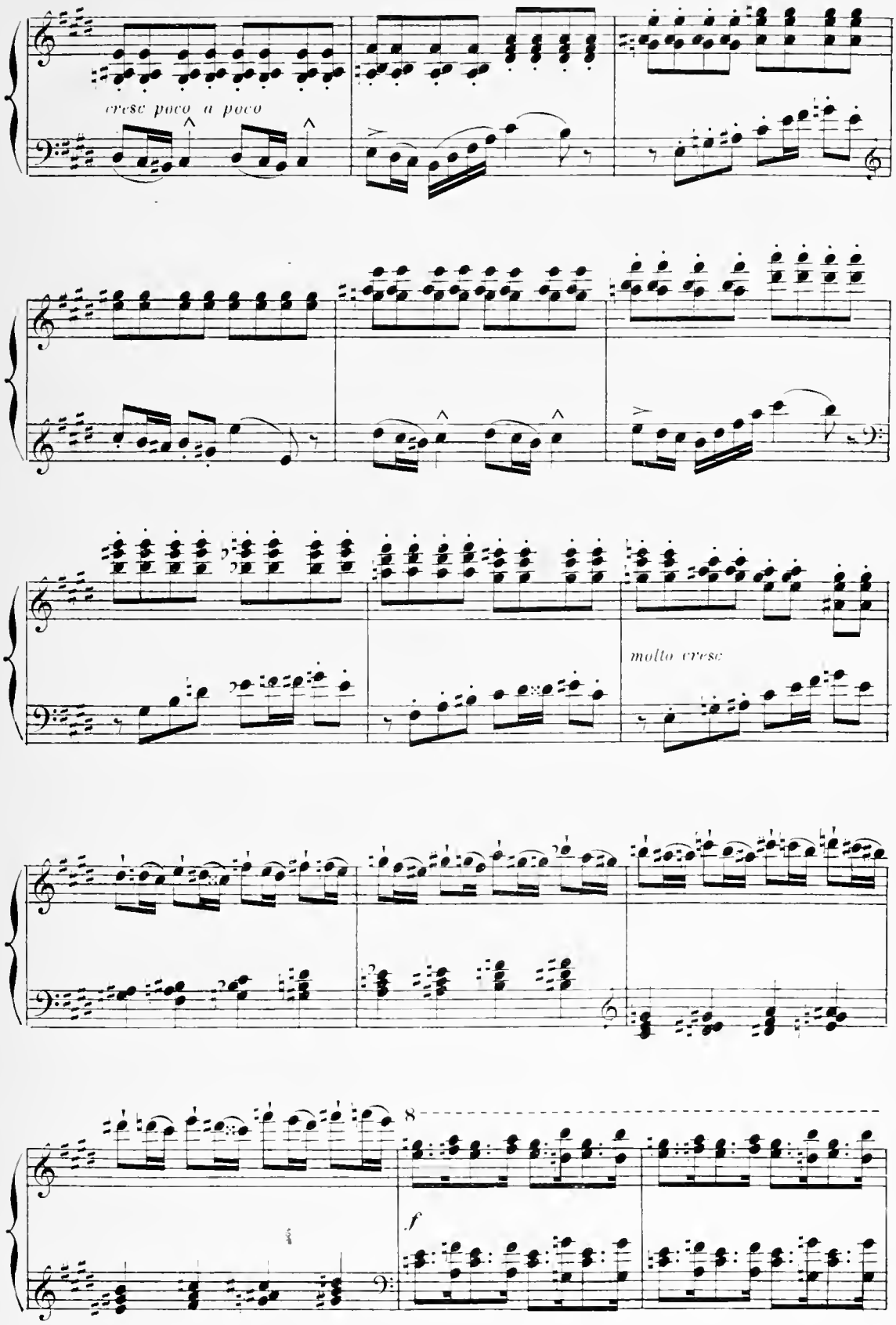



ff
ff
ff
ff
ff


fff
fff
fff
fff
fff



D. S.


cresc poco a poco
molto cresc
8
f

8

più f

8

8

Les Grâces se

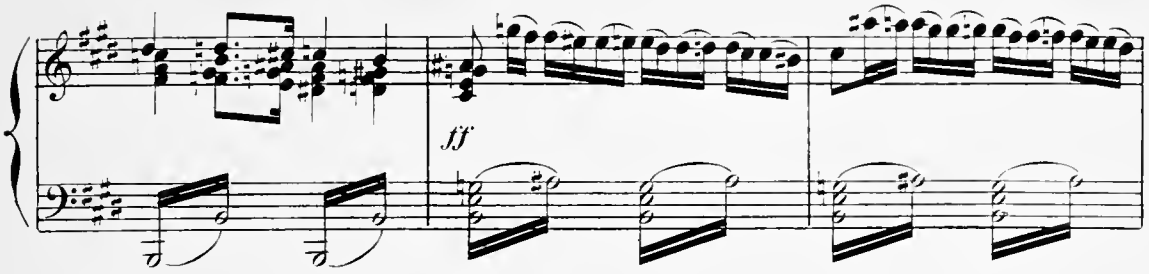
8

ff

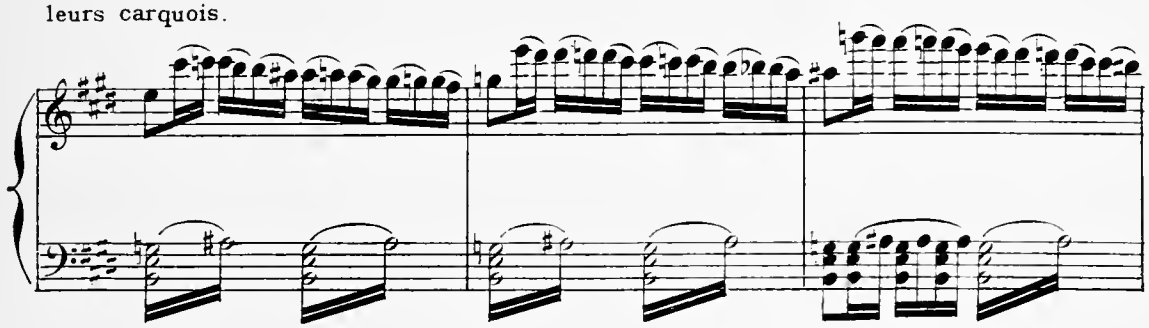
lèvent effrayées. Elles appellent les Amours endormis près du trône de Vénus. Les Amours

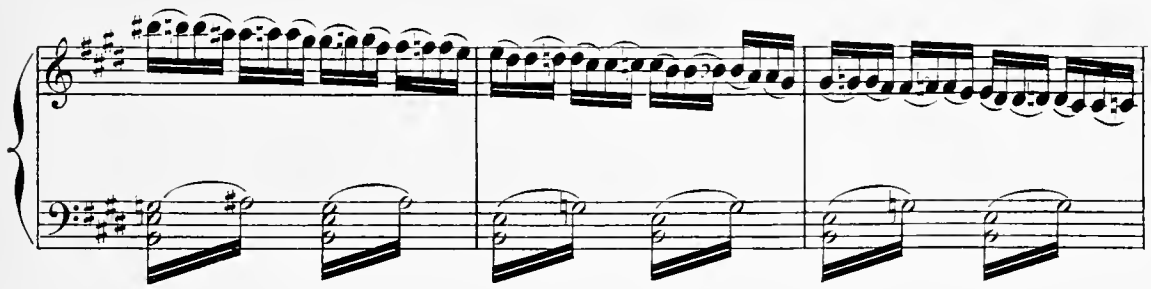
8

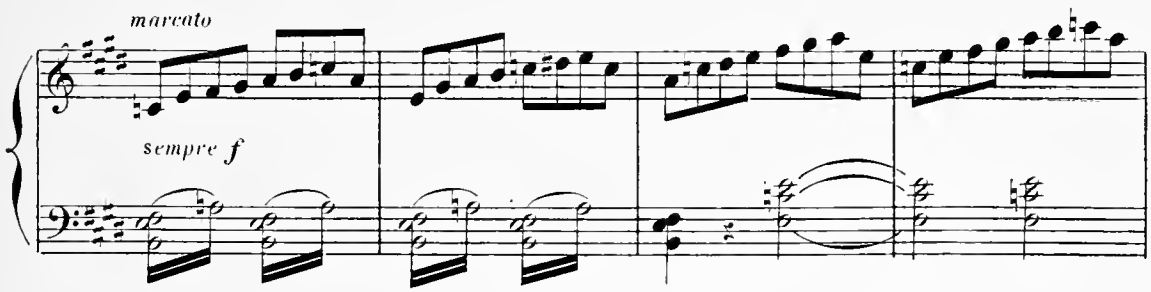
s'envolent et planant dans les airs ils épuisent sur les Nymphes et les Faunes les flêches de

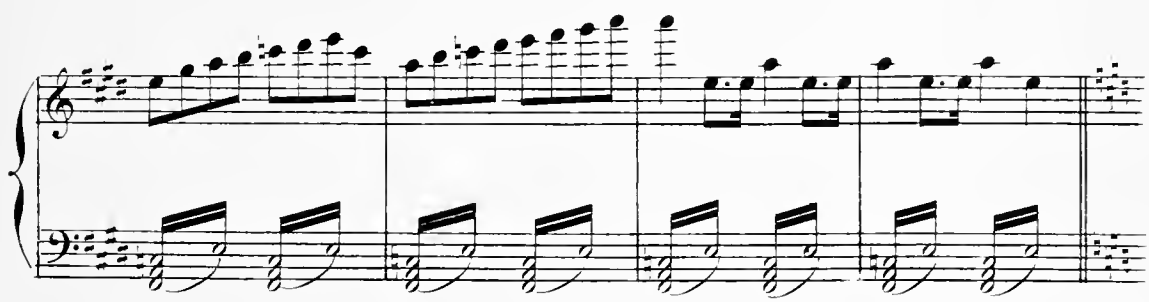


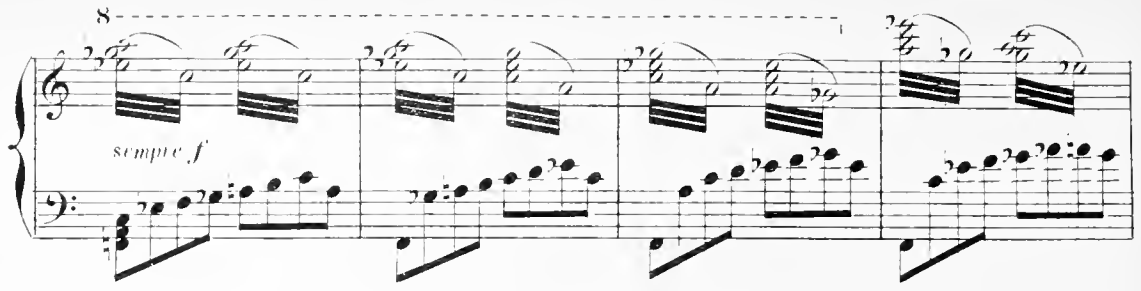
leurs carquois.



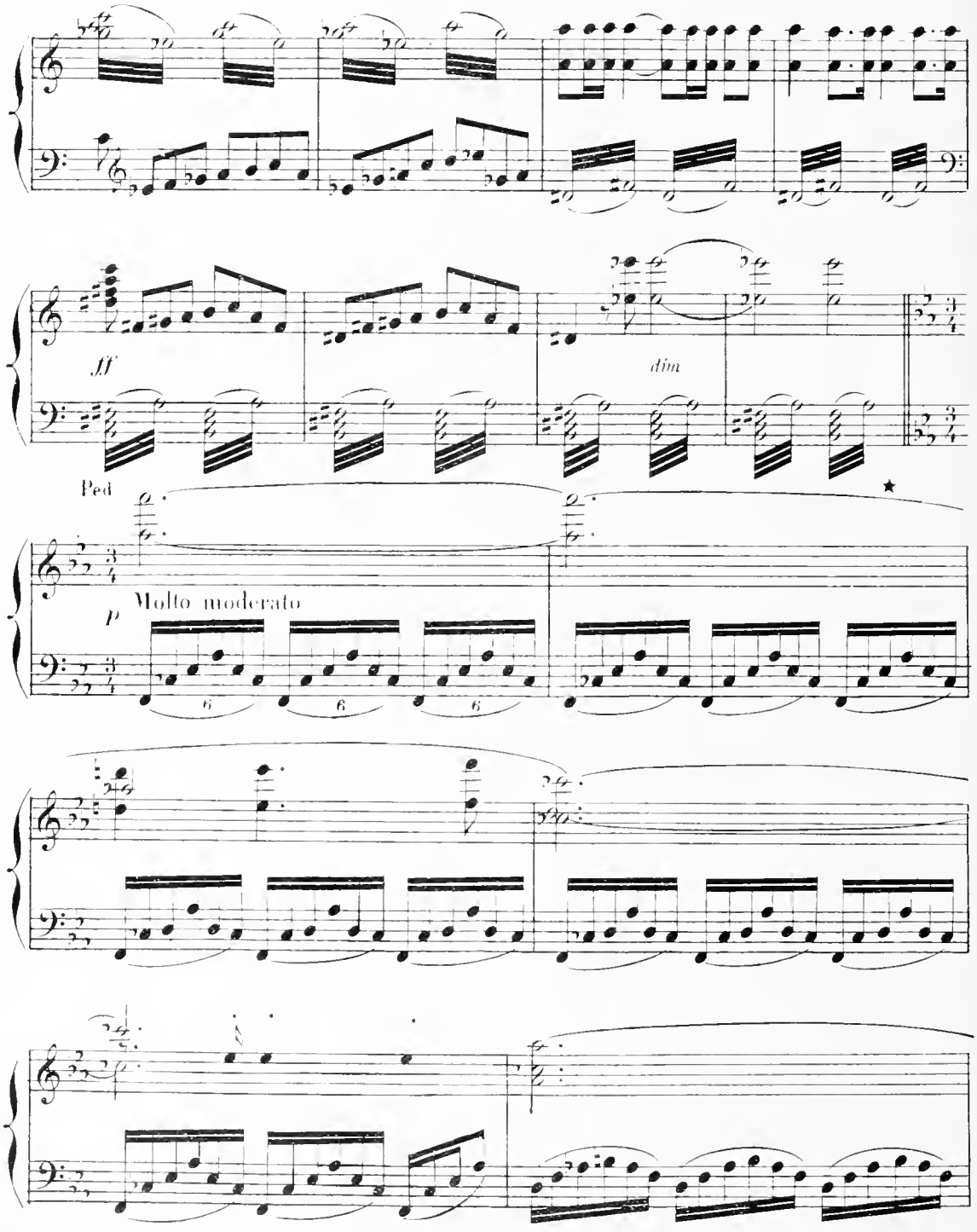


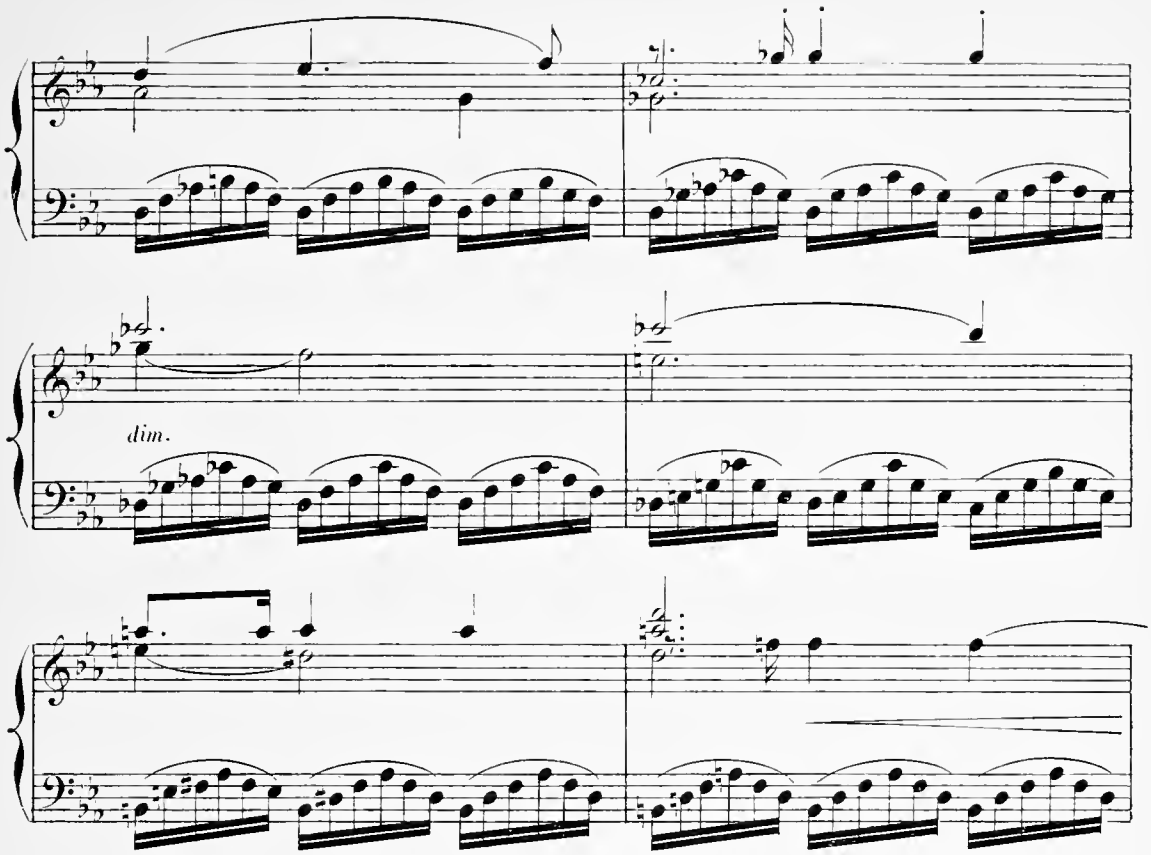




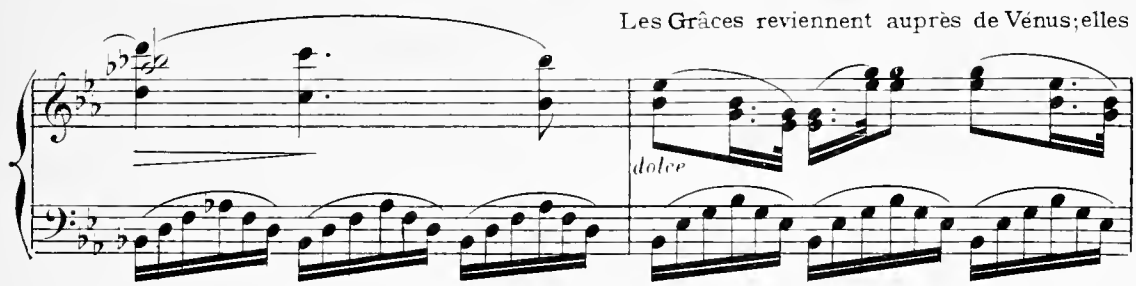


douce langueur. Ils s'éloignent peu à peu en reculant devant les Grâces.

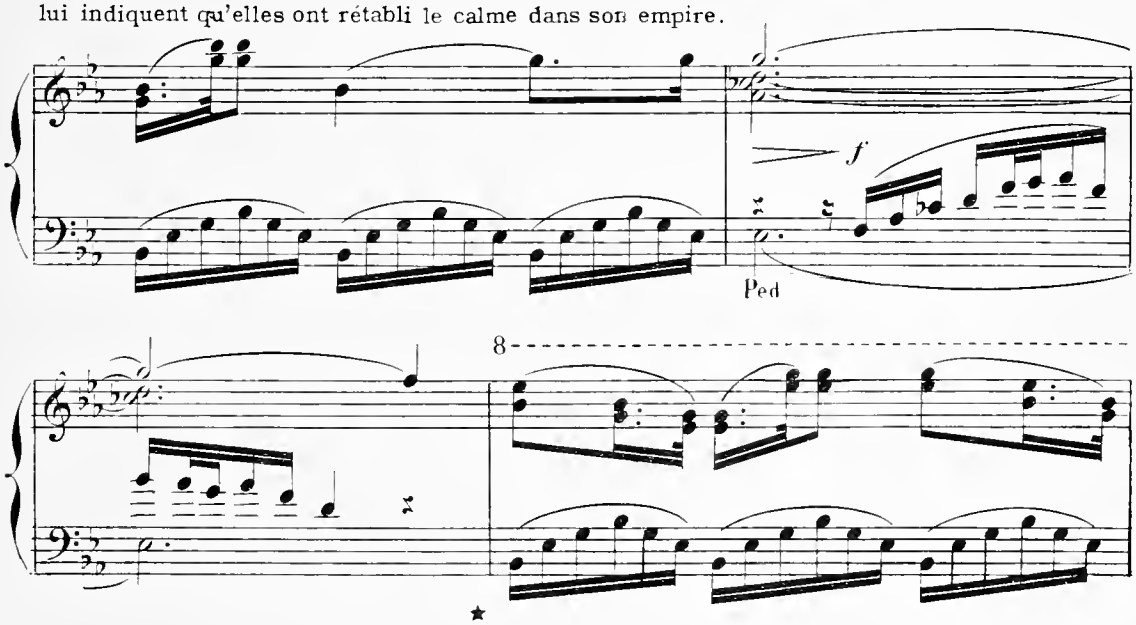


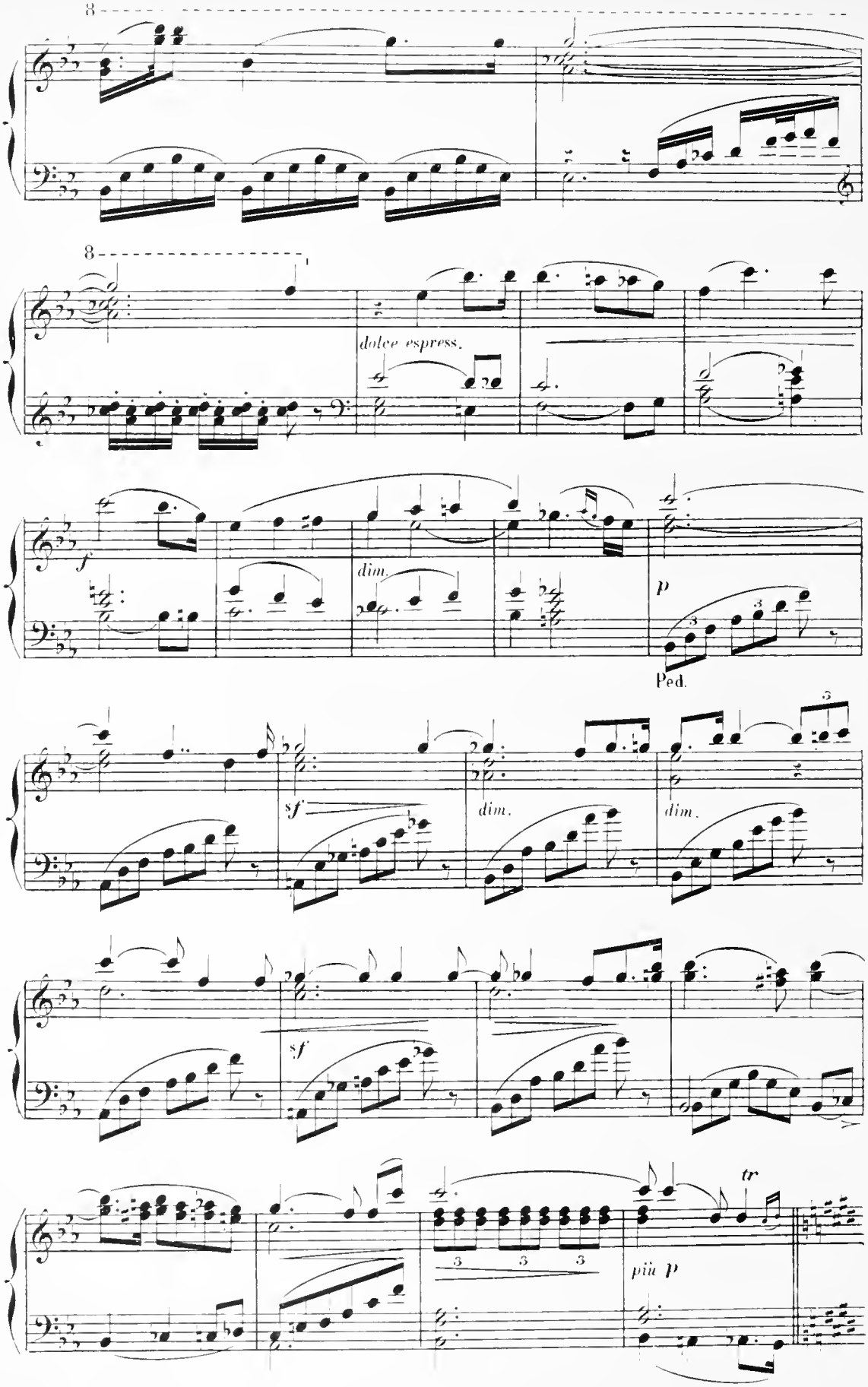


Les Grâces reviennent auprès de Vénus; elles

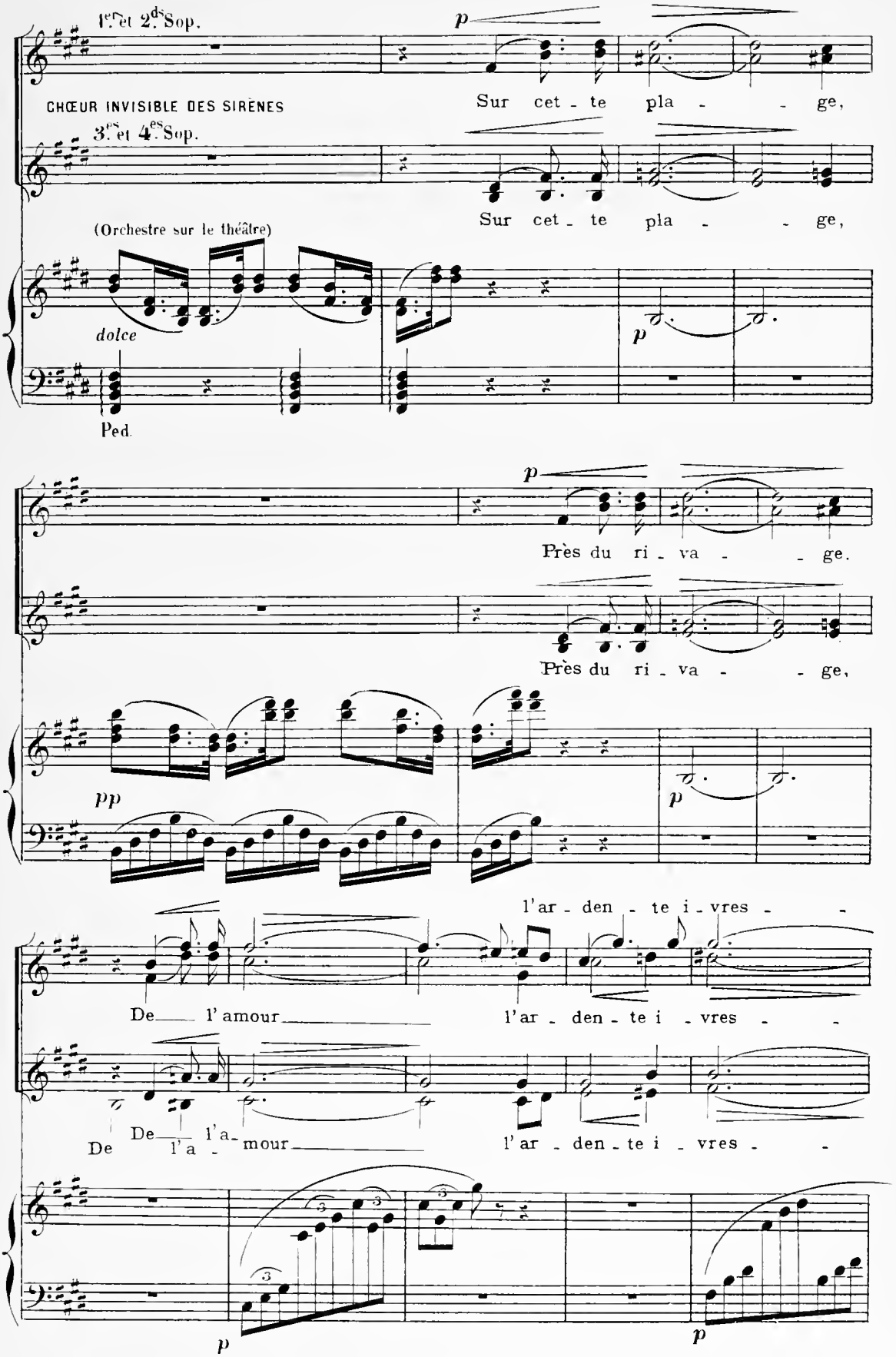


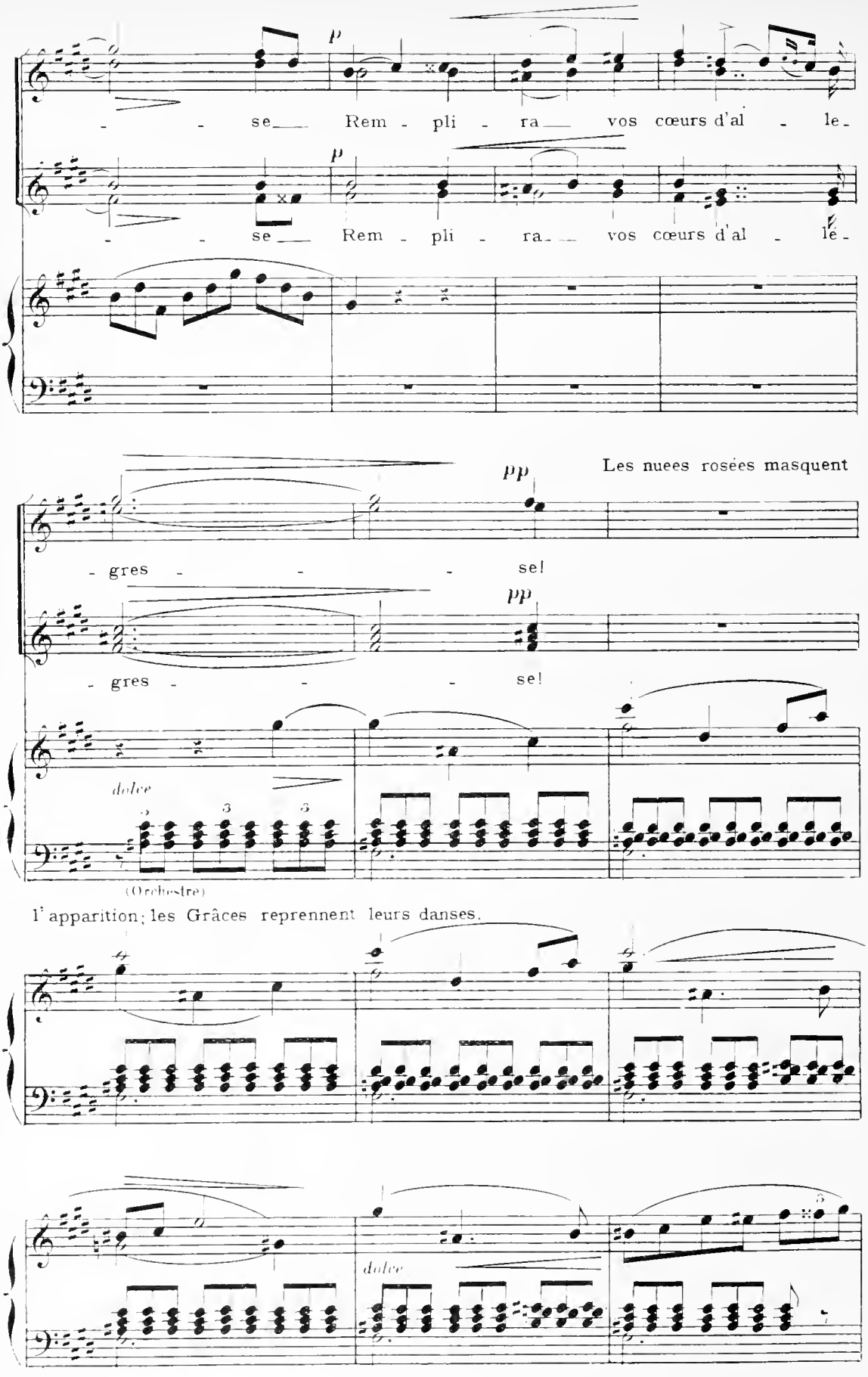
lui indiquent qu'elles ont rétabli le calme dans son empire.



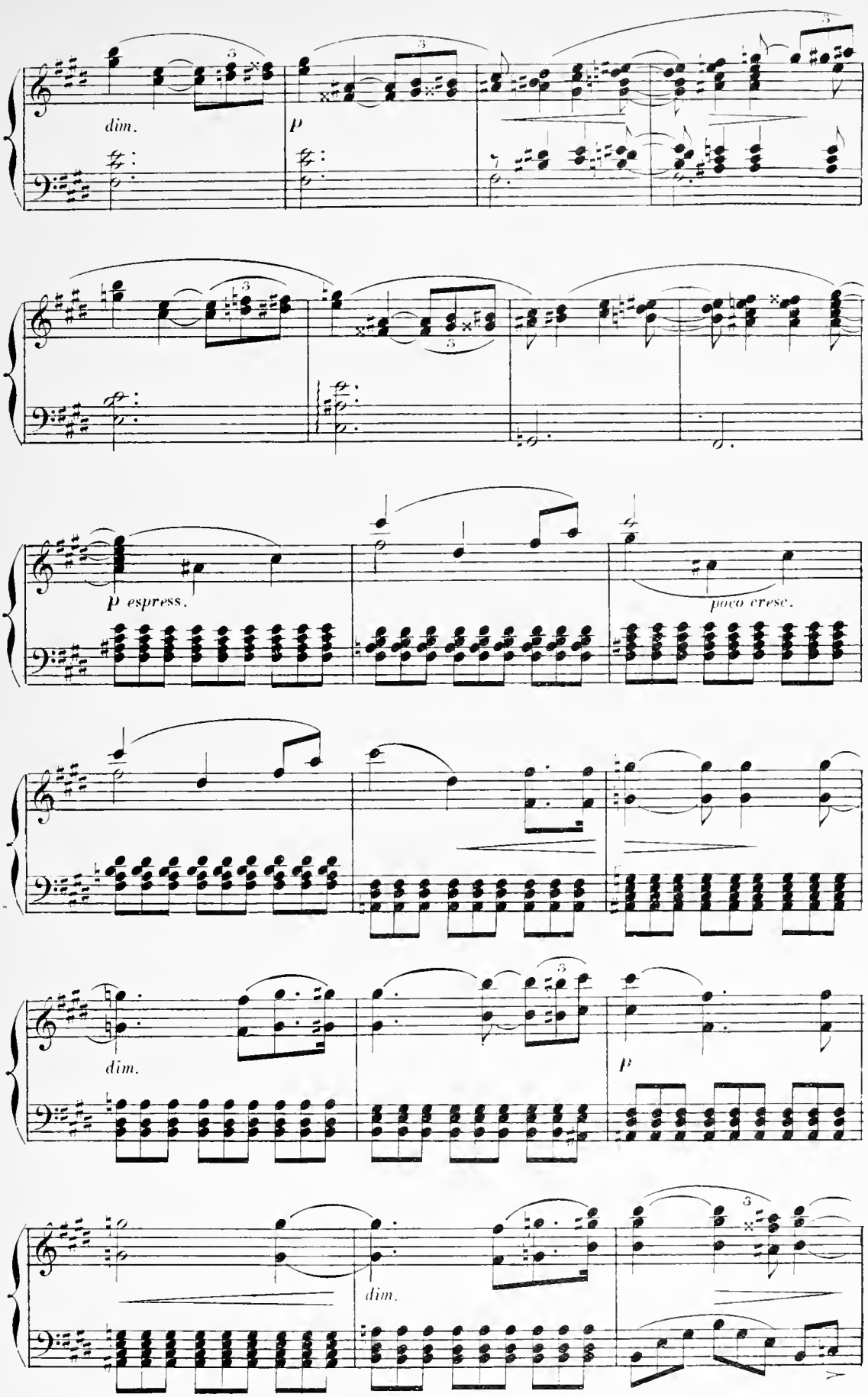

8
8
dolce espress.
f
dim.
p
Ped.
sf
dim.
dim.
sf
tr
3
3
3
più p

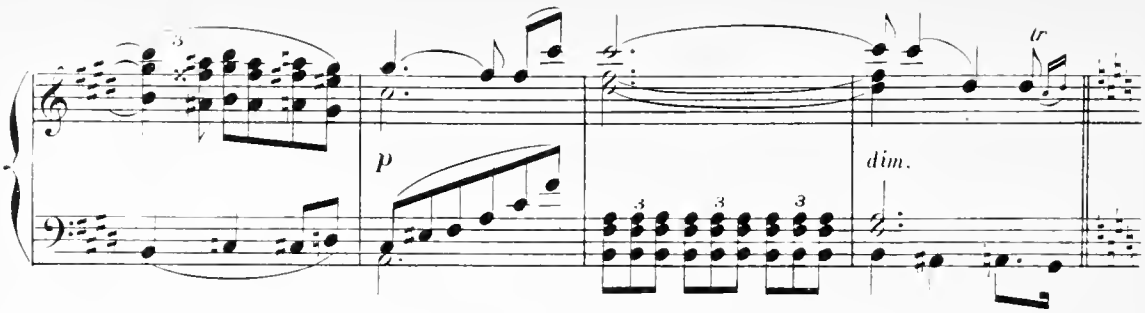
Les nuées du fond se dissipent;on aperçoit l'enlevement d'Europe que les Tritons et les Néréides conduisent vers le lac bleu.



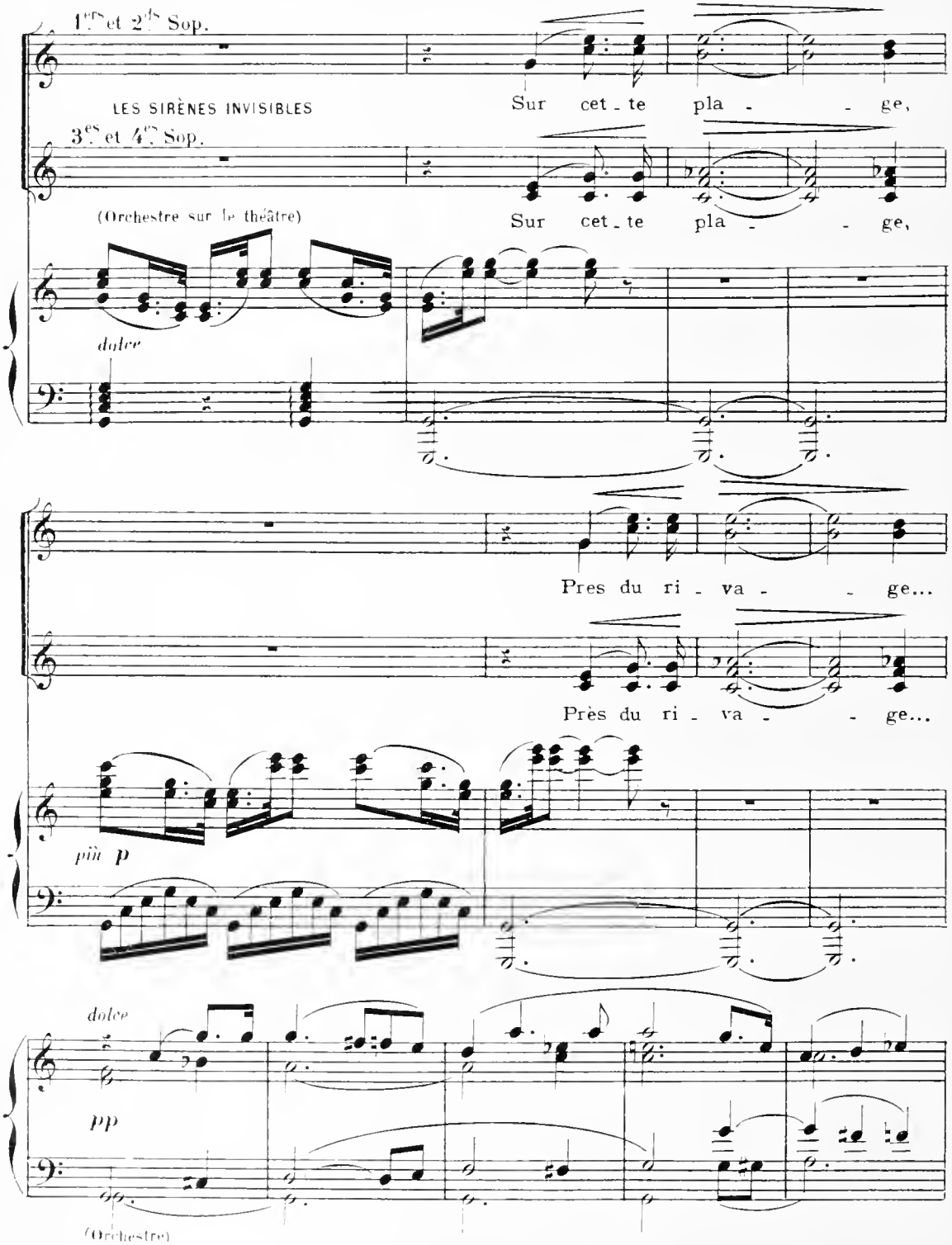

p
se Rem pli ra vos cœurs d'al le
p
se Rem pli ra vos cœurs d'al le
pp
Les nuees rosées masquent
gres se!
pp
gres se!
dolce
(Orchestre)
l'apparition; les Grâces reprennent leurs danses.
dolce

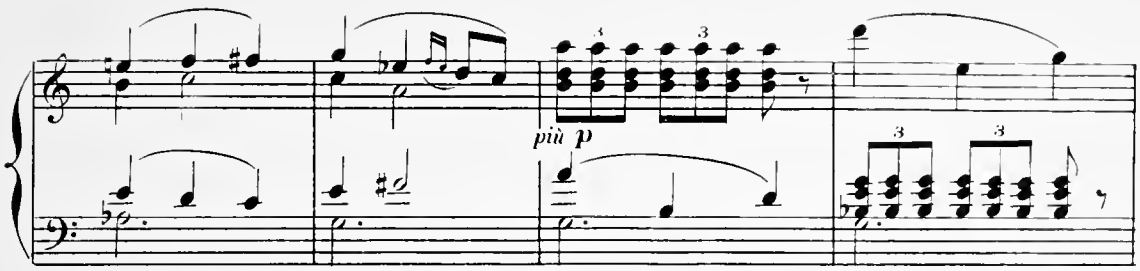
D. S


dim.
p
p espress.
poco cresc.
dim.
p
dim.

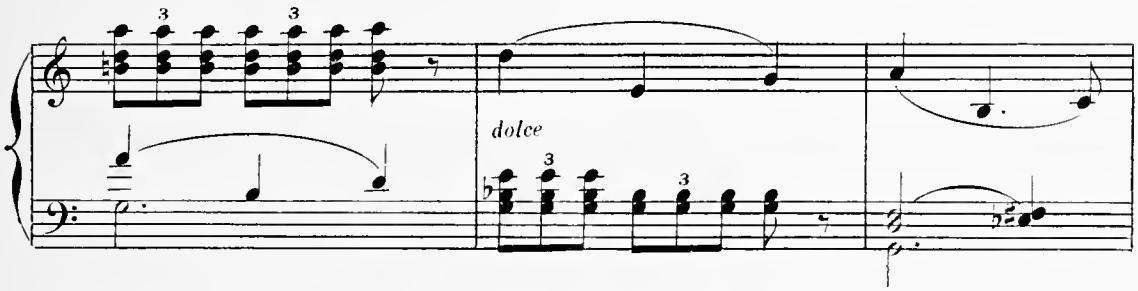


Les nuees se dissipent de nouveau et l'on aperçoit Leda; un cygne blanc nage vers elle.

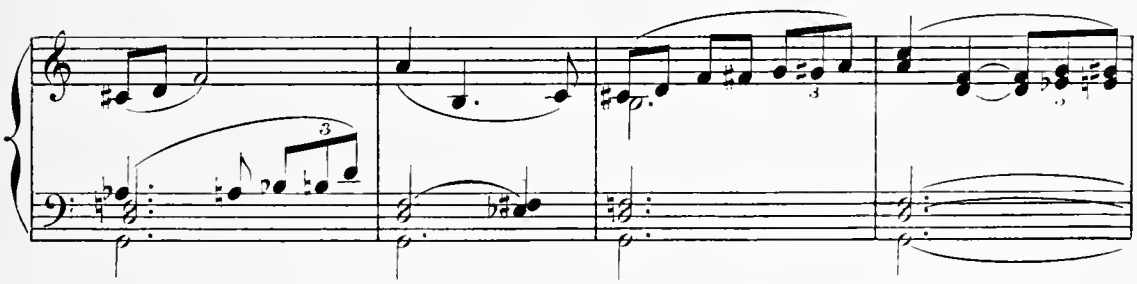




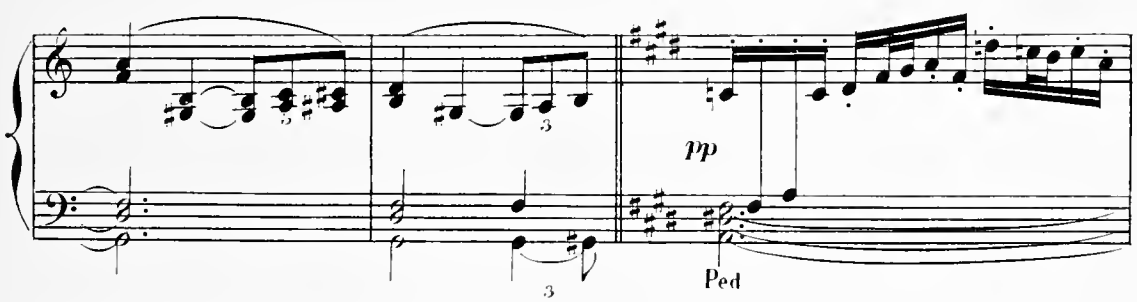
L' apparition disparaît, la grotte redevient calme et



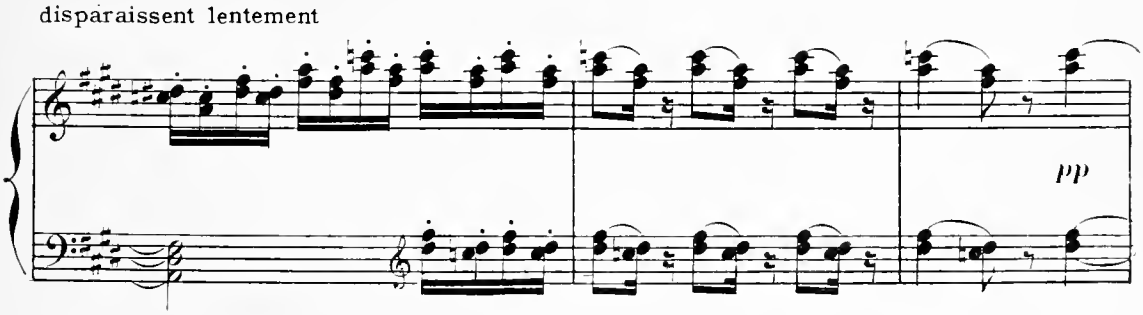
tranquille.



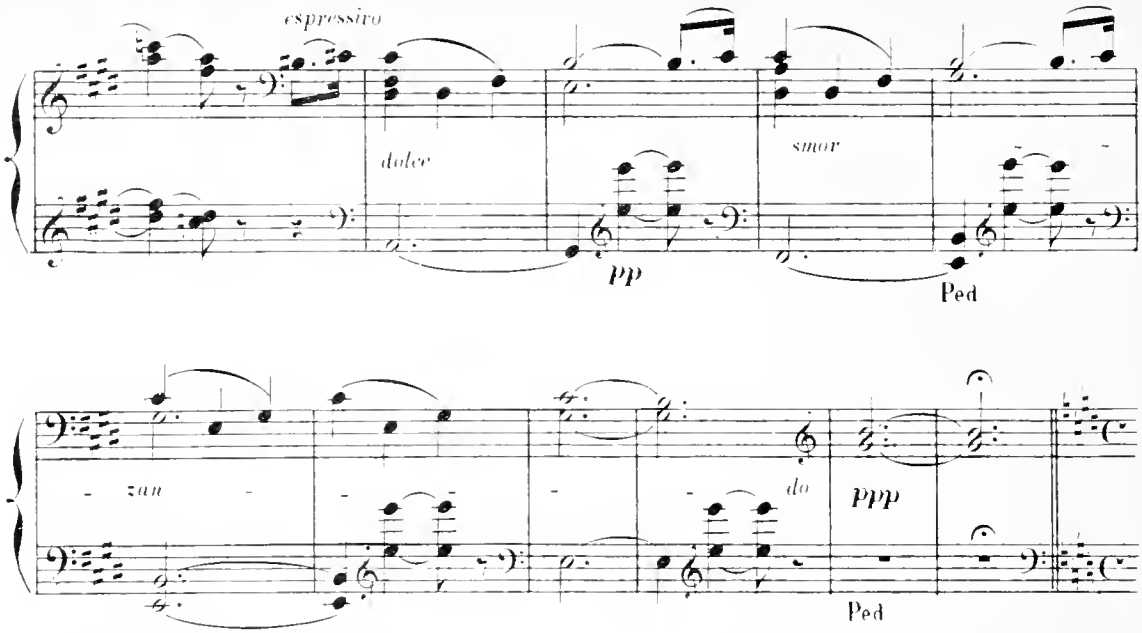
Les Grâces s'inclinent devant Venus et



disparaissent lentement

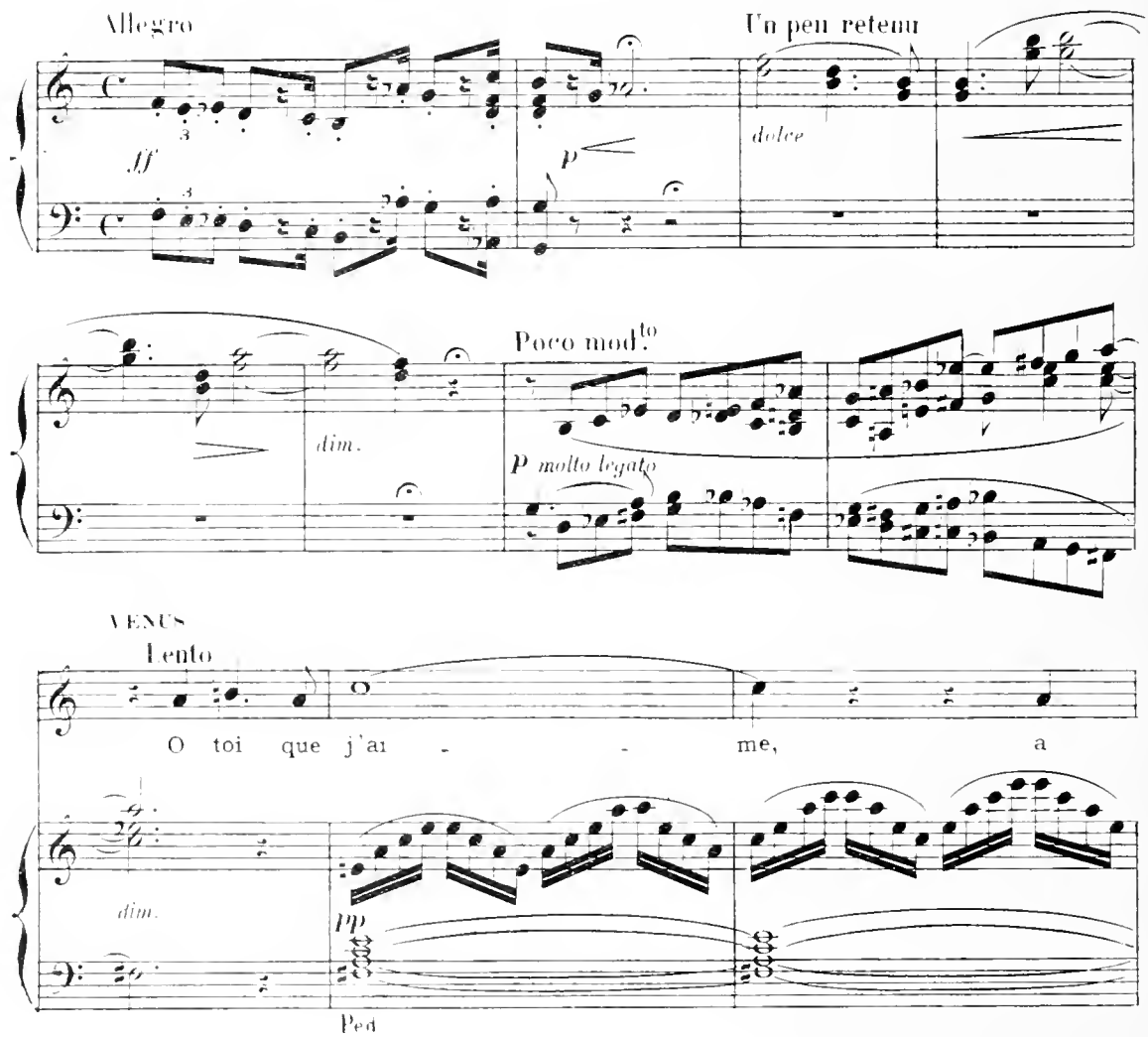


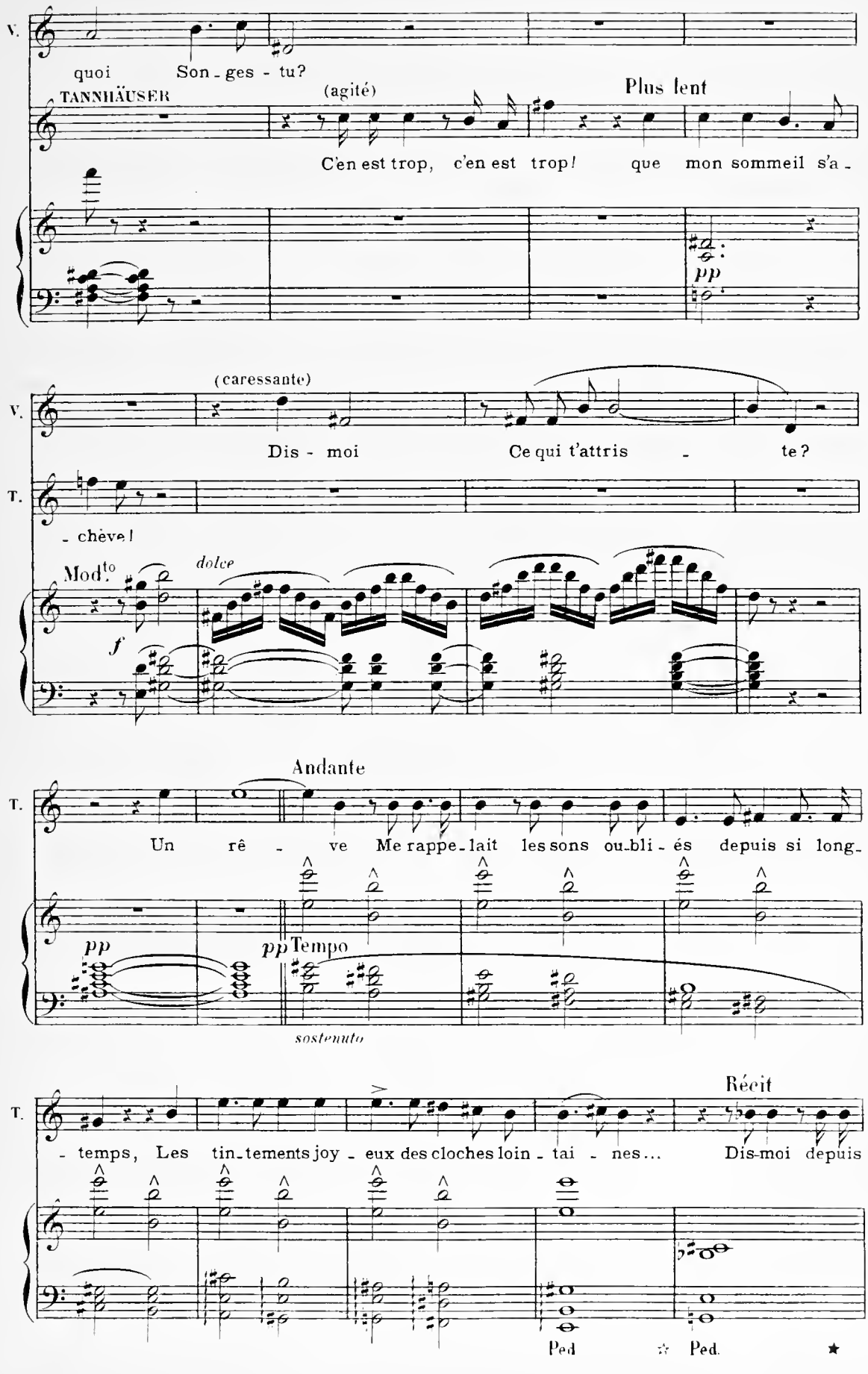
Tannhäuser est toujours endormi près de Vénus.

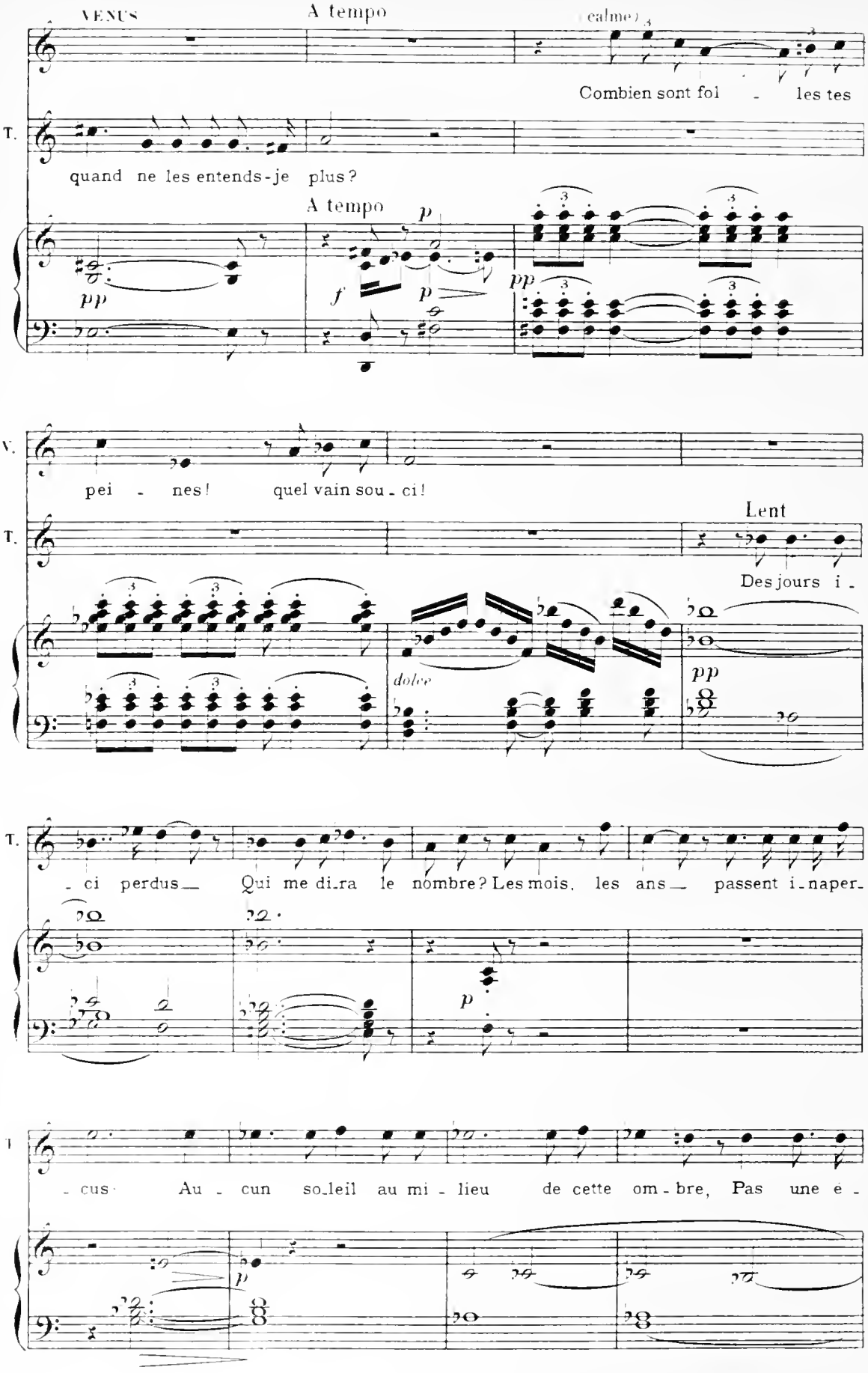


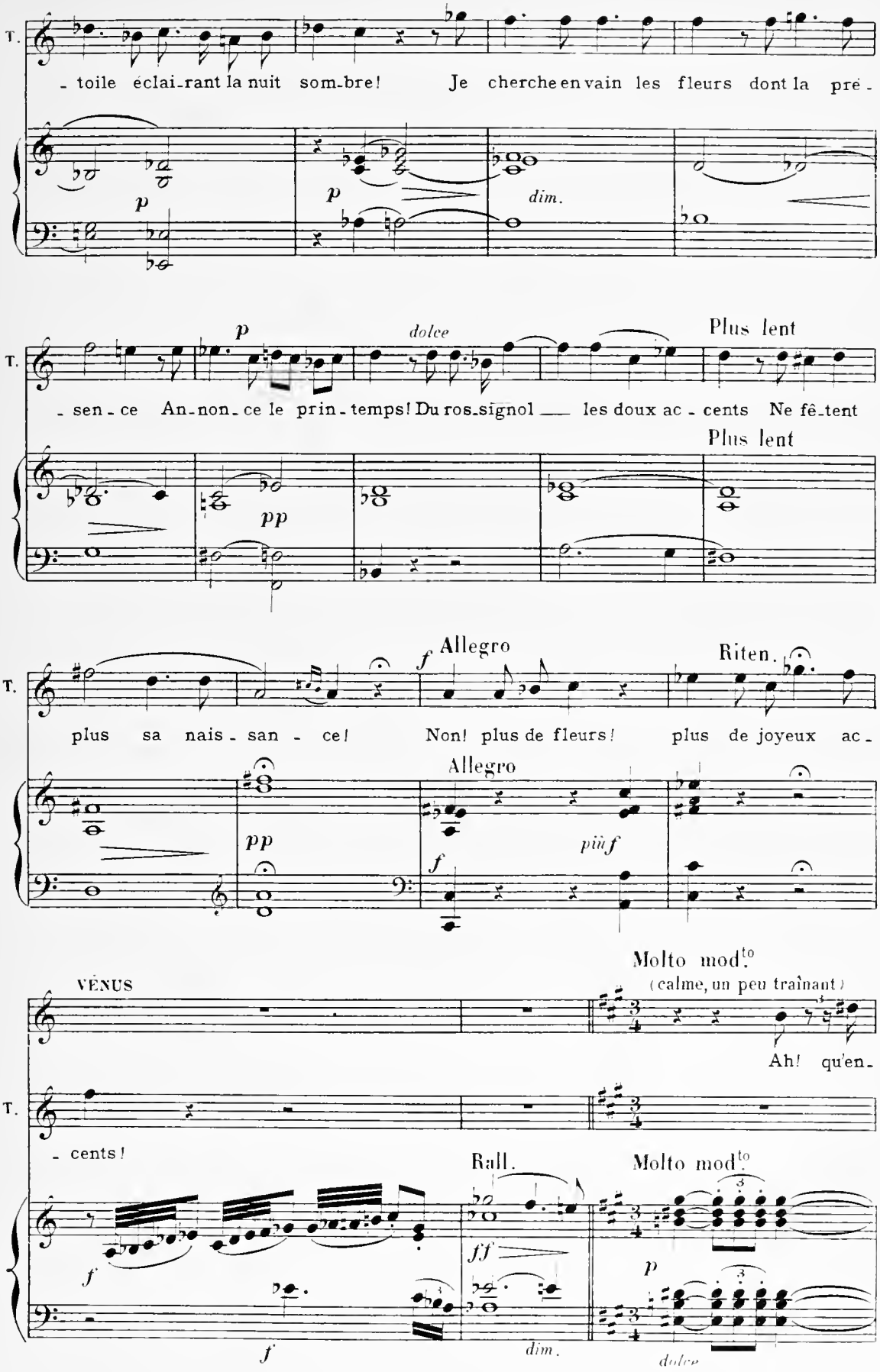
Scène 2ième VENUS_TANNHAÜSER

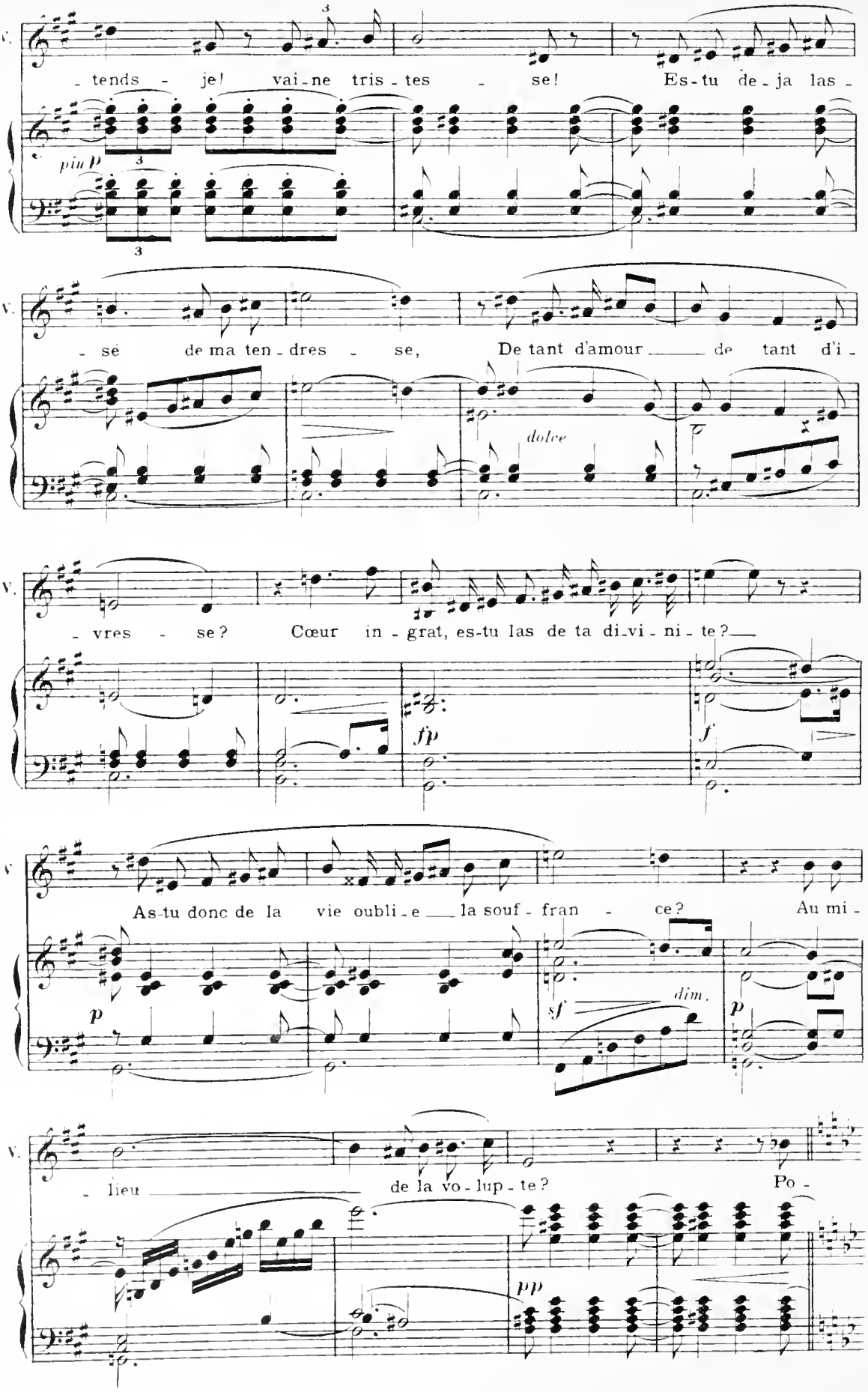
Tannhäuser relève soudain la tête comme sortant d'un rêve. Vénus le retient et le caresse.

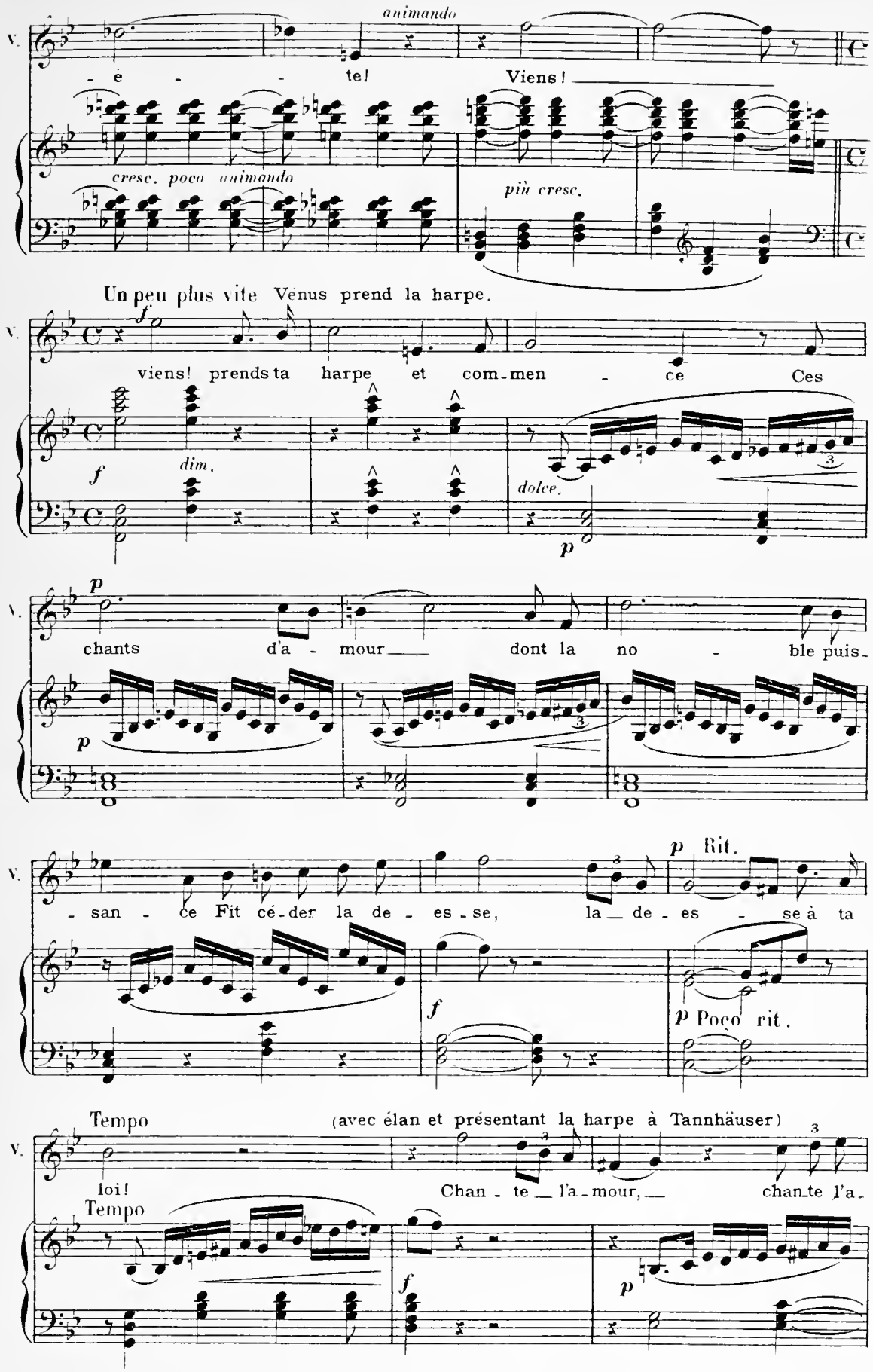


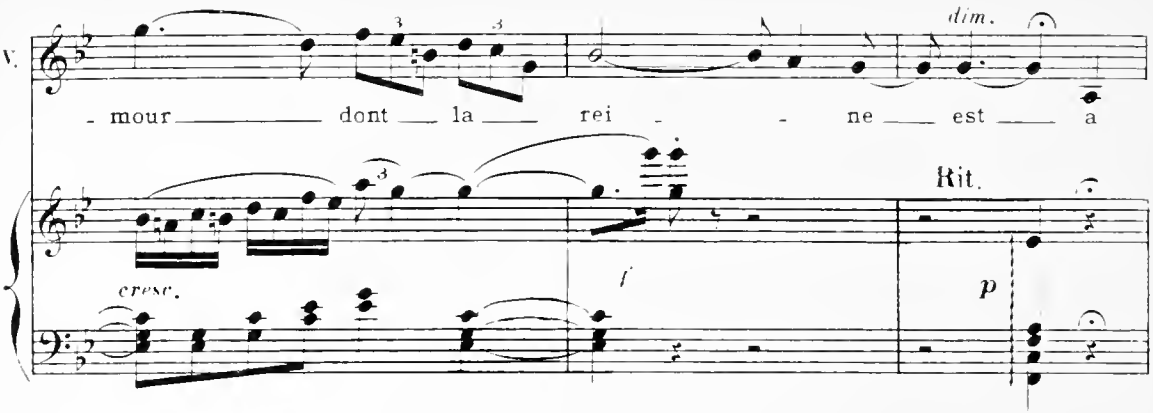

V.
quoi Son - ges - tu?
TANNHÄUSER
(agité)
Plus lent
C'en est trop, c'en est trop! que mon sommeil s'a -
pp
(caressante)
V.
Dis - moi Ce qui t'attris - te?
T.
- chève!
Mod.to
dolce
f
Andante
T.
Un rê - ve Me rappe - lait les sons ou - bli - és depuis si long -
pp
pp Tempo
sostenuto
Récit
T.
- temps, Les tin - tements joy - eux des cloches loin - tai - nes... Dis-moi depuis
Ped
Ped.


VENUS
A tempo
(calme)
Combien sont fol - les tes
T.
quand ne les entends-je plus?
A tempo
pp
f
p
pp
V.
pei - nes! quel vain sou - ci!
Lent
T.
Des jours i -
dolce
pp
T.
- ci perdus Qui me di-ra le nombre? Les mois, les ans passent i-naper-
p
T
- cus Au - cun so-leil au mi - lieu de cette om - bre, Pas une e -
p

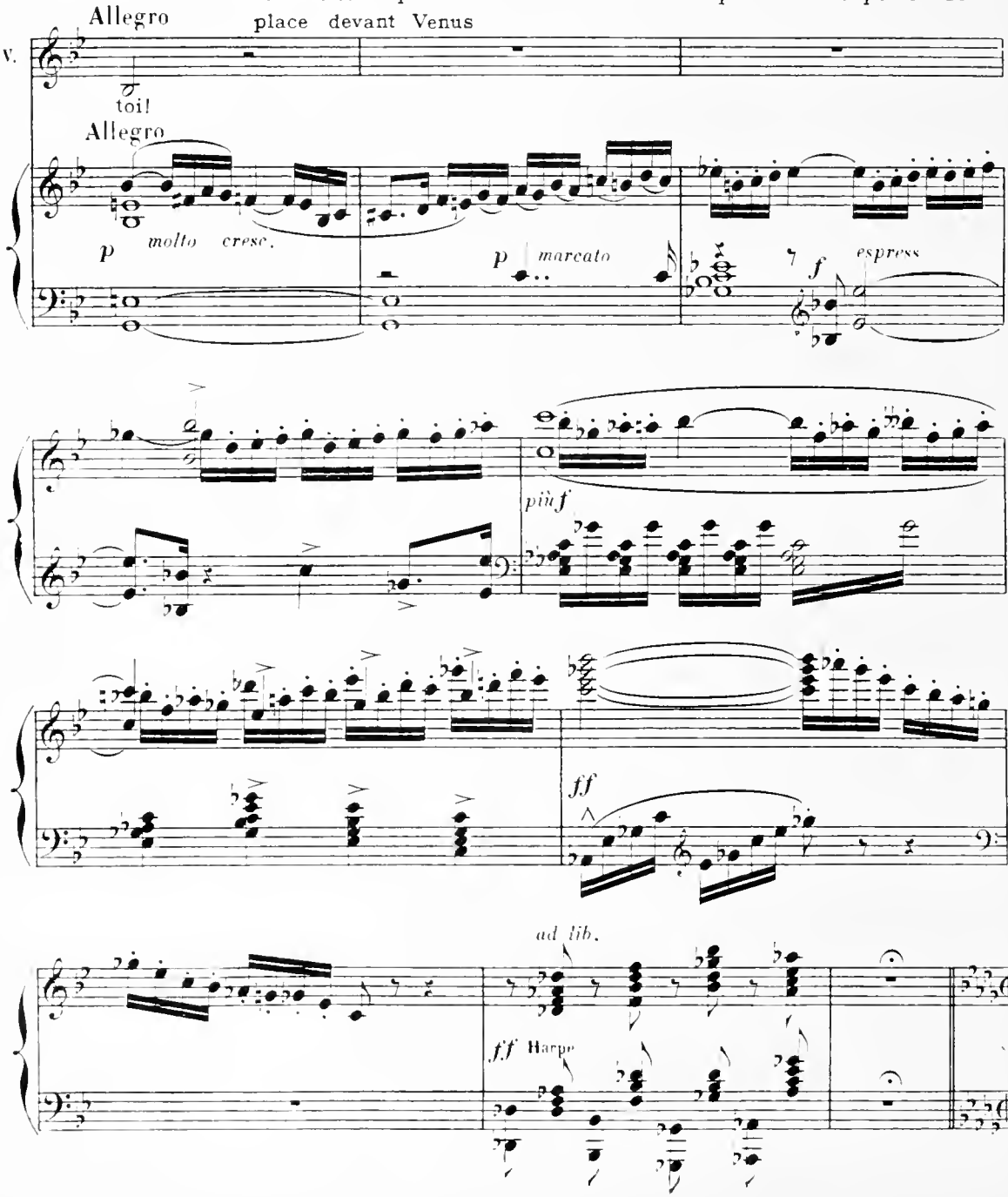

T.
- toile éclai-rant la nuit som-bre! Je cherche en vain les fleurs dont la pré-
p
p
dim.
T.
- sen - ce An-non - ce le prin - temps! Du ros-signol — les doux ac - cents Ne fê-tent
p
dolce
Plus lent
Plus lent
pp
T.
plus sa nais - san - ce! Non! plus de fleurs! plus de joyeux ac -
f
Allegro
Riten.
Allegro
pp
f
più f
VÉNUS
Molto mod.to
(calme, un peu traînant)
Ah! qu'en-
T.
- cents!
Rall.
Molto mod.to
f
ff
p
f
dim.
dolce

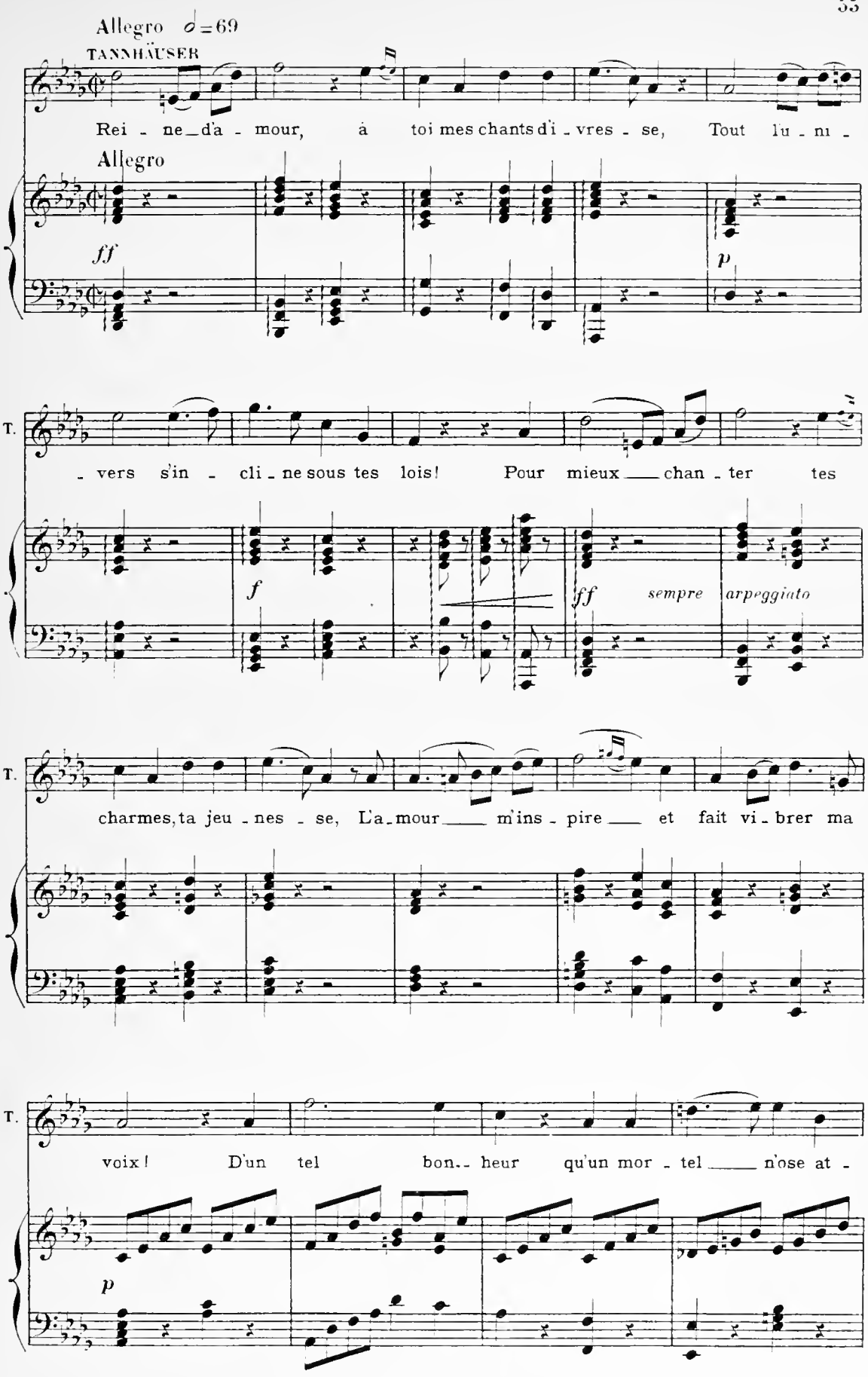

V.
- tends - je! vai-ne tris-tes - se! Es-tu de-ja las -
piu p
V.
- sé de ma ten-dres - se, De tant d'amour de tant d'i -
dolce
V.
- vres - se? Cœur in-grat, es-tu las de ta di-vi-ni-te?
fp
f
V
As-tu donc de la vie oubli-e la souf-fran - ce? Au mi -
p
sf
dim.
p
V.
- lieu de la vo-lup-te? Po -
pp

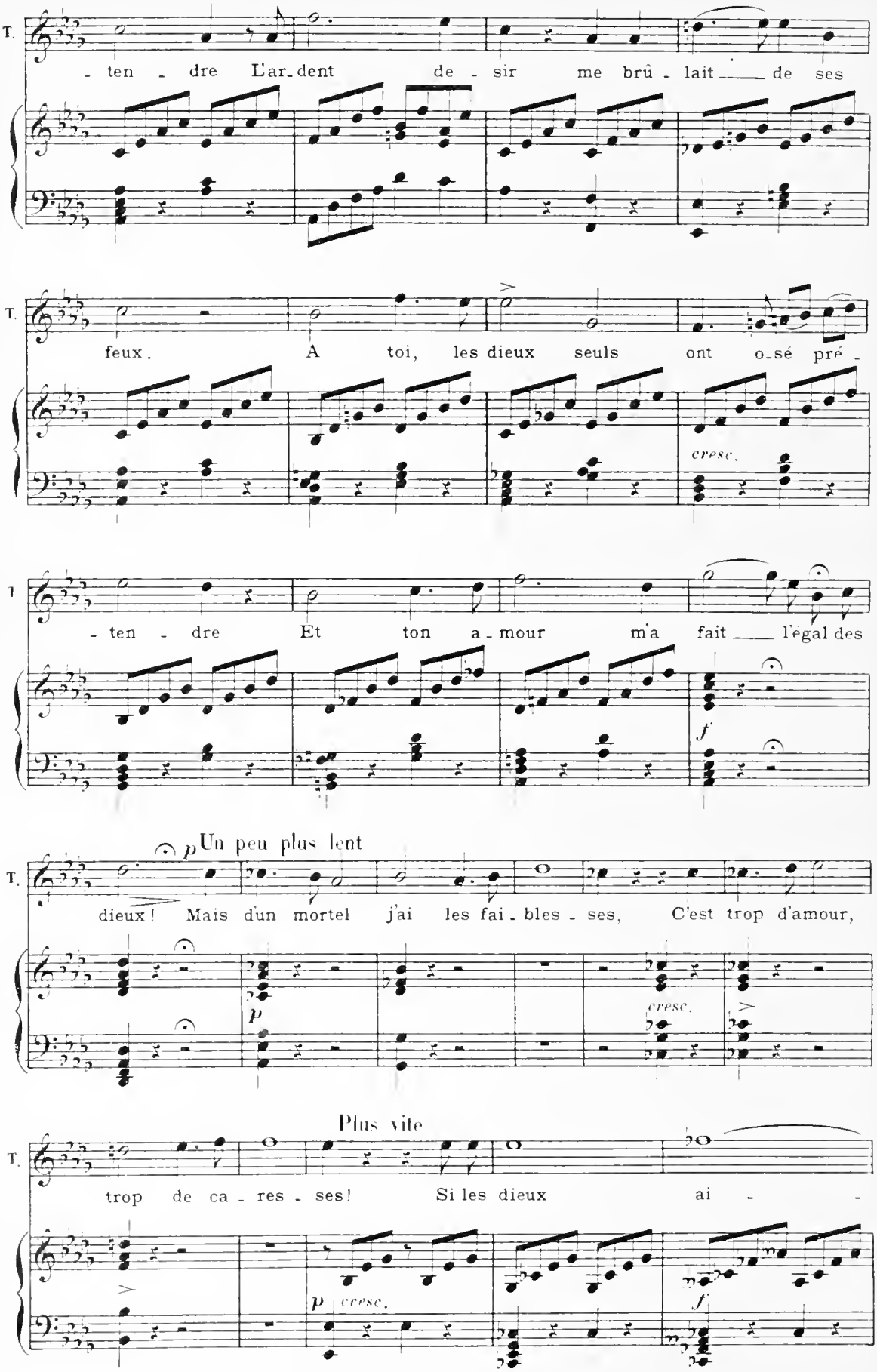

animando
- e - - te!
Viens!
cresc. poco animando
più cresc.
Un peu plus vite Vénus prend la harpe.
viens! prends ta harpe et com-men - ce Ces
dim.
dolce.
chants d'a - mour dont la no - ble puis-
- san - ce Fit cé-der la de - es-se, la de - es - se à ta
Rit.
Poco rit.
Tempo
(avec élan et présentant la harpe à Tannhäuser)
loi!
Chan - te l'a-mour, chante l'a-
Tempo

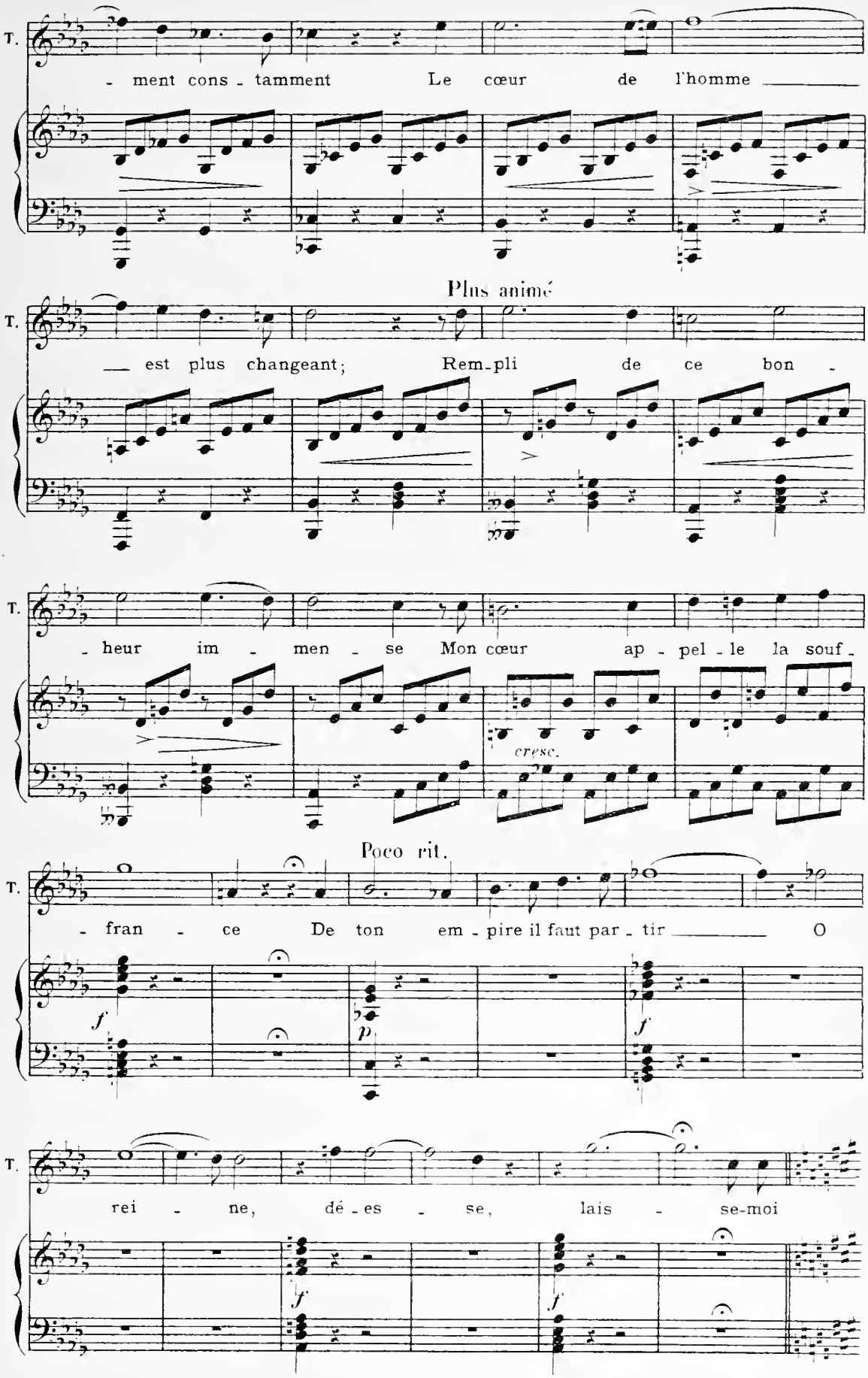


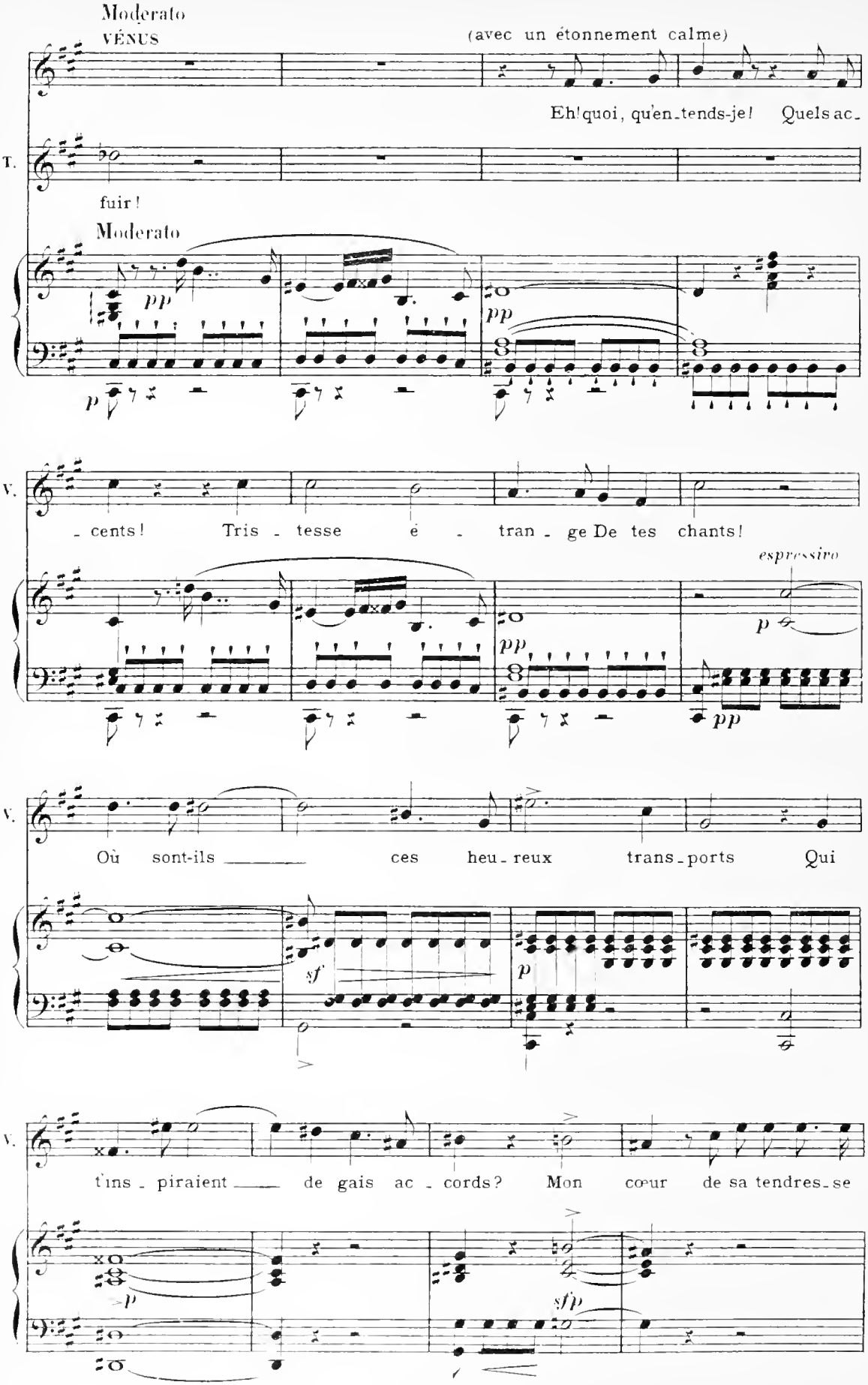
Tannhäuser pris d'une résolution subite prend la harpe et se place devant Venus

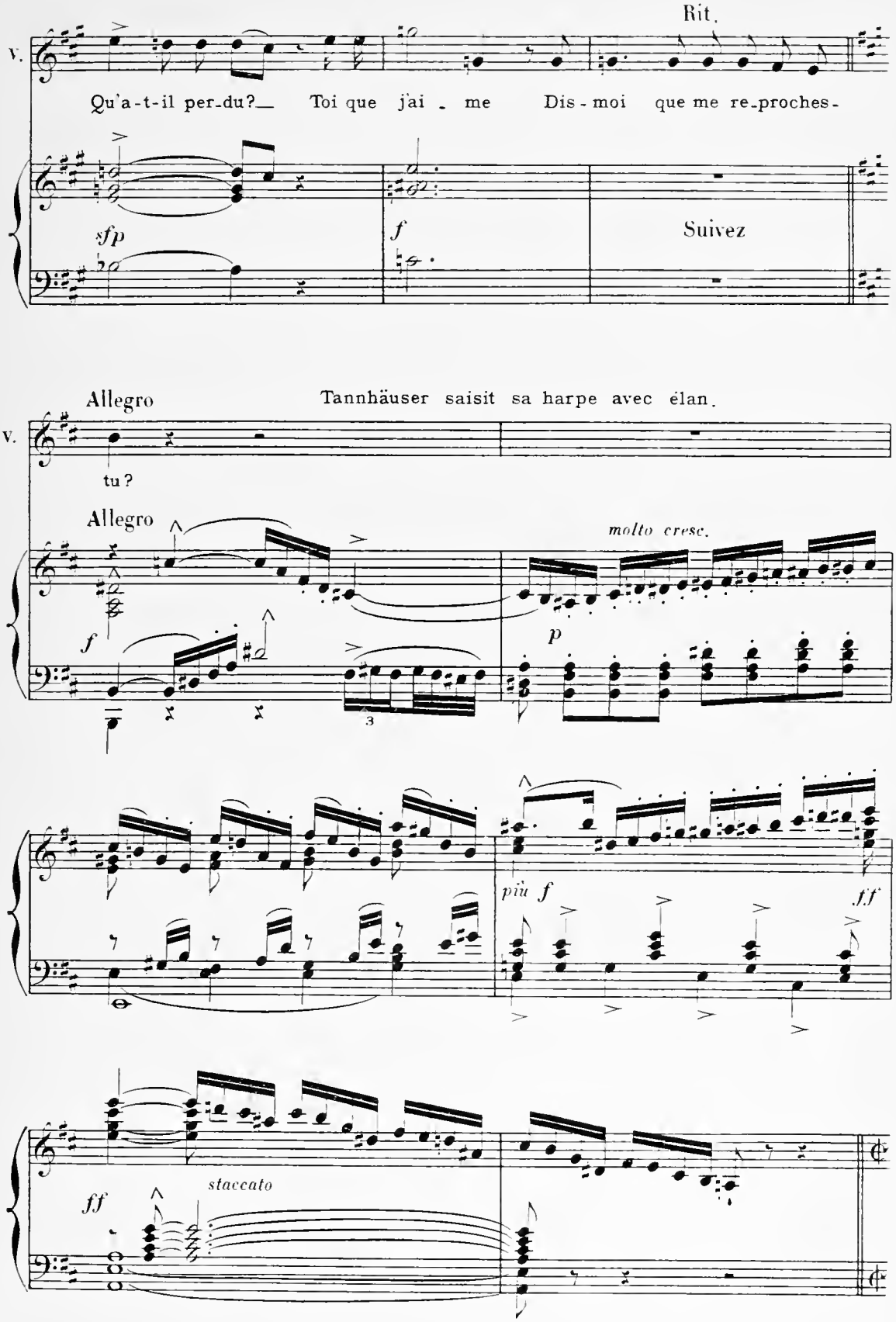


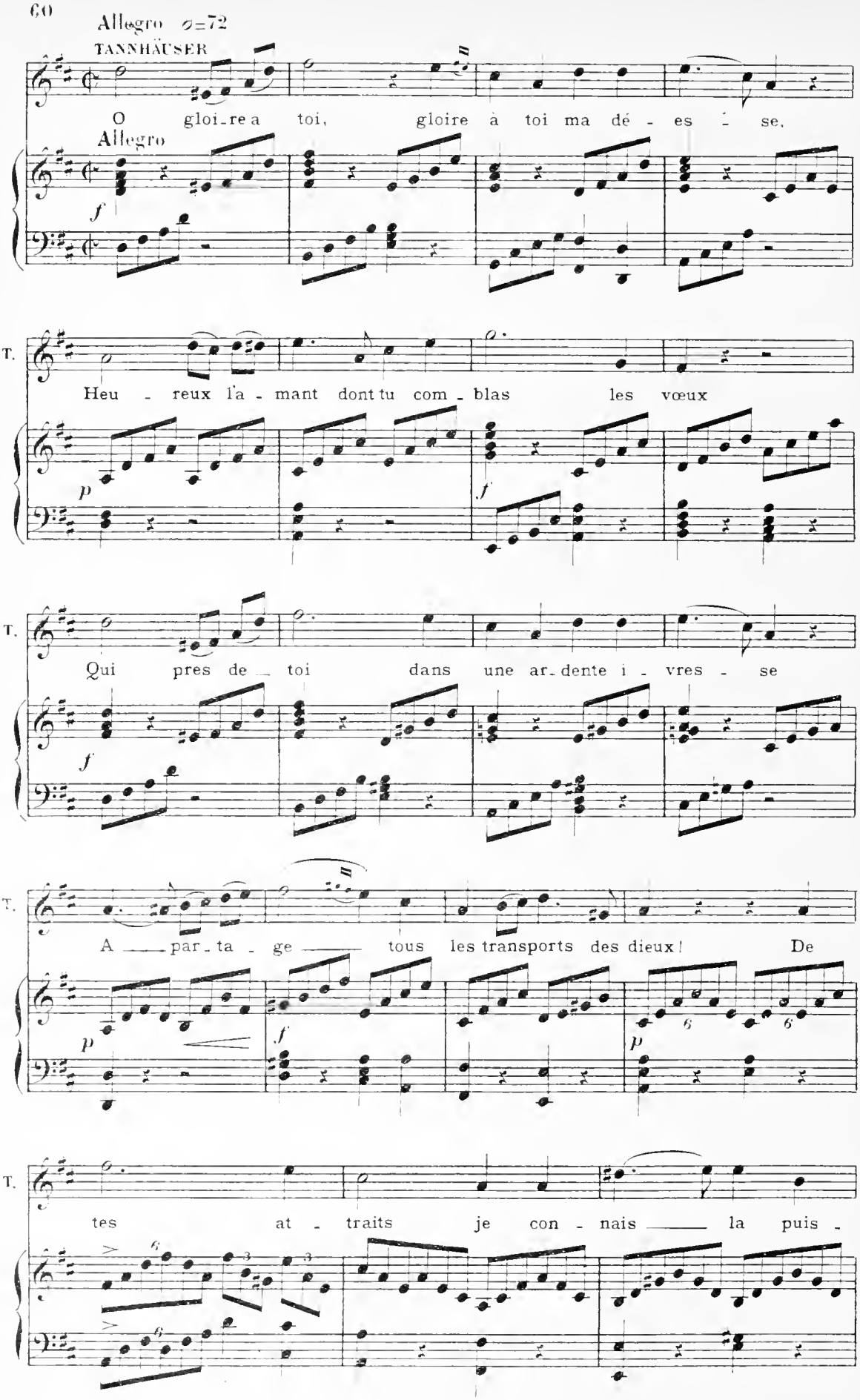

Allegro ♩=69
TANNHÄUSER
Rei - ne d'a - mour, à toi mes chants d'i - vres - se, Tout lu - ni -
Allegro
ff
p
T.
- vers s'in - cli - ne sous tes lois! Pour mieux chan - ter tes
f
ff sempre arpeggiato
T.
charmes, ta jeu - nes - se, L'a - mour m'ins - pire et fait vi - brer ma
T.
voix! D'un tel bon - heur qu'un mor - tel n'ose at -
p

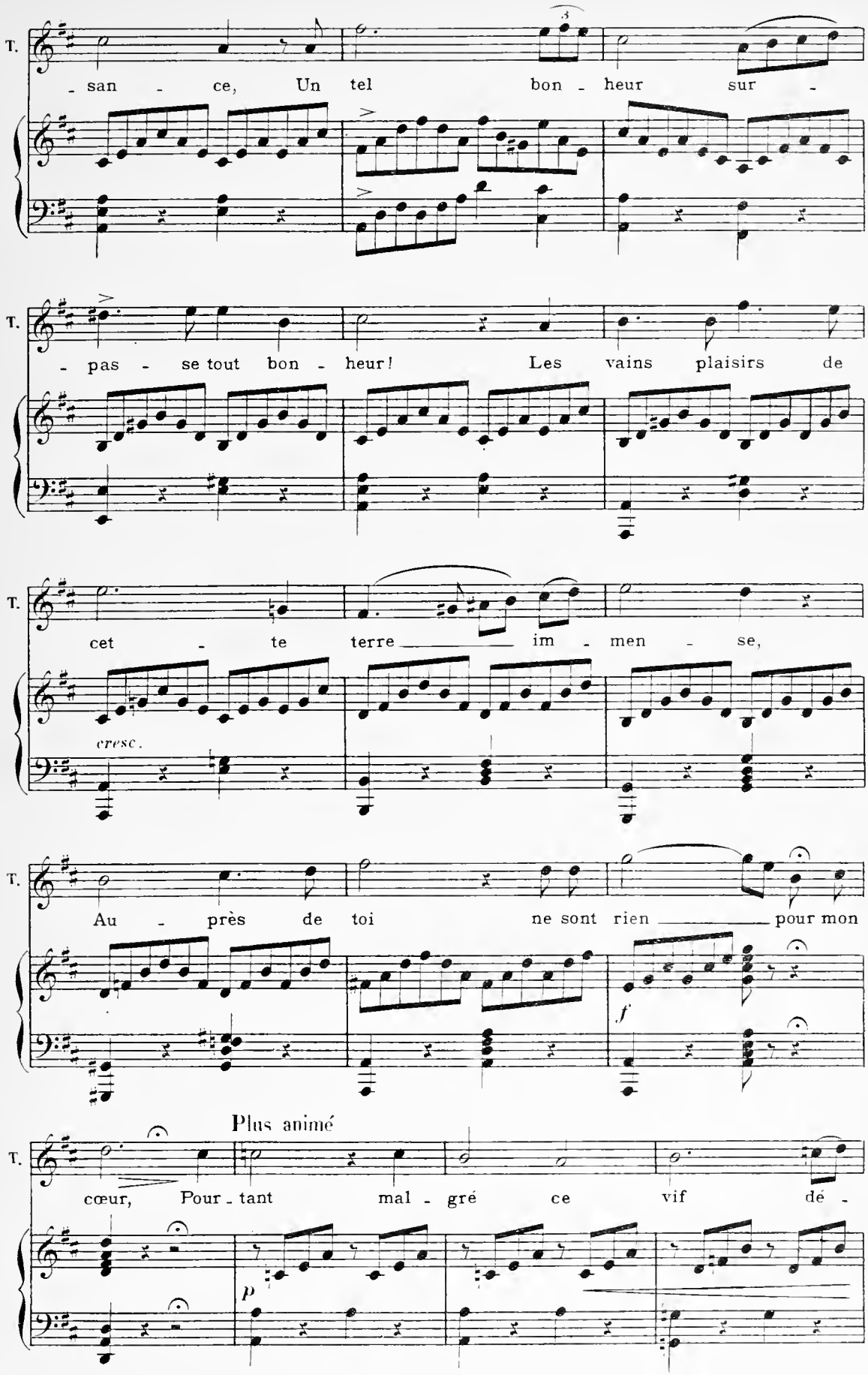

T.
- ten - dre L'ar-dent de - sir me brû - lait de ses
feux. A toi, les dieux seuls ont o-sé pré -
cresc.
- ten - dre Et ton a - mour m'a fait l'égal des
f
p Un peu plus lent
dieux! Mais d'un mortel j'ai les fai - bles - ses, C'est trop d'amour,
p
cresc.
Plus vite
trop de ca - res - ses! Si les dieux ai - -
p cresc.
f

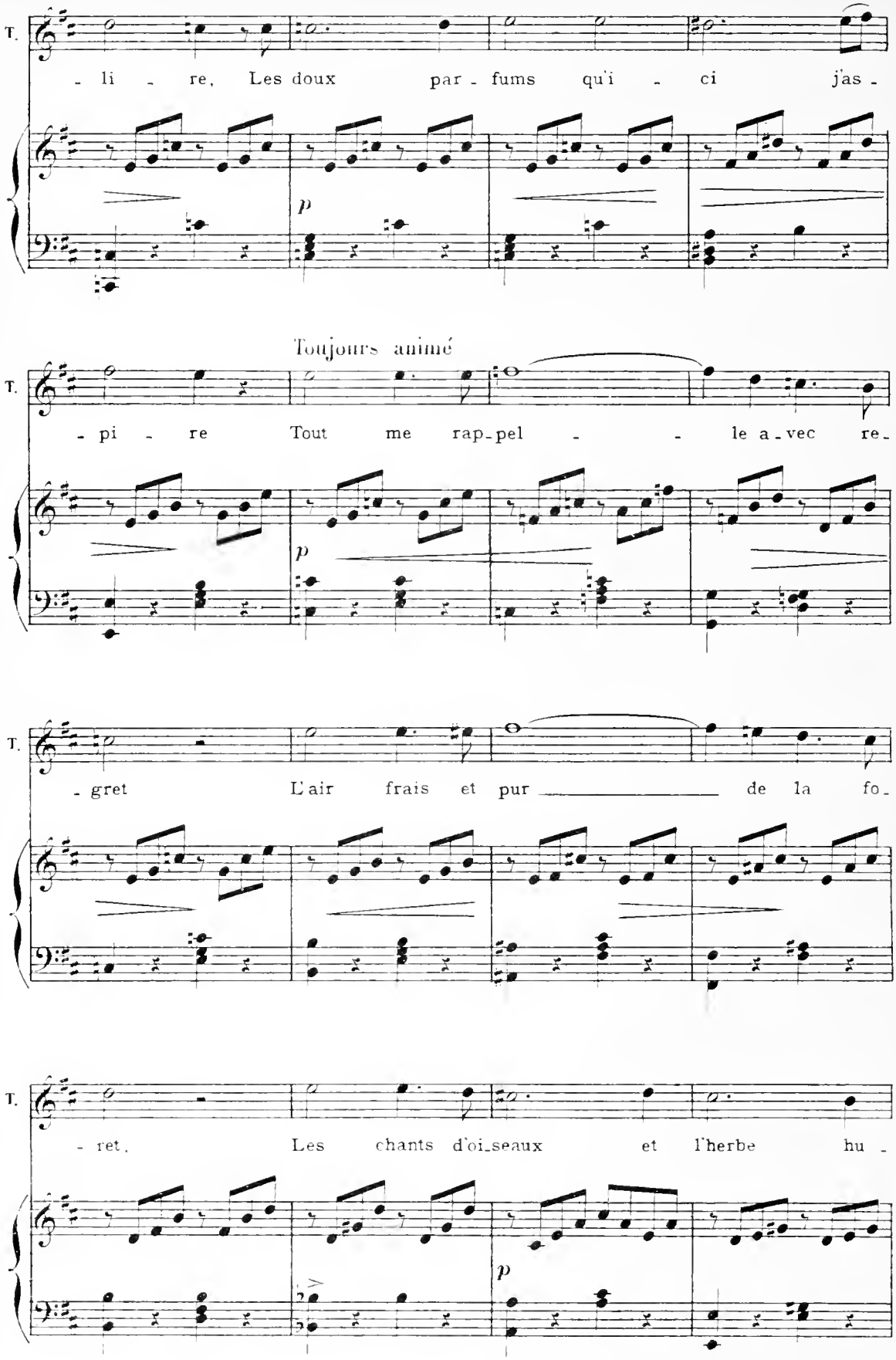

T.
- ment cons - tamment Le cœur de l'homme
Plus animé
T.
— est plus changeant; Rem-pli de ce bon -
T.
- heur im - men - se Mon cœur ap - pel - le la souf -
cresc.
Poco rit.
T.
- fran - ce De ton em - pire il faut par - tir O
f
p
f
T.
rei - ne, dé - es - se, lais - se-moi
f
f

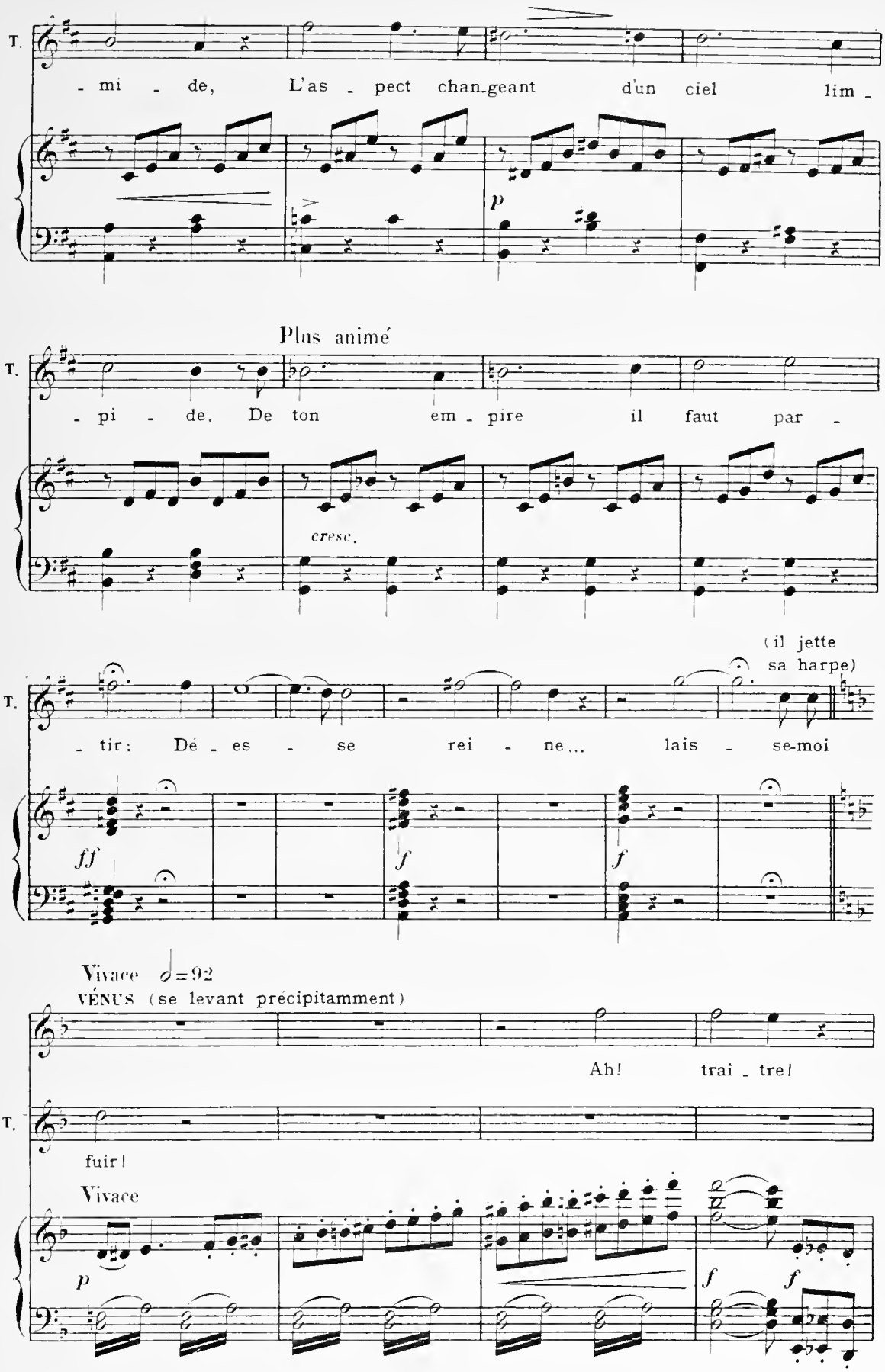

Moderato
VÉNUS
(avec un étonnement calme)
Eh! quoi, qu'en_tends-je! Quels ac_
T.
fuir!
Moderato
pp
pp
p
V.
_ cents! Tris _ tesse é _ tran _ ge De tes chants!
espressivo
p
pp
pp
V.
Où sont-ils ces heu_reux trans_ports Qui
sf
p
V.
t'ins _ piraient de gais ac _ cords? Mon cœur de sa tendres_se
p
sfp

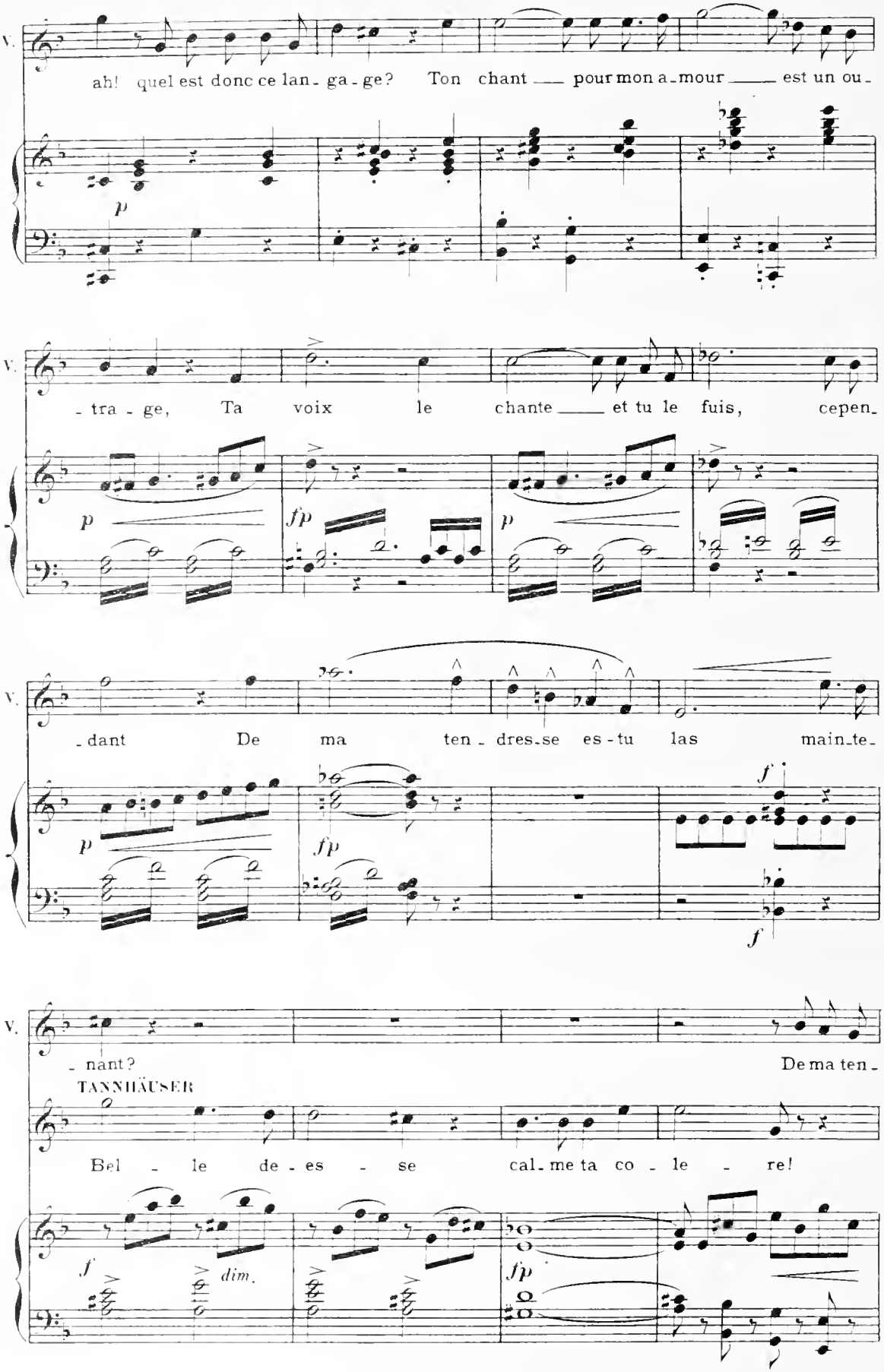

Rit.
V.
Qu'a-t-il per-du?_ Toi que j'ai - me Dis - moi que me re-proches -
sfp
f
Suivez
Allegro
Tannhäuser saisit sa harpe avec élan.
V.
tu ?
Allegro
molto cresc.
f
p
3
più f
ff
ff
staccato

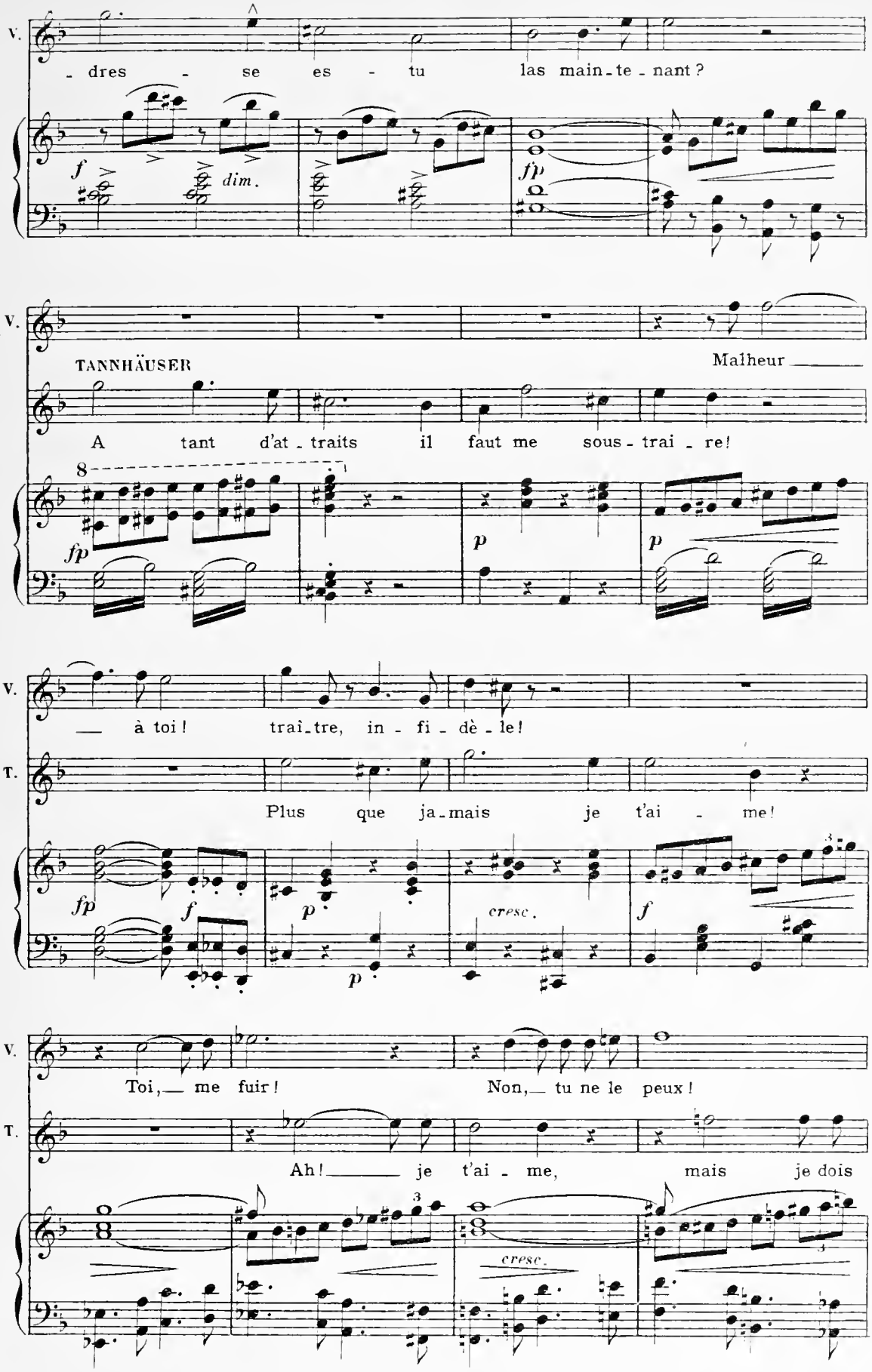

Allegro ♩=72
TANNHÄUSER
O gloi-re a toi, gloire à toi ma dé - es - se,
Allegro
f
T.
Heu - reux l'a - mant dont tu com - blas les vœux
p
f
T.
Qui pres de - toi dans une ar-dente i - vres - se
f
T.
A - par-ta - ge - tous les transports des dieux! De
p
f
p
T.
tes at - traits je con - nais - la puis -

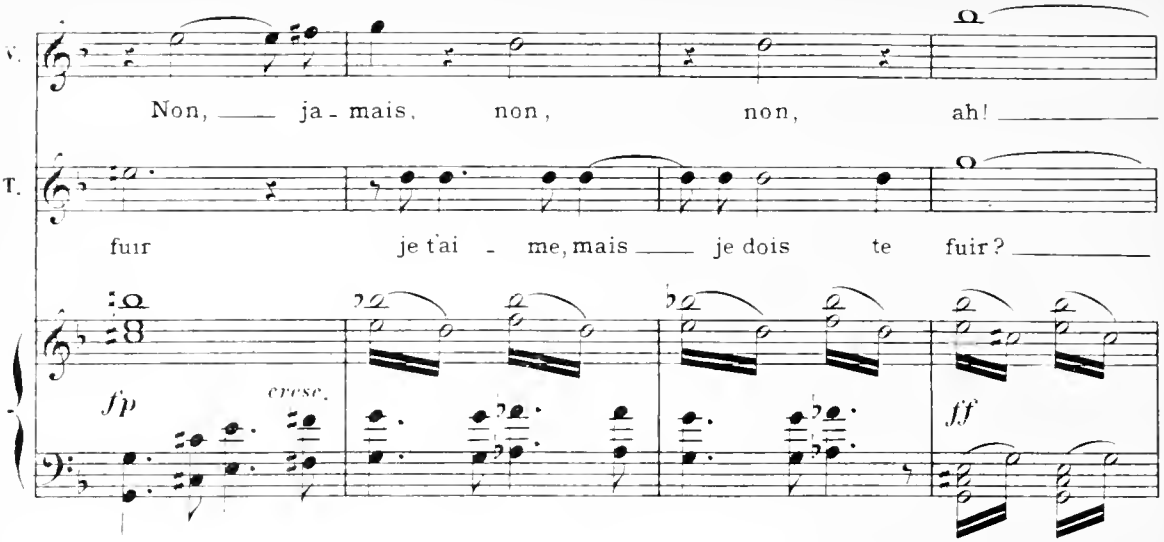

T.
- san - ce, Un tel bon - heur sur -
T.
- pas - se tout bon - heur! Les vains plaisirs de
T.
cet - te terre im - men - se,
cresc.
T.
Au - près de toi ne sont rien pour mon
f
Plus animé
T.
cœur, Pour - tant mal - gré ce vif dé -
p

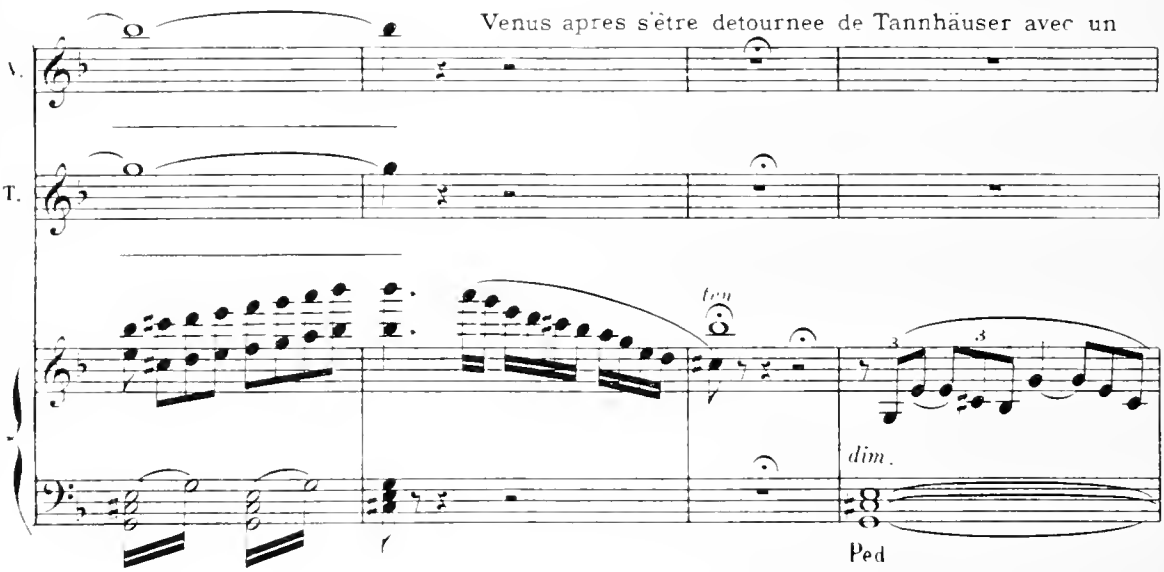

T.
- li - re, Les doux par - fums qu'i - ci j'as -
p
Toujours animé
T.
- pi - re Tout me rap - pel - - le a - vec re -
p
T.
- gret L'air frais et pur de la fo -
T.
- ret. Les chants d'oi_seaux et l'herbe hu -
p


T.
- mi - de, L'as - pect chan-geant d'un ciel lim -
p
Plus animé
T.
- pi - de. De ton em - pire il faut par -
cresc.
(il jette sa harpe)
T.
- tir: Dé - es - se rei - ne... lais - se-moi
ff
f
f
Vivace ♩=92
VÉNUS (se levant précipitamment)
Ah! trai - tre!
T.
fuir!
Vivace
p
f
f

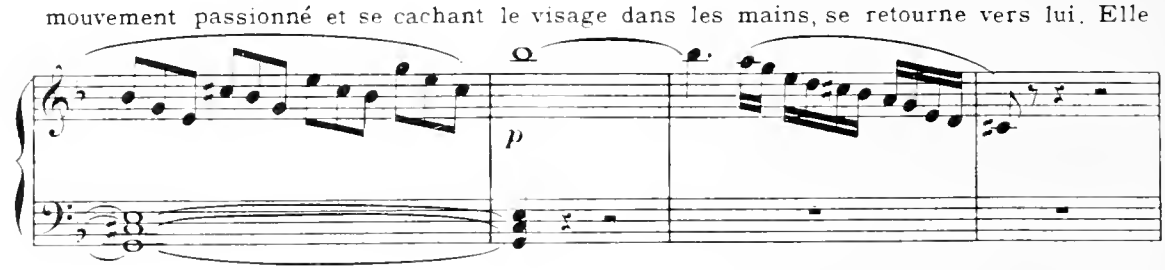

V.
ah! quel est donc ce lan - ga - ge? Ton chant — pour mon a - mour — est un ou -
p
V.
- tra - ge, Ta voix le chante — et tu le fuis, cepen -
p
fp
p
V.
- dant De ma ten - dres - se es - tu las main - te -
p
fp
f
f
V.
- nant?
De ma ten -
TANNHÄUSER
Bel - le de - es - se cal - me ta co - le - re!
f
dim.
fp


V.
- dres - se es - tu las main-te-nant ?
f
dim.
fp
V.
TANNHÄUSER
Malheur
A tant d'at-traits il faut me sous-trai-re!
8
fp
p
p
V.
— à toi ! trai-tre, in - fi - dè - le!
T.
Plus que ja-mais je t'ai - me!
fp
f
p
p
cresc.
f
V.
Toi, — me fuir ! Non, — tu ne le peux !
T.
Ah! — je t'ai - me, mais je dois
cresc.

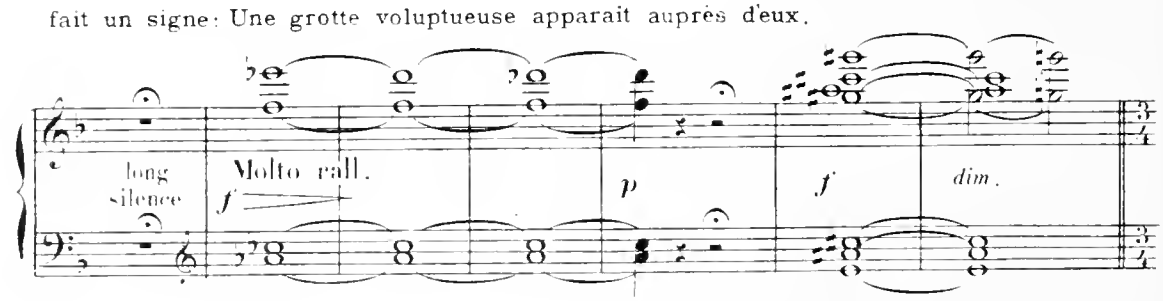


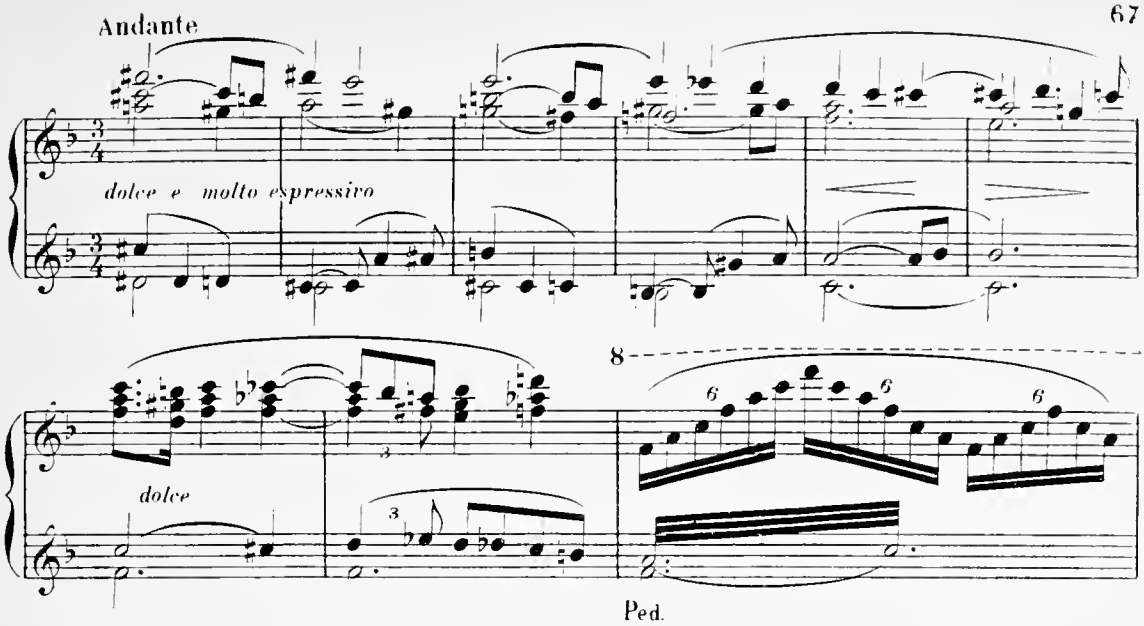


mouvement passionné et se cachant le visage dans les mains, se retourne vers lui. Elle

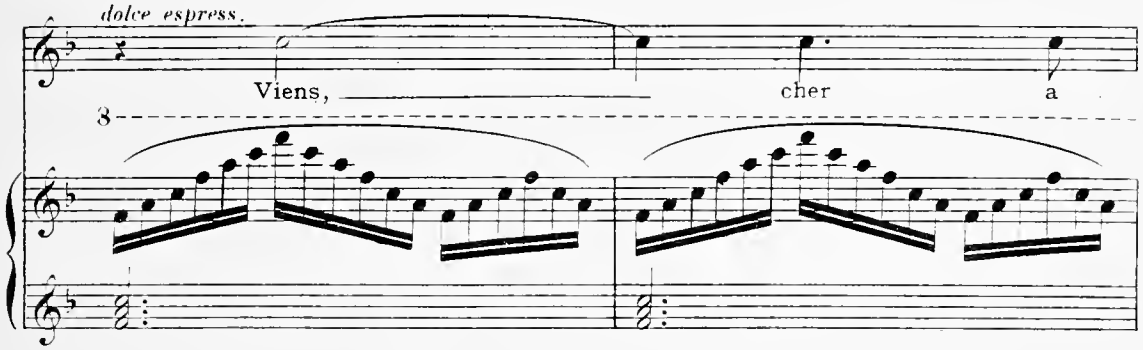


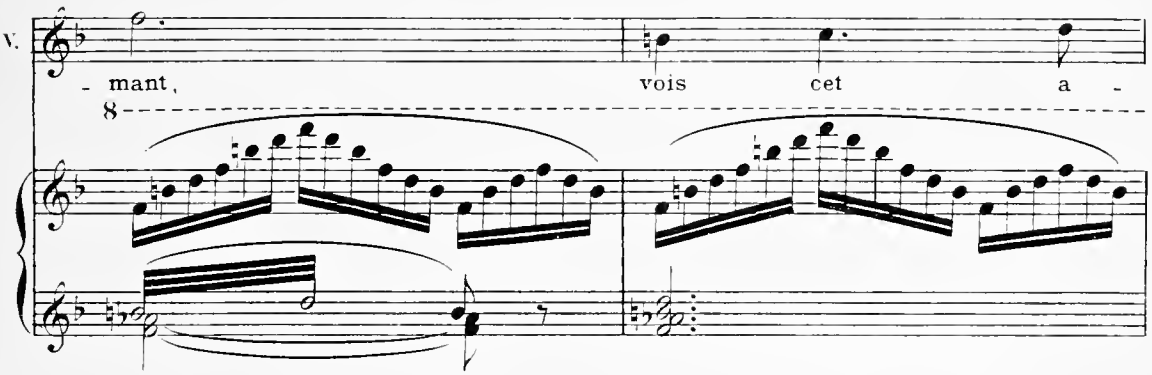
fait un signe: Une grotte voluptueuse apparait auprès d'eux.

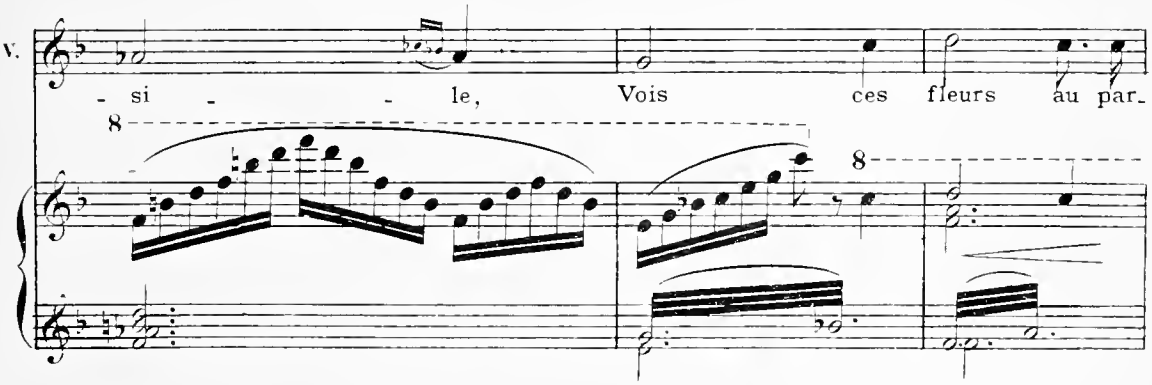


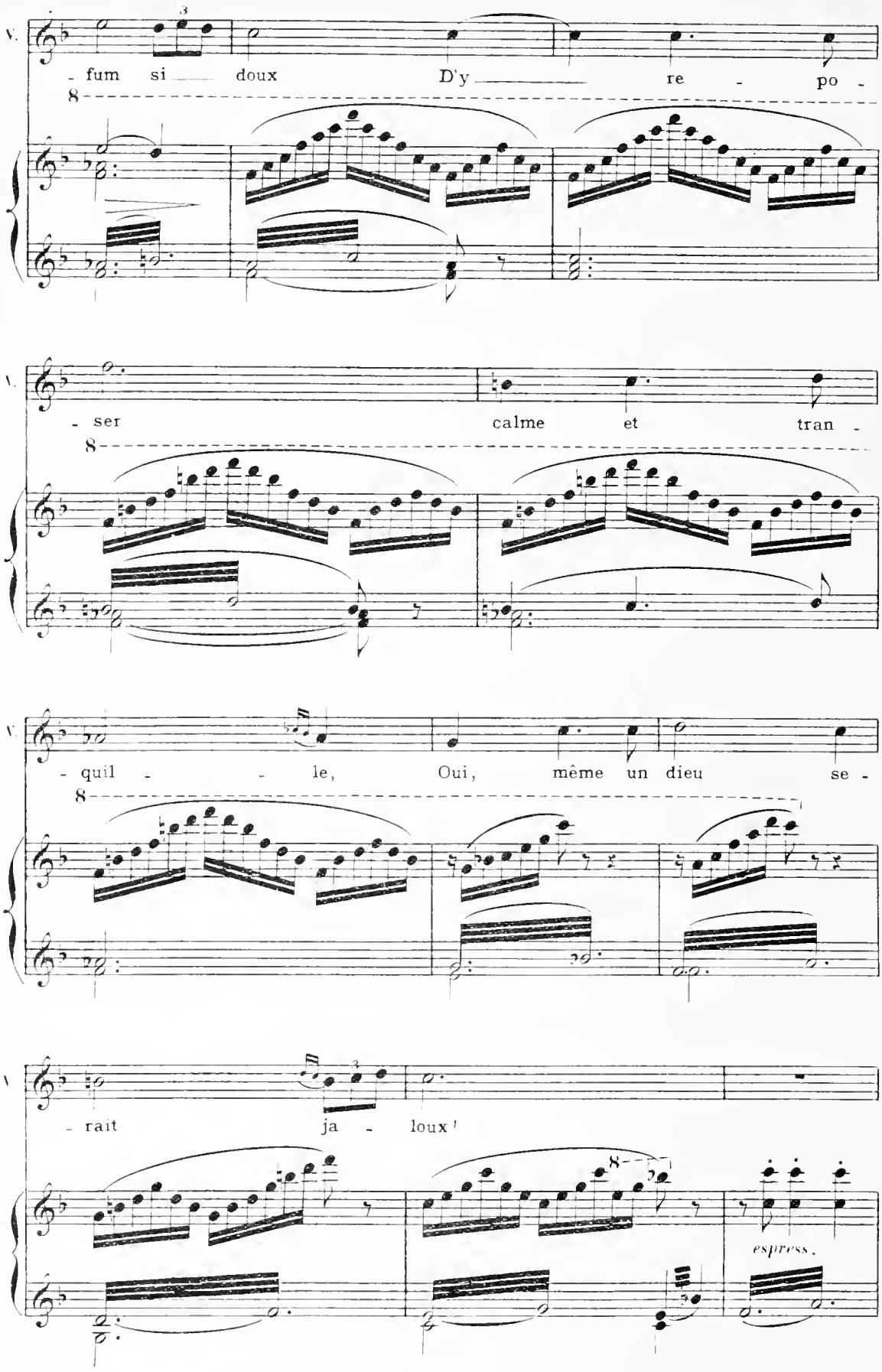


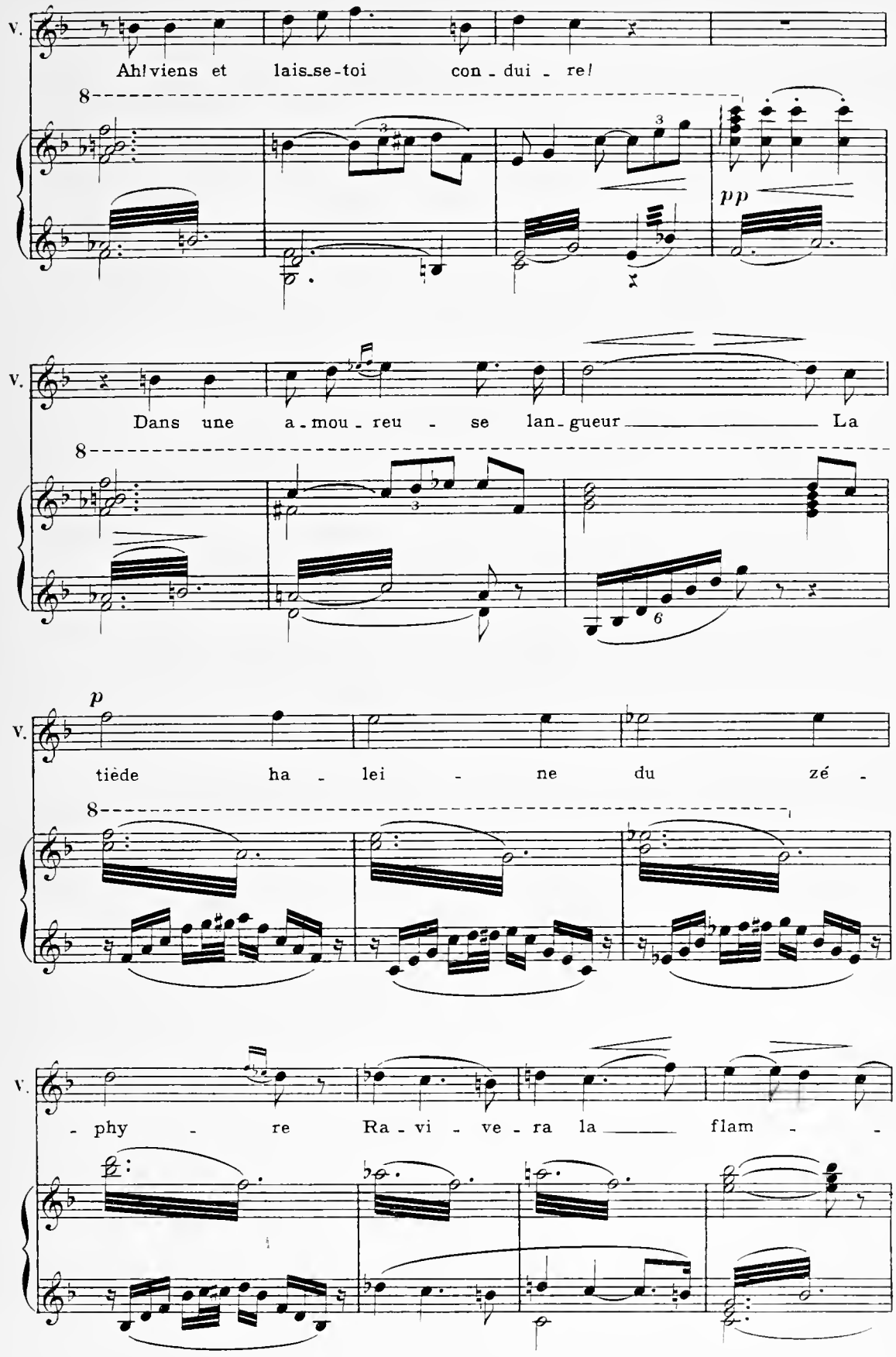
VENUS (à TANNHÄUSER, avec une expression séduisante)

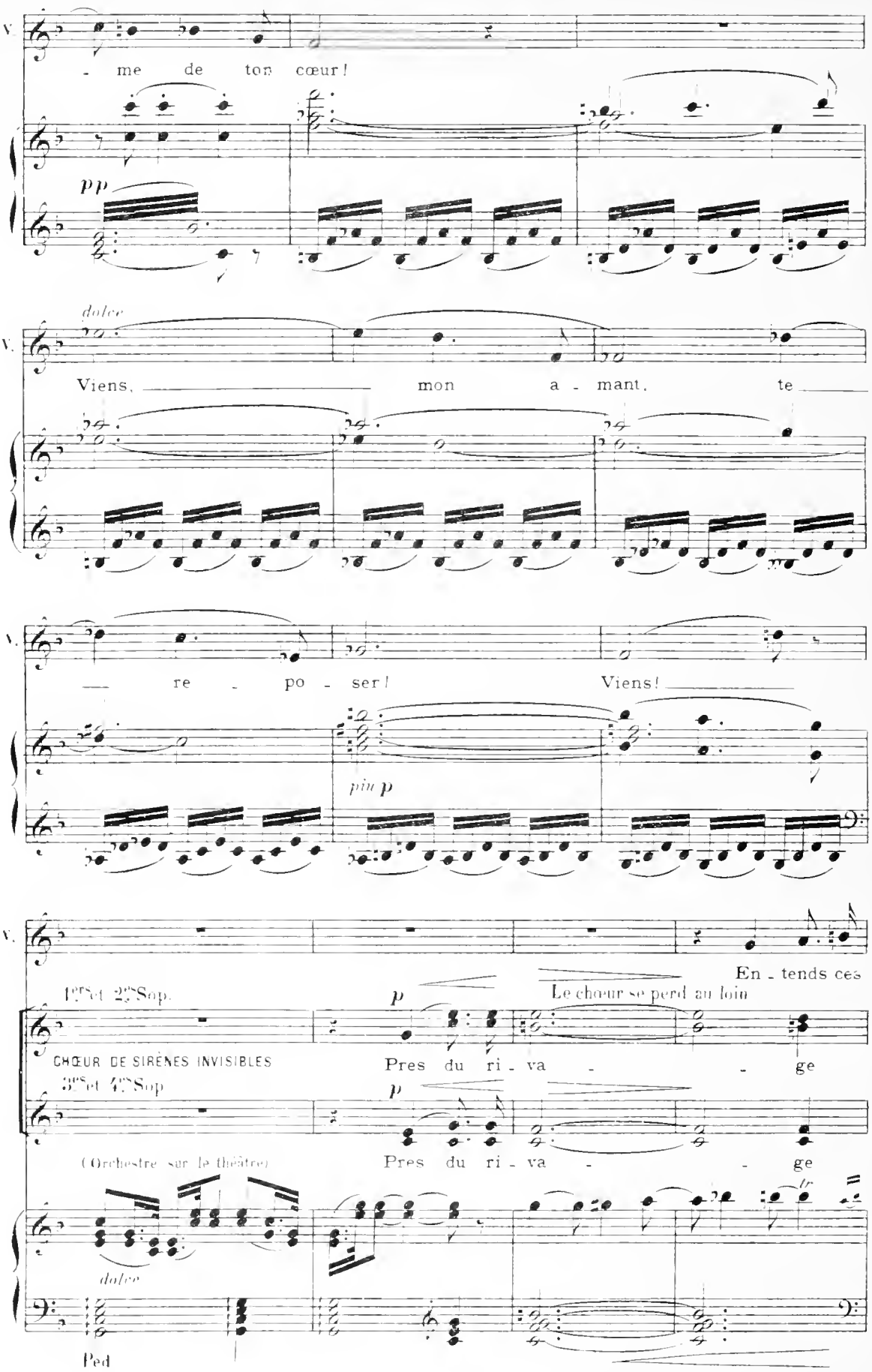


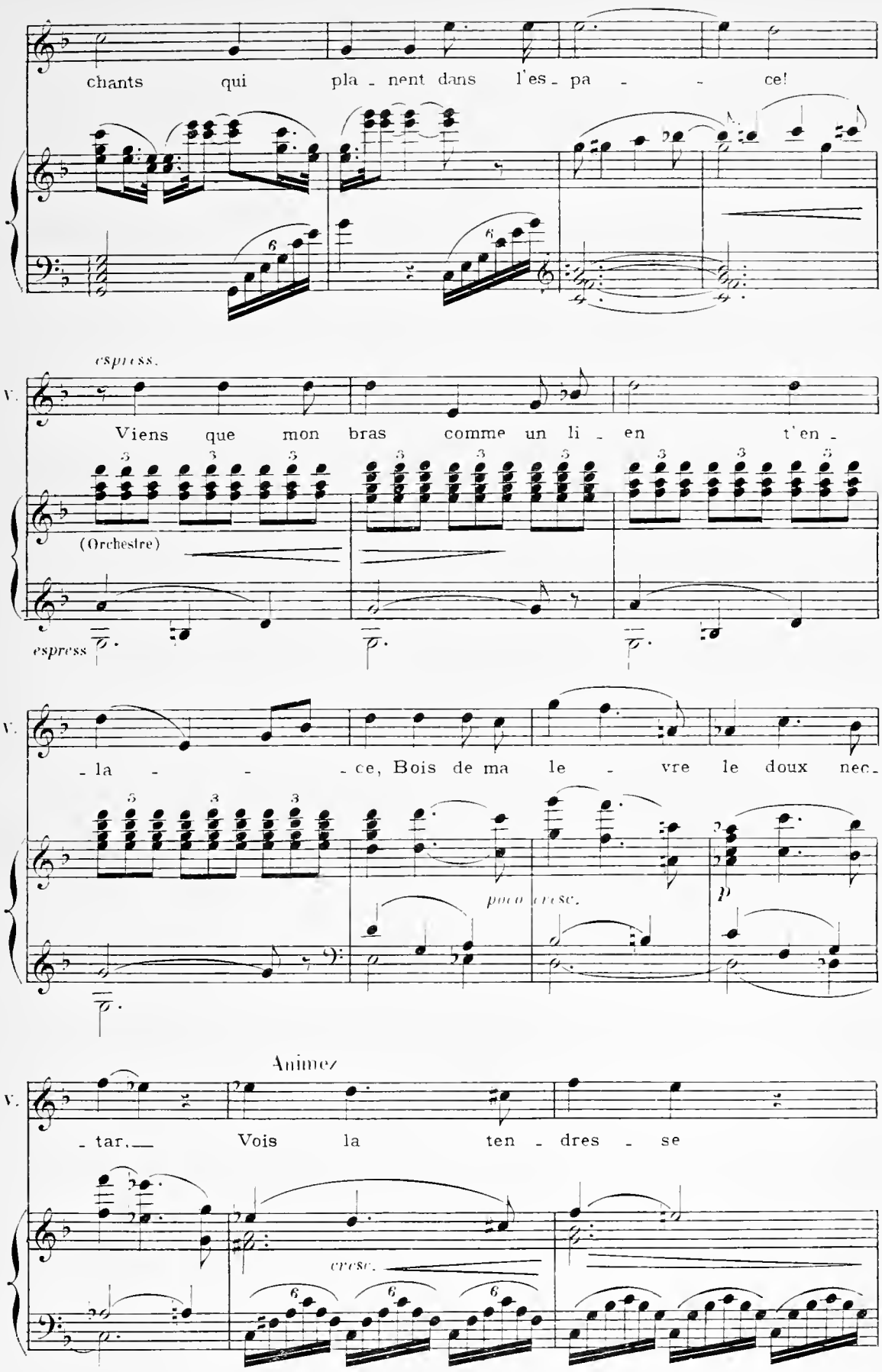


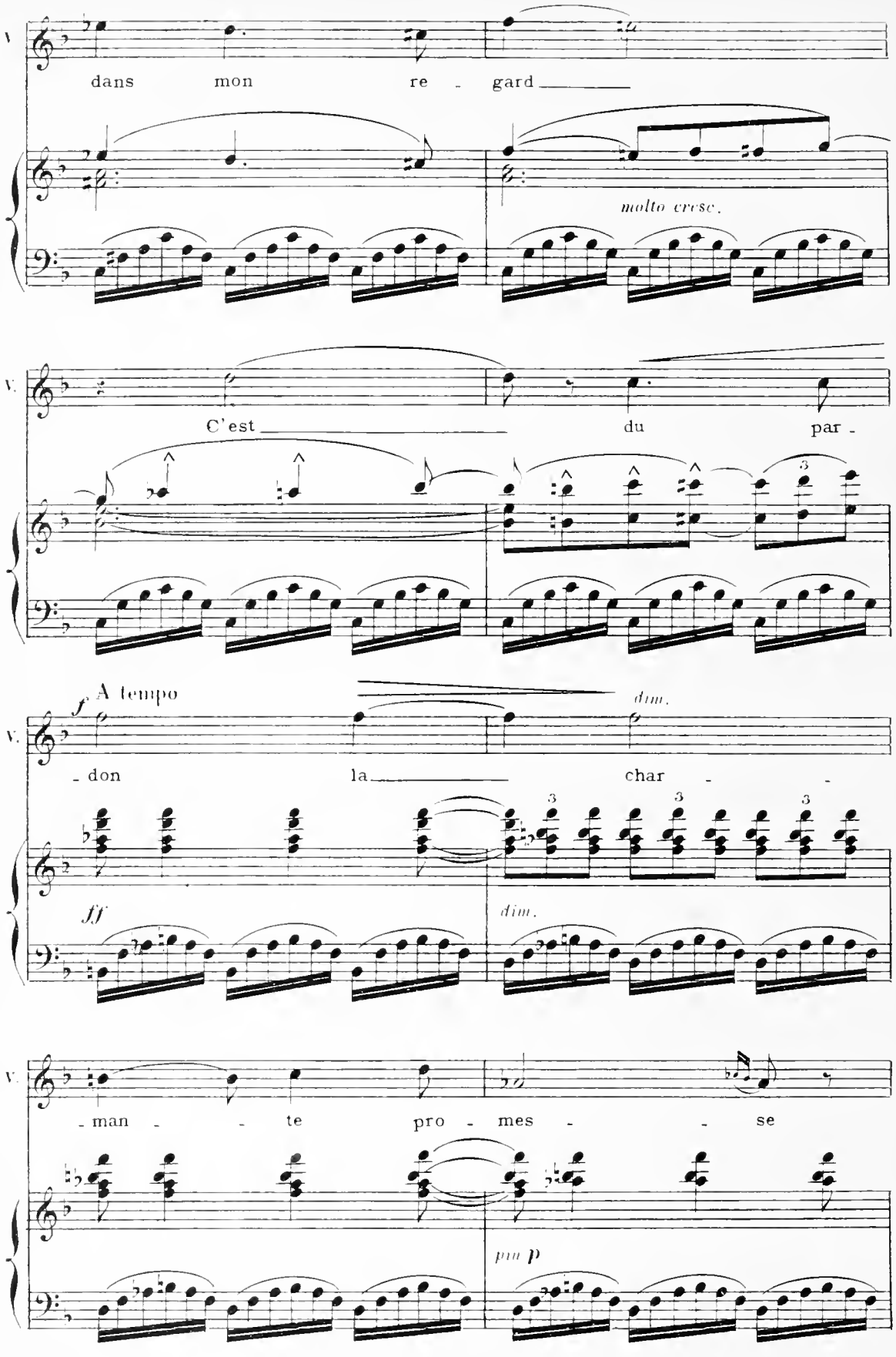


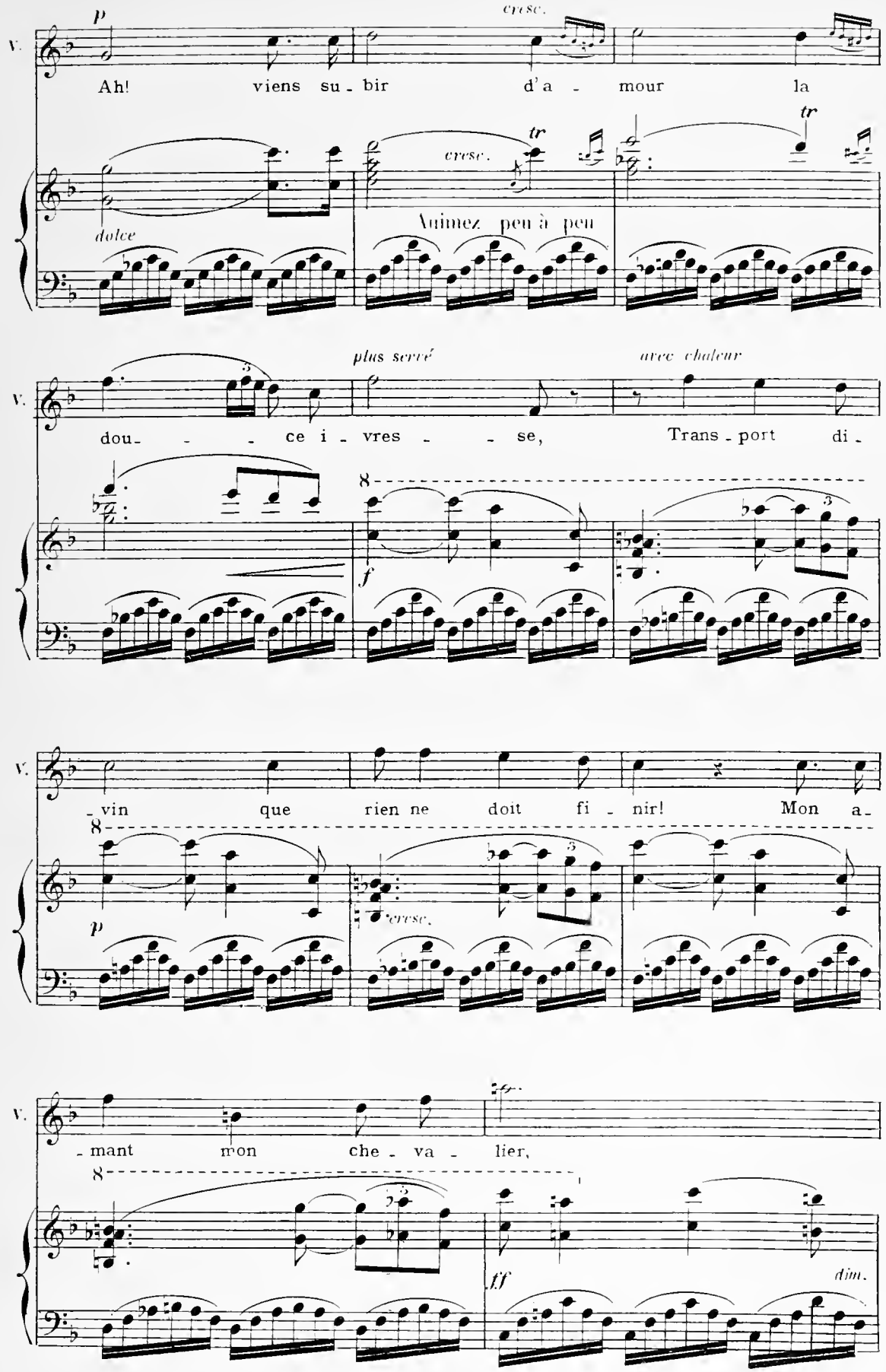

V.
- fum si doux D'y re - po -
V.
- ser calme et tran -
V.
- quil - le, Oui, même un dieu se -
V.
- rait ja - loux!
espress.

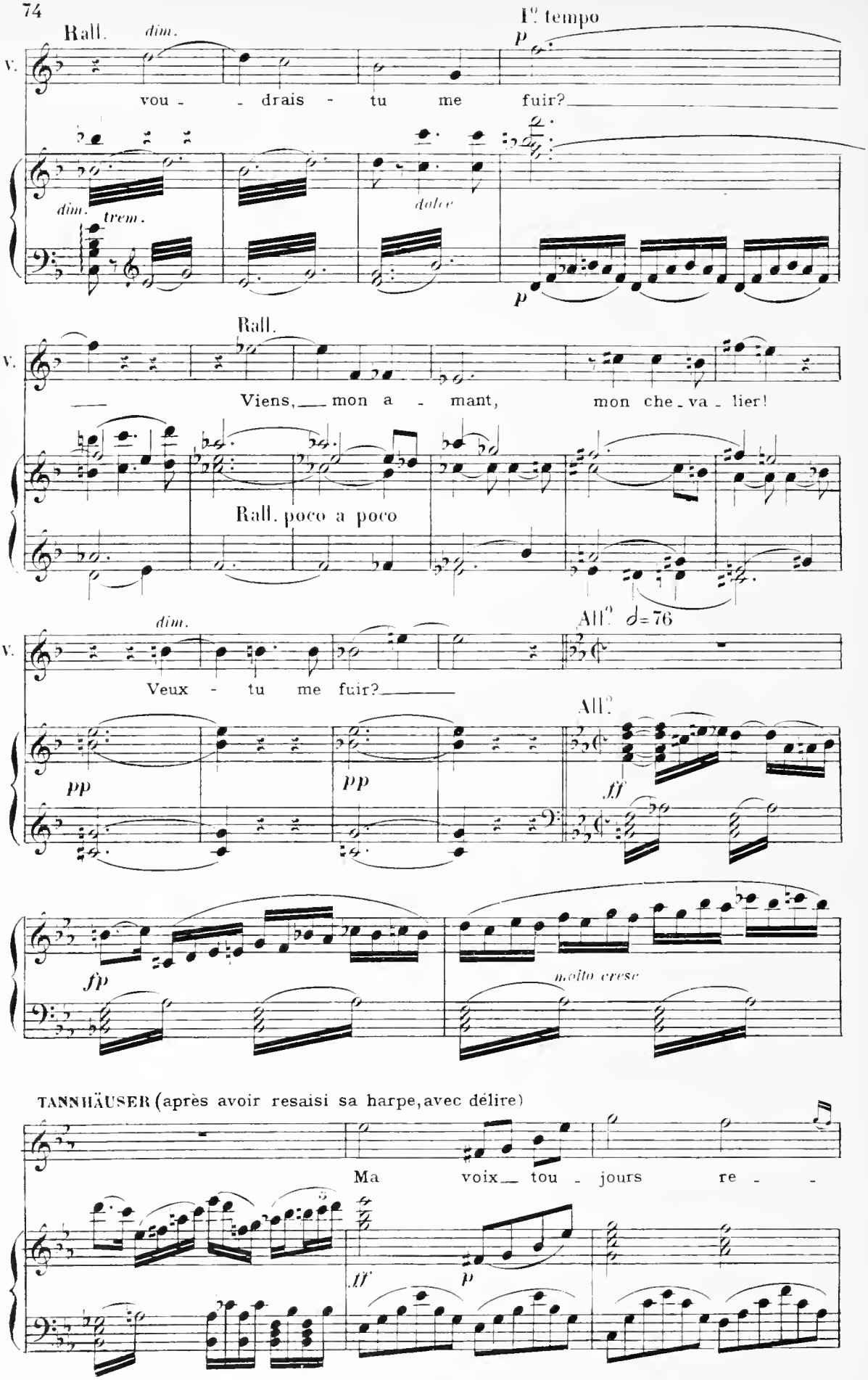

V.
Ah! viens et lais-se-toi con-dui-re!
8
pp
V.
Dans une a-mou-reu-se lan-gueur La
8
p
V.
tiède ha-lei-ne du zé-
8
V.
-phy-re Ra-vi-ve-ra la flam--

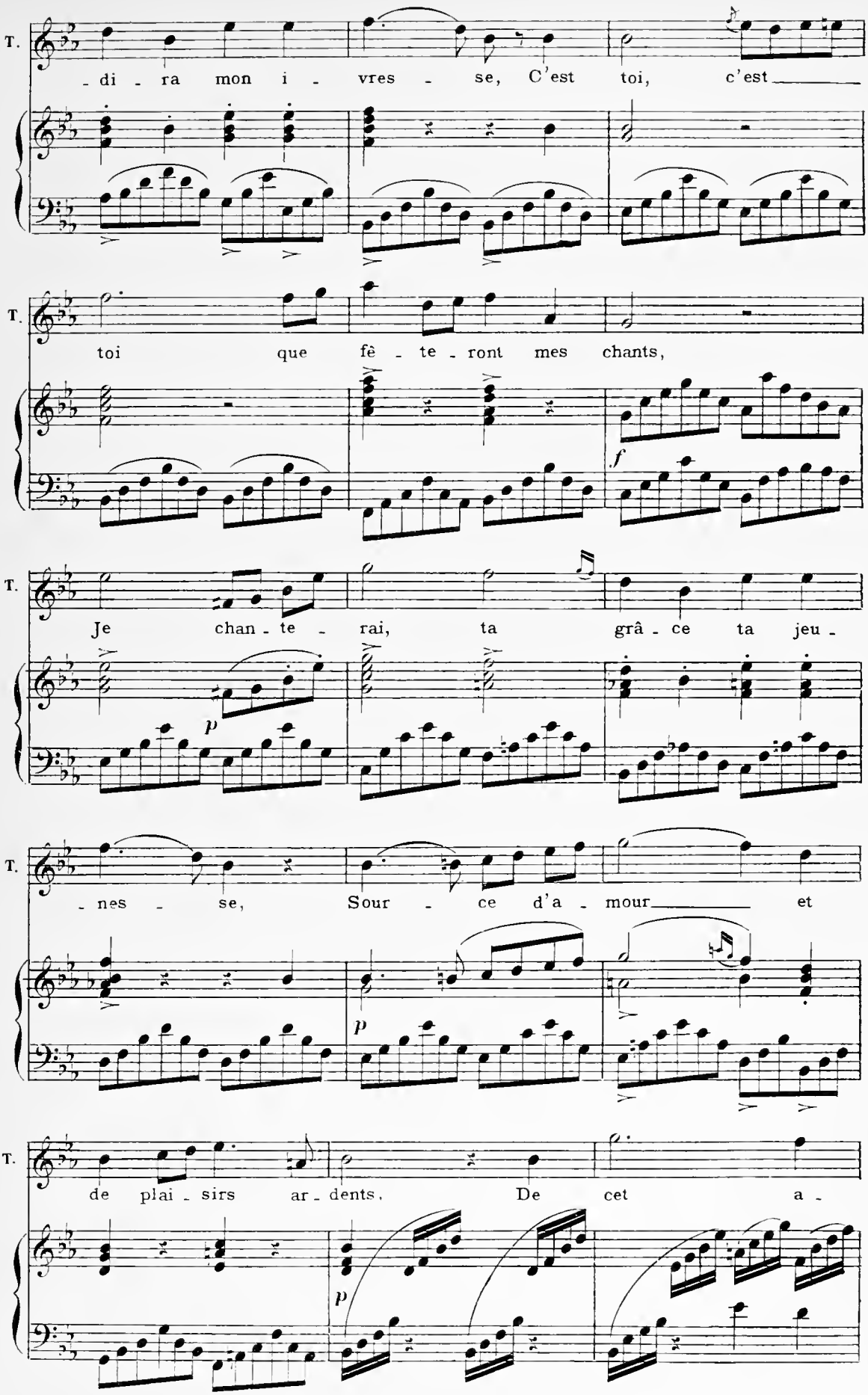

V.
- me de ton cœur!
pp
dolce
V.
Viens, mon a - mant, te
V.
re - po - ser! Viens!
più p
V.
En - tends ces
1res et 2es Sop.
p
Le chœur se perd au loin
CHŒUR DE SIRÈNES INVISIBLES
3es et 4es Sop
Pres du ri - va - ge
p
(Orchestre sur le théâtre)
Pres du ri - va - ge
tr
dolce
Ped

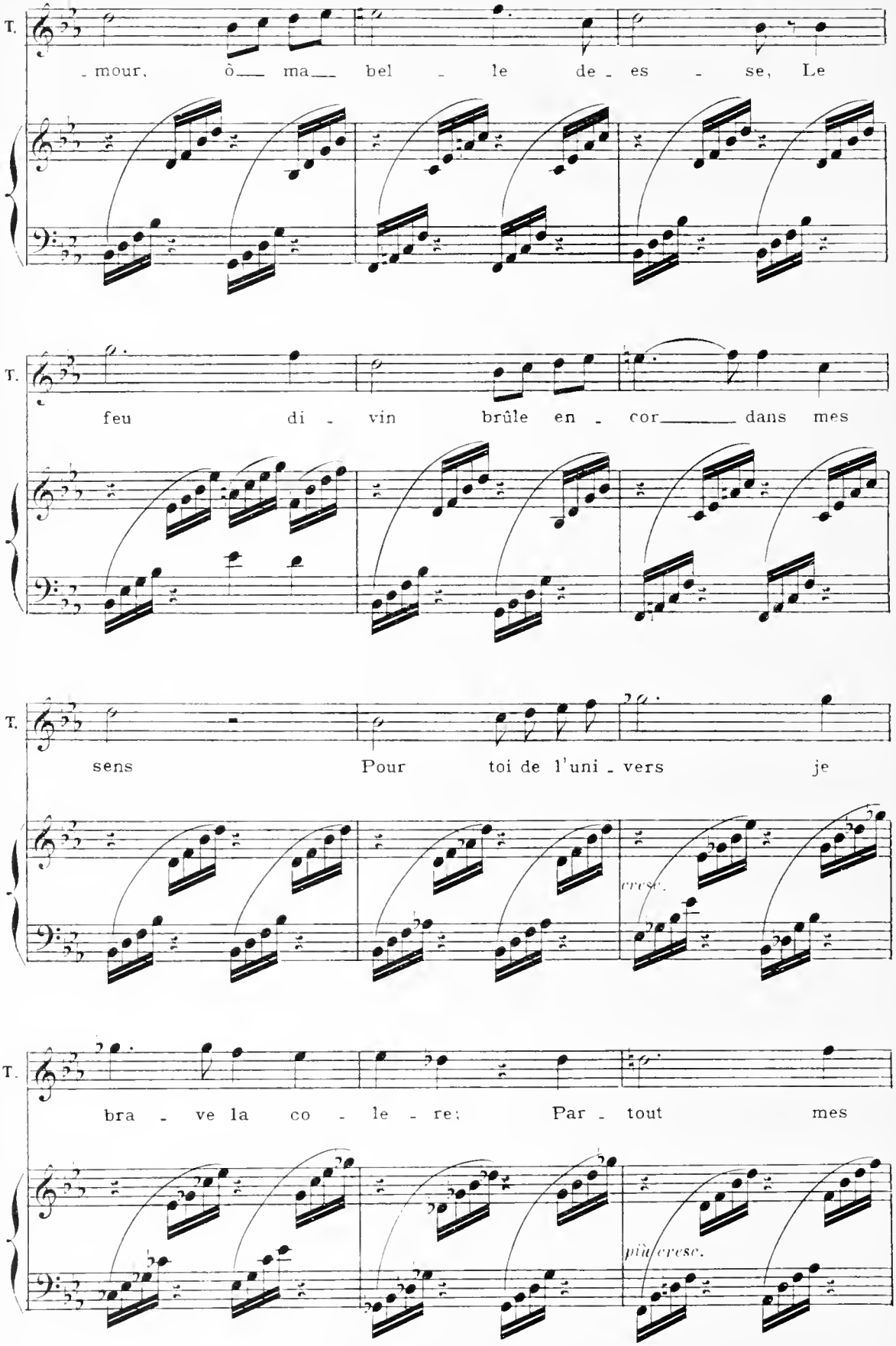

chants qui pla - nent dans l'es - pa - - ce!
espress.
V.
Viens que mon bras comme un li - en t'en -
(Orchestre)
espress
V.
- la - - - ce, Bois de ma le - vre le doux nec -
poco cresc.
p
Animez
V.
- tar. Vois la ten - dres - se
cresc.


V.
dans mon re - gard
molto cresc.
V.
C'est du par -
3
A tempo
f
dim.
V.
- don la char - -
3
3
3
ff
dim.
V.
- man - - te pro - mes - - se
più p

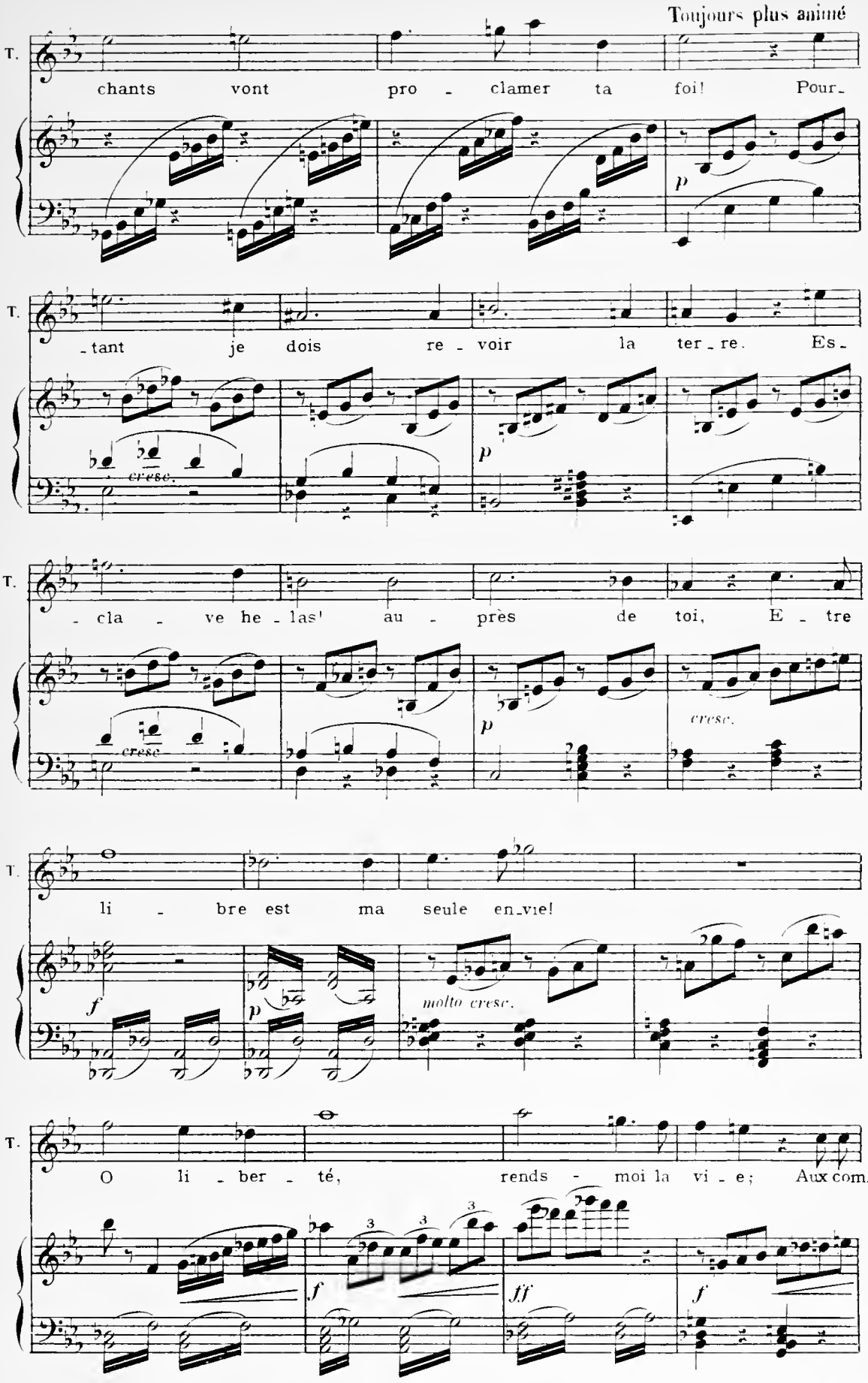

V.
p
cresc.
Ah! viens su - bir d'a - mour la
tr
cresc.
tr
dolce
Animez peu à peu
plus serré
avec chaleur
V.
dou - - - ce i - vres - - se, Trans - port di -
8
f
V.
- vin que rien ne doit fi - nir! Mon a -
8
p
cresc.
V.
- mant mon che - va - lier,
8
ff
dim.

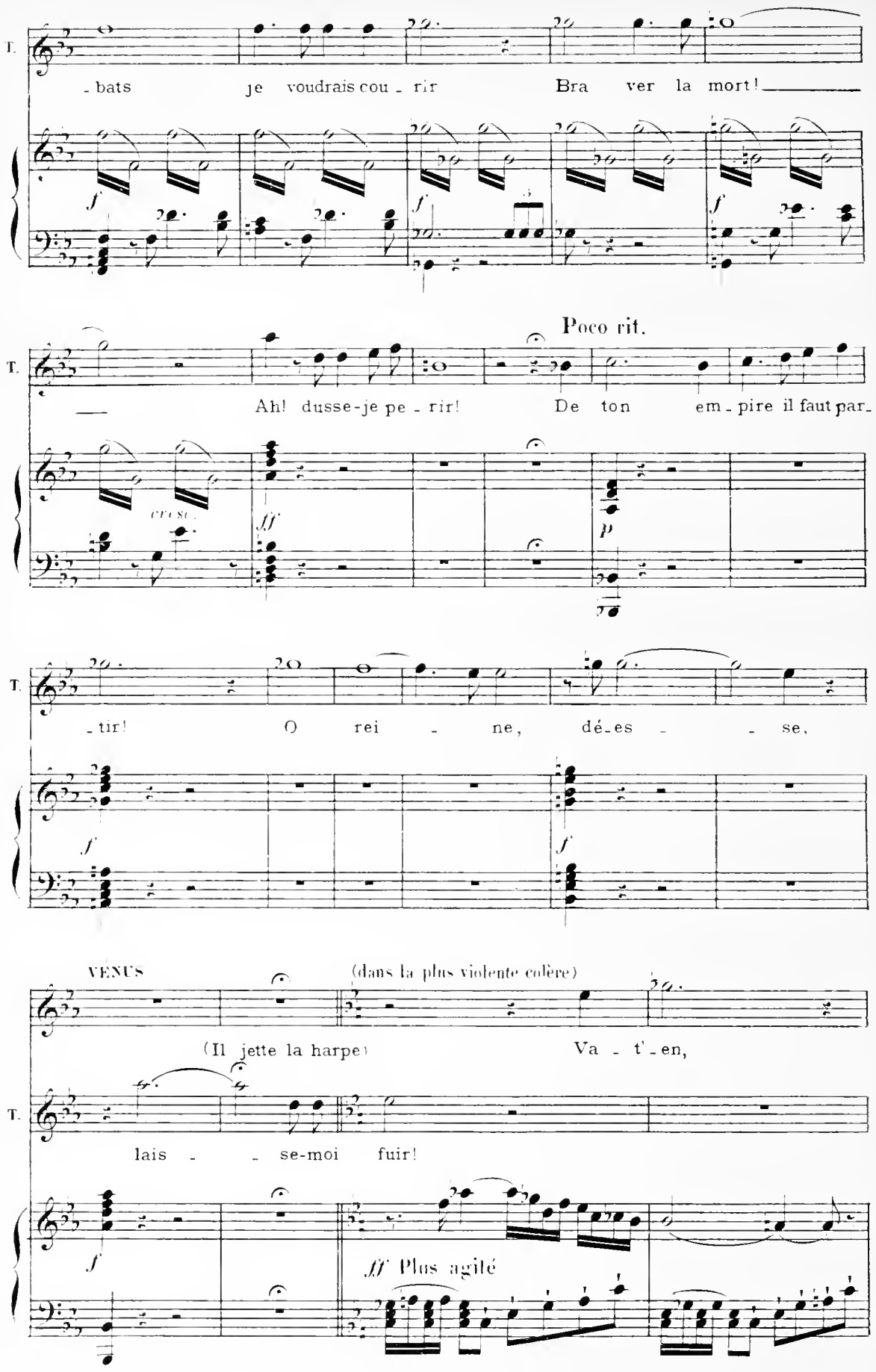

Rall.
dim.
I° tempo
p
V.
vou - - drais - tu me fuir?
dim.
trem.
dolce
p
Rall.
V.
Viens, mon a - mant, mon che - va - lier!
Rall. poco a poco
dim.
All° ♩=76
V.
Veux - tu me fuir?
All°
pp
pp
ff
fp
molto cresc
TANNHÄUSER (après avoir resaisi sa harpe, avec délire)
Ma voix tou - jours re - -
ff
p

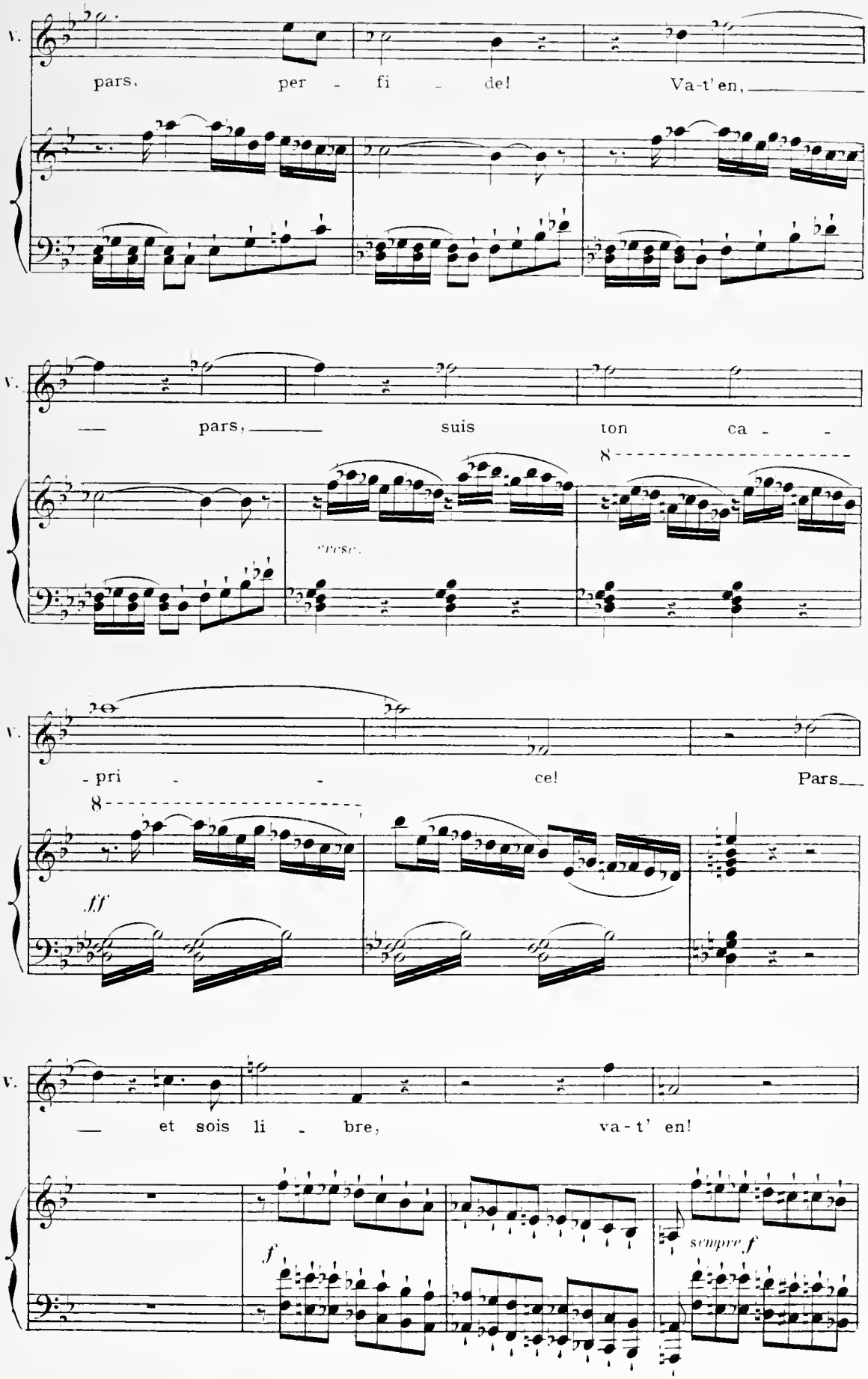

T.
-di - ra mon i - vres - se, C'est toi, c'est
T.
toi que fê - te - ront mes chants,
f
T.
Je chan - te - rai, ta grâ - ce ta jeu -
p
T.
- nes - se, Sour - ce d'a - mour et
p
T.
de plai - sirs ar - dents, De cet a -
p

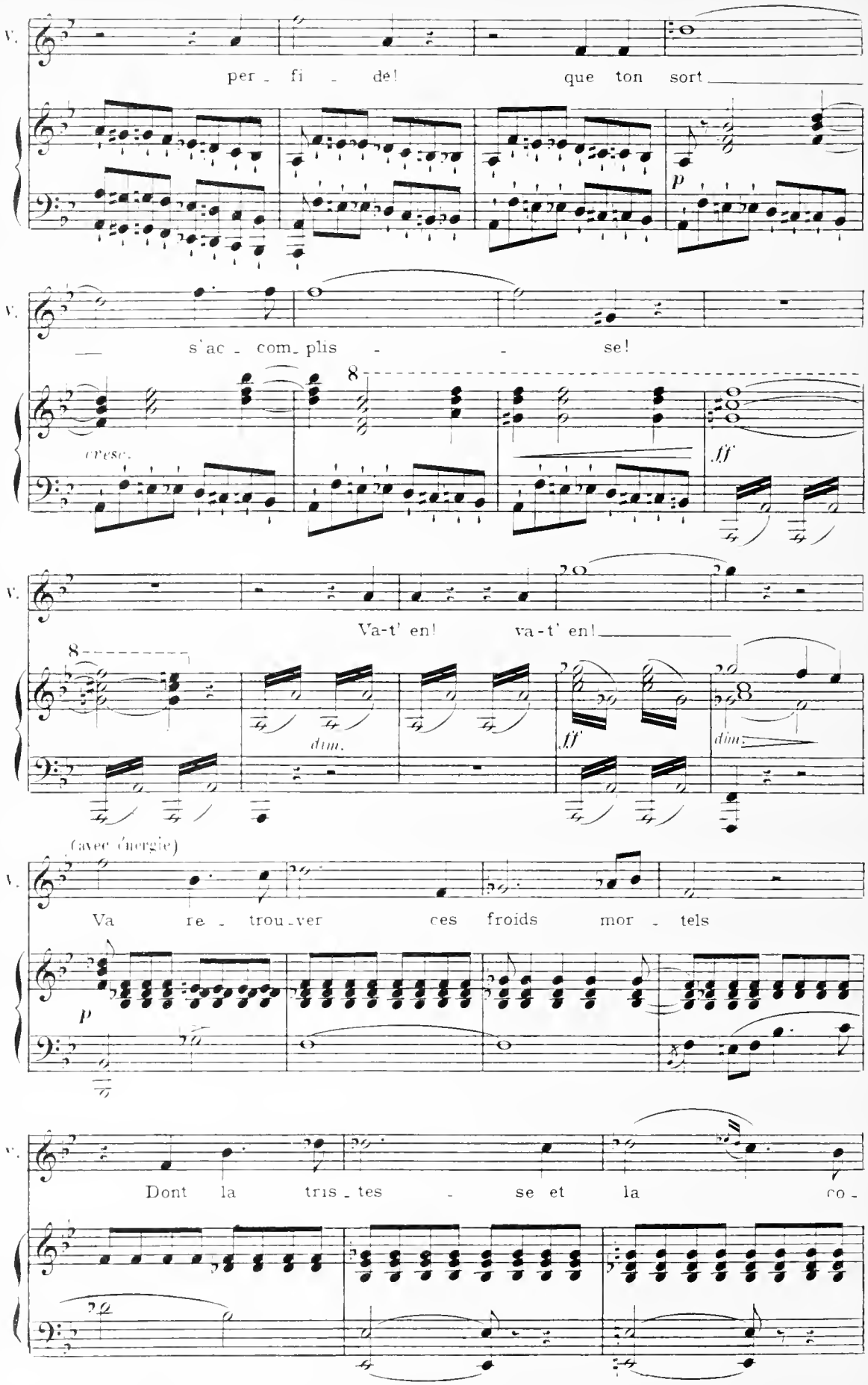

T.
mour, ô ma bel le de es se, Le
T.
feu di vin brûle en cor dans mes
T.
sens Pour toi de l'uni vers je
cresc.
T.
bra ve la co le re; Par tout mes
più cresc.

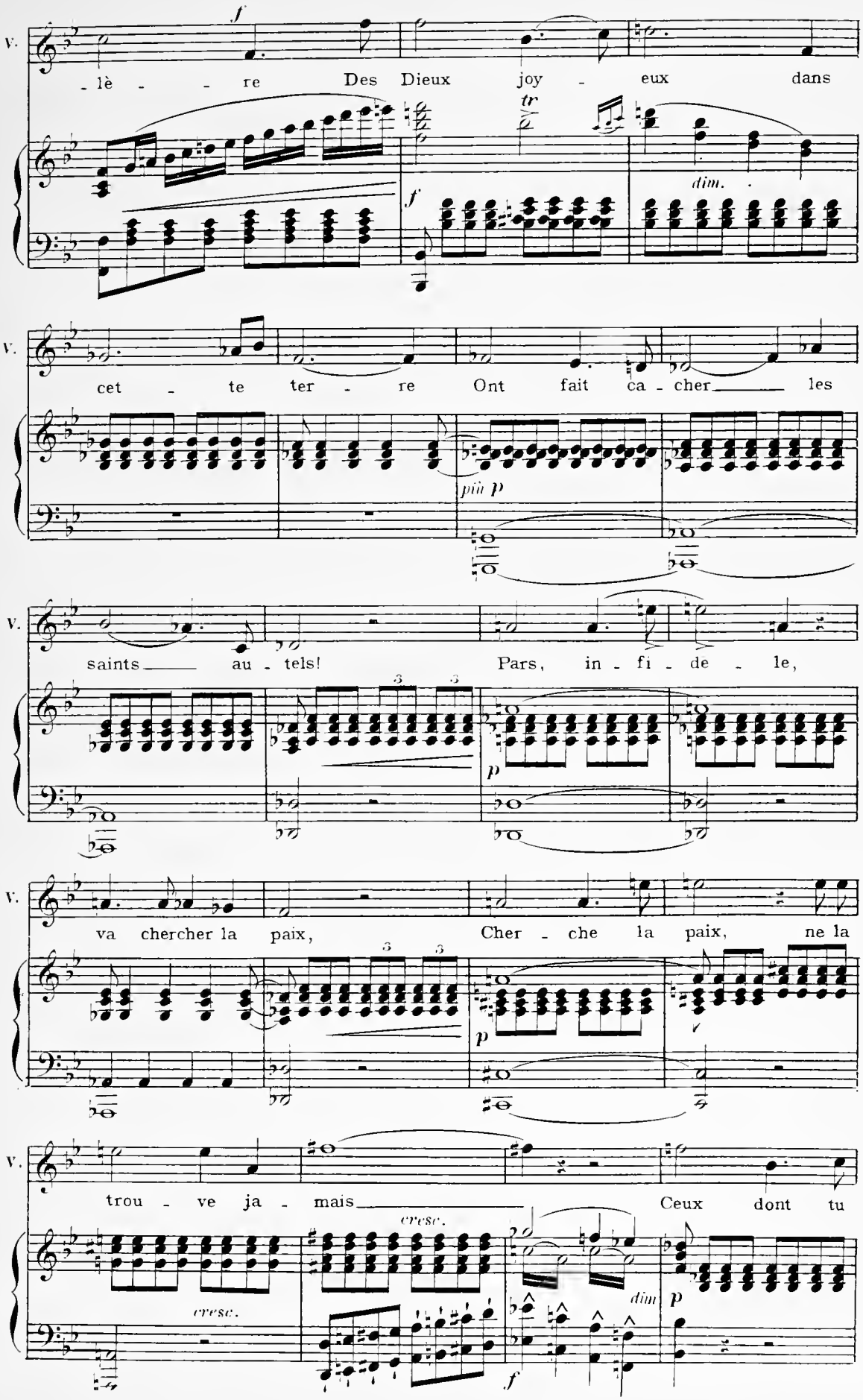
Toujours plus animé

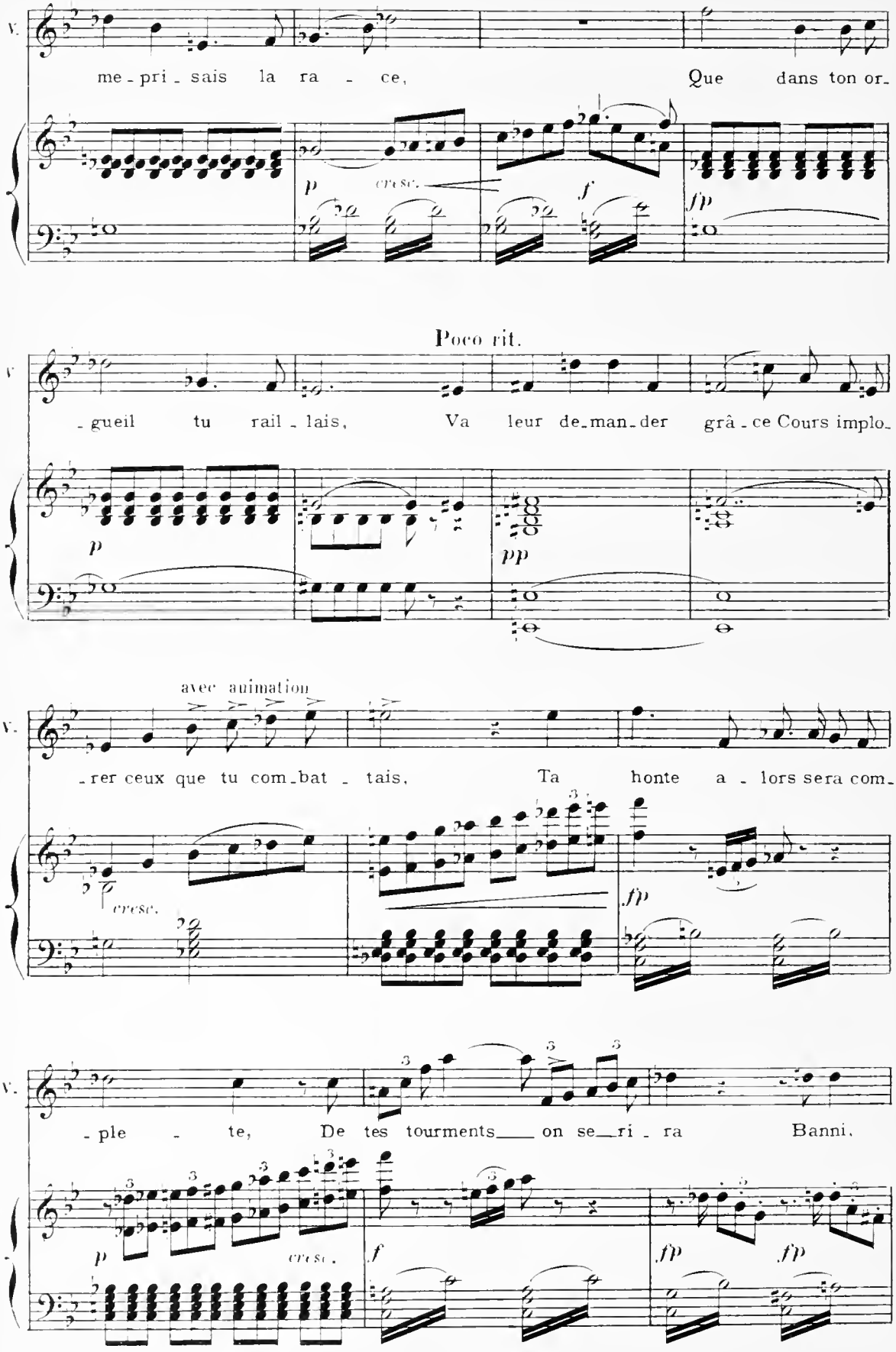


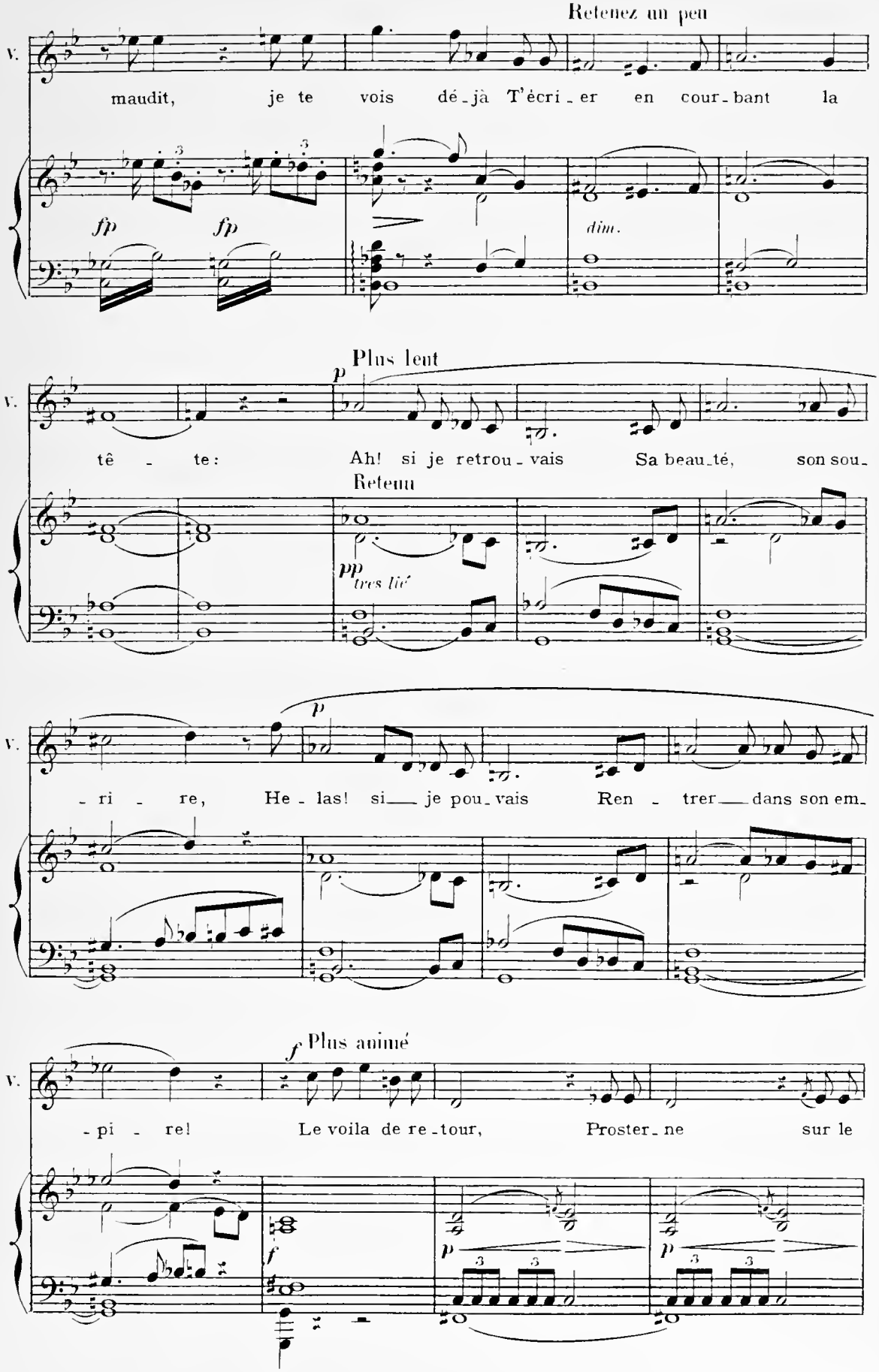

T.
- bats je voudrais cou - rir Bra ver la mort!
Poco rit.
Ah! dusse-je pe - rir! De ton em - pire il faut par-
- tir! O rei - ne, dé-es - - se,
VÉNUS
(dans la plus violente colère)
(Il jette la harpe)
Va - t'-en,
lais - - se-moi fuir!
Plus agité

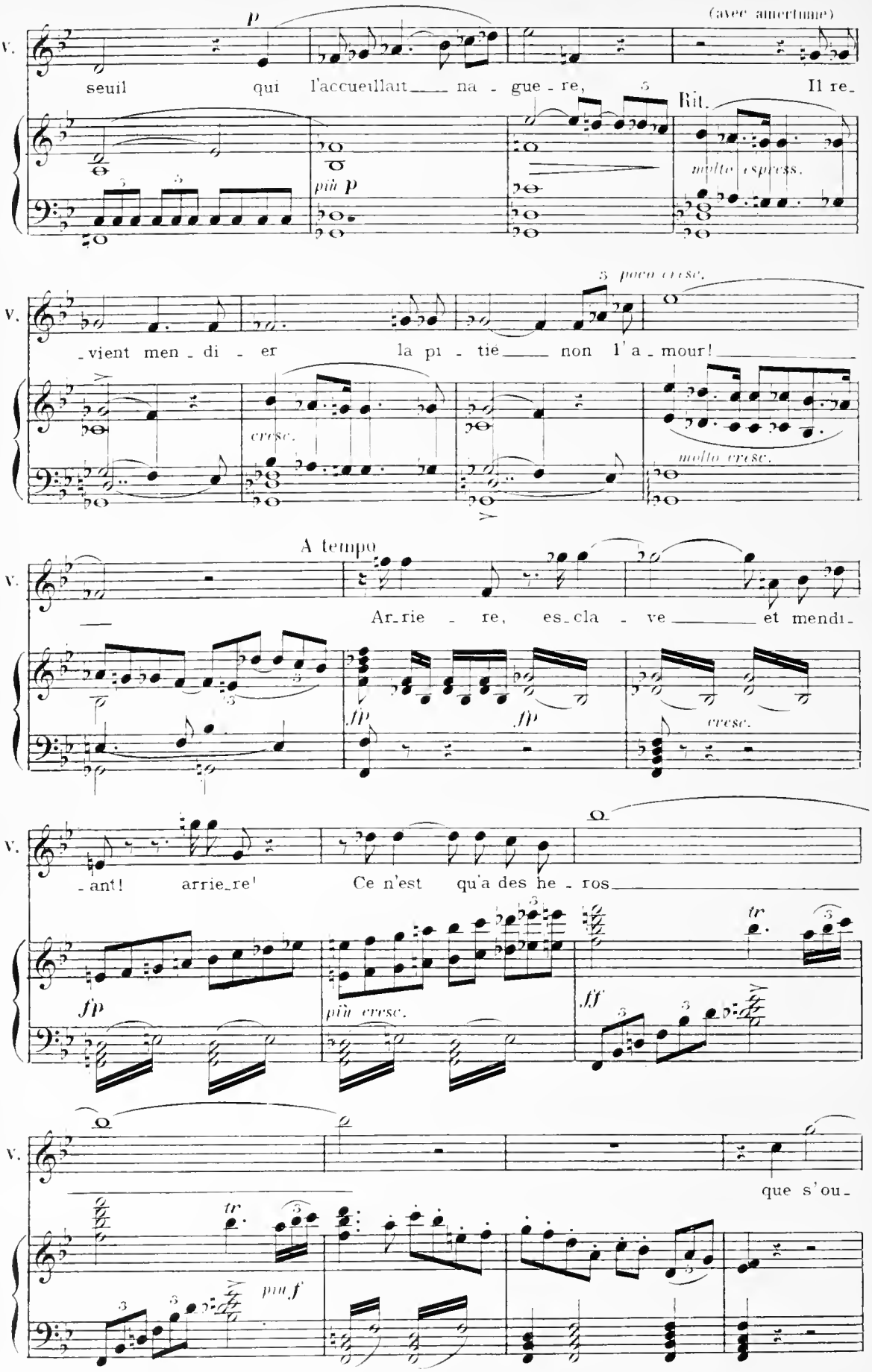

V.
pars, per - fi - de! Va-t'en,
V.
— pars, — suis ton ca - -
cresc.
8
V.
- pri - - ce! Pars—
8
ff
V.
— et sois li - bre, va-t' en!
f
sempre f

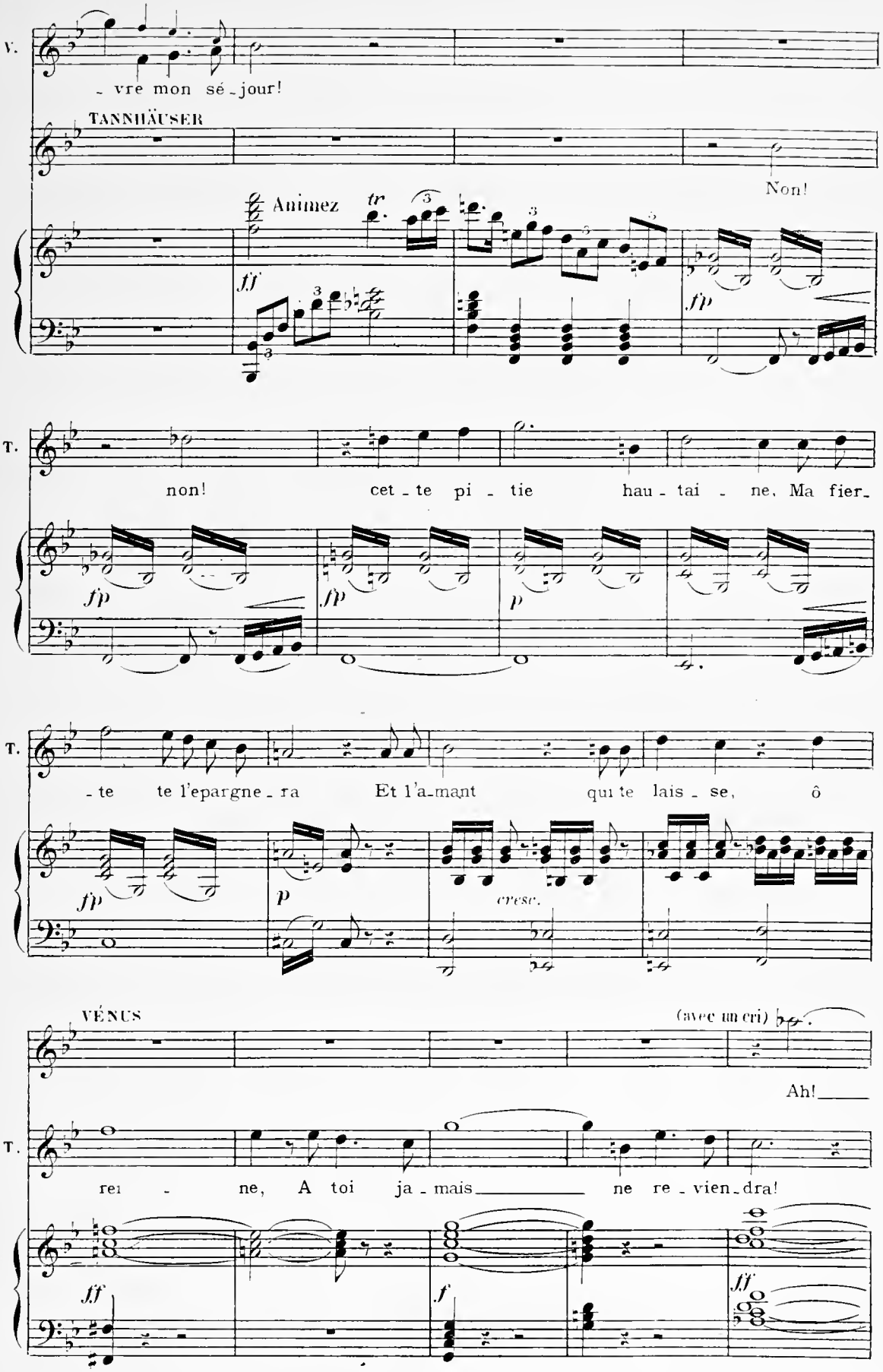

V.
per - fi - dé! que ton sort
p
V.
s'ac - com - plis - se!
cresc.
ff
V.
Va-t' en! va-t' en!
dim.
ff
dim.
(avec énergie)
V.
Va re - trou - ver ces froids mor - tels
p
V.
Dont la tris - tes - se et la co -

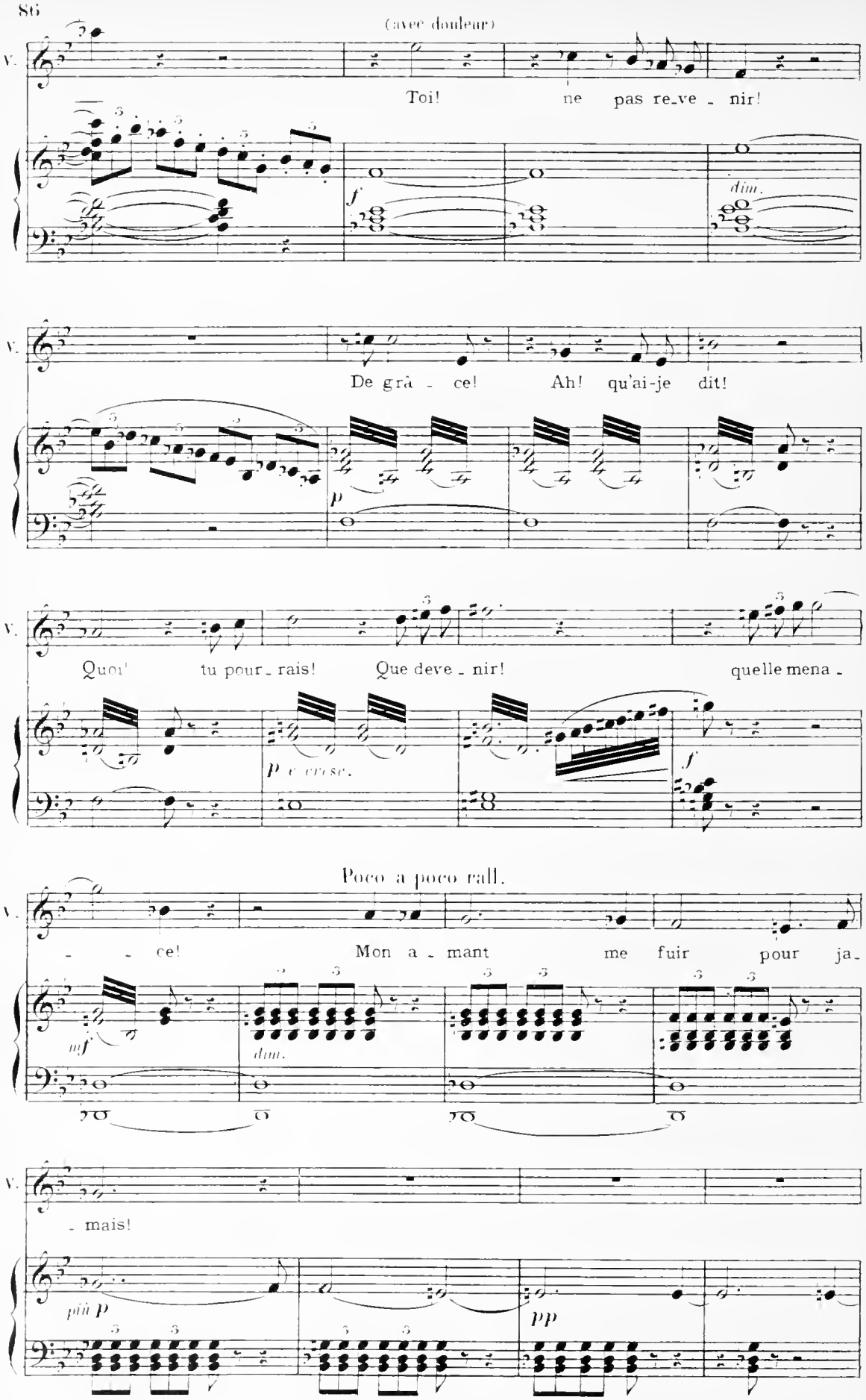

V.
f
- lè - - re Des Dieux joy - eux dans
tr
dim.
f
V.
cet - te ter - re Ont fait ca - cher les
più p
V.
saints au - tels! Pars, in - fi - de - le,
3 3
p
V.
va chercher la paix, Cher - che la paix, ne la
3 3
p
V.
trou - ve ja - mais Ceux dont tu
cresc.
cresc.
dim
p
f

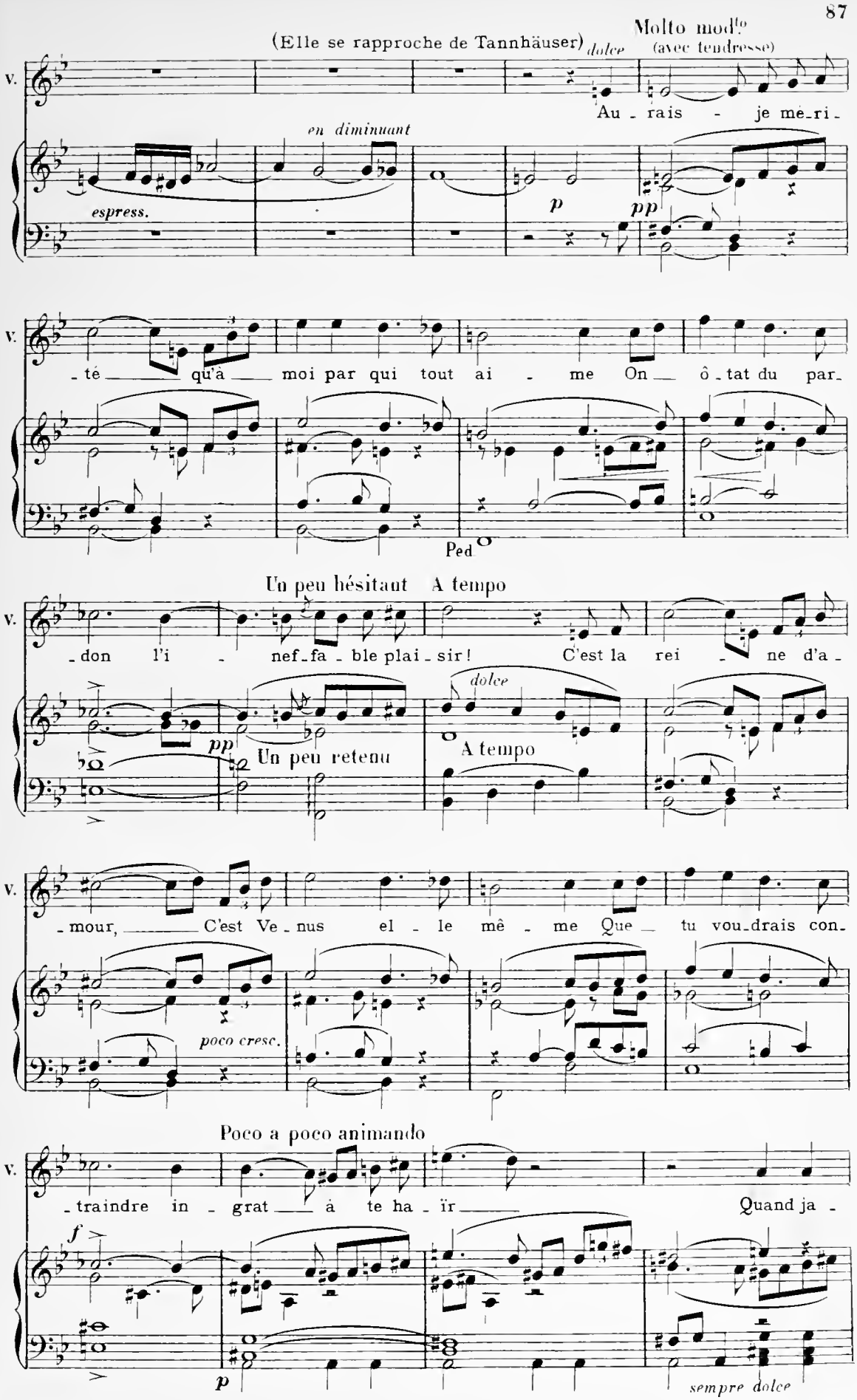

V.
me - pri - sais la ra - ce, Que dans ton or -
p cresc. f fp
Poco rit.
V.
- gueil tu rail - lais, Va leur de - man - der grâ - ce Cours implo -
p pp
avec animation
V.
- rer ceux que tu com - bat - tais, Ta honte a - lors sera com -
cresc. fp
V.
- ple - te, De tes tourments on se - ri - ra Banni.
p cresc. f fp fp

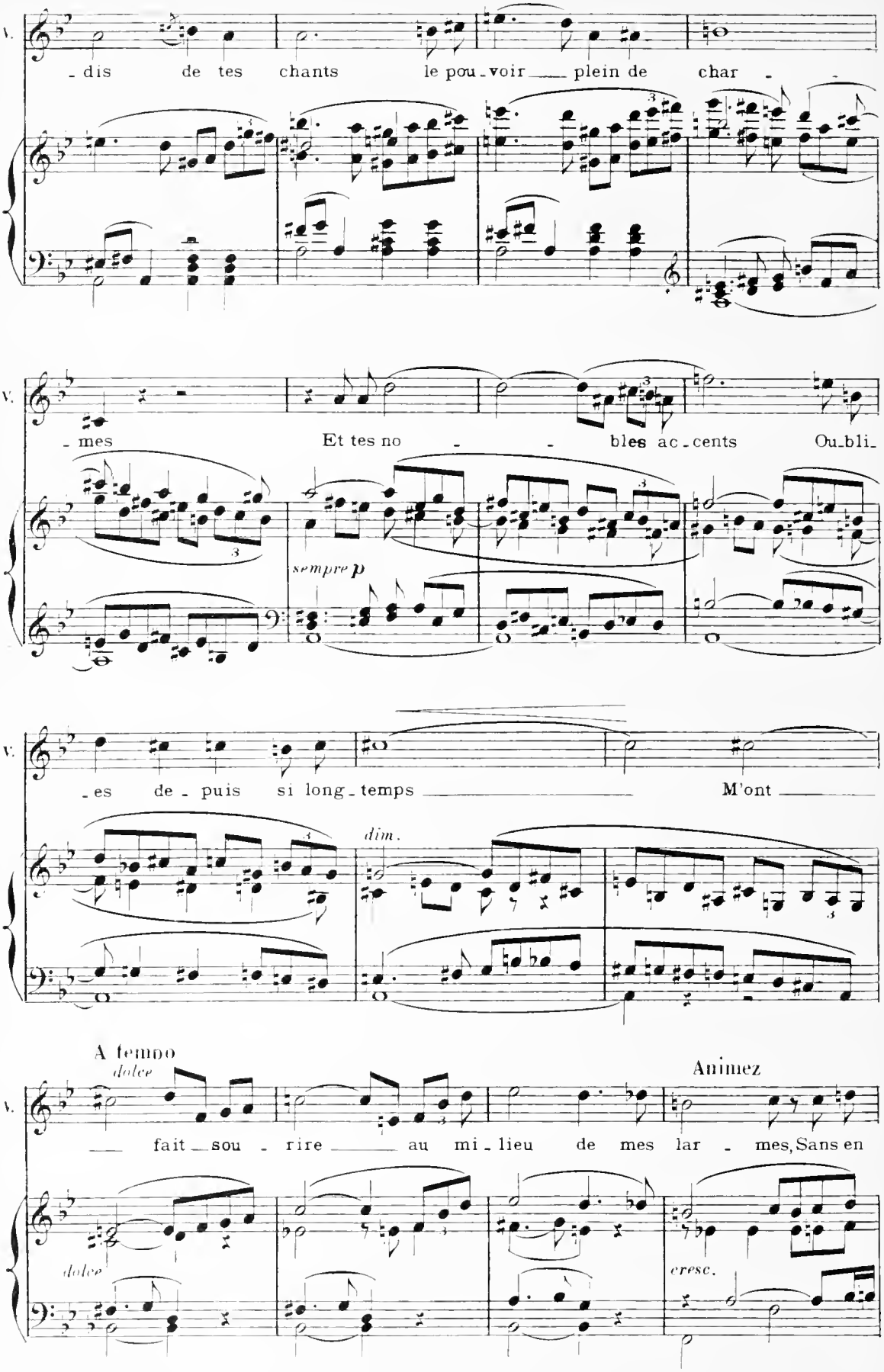

Retenez un peu
V.
maudit, je te vois dé-jà T'écri-er en cour-bant la
fp fp
dim.
Plus lent
p
V.
tê - te: Ah! si je retrou-vais Sa beau-té, son sou-
Retenu
pp très lié
p
V.
-ri - re, He-las! si je pou-vais Ren - trer dans son em-
f Plus animé
V.
-pi - re! Le voila de re-tour, Proster-ne sur le
f
p
p

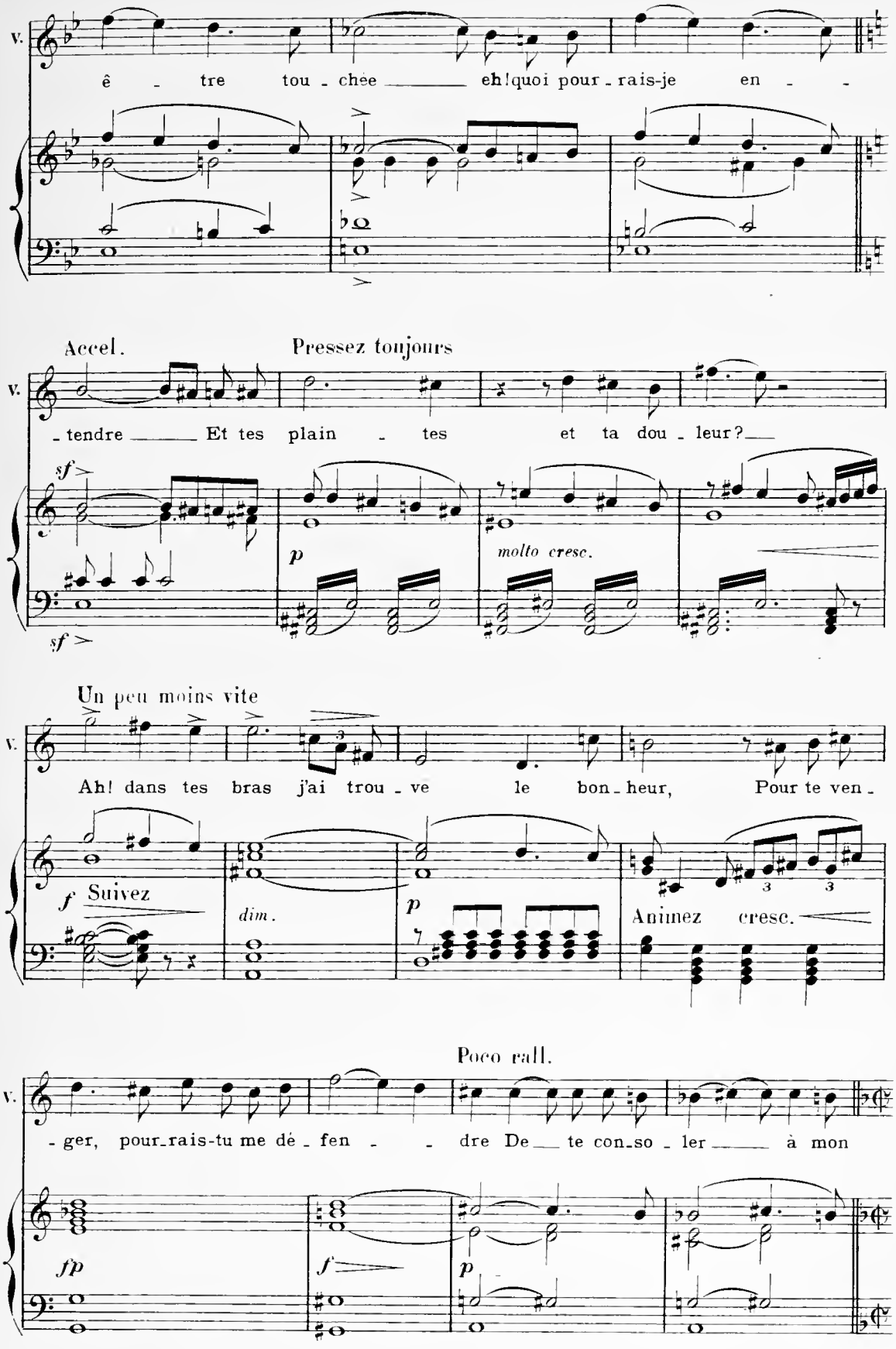

(avec amertume)
V.
p
seuil qui l'accueillait na - gue - re, Il re-
Rit.
più p
molto espress.
poco cresc.
-vient men - di - er la pi - tié non l'a - mour!
cresc.
molto cresc.
A tempo
Ar-rie - re, es-cla - ve et mendi-
fp
fp
cresc.
-ant! arrie-re! Ce n'est qu'a des he - ros
fp
più cresc.
ff
tr
que s'ou-
tr
più f

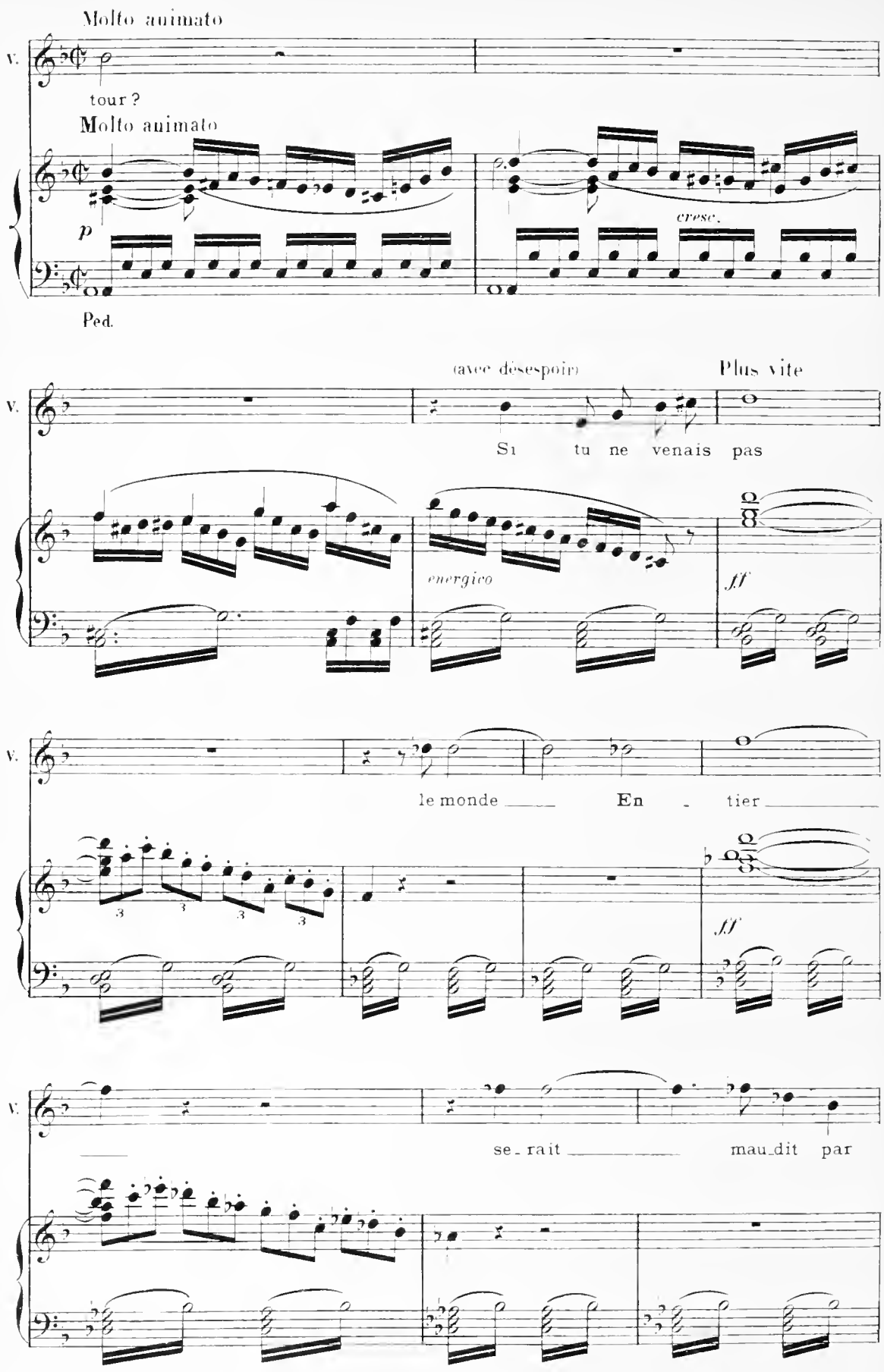

V.
- vre mon sé - jour!
TANNHÄUSER
Non!
Animez
ff
fp
T.
non! cet - te pi - tie hau - tai - ne, Ma fier -
fp
p
T.
- te te l'epargne - ra Et l'a-mant qui te lais - se, ô
fp
p
cresc.
VÉNUS
(avec un cri)
Ah!
T.
rei - ne, A toi ja - mais ne re - vien - dra!
ff
f
ff

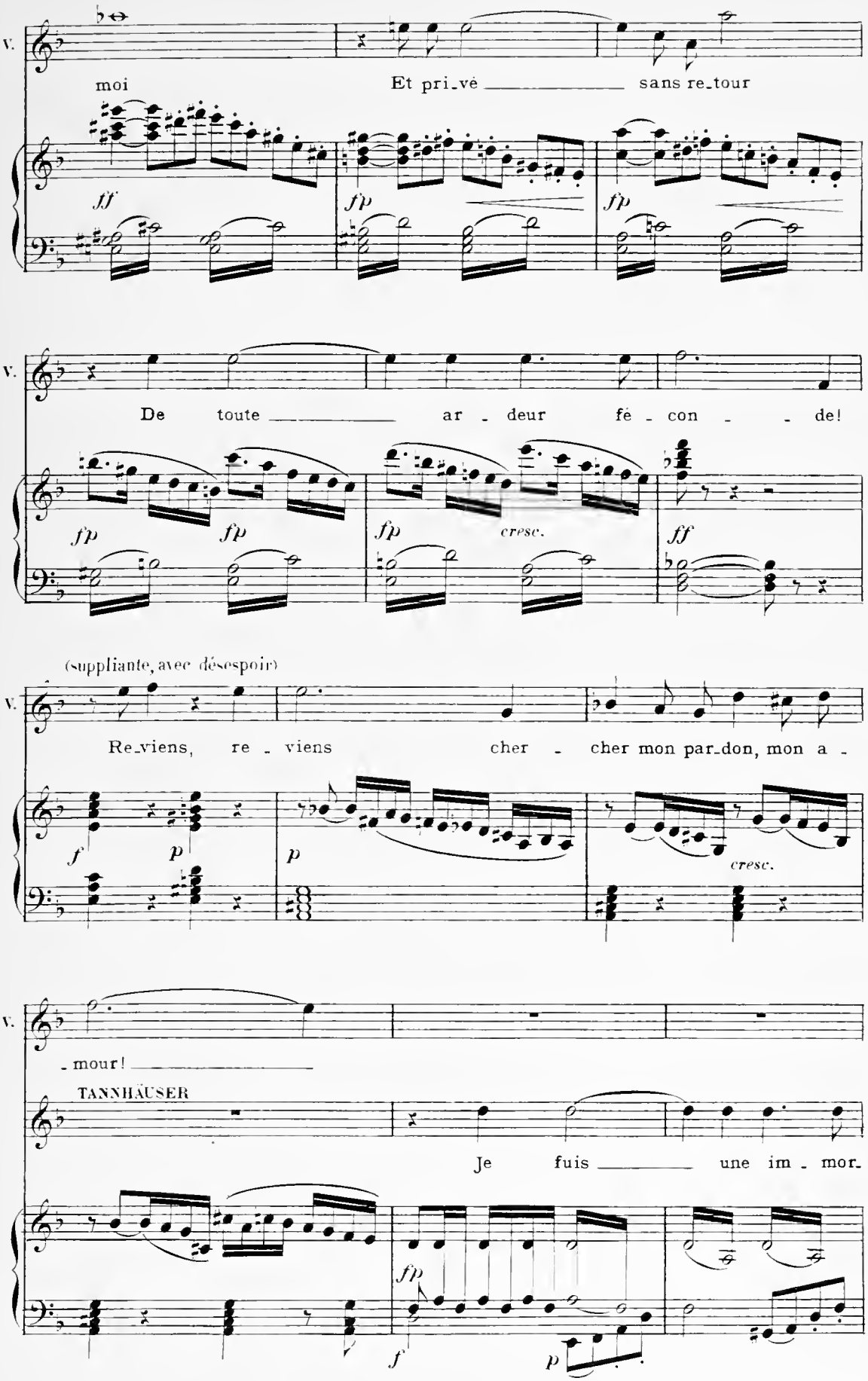

(avec douleur)
V.
Toi! ne pas re_ve_nir!
f
dim.
V.
De grâ_ce! Ah! qu'ai-je dit!
p
V.
Quoi! tu pour_rais! Que deve_nir! quelle mena_
p e cresc.
f
Poco a poco rall.
V.
_ ce! Mon a_mant me fuir pour ja_
mf
dim.
V.
_ mais!
più p
pp

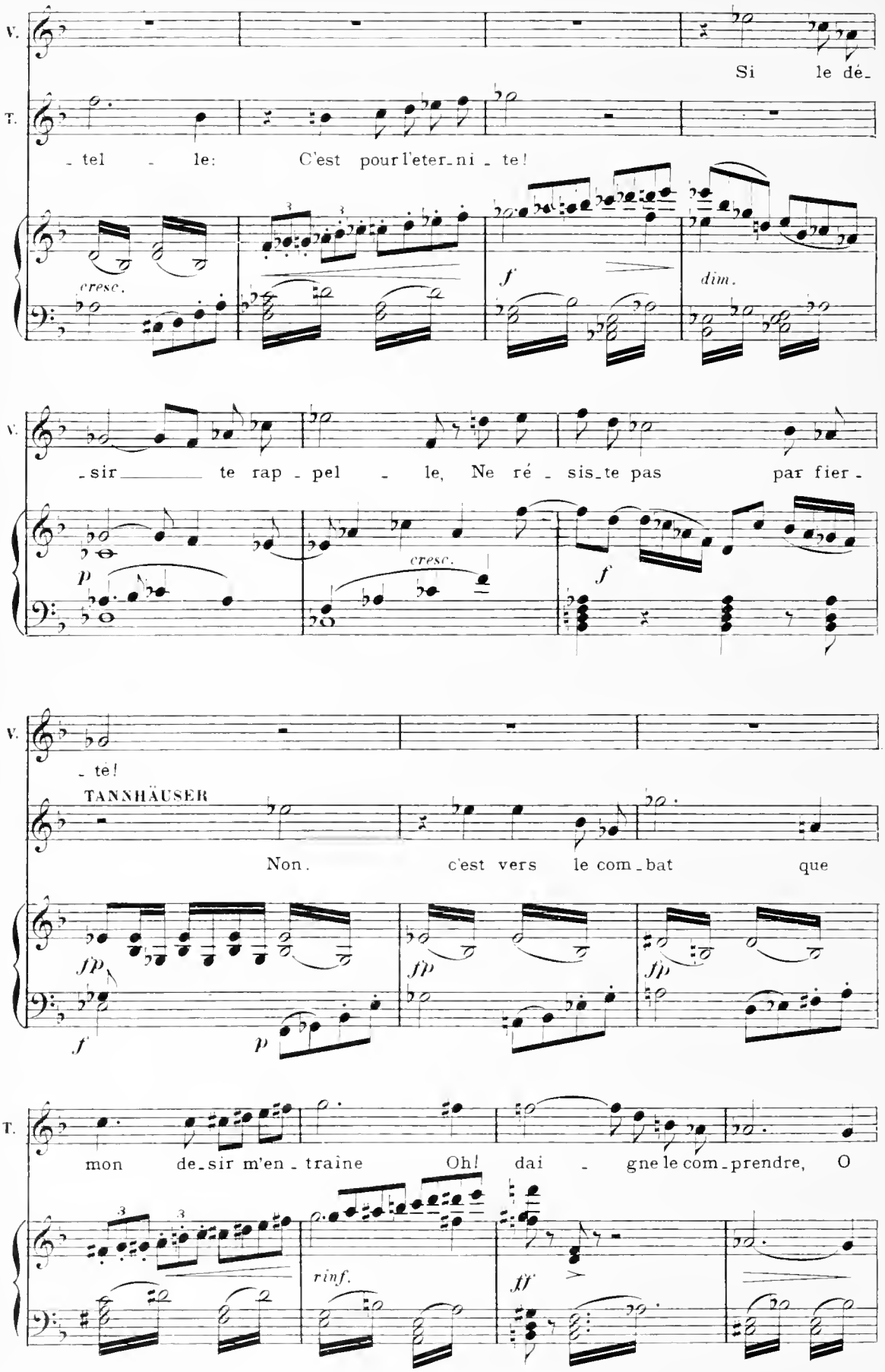

(Elle se rapproche de Tannhäuser)
dolce
Molto mod.to
(avec tendresse)
V.
Au - rais - je me-ri-
en diminuant
espress.
p
pp
- té qu'à moi par qui tout ai - me On ô - tat du par-
Ped
Un peu hésitant
A tempo
- don l'i - nef-fa - ble plai - sir! C'est la rei - ne d'a -
pp
Un peu retenu
dolce
A tempo
- mour, C'est Ve - nus el - le mê - me Que tu vou-drais con-
poco cresc.
Poco a poco animando
- traindre in - grat à te ha - ïr Quand ja -
f
p
sempre dolce

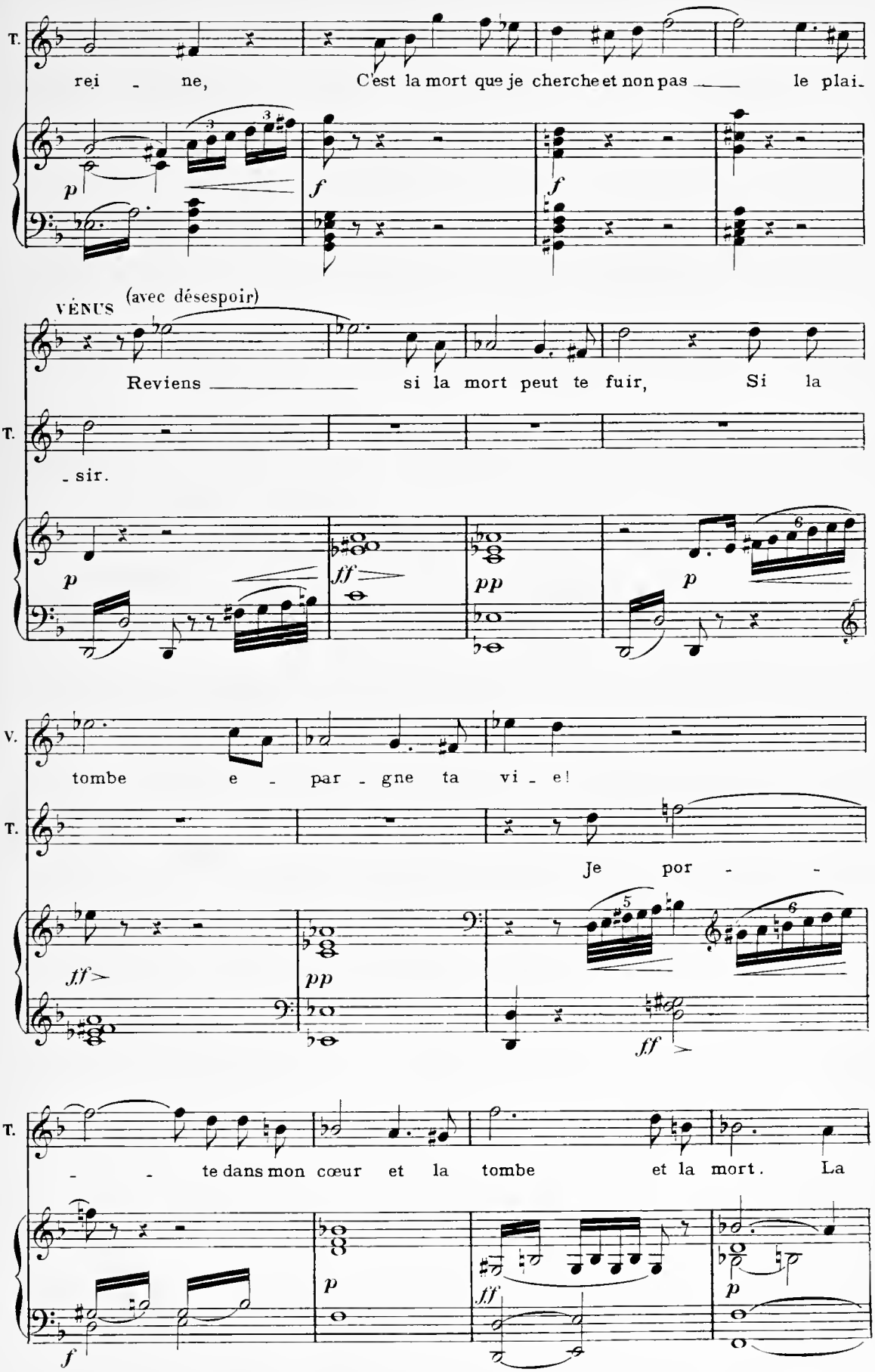

V.
- dis de tes chants le pou - voir plein de char -
V.
- mes Et tes no - - bles ac - cents Ou - bli -
sempre p
V.
- es de - puis si long - temps M'ont
dim.
A tempo
dolce
Animez
V.
fait sou - rire au mi - lieu de mes lar - mes, Sans en
dolce
cresc.

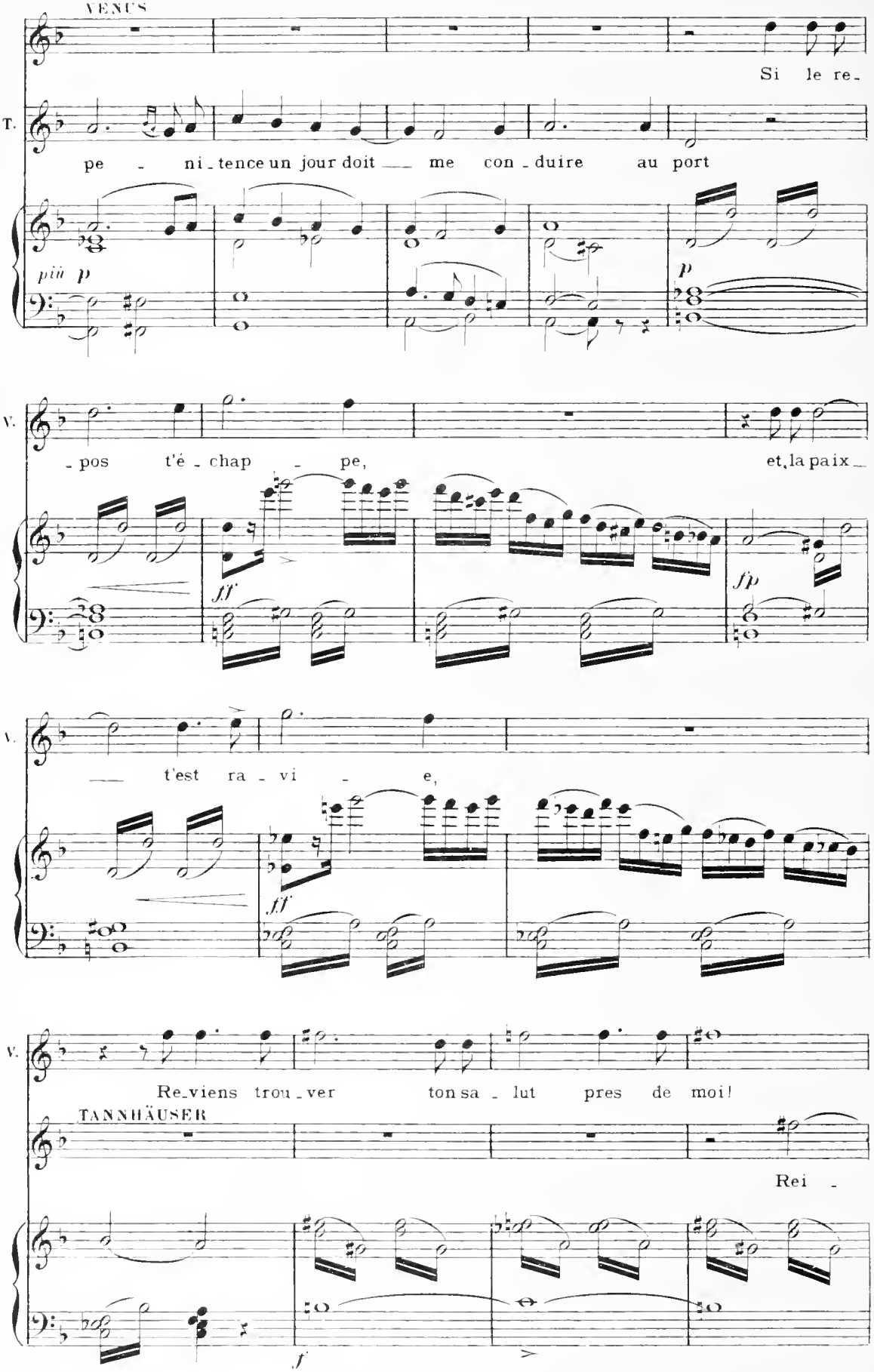

V.
ê - tre tou - chée eh! quoi pour - rais-je en - -
Accel.
Pressez toujours
- tendre Et tes plain - tes et ta dou - leur?
sf
p
molto cresc.
sf
Un peu moins vite
Ah! dans tes bras j'ai trou - ve le bon - heur, Pour te ven -
f Suivez
dim.
p
Animez cresc.
Poco rall.
- ger, pour - rais-tu me dé - fen - - dre De te con - so - ler à mon
fp
f
p

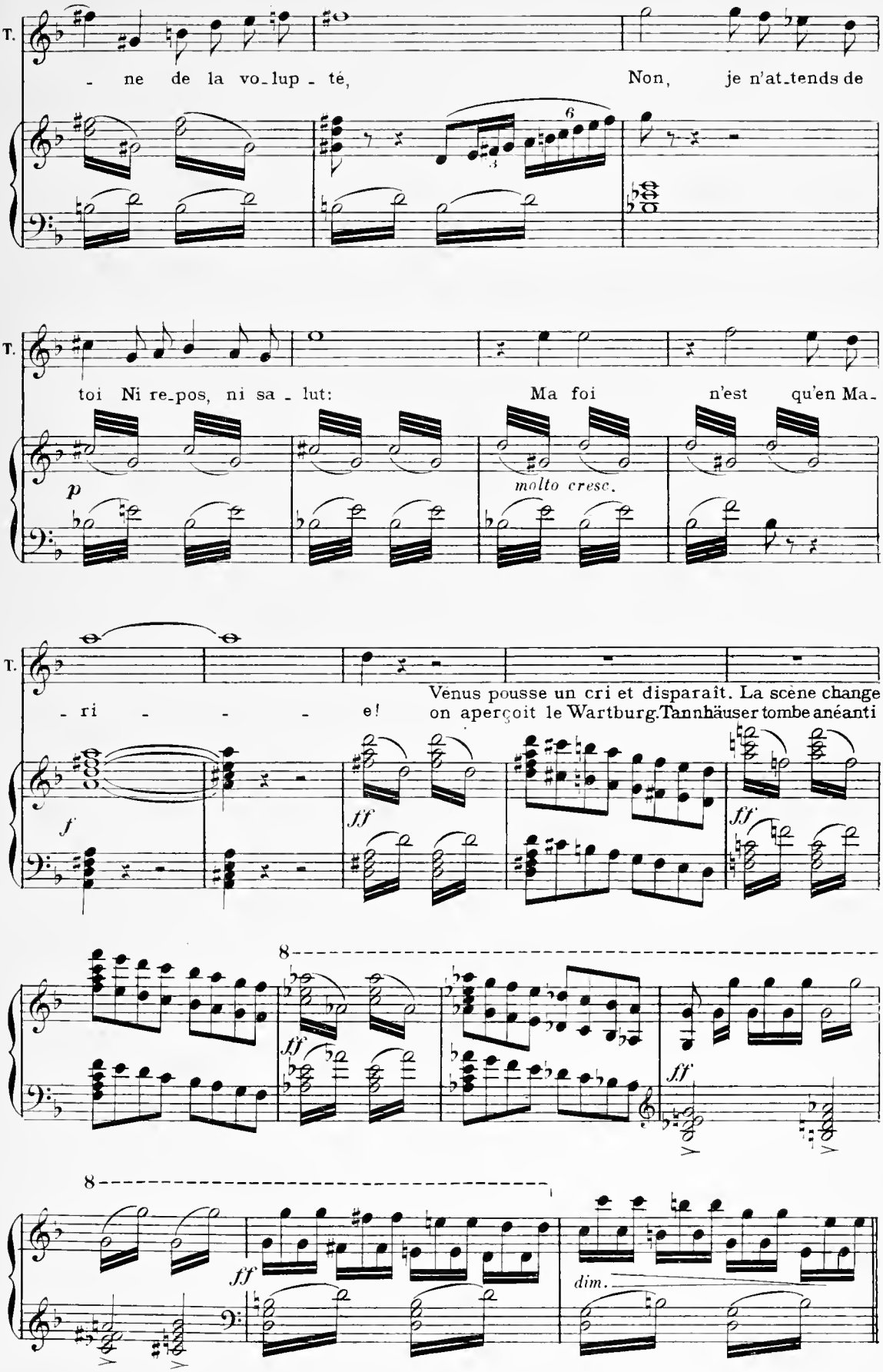

Molto animato
V.
tour ?
Molto animato
p
cresc.
Ped.
(avec désespoir)
Plus vite
Si tu ne venais pas
energico
ff
le monde
En - tier
ff
se - rait
mau - dit par


V.
moi
Et pri_vé sans re_tour
ff
fp
fp
V.
De toute ar - deur fé - con - de!
fp
fp
fp
cresc.
ff
(suppliante, avec désespoir)
V.
Re_viens, re - viens cher - cher mon par_don, mon a -
f
p
p
cresc.
V.
- mour!
TANNHÄUSER
Je fuis une im - mor_
fp
f
p


V.
Si le dé-
T.
- tel - le: C'est pour l'eter-ni - te!
cresc.
f
dim.
V.
- sir - te rap - pel - le, Ne ré - sis-te pas par fier -
p
cresc.
f
V.
- te!
TANNHÄUSER
Non. c'est vers le com-bat que
fp
fp
fp
f
p
T.
mon de-sir m'en - traîne Oh! dai - gne le com-prendre, O
rinf.
ff


T.
rei - ne, C'est la mort que je cherche et non pas le plai-
p
f
f
VÉNUS (avec désespoir)
Reviens si la mort peut te fuir, Si la
T.
- sir.
p
ff
pp
p
V.
tombe e - par - gne ta vi - e!
T.
Je por - -
ff
pp
ff
T.
- - te dans mon cœur et la tombe et la mort. La
f
p
ff
p


VENUS
Si le re-
T.
pe - ni-tence un jour doit me con-duire au port
più p
p
V.
-pos t'é-chap - pe,
et la paix
ff
fp
V.
t'est ra-vi - e,
ff
V.
Re-viens trou-ver ton sa-lut pres de moi!
TANNHÄUSER
Rei -
f

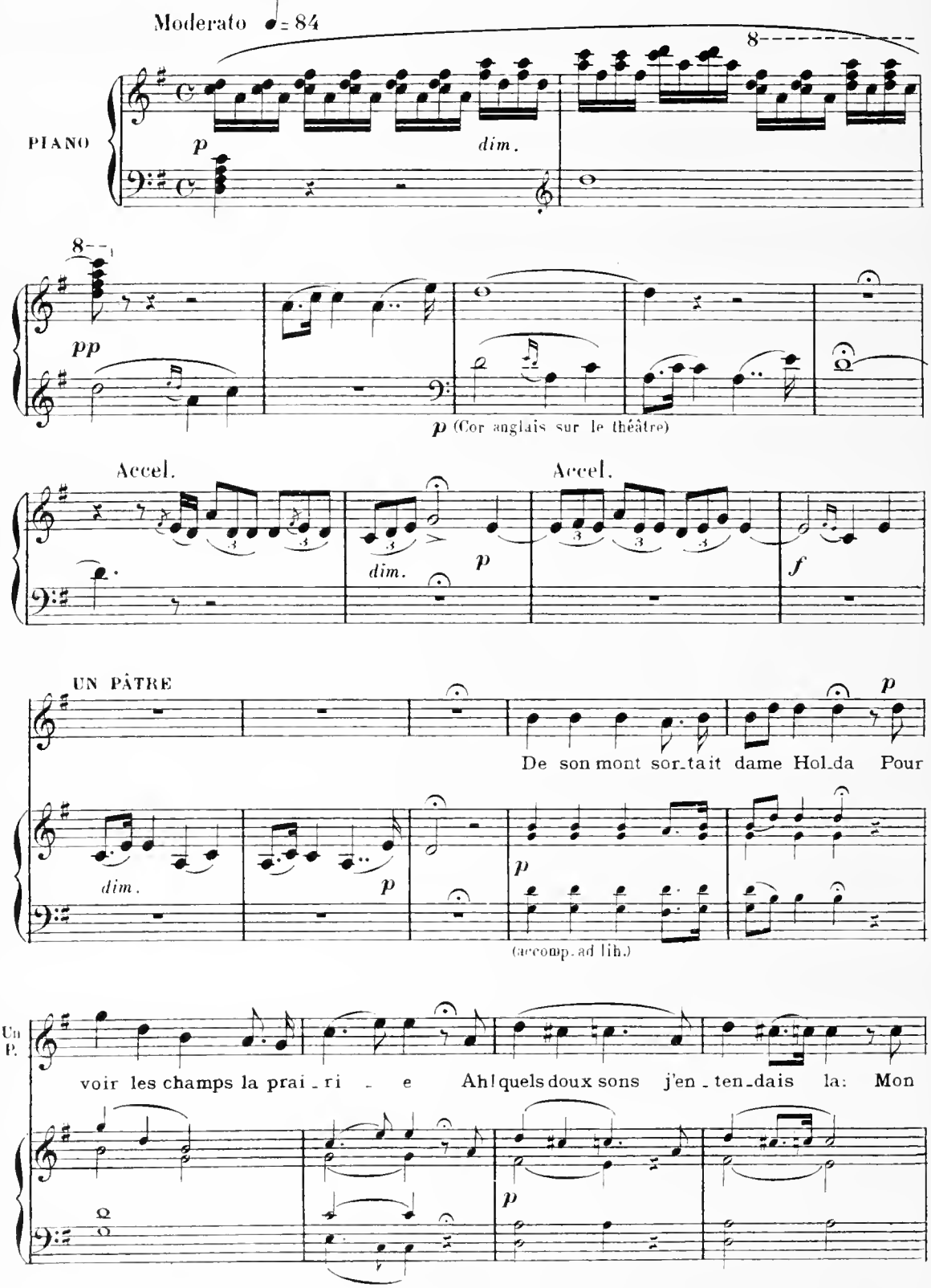

T.
- ne de la vo-lup - té, Non, je n'at-tends de
6
3
T.
toi Ni re-pos, ni sa - lut: Ma foi n'est qu'en Ma-
p
molto cresc.
T.
- ri - - - - e!
Vénus pousse un cri et disparaît. La scène change
on aperçoit le Wartburg. Tannhäuser tombe anéanti
f
ff
ff
8
ff
ff
8
ff
dim.

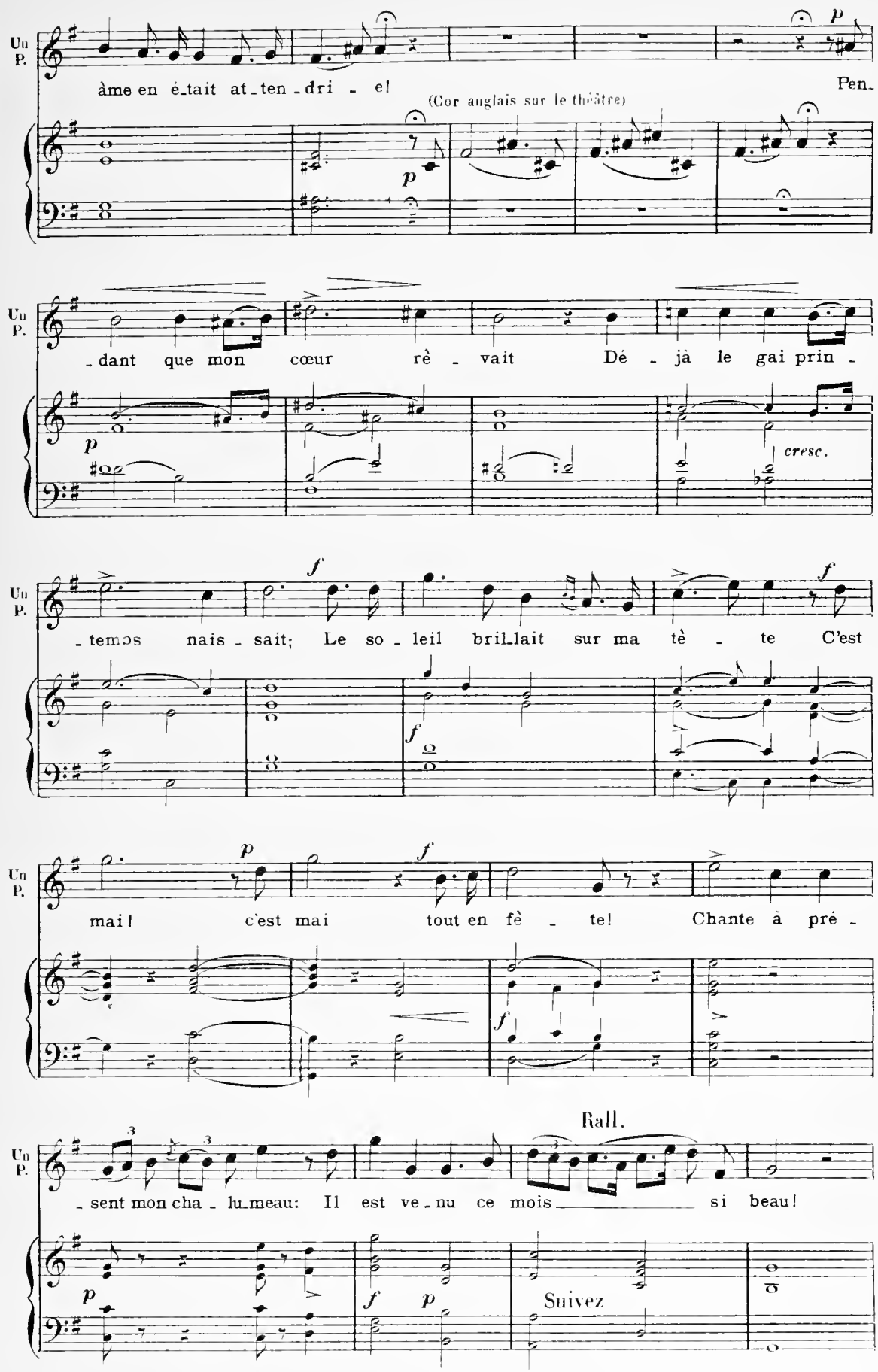
2me Tableau

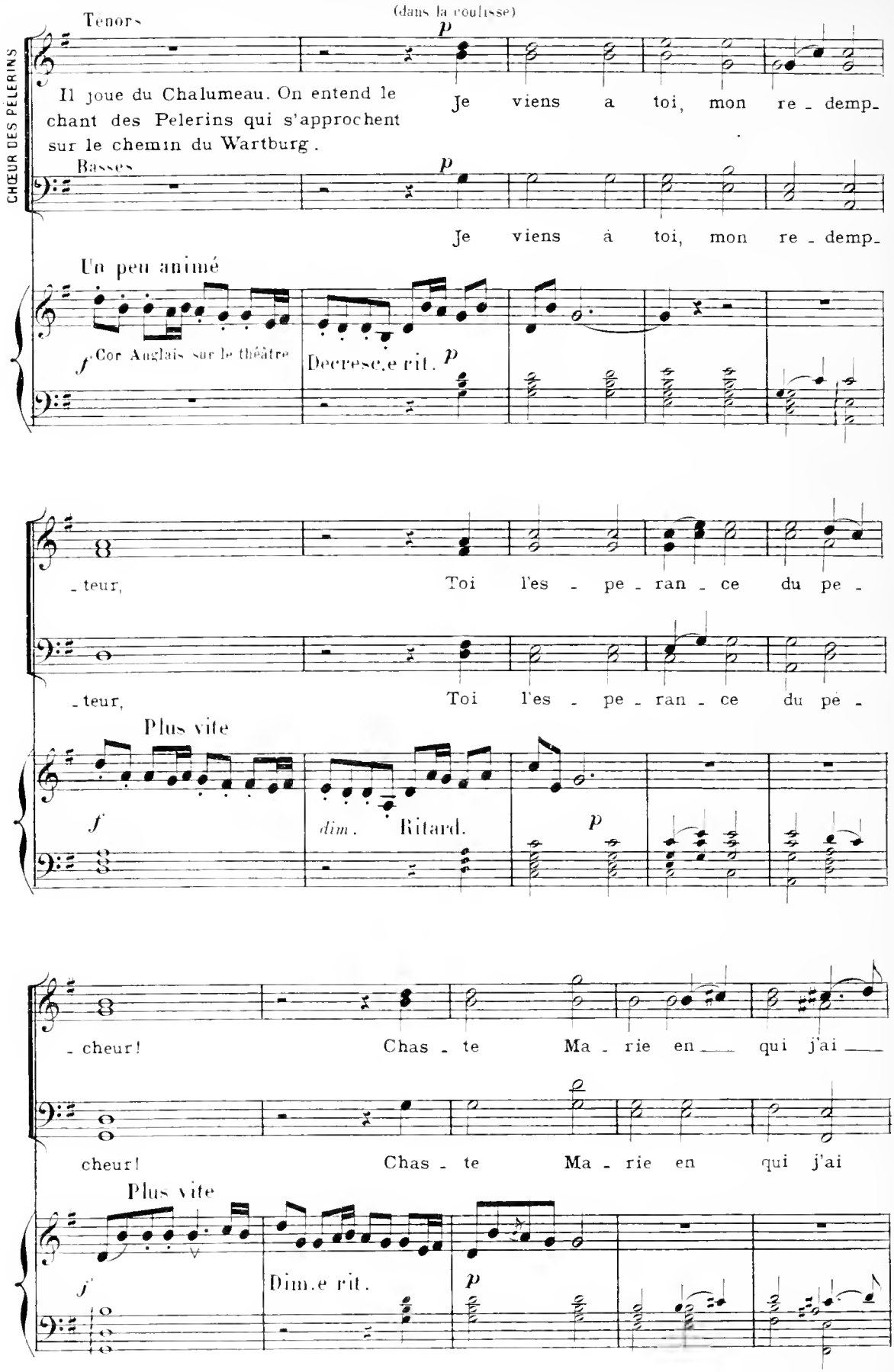
Une belle vallee eclairee par un soleil brillant — Le ciel est pur. Au fond, à droite, le Wartburg — A gauche, le Hersœlberg. — A droite, un chemin descendant du Wartburg. — Sur une eminence, une image de la Vierge.

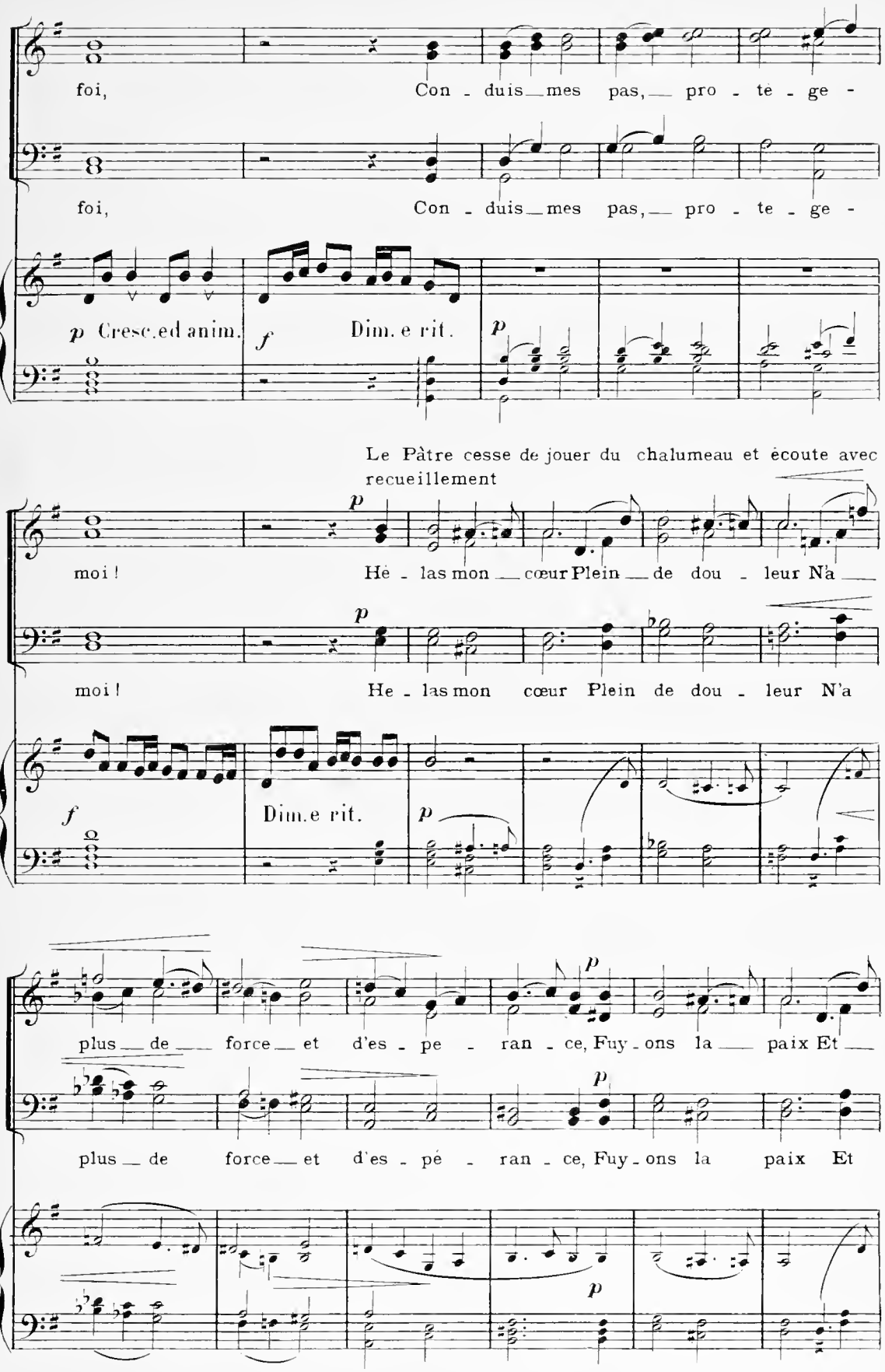
Scène 3me UN PÂTRE, TANNHÄUSER, LES PÉLERINS

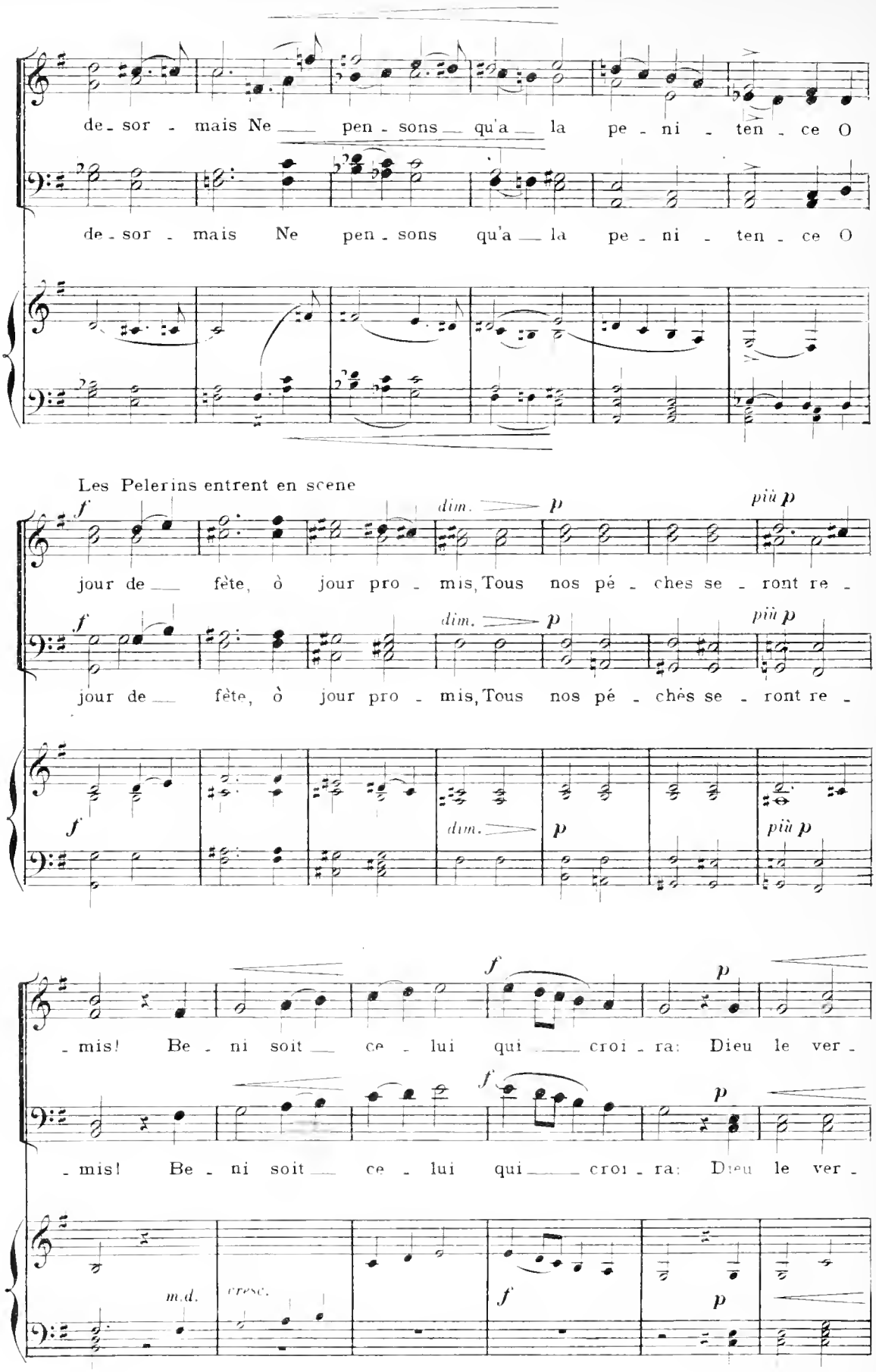
Tannhäuser n'a pas quitté sa place. Sur les hauteurs de gauche, on entend le tintement des clochettes des troupeaux — Sur un rocher est assis un pâtre qui joue du chalumeau.



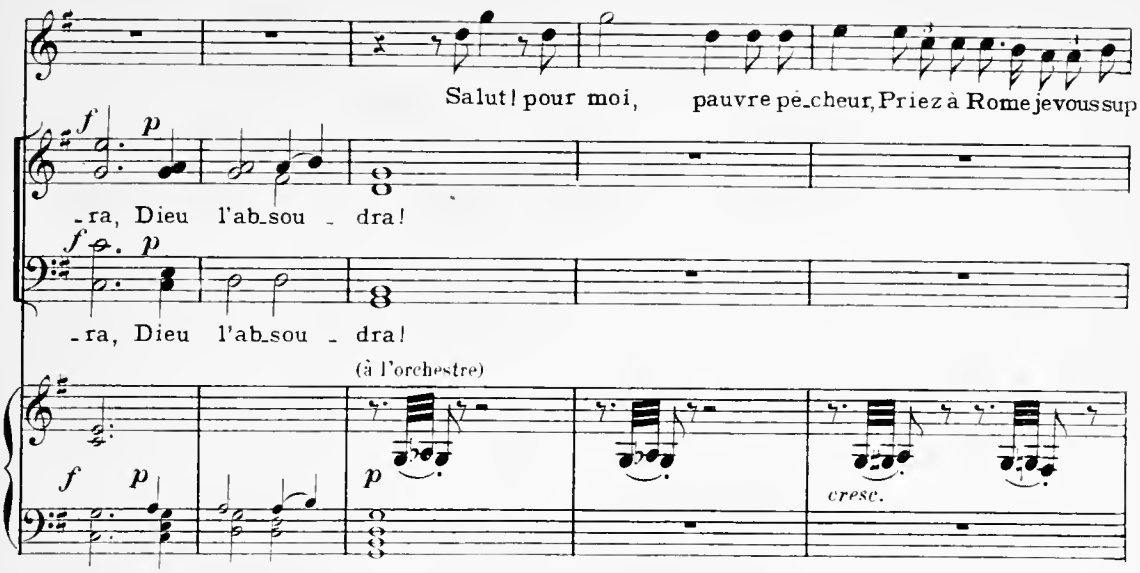

Un P.
âme en é_tait at_ten_dri - e!
(Cor anglais sur le théâtre)
Pen_
p
Un P.
_dant que mon cœur rê - vait Dé - jà le gai prin -
p
cresc.
Un P.
_temps nais_sait; Le so_leil bril_lait sur ma tê - te C'est
f
f
Un P.
mai! c'est mai tout en fê - te! Chante à pré -
p
f
f
Un P.
_sent mon cha_lu_meau: Il est ve_nu ce mois si beau!
Rall.
p
f
p
Suivez


CHŒUR DES PÉLERINS
Ténors
(dans la coulisse)
p
Il joue du Chalumeau. On entend le chant des Pelerins qui s'approchent sur le chemin du Wartburg.
Je viens a toi, mon re - demp-
Basses
p
Je viens à toi, mon re - demp-
Un peu animé
f Cor Anglais sur le théâtre
Decrese.e rit. p
- teur,
Toi l'es - pe - ran - ce du pe -
- teur,
Toi l'es - pe - ran - ce du pe -
Plus vite
f
dim.
Ritard.
p
- cheur!
Chas - te Ma - rie en qui j'ai
cheur!
Chas - te Ma - rie en qui j'ai
Plus vite
f
Dim.e rit.
p

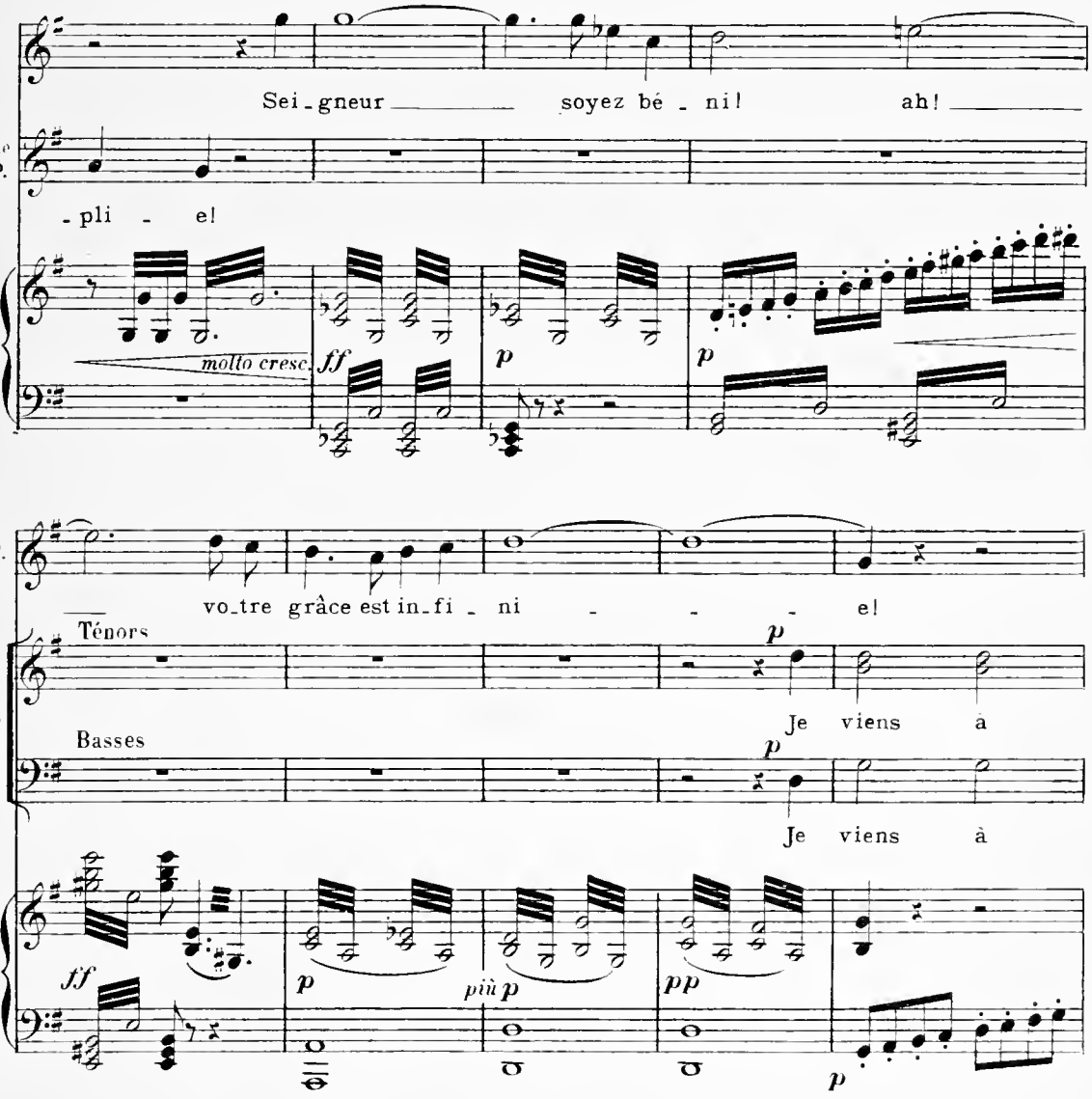

foi, Con - duis mes pas, pro - te - ge -
foi, Con - duis mes pas, pro - te - ge -
p Cresc.ed anim.
f
Dim.e rit.
p
Le Pâtre cesse de jouer du chalumeau et écoute avec recueillement
moi ! Hé - las mon cœur Plein de dou - leur N'a
moi ! He - las mon cœur Plein de dou - leur N'a
f
Dim.e rit.
p
plus de force et d'es - pe - ran - ce, Fuy - ons la paix Et
plus de force et d'es - pé - ran - ce, Fuy - ons la paix Et


de - sor - mais Ne pen - sons qu'a la pe - ni - ten - ce O
de - sor - mais Ne pen - sons qu'a la pe - ni - ten - ce O
Les Pelerins entrent en scene
f
dim.
p
più p
jour de fête, ò jour pro - mis, Tous nos pé - ches se - ront re -
jour de fête, ò jour pro - mis, Tous nos pé - chès se - ront re -
- mis! Be - ni soit ce - lui qui croi - ra: Dieu le ver -
- mis! Be - ni soit ce - lui qui croi - ra: Dieu le ver -
m.d.
cresc.

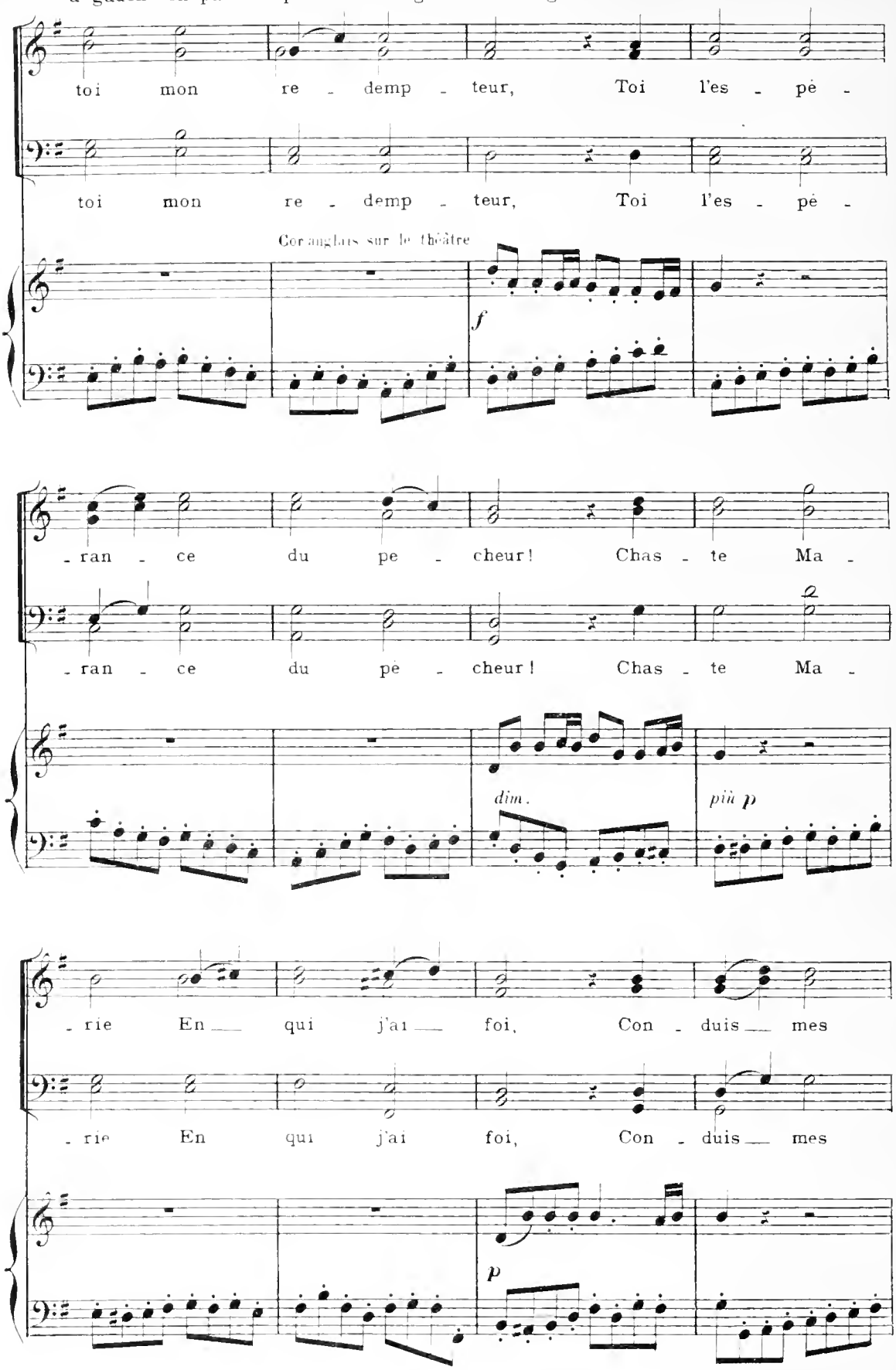
LE PÂTRE (s'adressant aux Pelerins et agitant son chapeau)

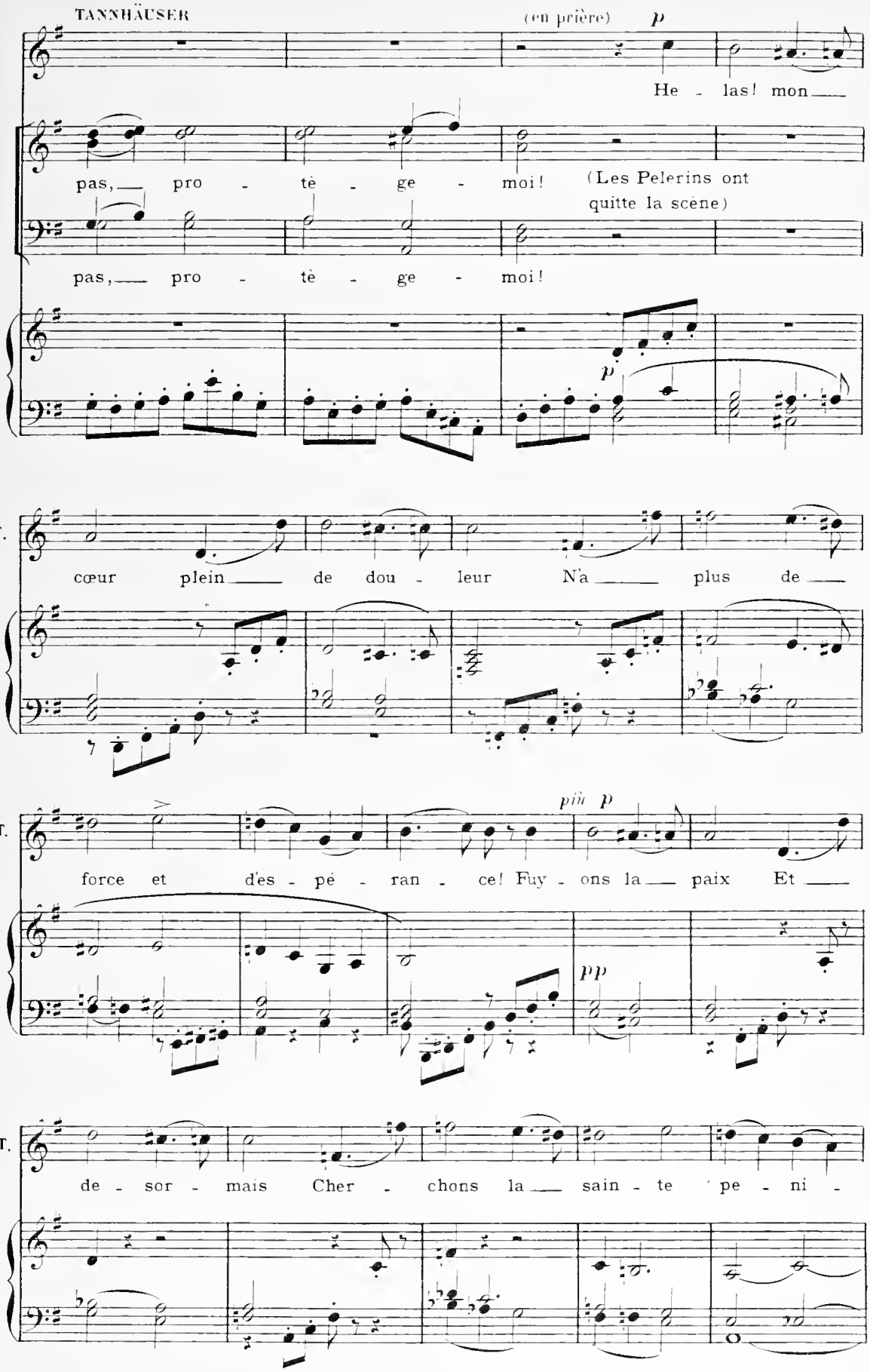


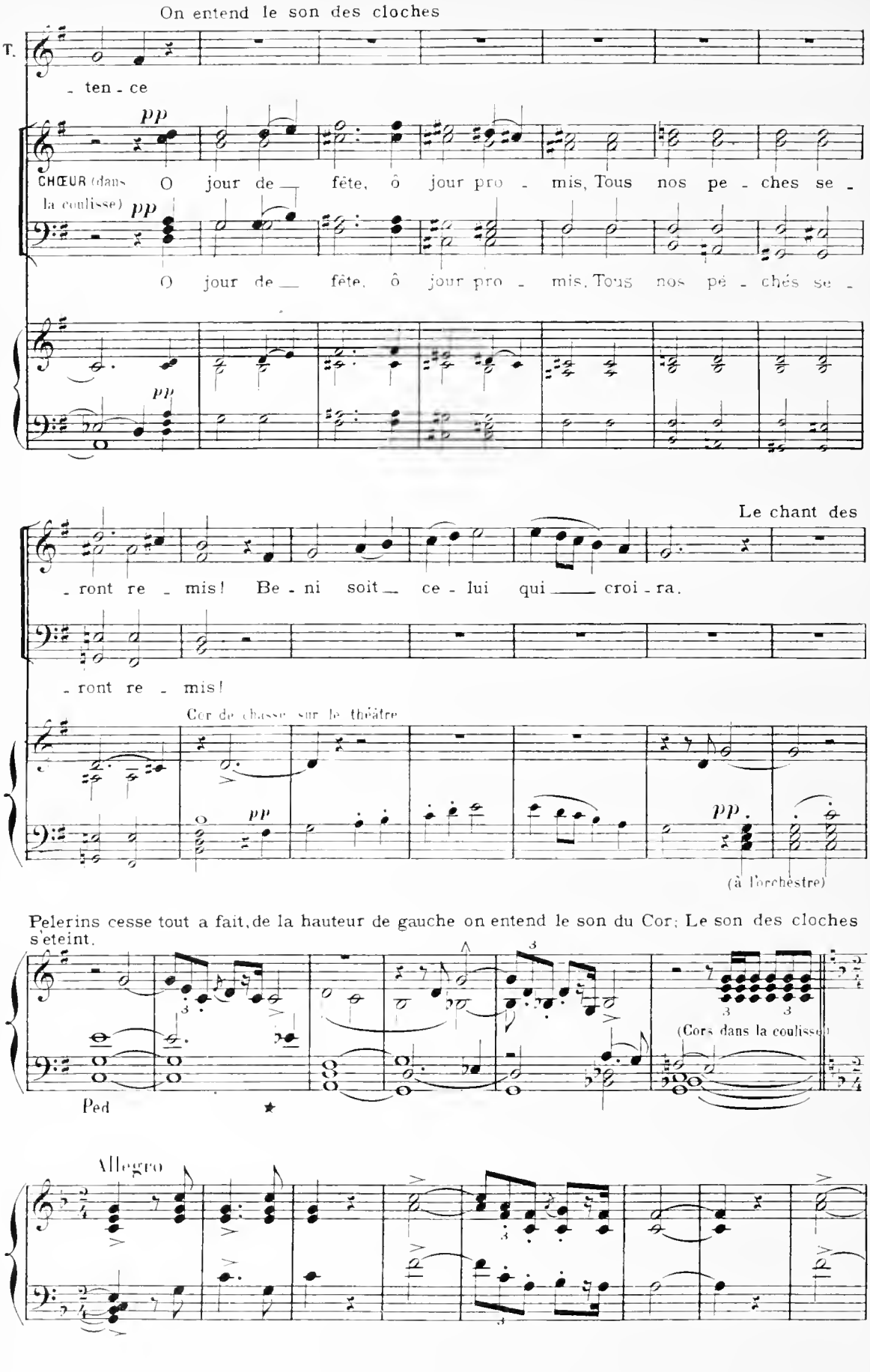
TANNHÄUSER (qui jusque là était resté anéanti, s'agenouille avec ferveur)

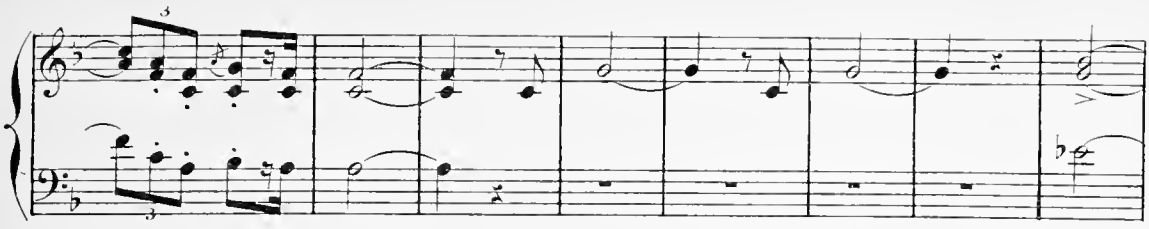


Le Pâtre quitte la hauteur à droite; les Pelerins quittent la scene a gauche en passant pres de l'image de la Vierge.

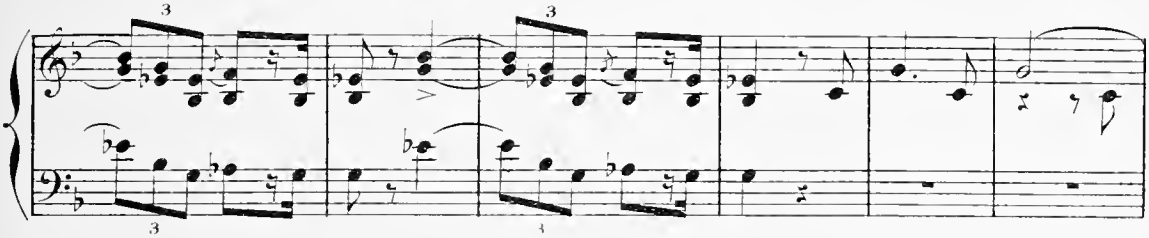



TANNHÄUSER
(en prière)
p
He - las! mon
pas, pro - tè - ge - moi!
(Les Pelerins ont quitte la scène)
pas, pro - tè - ge - moi!
p
T.
cœur plein de dou - leur N'a plus de
più p
T.
force et d'es - pé - ran - ce! Fuy - ons la paix Et
pp
T.
de - sor - mais Cher - chons la sain - te pe - ni -

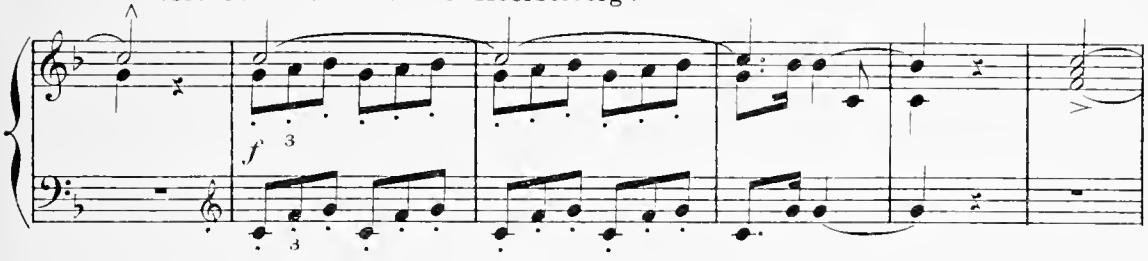

On entend le son des cloches
T.
- ten - ce
pp
CHŒUR (dans la coulisse)
O jour de — fête, ô jour pro - mis, Tous nos pe - ches se -
pp
O jour de — fête, ô jour pro - mis, Tous nos pé - chés se -
pp
Le chant des
- ront re - mis! Be - ni soit — ce - lui qui — croi - ra.
- ront re - mis!
Cor de chasse sur le théâtre
pp
pp
(à l'orchestre)
Pelerins cesse tout a fait, de la hauteur de gauche on entend le son du Cor; Le son des cloches s'eteint.
(Cors dans la coulisse)
Ped
Allegro

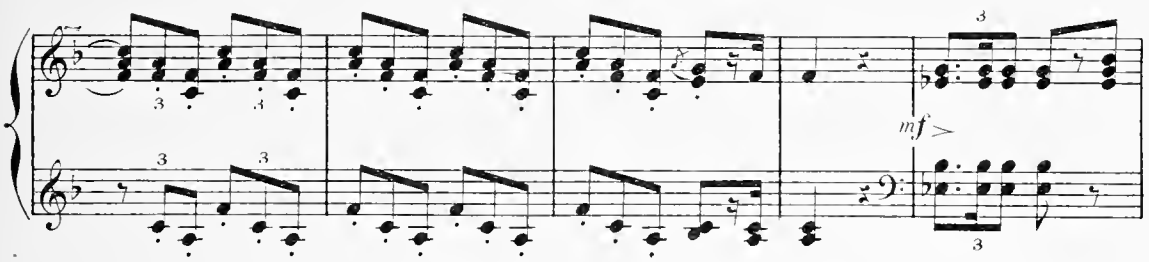


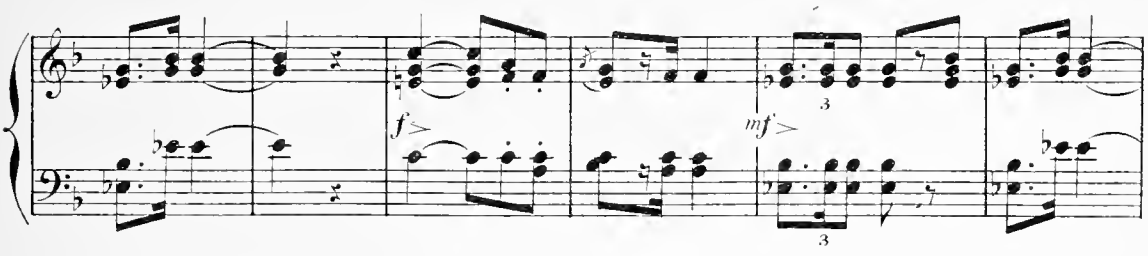
Le Landgrave paraît, suivi de Walther, Henry, Biterolf, Reinmar et Wolfram.



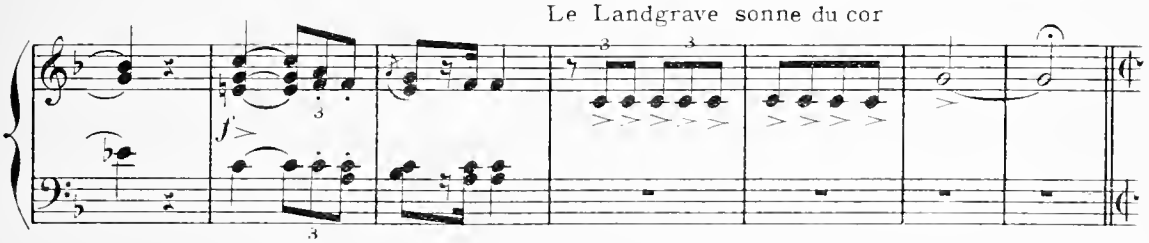
Ils descendent lentement le Hoerselberg.



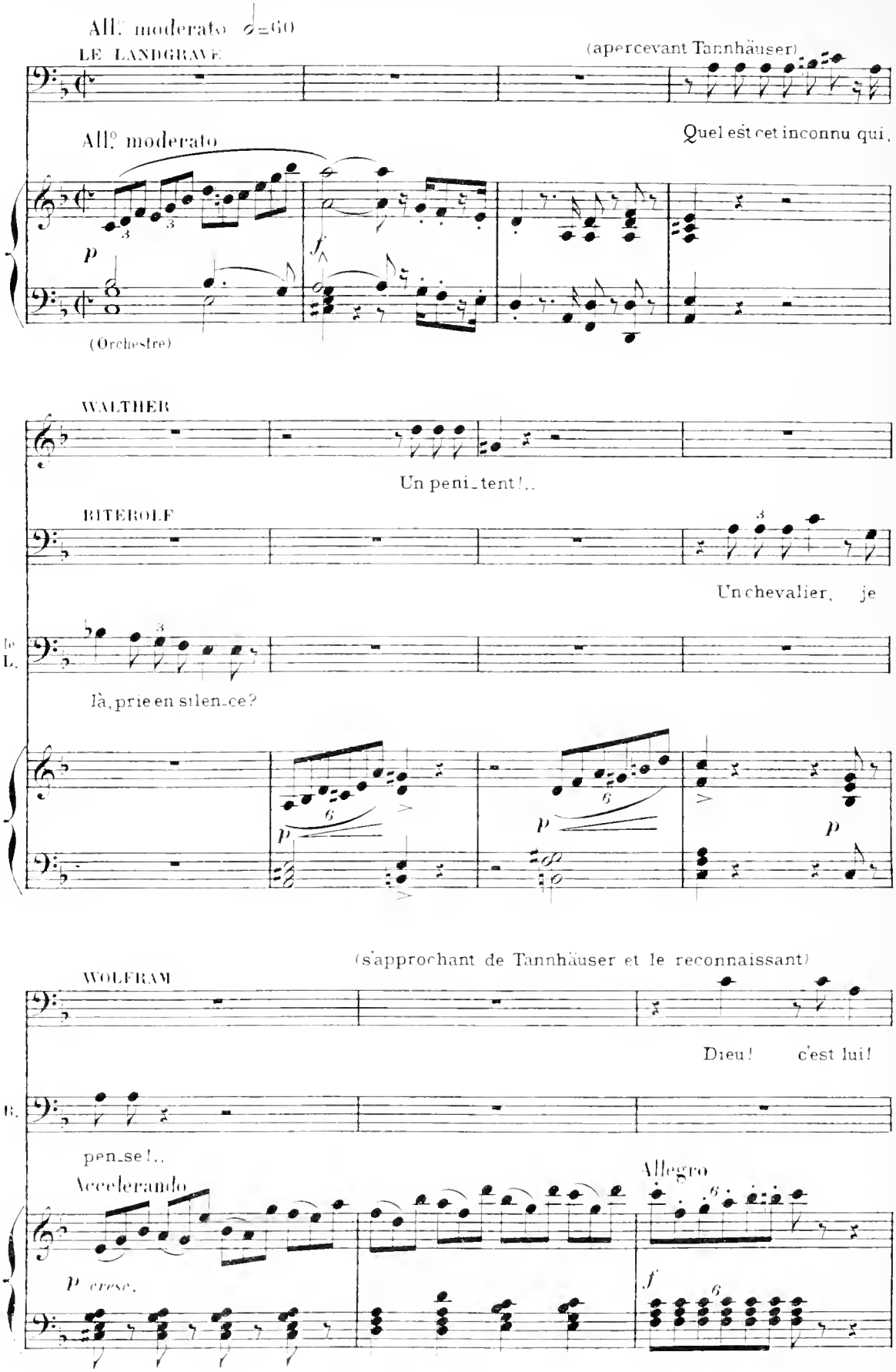


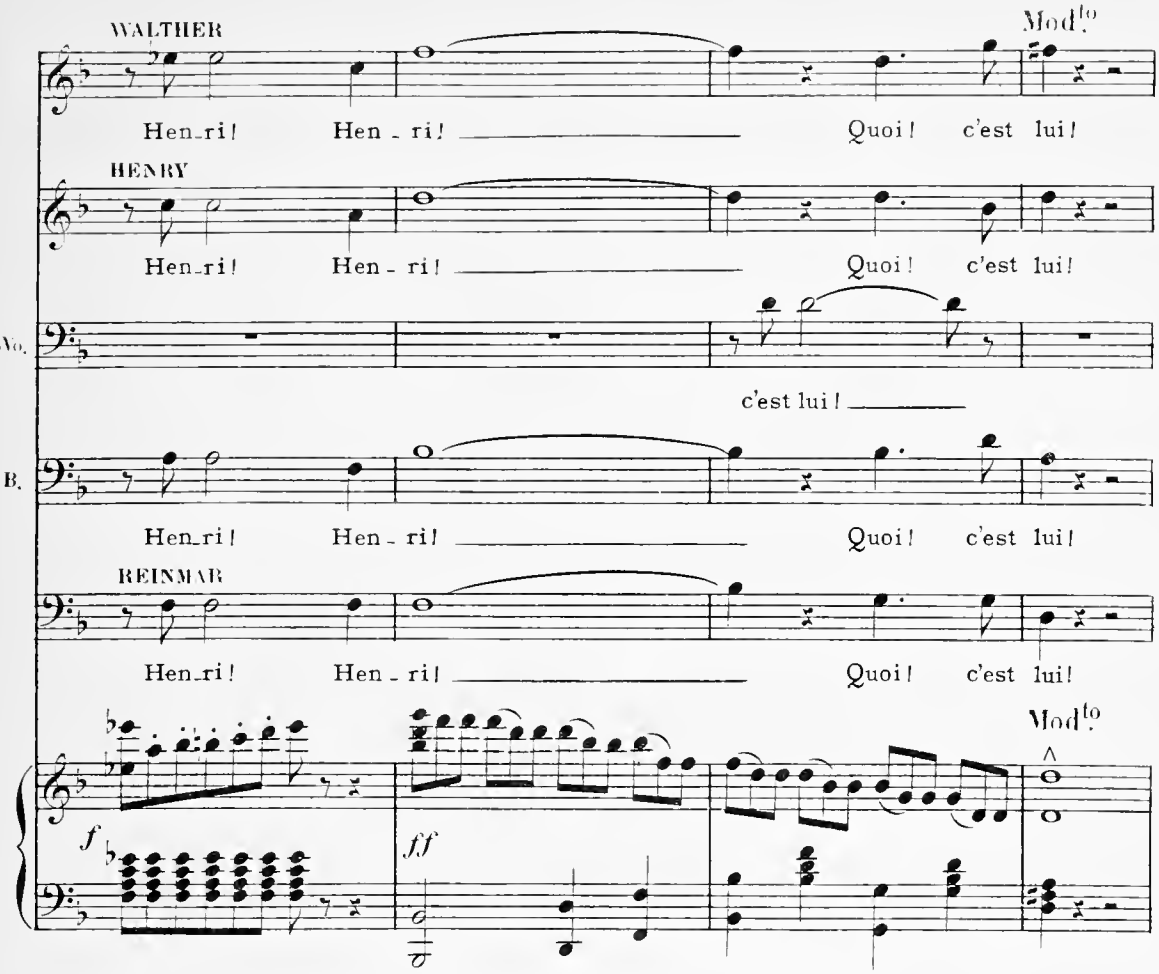


Le Landgrave sonne du cor

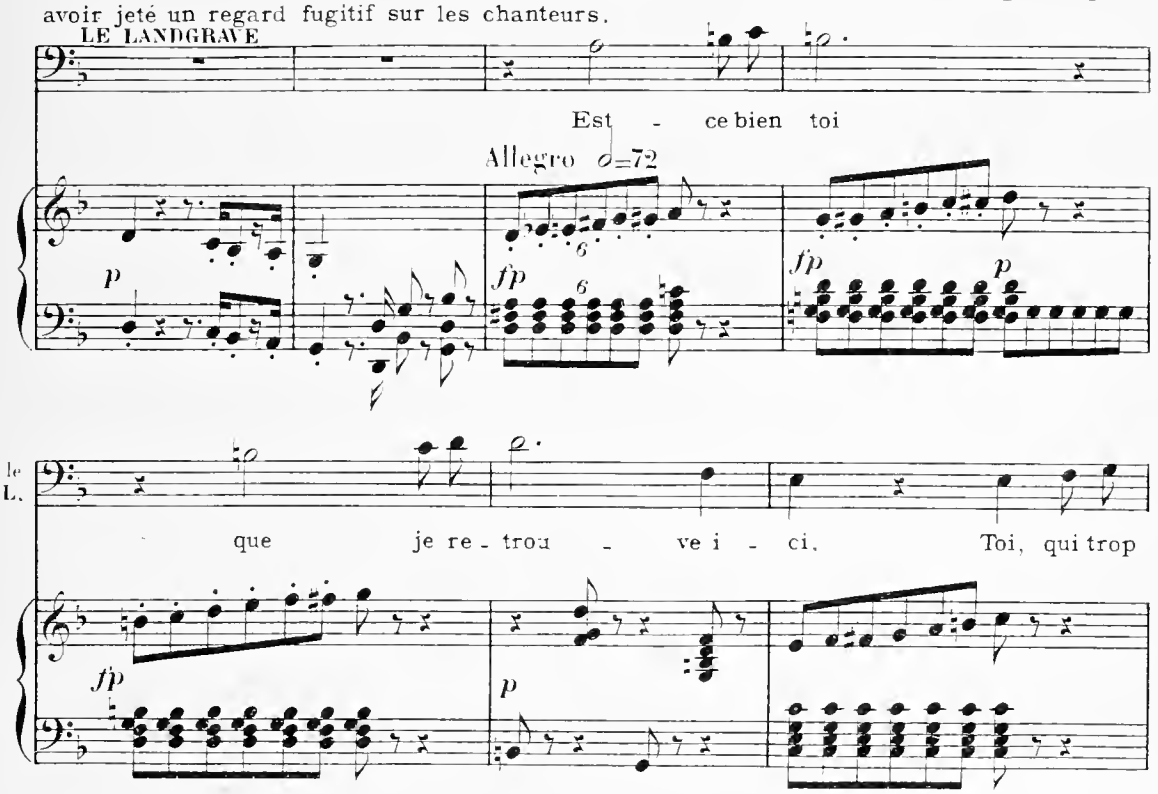


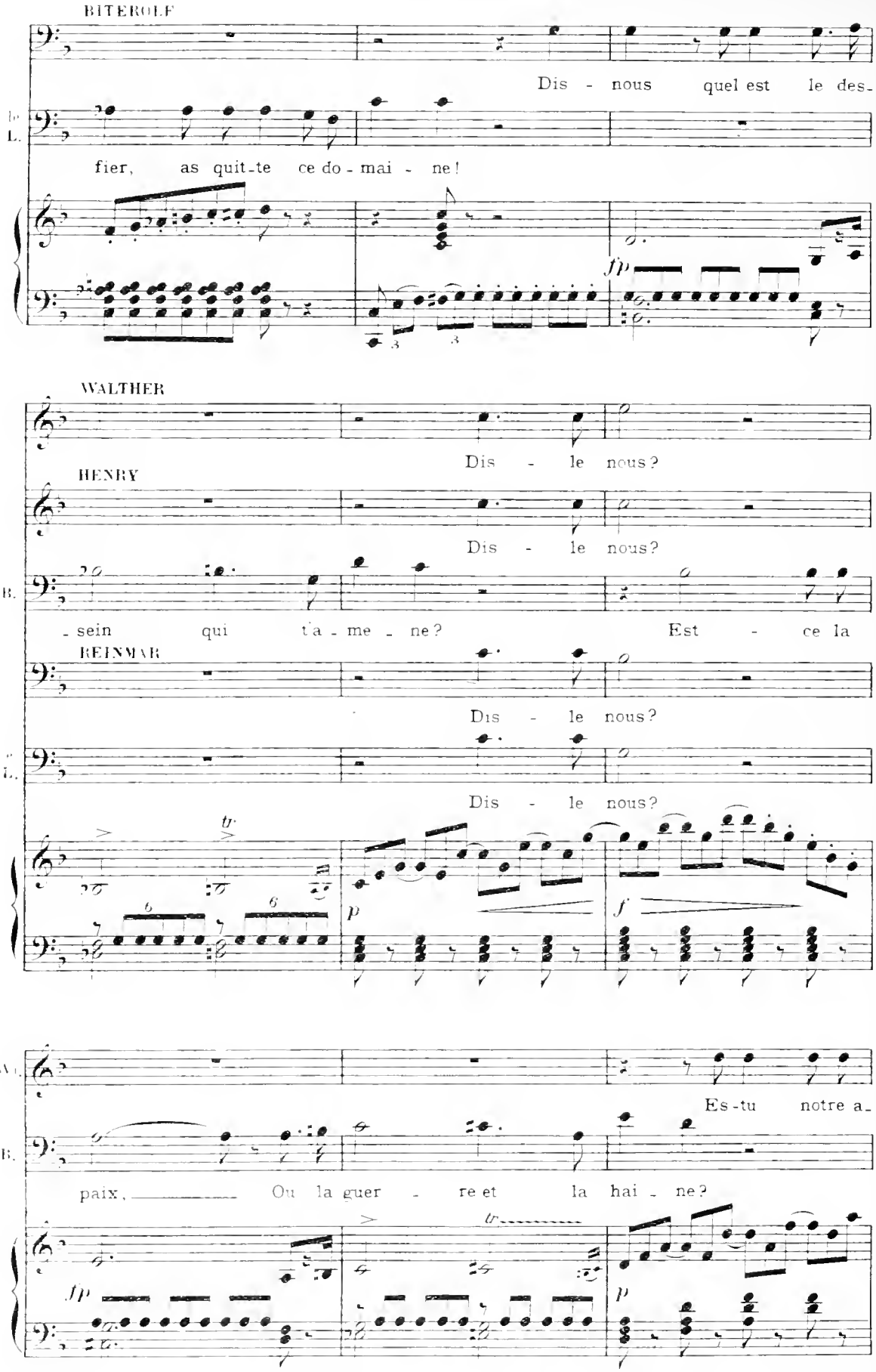
Scène 4e. TANNHÄUSER, LE LANDGRAVE, LES CHANTEURS

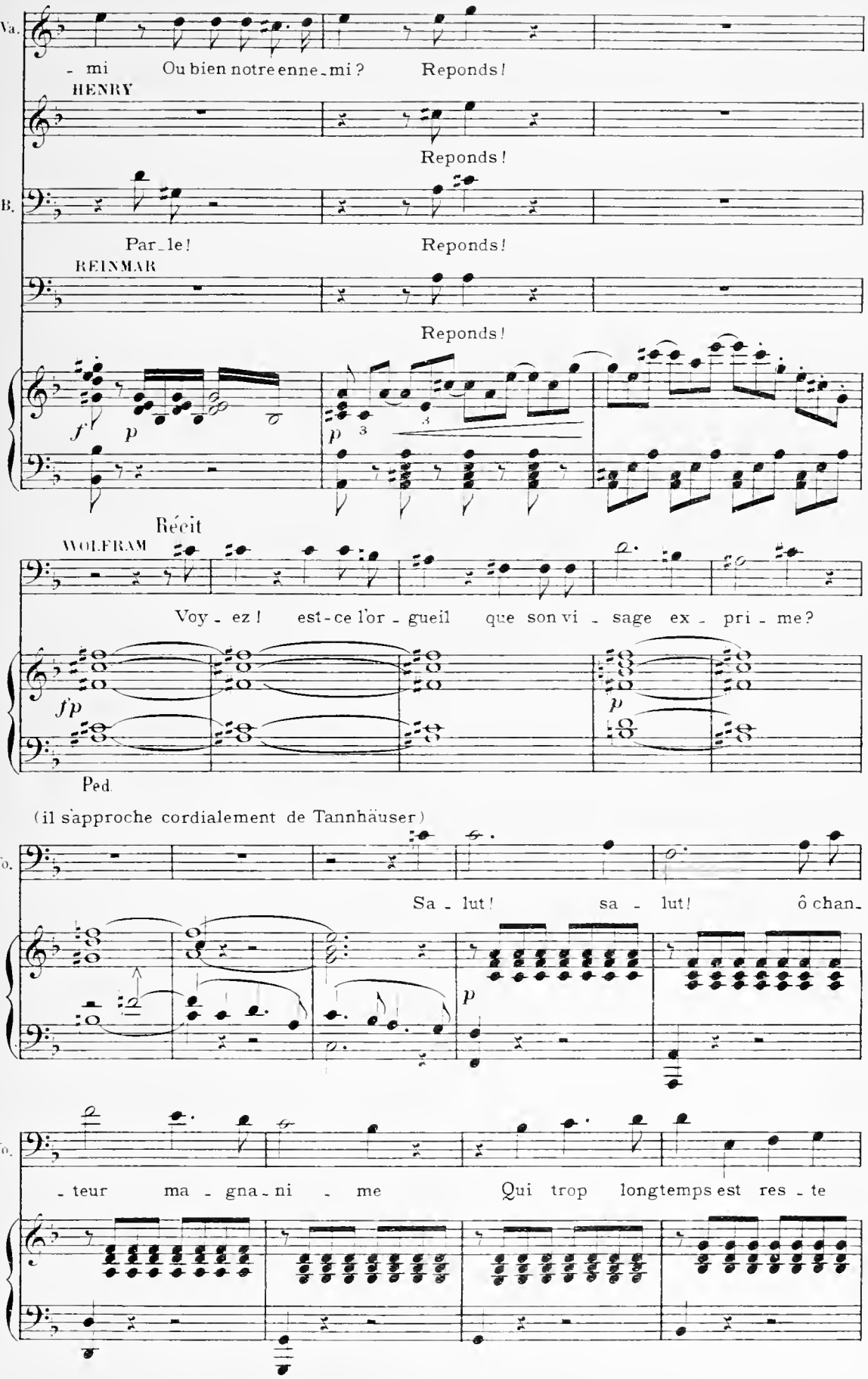


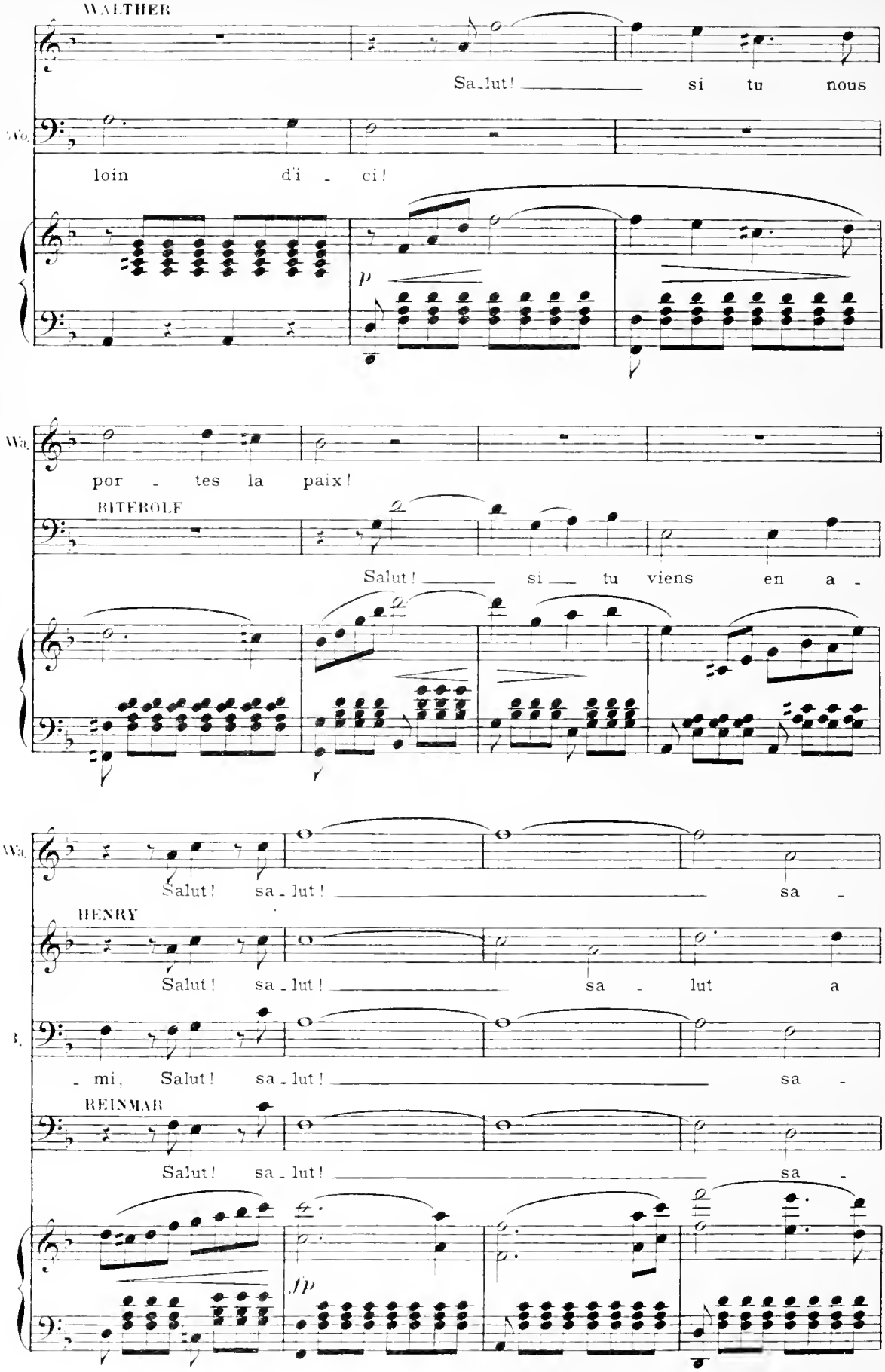


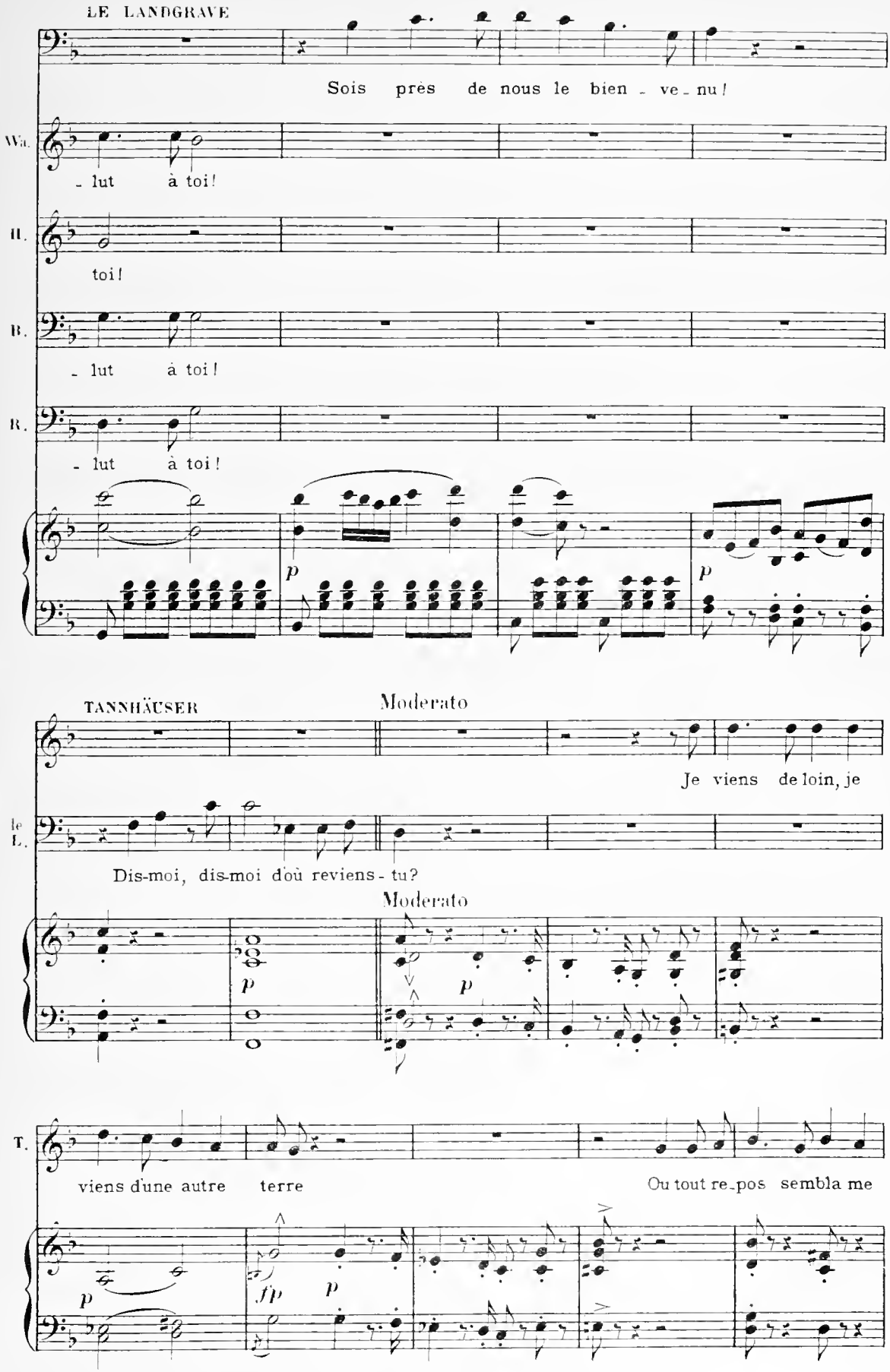
Tannhäuser qui s'est levé précipitamment se contient et s'incline devant le Landgrave après avoir jeté un regard fugitif sur les chanteurs.

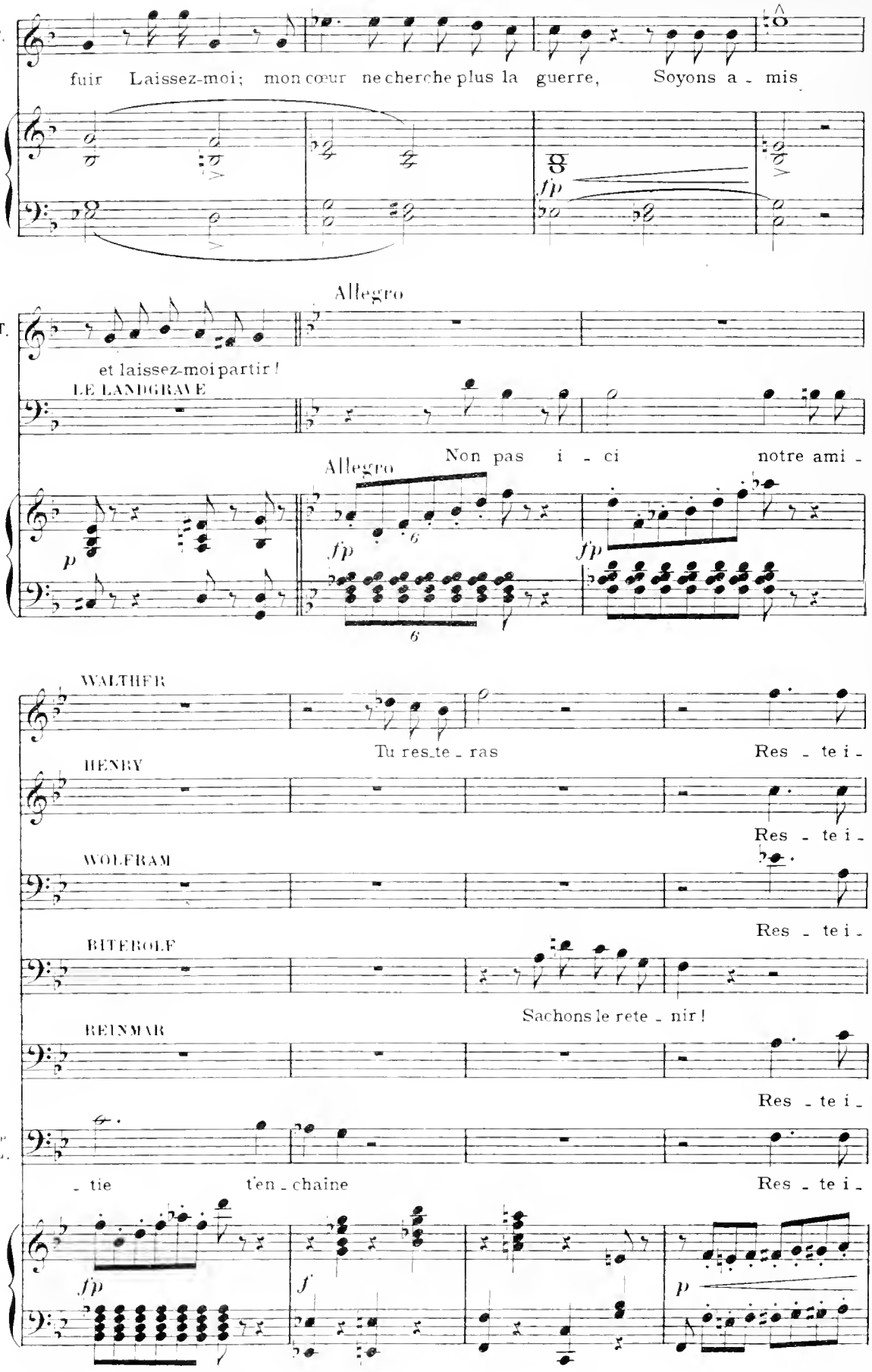


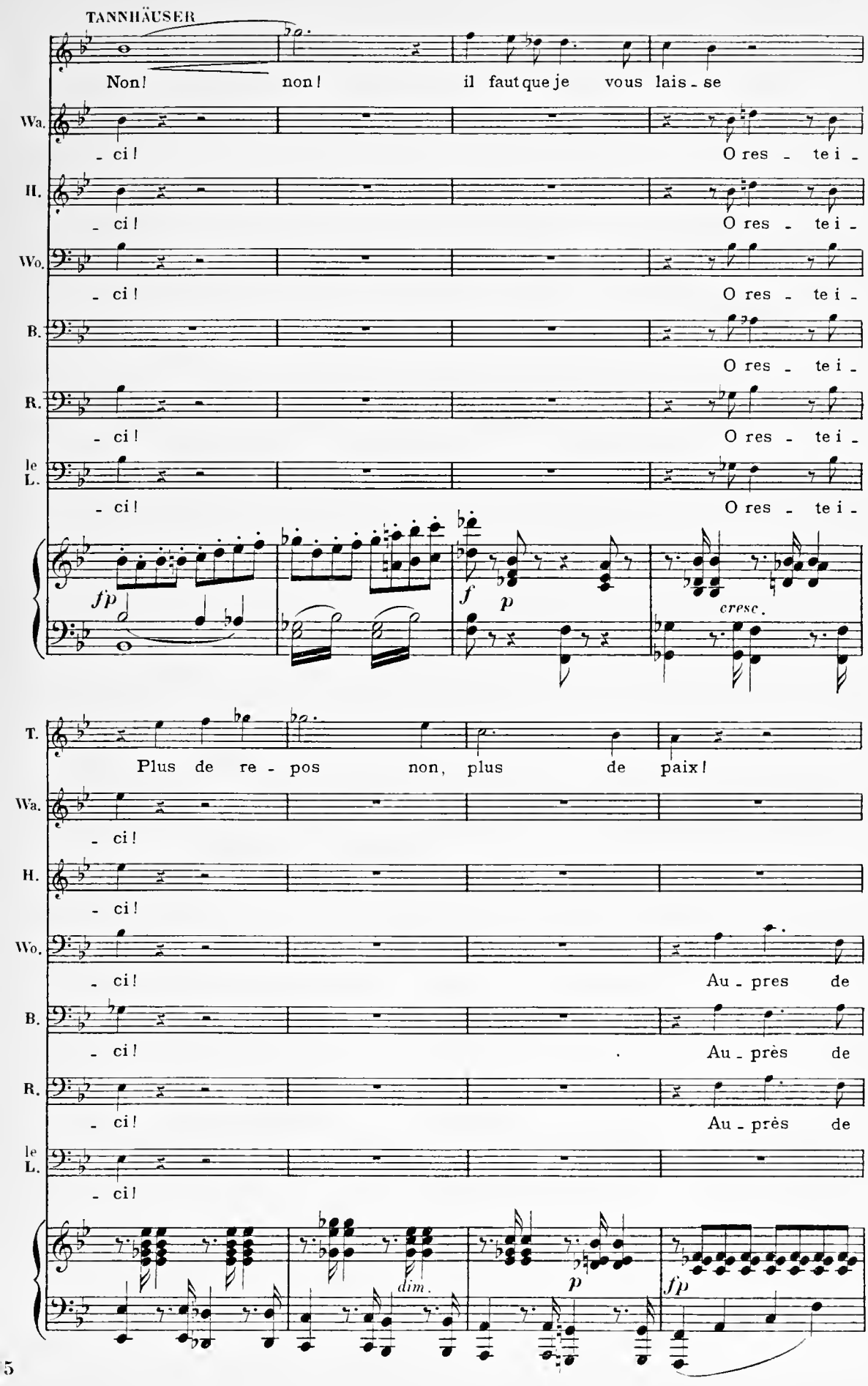

BITEROLF
Dis - nous quel est le des-
fier, as quit-te ce do - mai - ne!
fp
WALTHER
Dis - le nous?
HENRY
Dis - le nous?
- sein qui t'a - me - ne? Est - ce la
REINMAR
Dis - le nous?
Dis - le nous?
p
f
Es-tu notre a-
paix, Ou la guer - re et la hai - ne?
fp
p

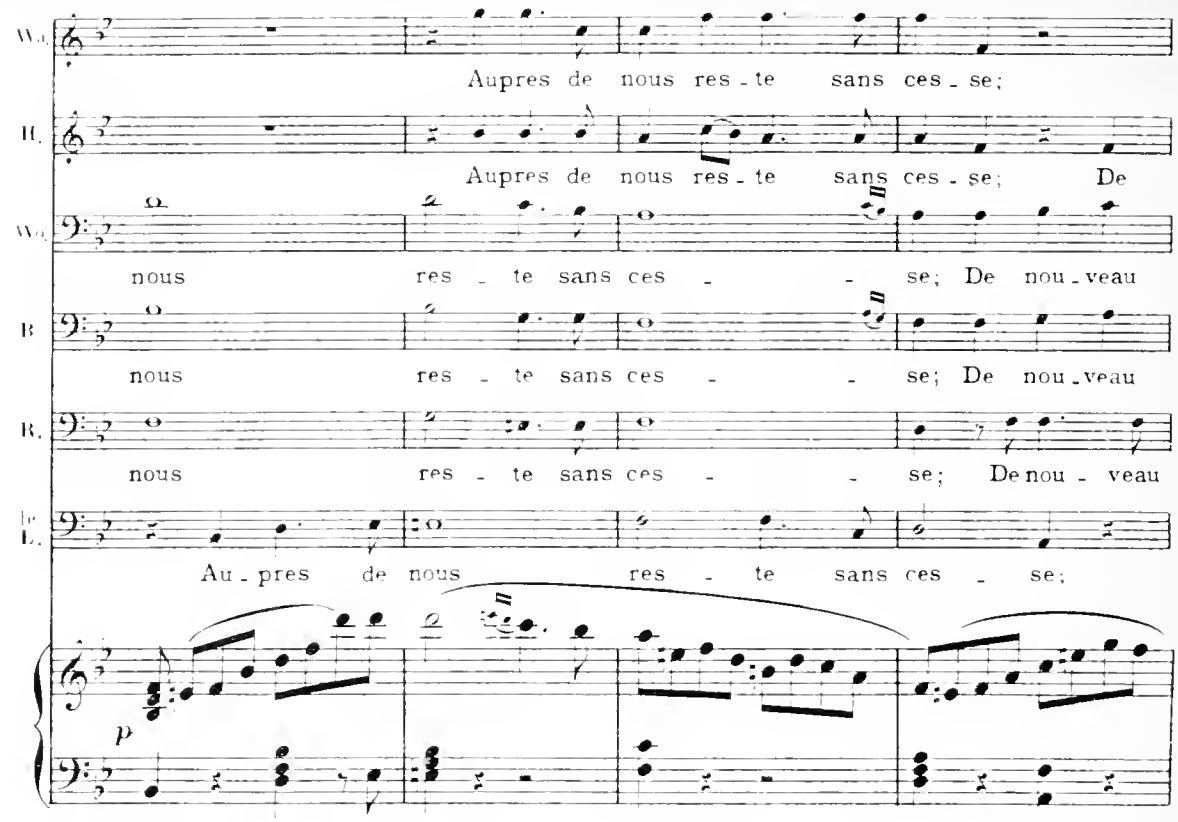

Wa.
- mi Ou bien notre enne - mi ? Reponds !
HENRY
Reponds !
B.
Par - le ! Reponds !
REINMAR
Reponds !
f p
p 3
Récit
WOLFRAM
Voy - ez ! est-ce l'or - gueil que son vi - sage ex - pri - me ?
fp
p
Ped.
(il s'approche cordialement de Tannhäuser)
Wo.
Sa - lut ! sa - lut ! ô chan -
p
Wo.
- teur ma - gna - ni - me Qui trop longtemps est res - te

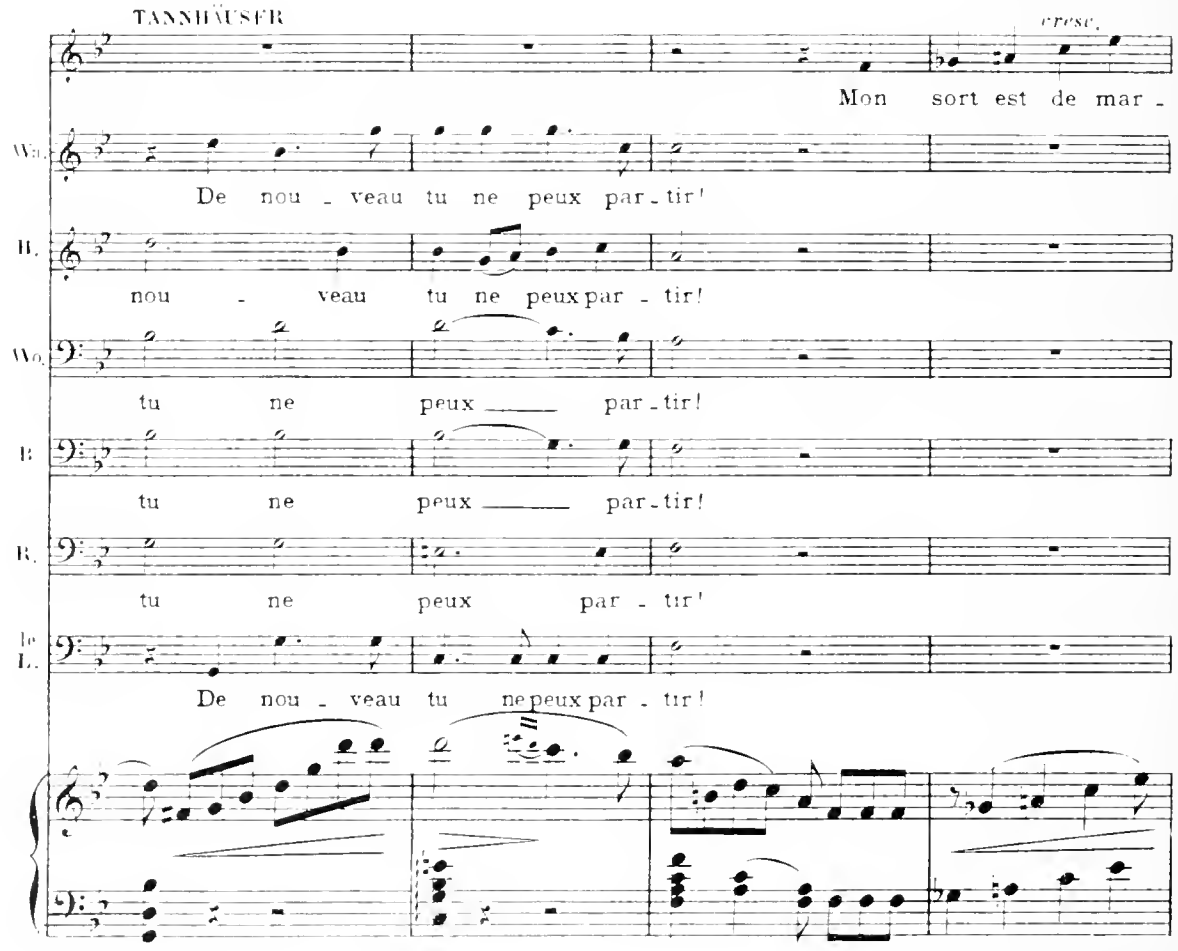

WALTHER
Sa_lut! si tu nous
Wa.
loin di - ci!
p
Wa.
por - tes la paix!
BITEROLF
Salut! si tu viens en a -
Wa.
Salut! sa_lut! sa -
HENRY
Salut! sa_lut! sa - lut a
B.
_ mi, Salut! sa_lut! sa -
REINMAR
Salut! sa_lut! sa -
fp

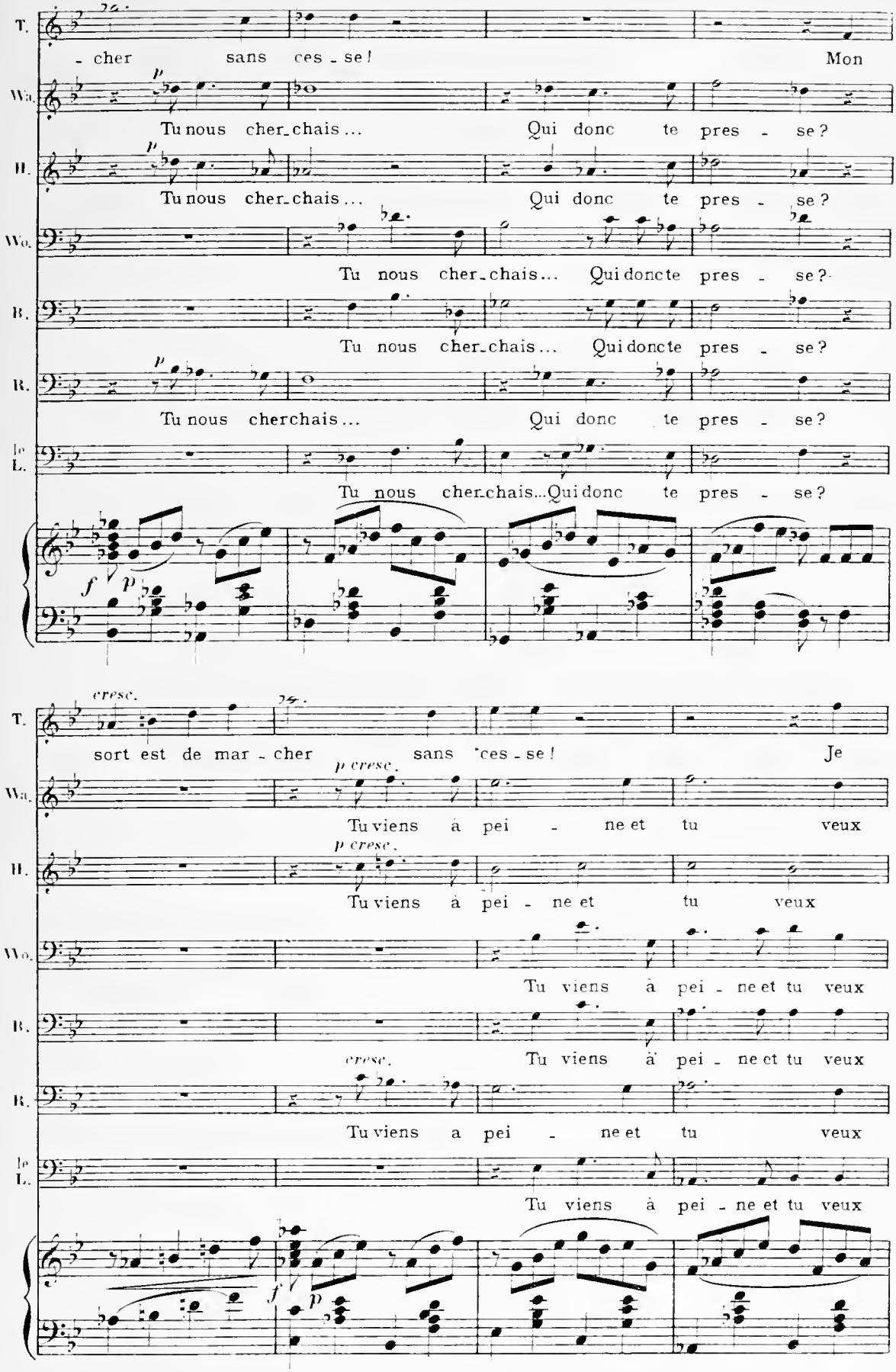

LE LANDGRAVE
Sois près de nous le bien - ve - nu!
Wa.
- lut à toi!
H.
toi!
B.
- lut à toi!
R.
- lut à toi!
p
p
TANNHÄUSER
Moderato
Je viens de loin, je
le L.
Dis-moi, dis-moi d'où reviens - tu?
Moderato
p
p
T.
viens d'une autre terre
Ou tout re-pos sembla me
p
fp
p

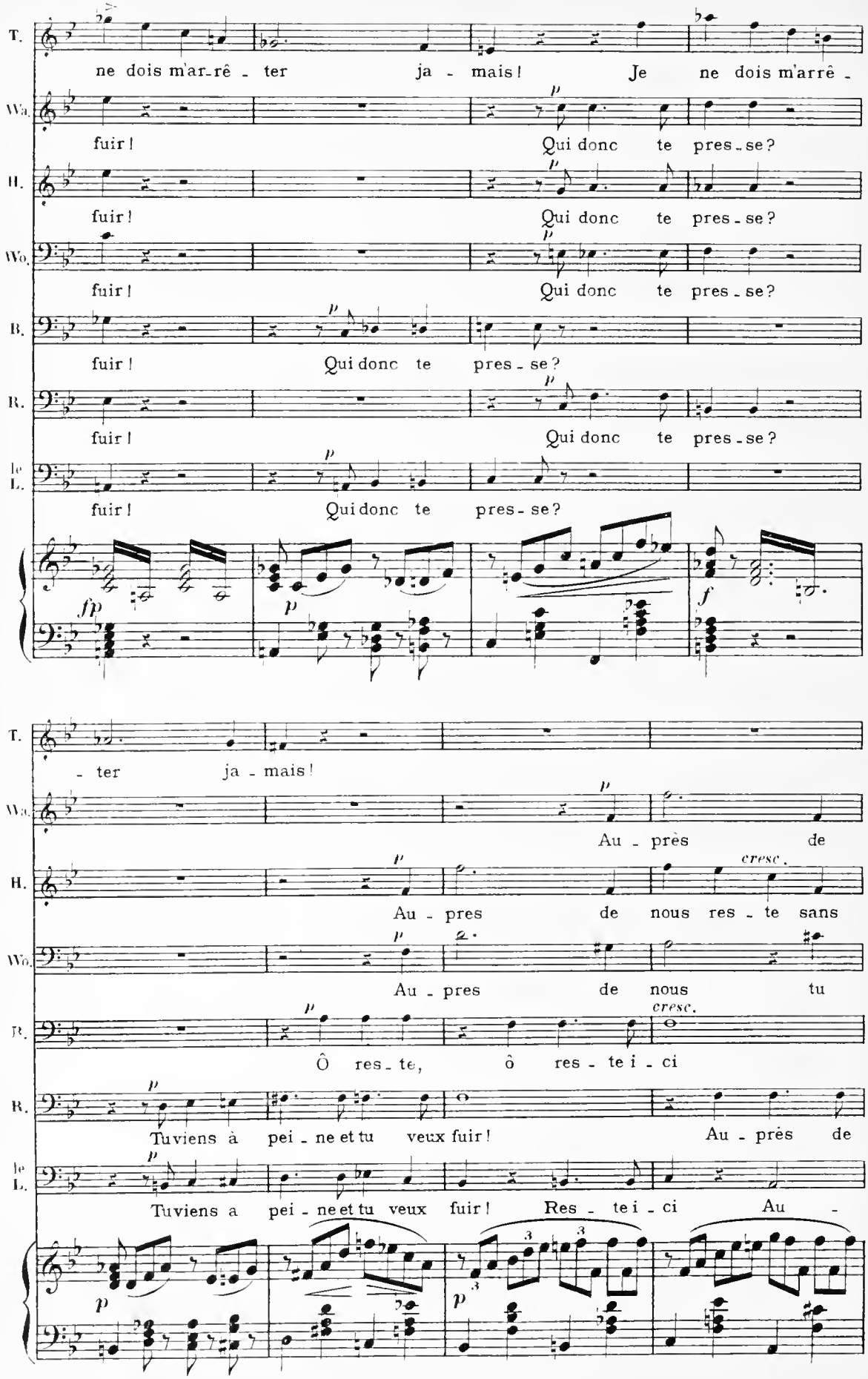

T.
fuir Laissez-moi; mon cœur ne cherche plus la guerre, Soyons a - mis
fp
Allegro
T.
et laissez-moi partir!
LE LANDGRAVE
Non pas i - ci notre ami -
Allegro
p
fp
fp
6
6
WALTHER
Tu res_te - ras
Res - te i -
HENRY
Res - te i -
WOLFRAM
Res - te i -
BITEROLF
Sachons le rete - nir!
REINMAR
Res - te i -
le L.
- tie t'en - chaine
Res - te i -
fp
f
p

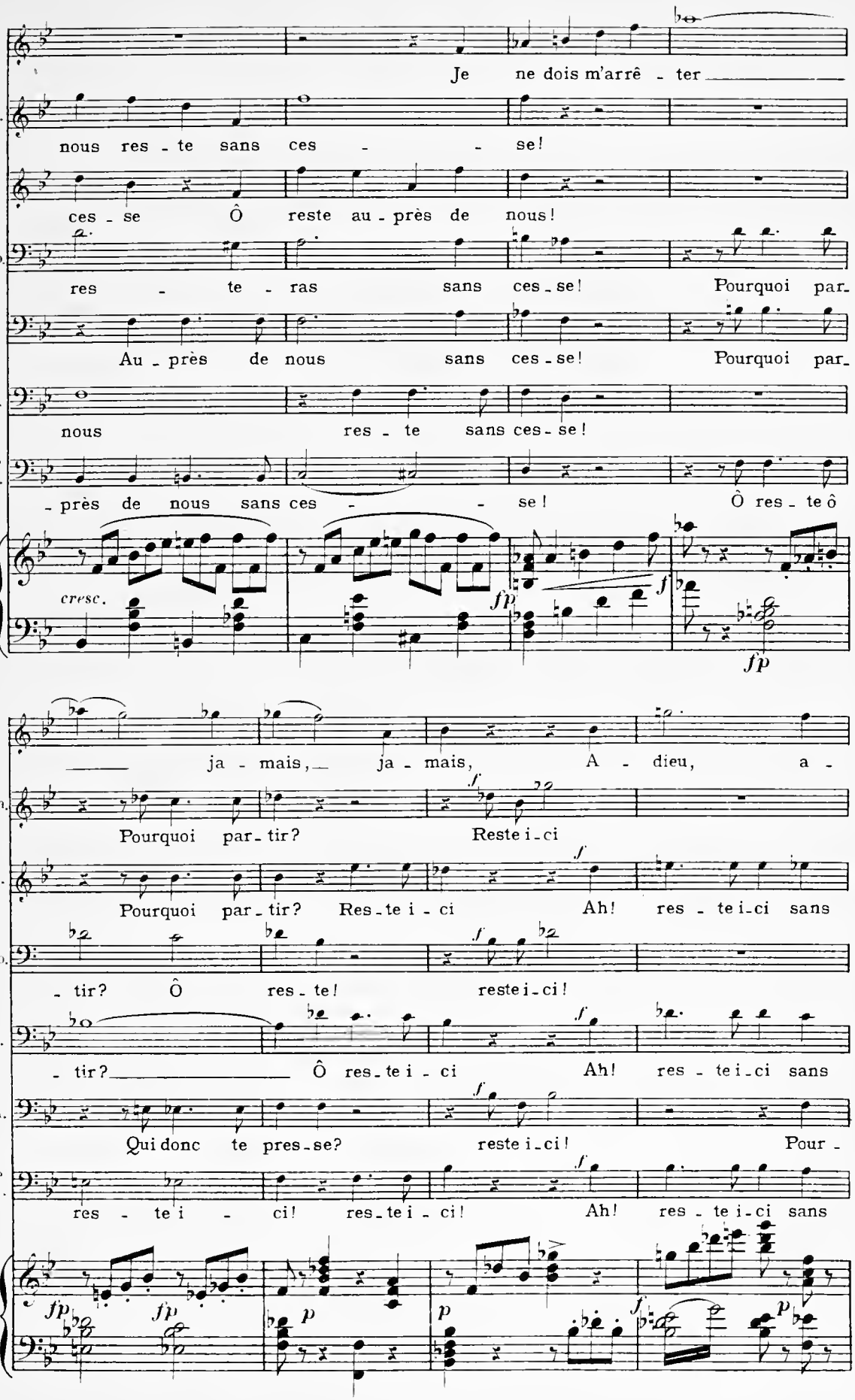

TANNHÄUSER
Non! non! il faut que je vous lais - se
Wa. - ci! O res - te i -
H. - ci! O res - te i -
Wo. - ci! O res - te i -
B. O res - te i -
R. - ci! O res - te i -
le L. - ci! O res - te i -
fp
f
p
cresc.
T. Plus de re - pos non, plus de paix!
Wa. - ci!
H. - ci!
Wo. - ci! Au - pres de
B. - ci! Au - près de
R. - ci! Au - près de
le L. - ci!
dim.
p
fp

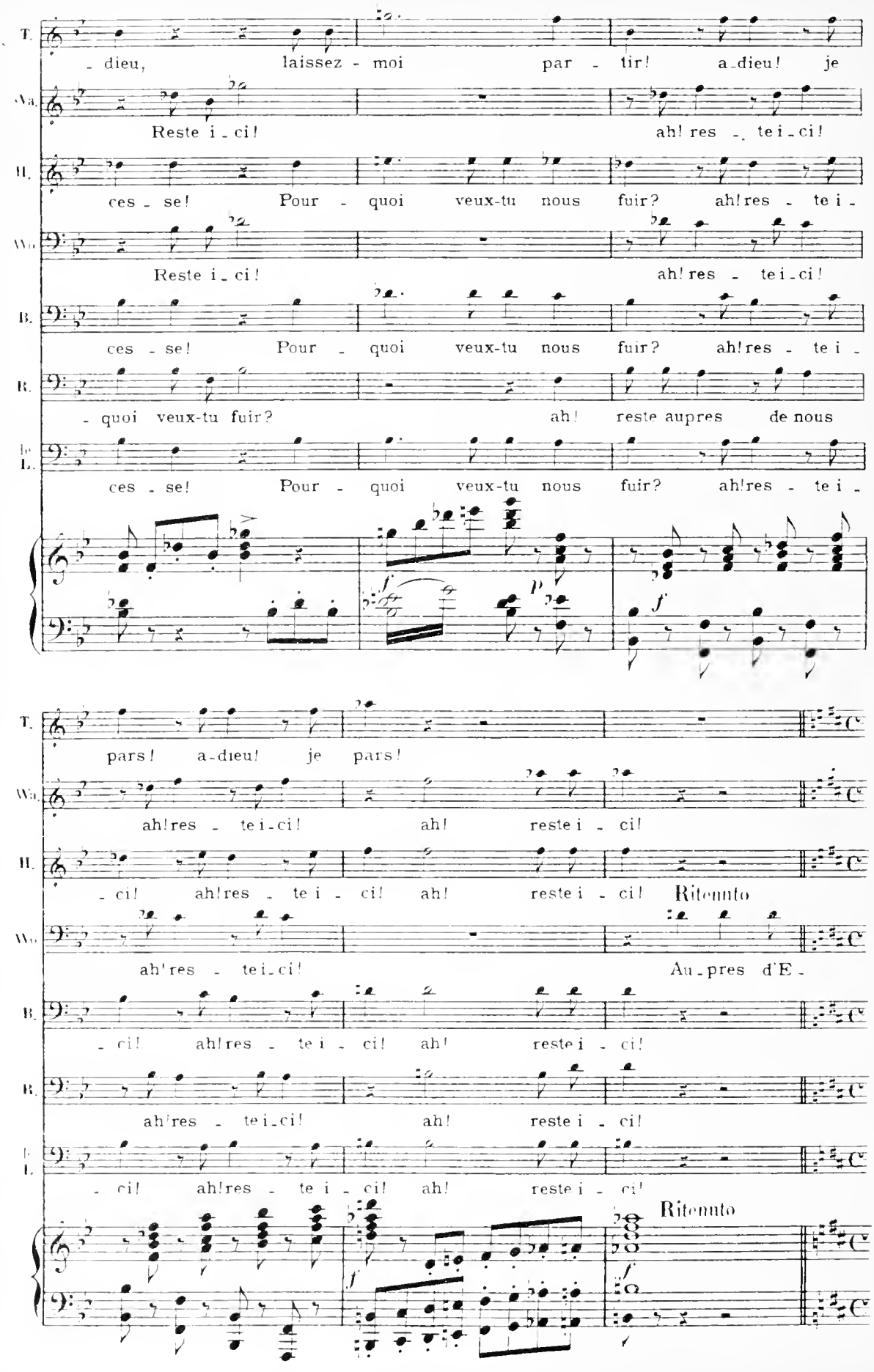

Aupres de nous res - te sans ces - se;
Aupres de nous res - te sans ces - se; De
nous res - te sans ces - - se; De nou - veau
nous res - te sans ces - - se; De nou - veau
nous res - te sans ces - - se; De nou - veau
Au - pres de nous res - te sans ces - se;
p

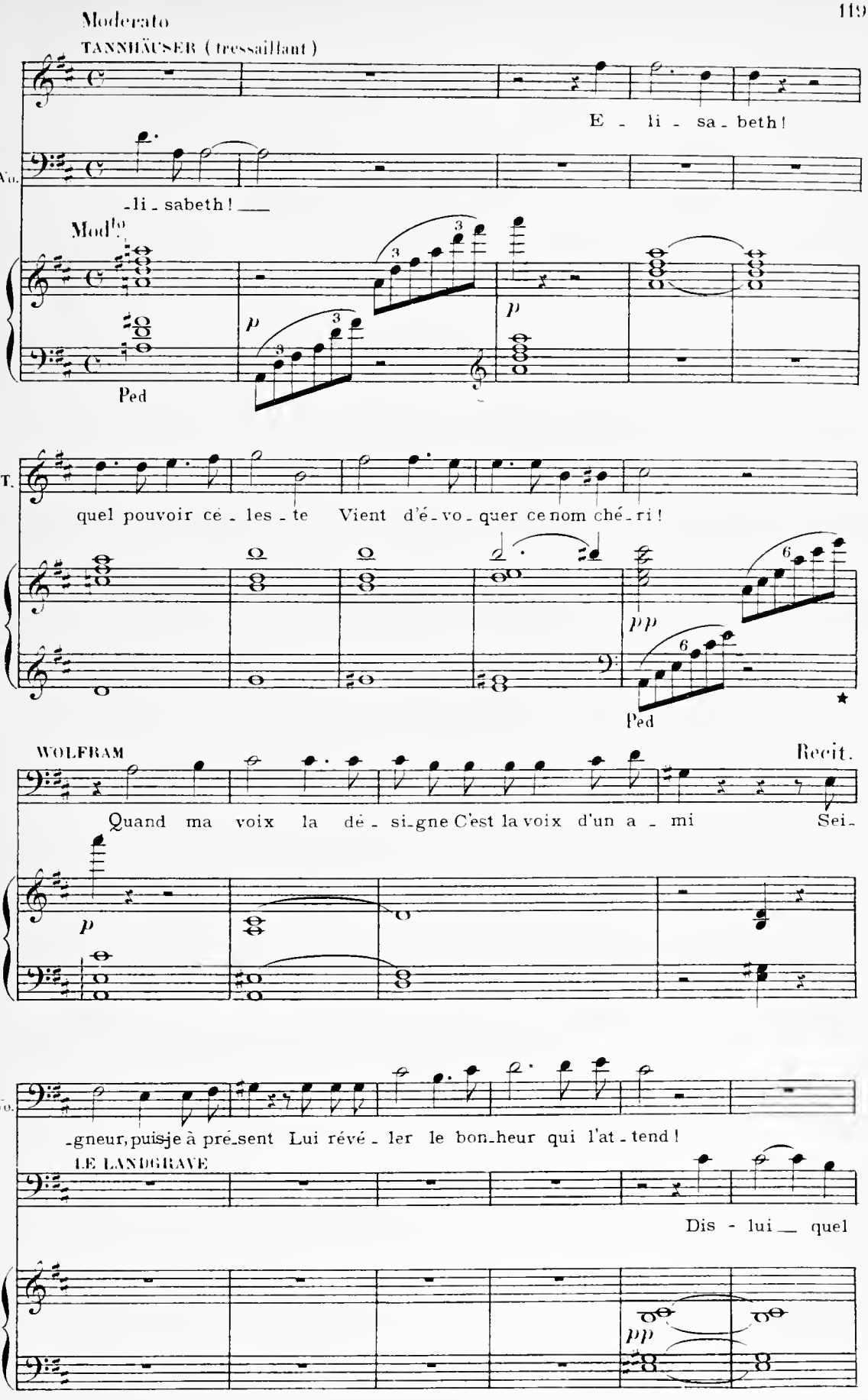

TANNHÄUSER
cresc.
Mon sort est de mar -
De nou - veau tu ne peux par - tir!
nou - veau tu ne peux par - tir!
tu ne peux par - tir!
tu ne peux par - tir!
tu ne peux par - tir!
De nou - veau tu ne peux par - tir!

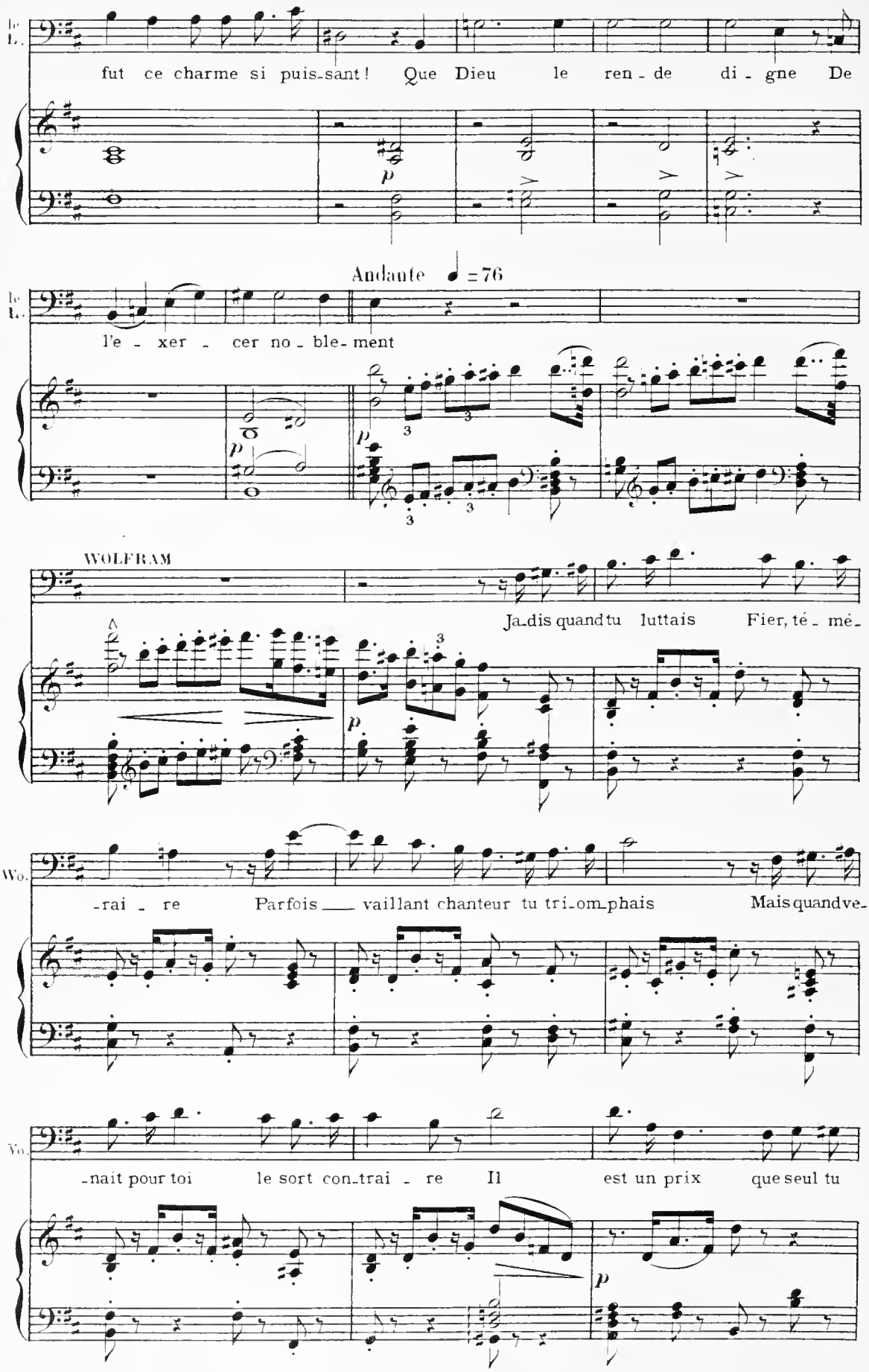

T.
- cher sans ces - se ! Mon
Wa.
p
Tu nous cher_chais ... Qui donc te pres - se ?
H.
p
Tu nous cher_chais ... Qui donc te pres - se ?
Wo.
Tu nous cher_chais ... Qui donc te pres - se ?
B.
Tu nous cher_chais ... Qui donc te pres - se ?
R.
p
Tu nous cherchais ... Qui donc te pres - se ?
le L.
Tu nous cher_chais ... Qui donc te pres - se ?
f p
cresc.
sort est de mar - cher sans ces - se ! Je
Wa.
p cresc.
Tu viens à pei - ne et tu veux
H.
p cresc.
Tu viens à pei - ne et tu veux
Wo.
Tu viens à pei - ne et tu veux
B.
Tu viens à pei - ne et tu veux
R.
cresc.
Tu viens a pei - ne et tu veux
le L.
Tu viens à pei - ne et tu veux
f p

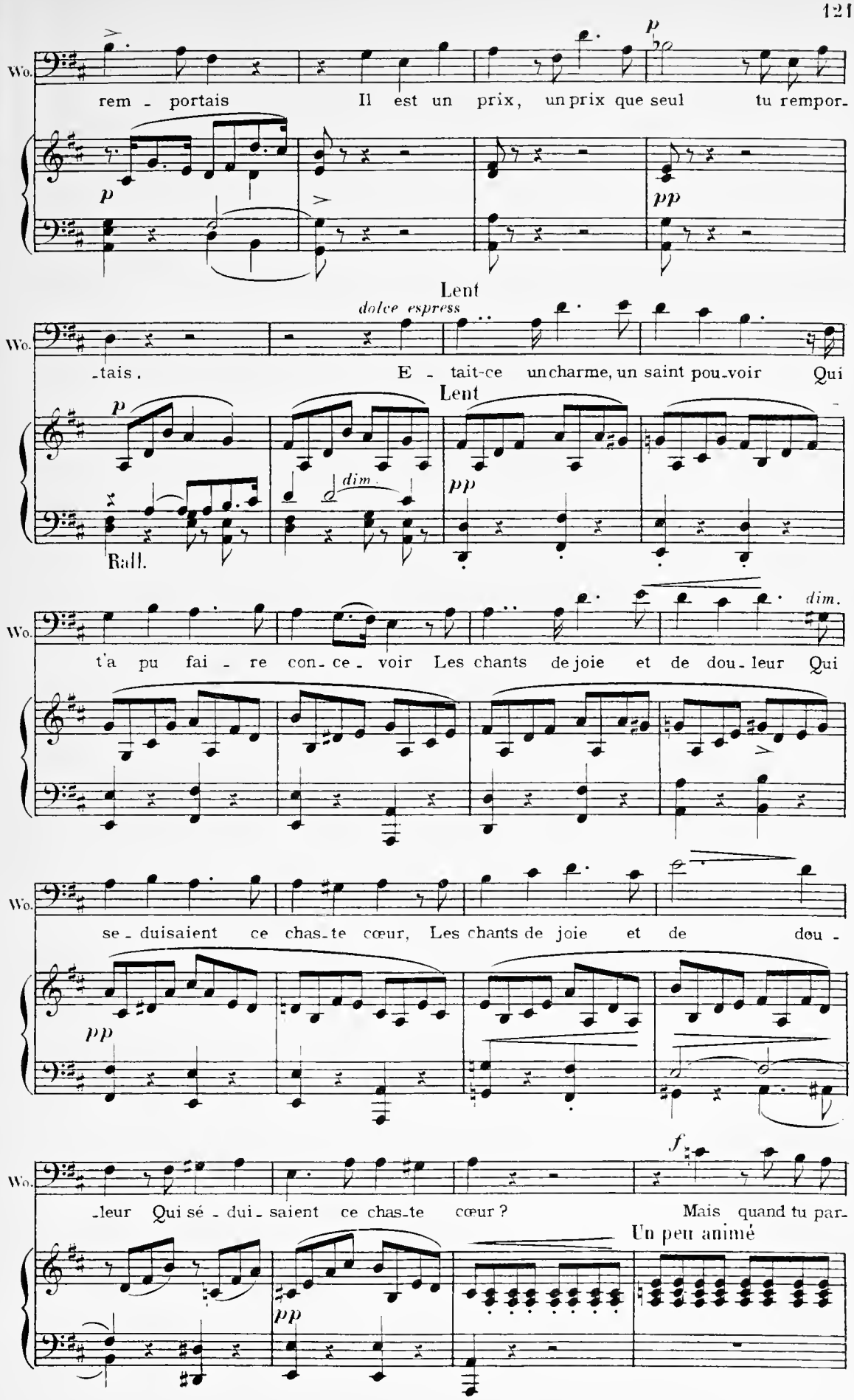

T.
ne dois m'ar-rê - ter ja - mais! Je ne dois m'arrê -
Wa.
fuir! Qui donc te pres-se?
H.
fuir! Qui donc te pres-se?
Wo.
fuir! Qui donc te pres-se?
B.
fuir! Qui donc te pres-se?
R.
fuir! Qui donc te pres-se?
le L.
fuir! Qui donc te pres-se?
fp
p
f
T.
- ter ja - mais!
Wa.
Au - près de
H.
cresc.
Au - pres de nous res - te sans
Wo.
Au - pres de nous tu
R.
cresc.
Ô res - te, ô res - te i - ci
B.
Tu viens à pei - ne et tu veux fuir! Au - près de
le L.
Tu viens a pei - ne et tu veux fuir! Res - te i - ci Au -

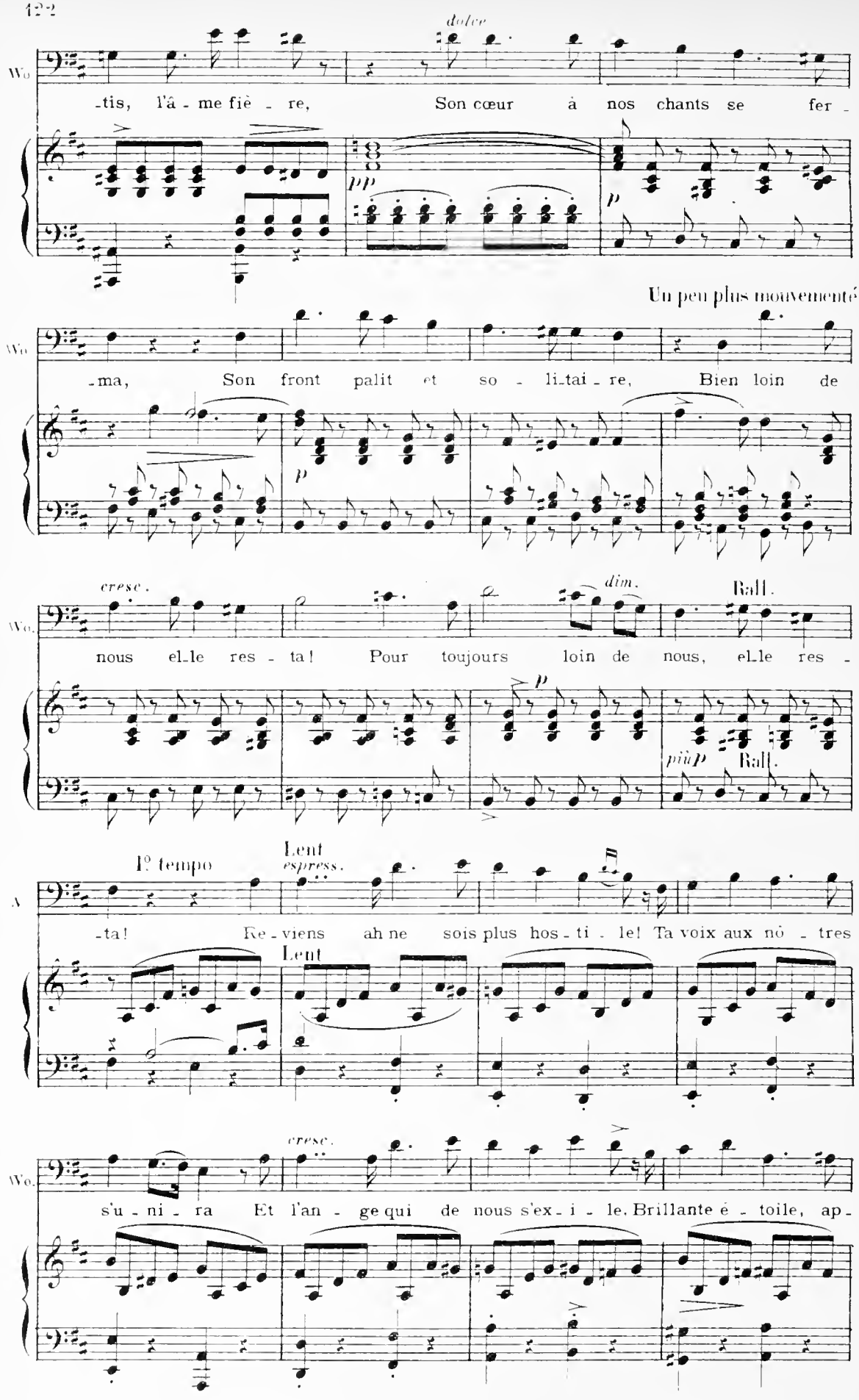

T.
Je ne dois m'arrê - ter
Wa.
nous res - te sans ces - se!
H.
ces - se Ô reste au - près de nous!
Wo.
res - te - ras sans ces - se! Pourquoi par-
B.
Au - près de nous sans ces - se! Pourquoi par-
R.
nous res - te sans ces - se!
le L.
- près de nous sans ces - se! Ô res - te ô
cresc.
fp
f
fp
T.
ja - mais, ja - mais, A - dieu, a -
Wa.
Pourquoi par - tir? Reste i - ci
H.
Pourquoi par - tir? Res - te i - ci Ah! res - te i - ci sans
Wo.
- tir? Ô res - te! reste i - ci!
B.
- tir? Ô res - te i - ci Ah! res - te i - ci sans
R.
Qui donc te pres - se? reste i - ci! Pour -
le L.
res - te i - ci! res - te i - ci! Ah! res - te i - ci sans
fp
fp
p
p
f
p

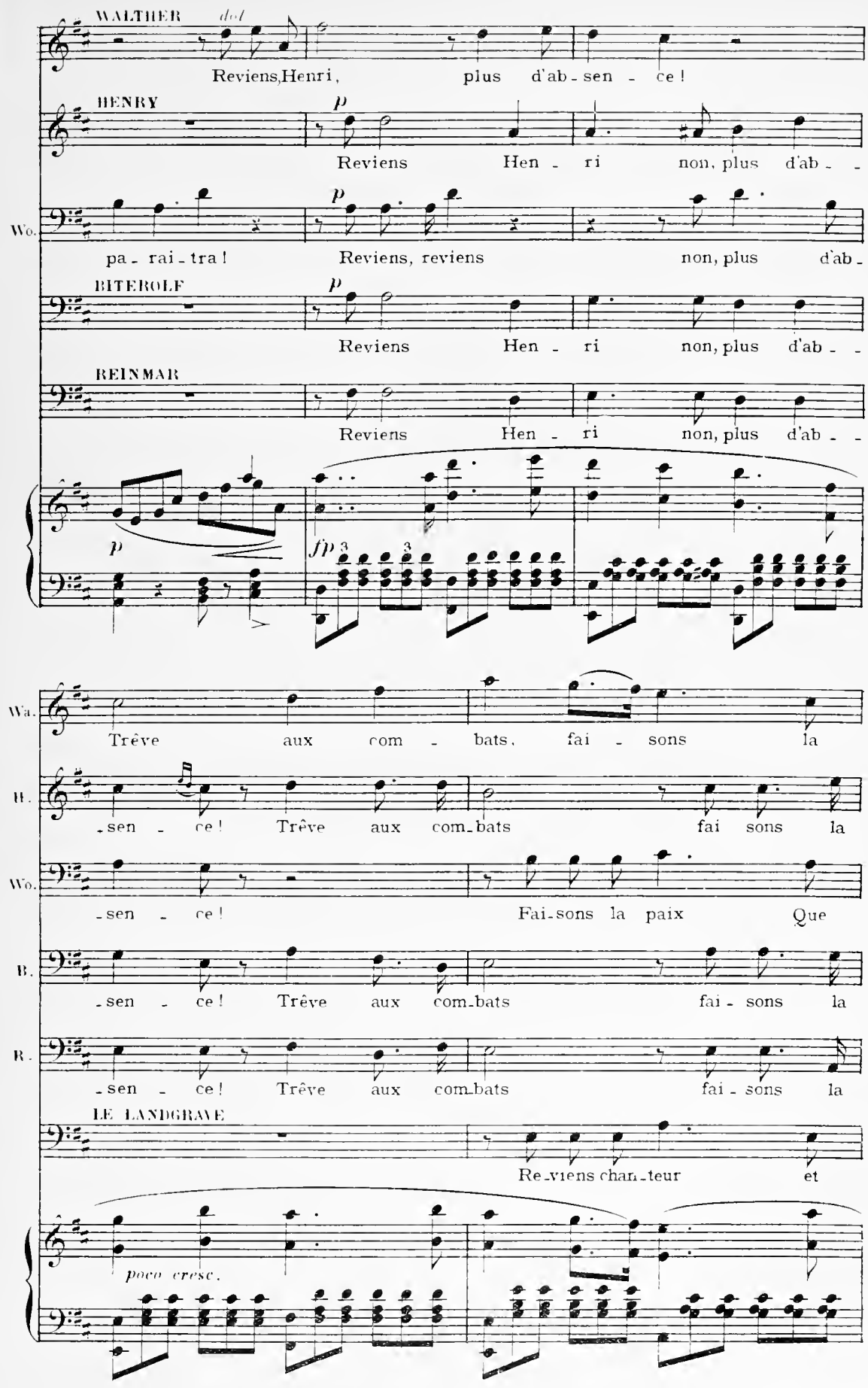

T.
- dieu, laissez - moi par - tir! a-dieu! je
Wa.
Reste i - ci! ah! res - te i - ci!
H.
ces - se! Pour - quoi veux-tu nous fuir? ah! res - te i -
Wo.
Reste i - ci! ah! res - te i - ci!
B.
ces - se! Pour - quoi veux-tu nous fuir? ah! res - te i -
R.
- quoi veux-tu fuir? ah! reste aupres de nous
Le L.
ces - se! Pour - quoi veux-tu nous fuir? ah! res - te i -
T.
pars! a-dieu! je pars!
Wa.
ah! res - te i - ci! ah! reste i - ci!
H.
- ci! ah! res - te i - ci! ah! reste i - ci! Ritenuto
Wo.
ah! res - te i - ci! Au - pres d'E -
B.
- ci! ah! res - te i - ci! ah! reste i - ci!
R.
ah! res - te i - ci! ah! reste i - ci!
Le L.
- ci! ah! res - te i - ci! ah! reste i - ci!
Ritenuto

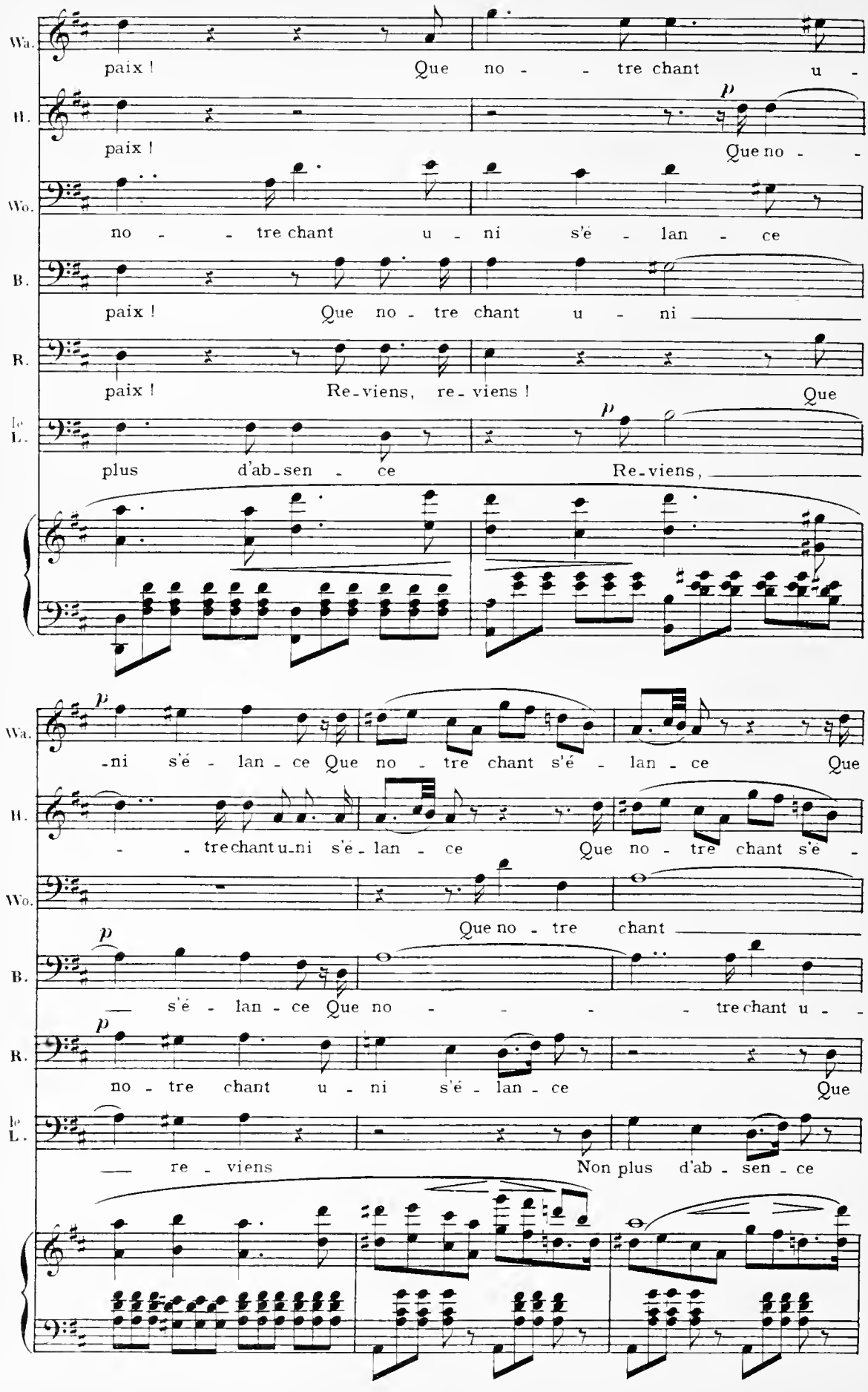

Moderato
TANNHÄUSER (tressaillant)
E - li - sa - beth!
Wo.
-li - sabeth! ___
Mod^to
p
p
Ped
T.
quel pouvoir cé - les - te Vient d'é - vo - quer ce nom ché - ri!
pp
Ped
WOLFRAM
Récit.
Quand ma voix la dé - si - gne C'est la voix d'un a - mi Sei-
p
Wo.
-gneur, puis-je à pré - sent Lui révé - ler le bon - heur qui l'at - tend!
LE LANDGRAVE
Dis - lui ___ quel
pp


le L.
fut ce charme si puis-sant! Que Dieu le ren-de di-gne De
Andante ♩=76
le L.
l'e-xer-cer no-ble-ment
WOLFRAM
Ja-dis quand tu luttais Fier, té-mé-
Wo.
-rai-re Parfois vaillant chanteur tu tri-om-phais Mais quand ve-
Wo.
-nait pour toi le sort con-trai-re Il est un prix que seul tu

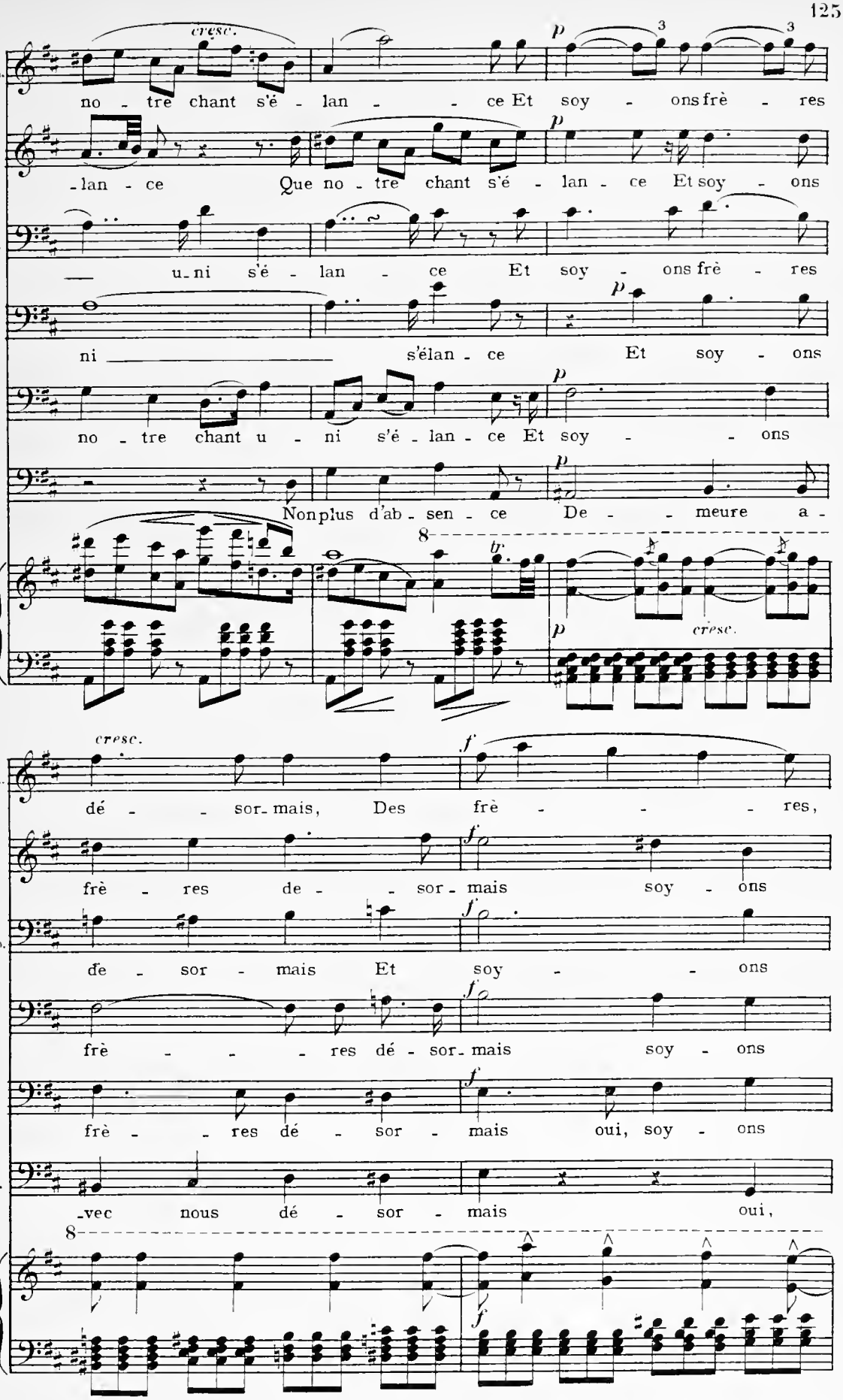

Wo.
rem - portais
Il est un prix, un prix que seul tu rempor-
p
pp
Lent
dolce espress
-tais.
E - tait-ce un charme, un saint pou-voir Qui
Lent
dim.
Rall.
t'a pu fai - re con - ce - voir Les chants de joie et de dou - leur Qui
se - duisaient ce chas - te cœur, Les chants de joie et de dou -
-leur Qui sé - dui - saient ce chas - te cœur ?
Mais quand tu par-
Un peu animé

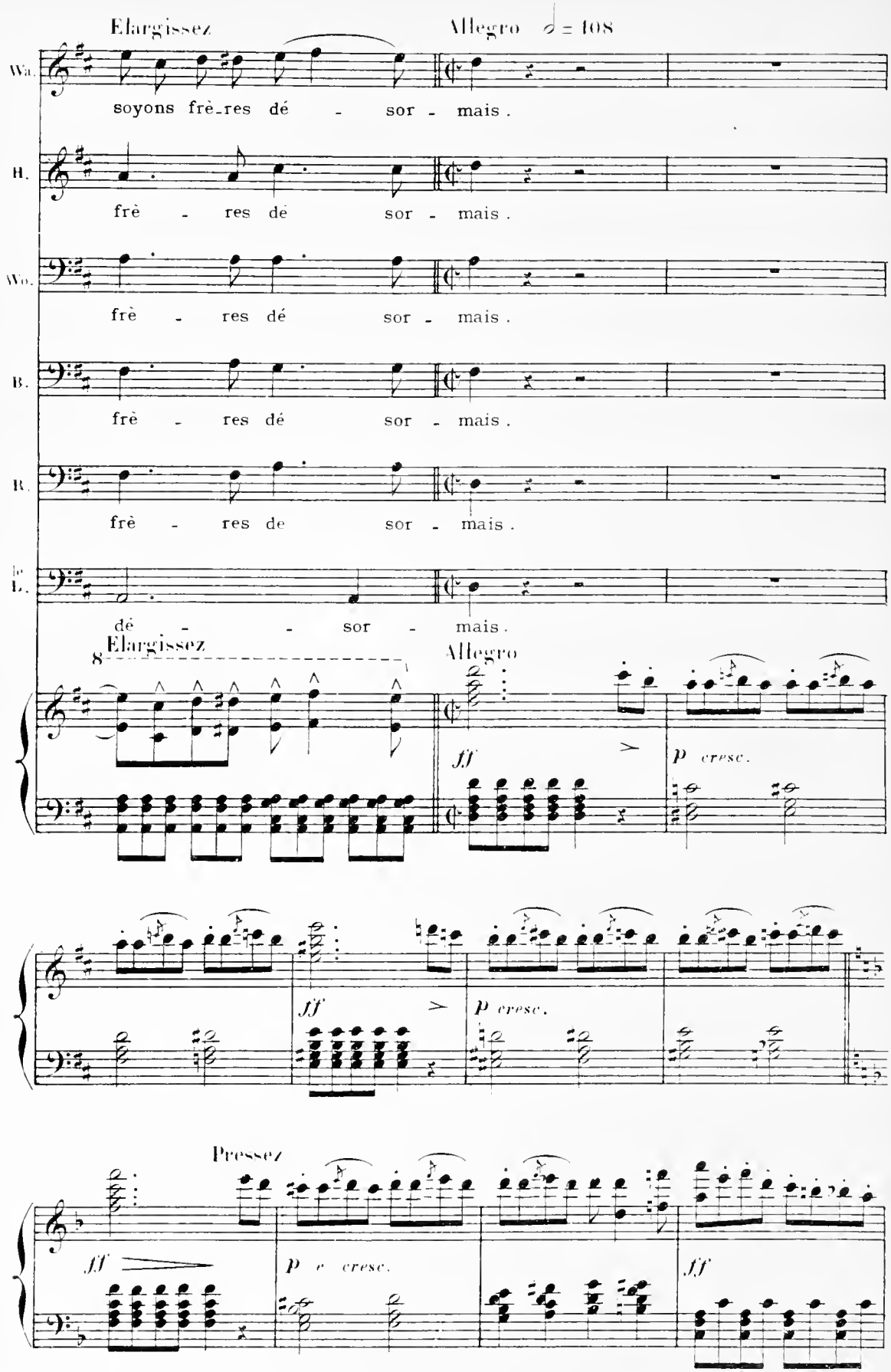

dolce
Wo
-tis, l'â - me fiè - re, Son cœur à nos chants se fer -
pp
p
Un peu plus mouvementé
Wo
-ma, Son front palit et so - li-tai - re, Bien loin de
p
cresc.
dim.
Rall.
Wo.
nous el-le res - ta! Pour toujours loin de nous, el-le res -
p
più p
Rall.
1° tempo
Lent
espress.
A
-ta! Re - viens ah ne sois plus hos - ti - le! Ta voix aux nô - tres
Lent
cresc.
Wo.
s'u - ni - ra Et l'an - ge qui de nous s'ex - i - le. Brillante é - toile, ap -

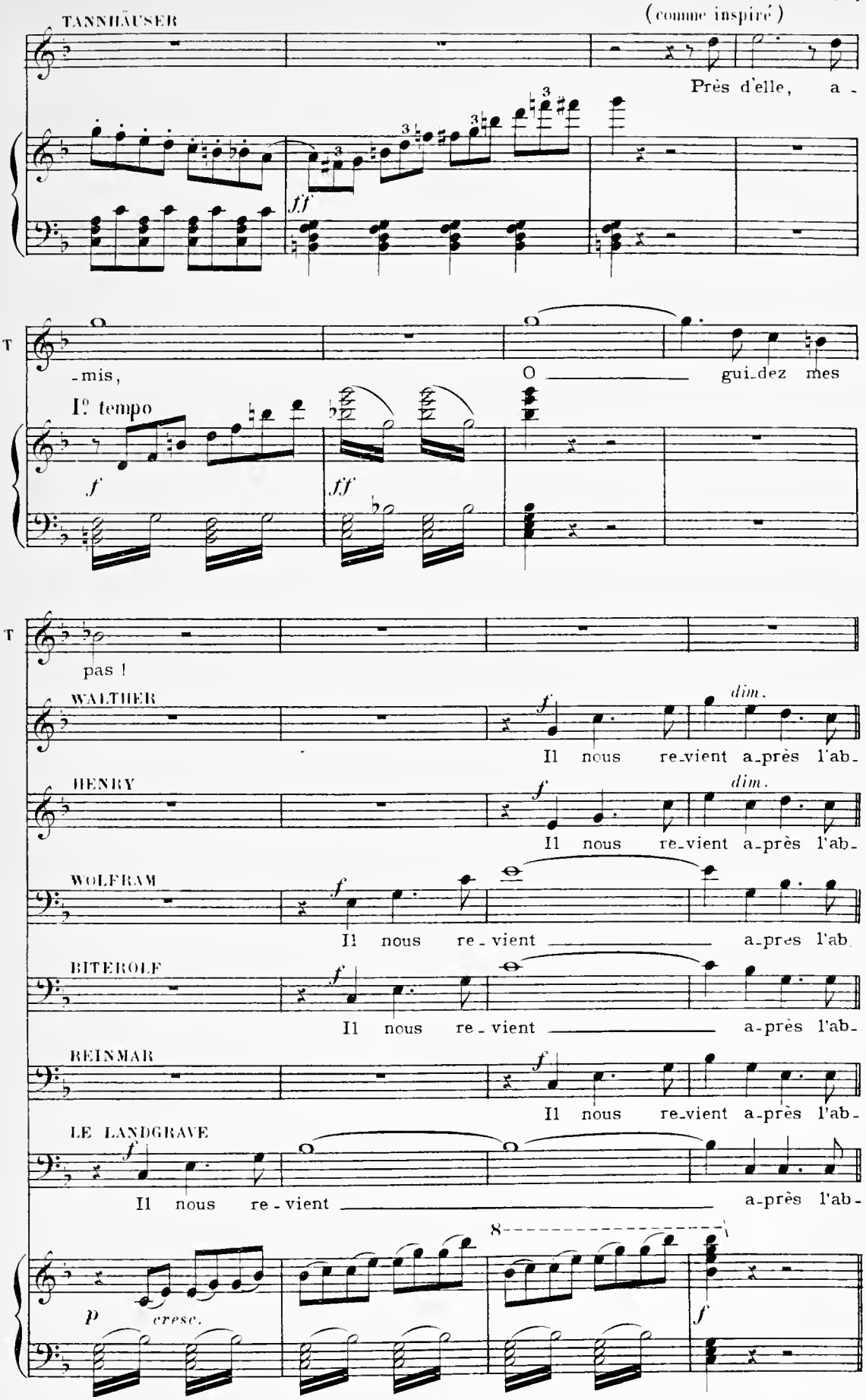

WALTHER
Reviens,Henri, plus d'ab - sen - ce !
HENRY
Reviens Hen - ri non, plus d'ab - -
Wo.
pa - rai - tra ! Reviens, reviens non, plus d'ab -
BITEROLF
Reviens Hen - ri non, plus d'ab - -
REINMAR
Reviens Hen - ri non, plus d'ab - -
Wa.
Trêve aux com - bats, fai - sons la
B.
- sen - ce ! Trêve aux com-bats fai sons la
Wo.
- sen - ce ! Fai-sons la paix Que
B.
- sen - ce ! Trêve aux com-bats fai - sons la
R.
- sen - ce ! Trêve aux com-bats fai - sons la
LE LANDGRAVE
Re-viens chan-teur et
poco cresc.

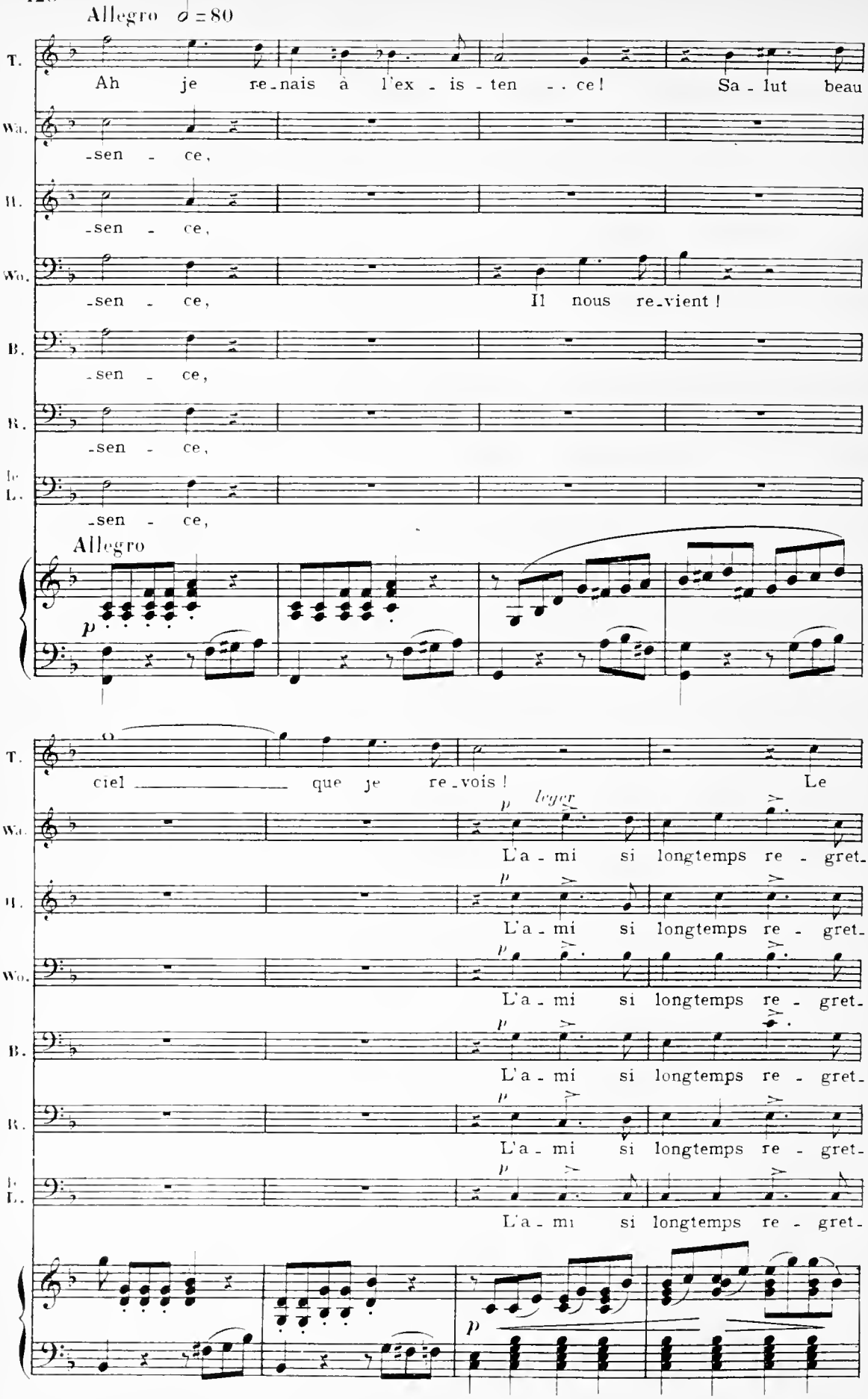

Wa.
paix ! Que no - - tre chant u -
B.
paix ! Que no - -
Wo.
no - - tre chant u - ni s'é - lan - ce
B.
paix ! Que no - tre chant u - ni
R.
paix ! Re-viens, re-viens ! Que
le L.
plus d'ab-sen - ce Re-viens,
Wa.
-ni s'é - lan - ce Que no - tre chant s'é - lan - ce Que
B.
- - tre chant u-ni s'é-lan - ce Que no - tre chant s'é -
Wo.
Que no - tre chant
B.
— s'é - lan - ce Que no - - - - tre chant u - -
R.
no - tre chant u - ni s'é - lan - ce Que
le L.
— re - viens Non plus d'ab - sen - ce

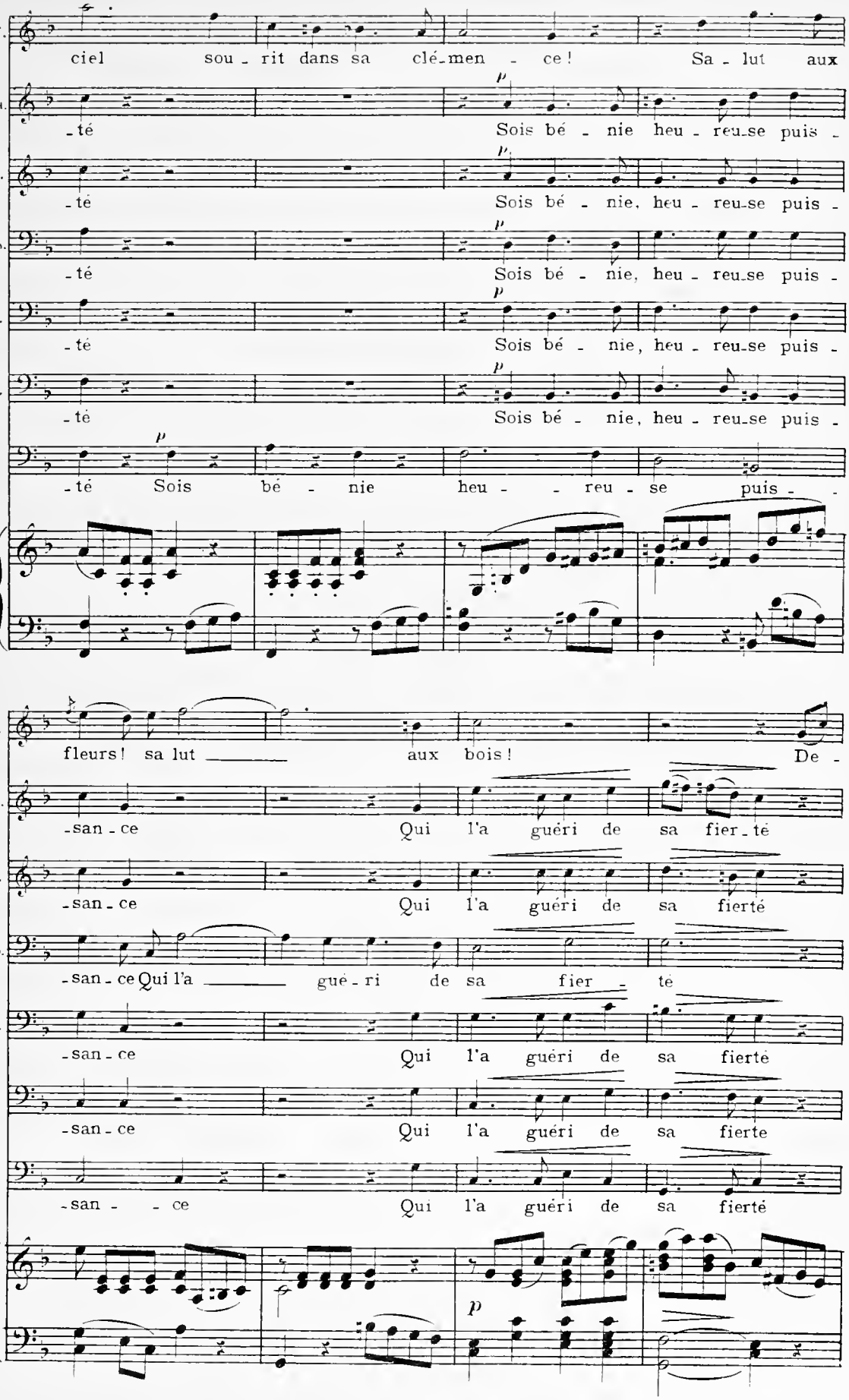
D.

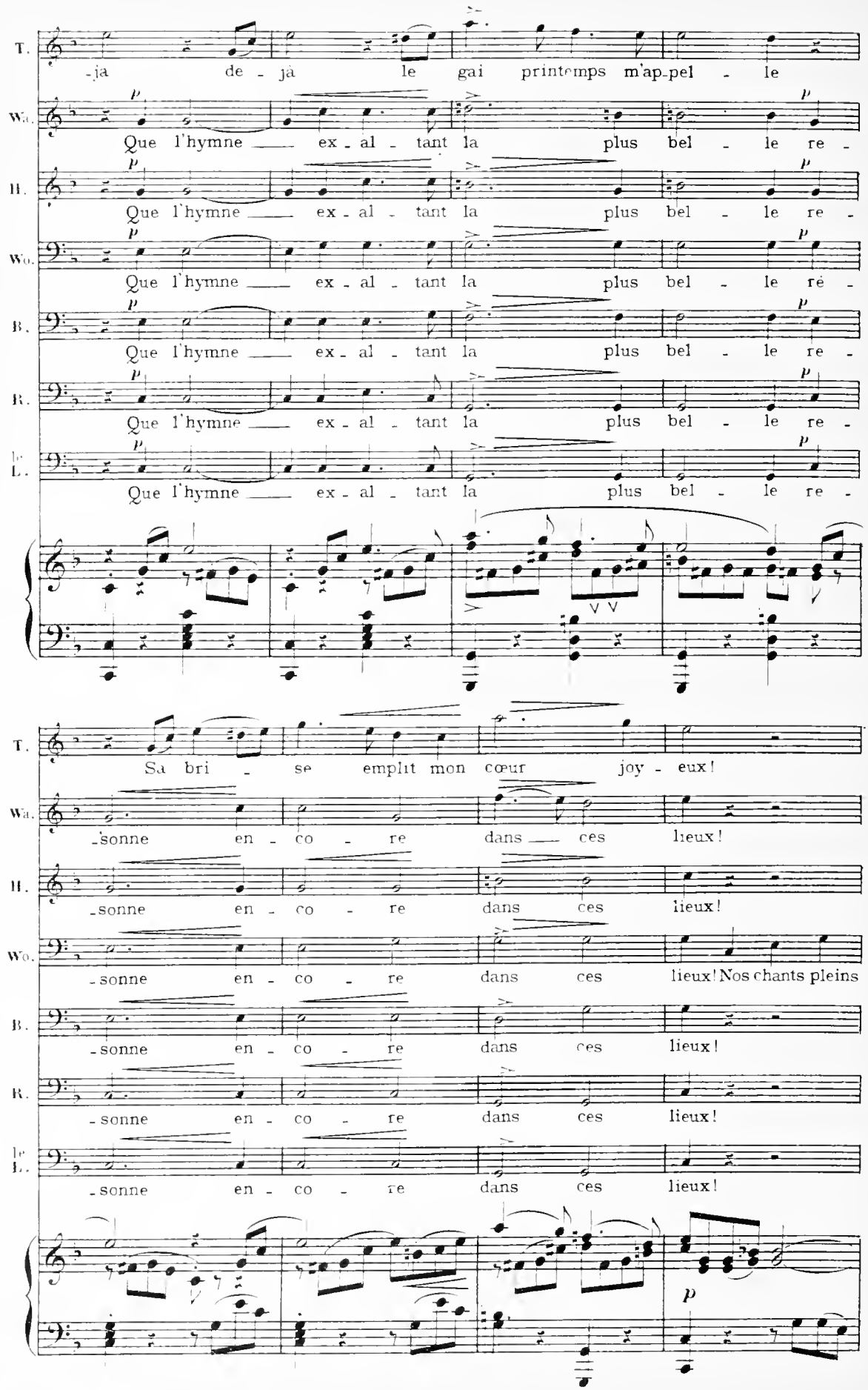

Wa.
cresc.
p
3
3
no - tre chant s'é - lan - - ce Et soy - ons frè - res
H.
p
-lan - ce Que no - tre chant s'é - lan - ce Et soy - ons
Wo.
— u-ni s'é - lan - ce Et soy - ons frè - res
B.
p
ni — s'élan - ce Et soy - ons
R.
p
no - tre chant u - ni s'é - lan - ce Et soy - - ons
le L.
p
Non plus d'ab - sen - ce De - - meure a -
8
tr
p
cresc.
cresc.
f
dé - - sor-mais, Des frè - - - - res,
f
frè - res de - - sor-mais soy - ons
f
de - sor - mais Et soy - - ons
f
frè - - - - res dé - sor-mais soy - ons
f
frè - - res dé - sor - mais oui, soy - ons
-vec nous dé - sor - mais oui,
8
f

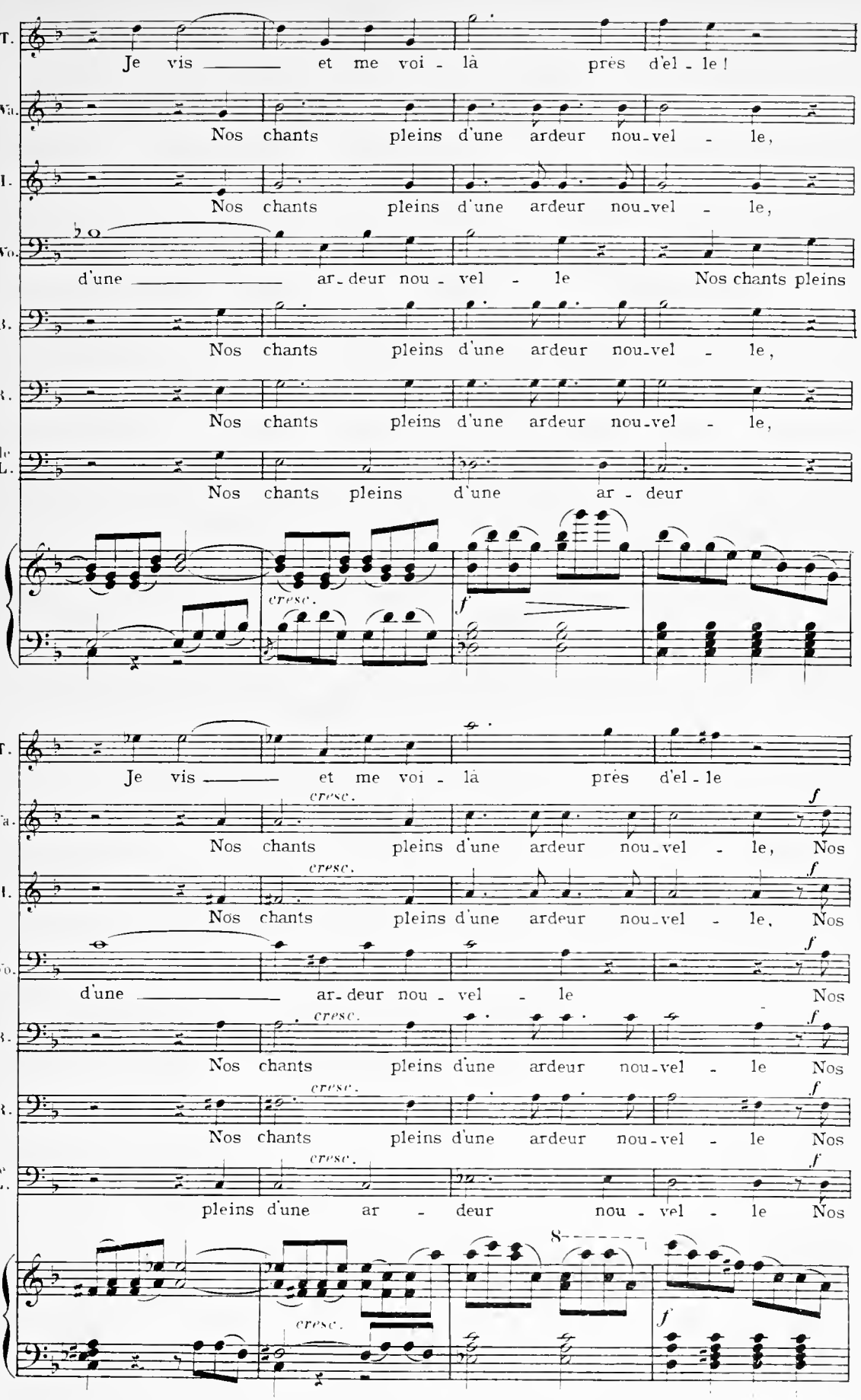

Elargissez
Allegro ♩ = 108
Wa.
soyons frè_res dé - sor - mais.
H.
frè - res dé sor - mais.
Wo.
frè - res dé sor - mais.
B.
frè - res dé sor - mais.
B.
frè - res de sor - mais.
le L.
dé - - sor - mais.
8
Elargissez
Allegro
ff
p cresc.
ff
p cresc.
Pressez
ff
p e cresc.
ff

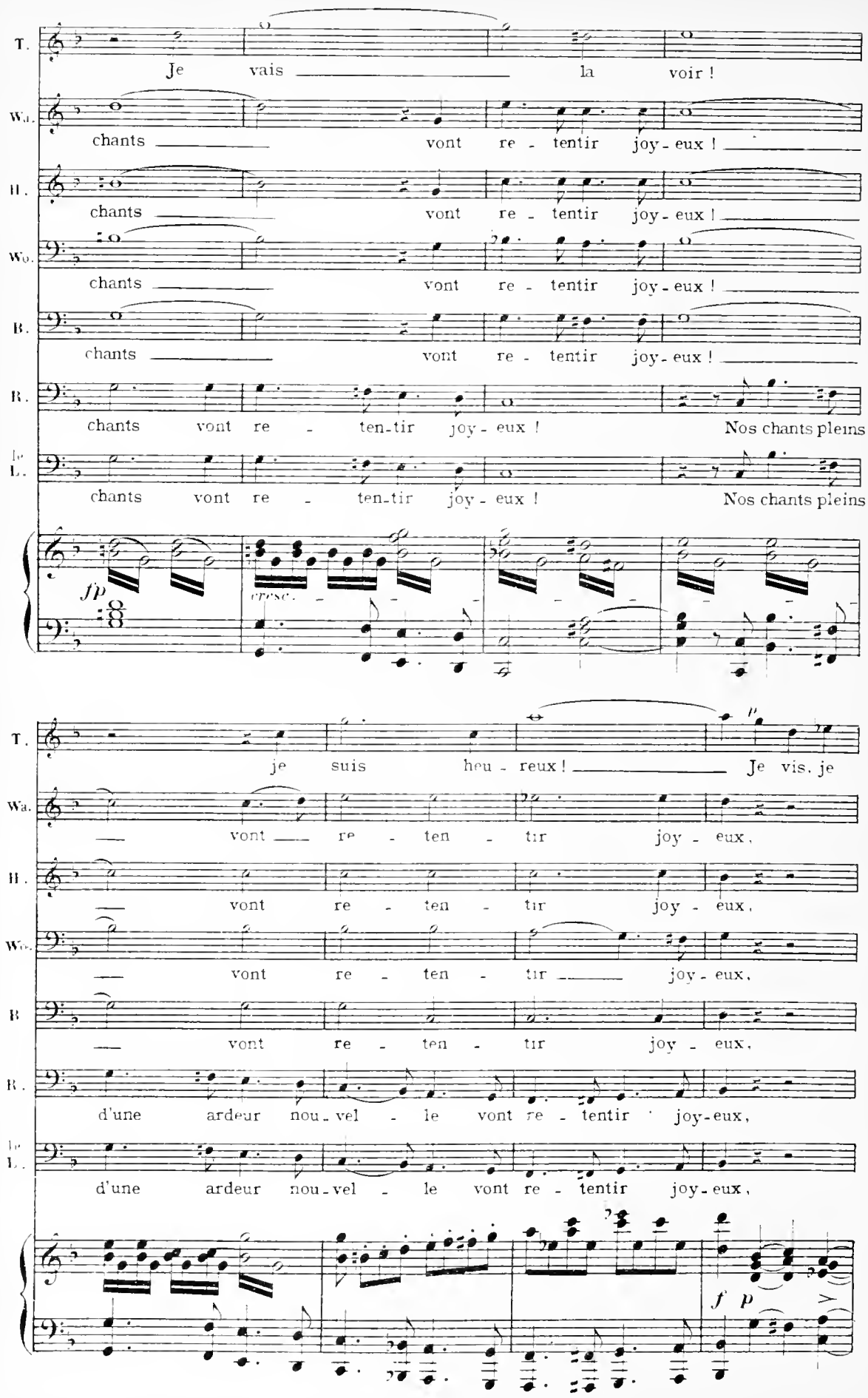

TANNHÄUSER
(comme inspiré)
Près d'elle, a -
ff
-mis,
O gui-dez mes
I° tempo
f
ff
pas !
WALTHER
f
dim.
Il nous re-vient a-près l'ab-
HENRY
f
dim.
Il nous re-vient a-près l'ab-
WOLFRAM
f
Il nous re-vient a-près l'ab
BITEROLF
f
Il nous re-vient a-près l'ab-
REINMAR
f
Il nous re-vient a-près l'ab-
LE LANDGRAVE
f
Il nous re-vient a-près l'ab-
8
p
cresc.
f

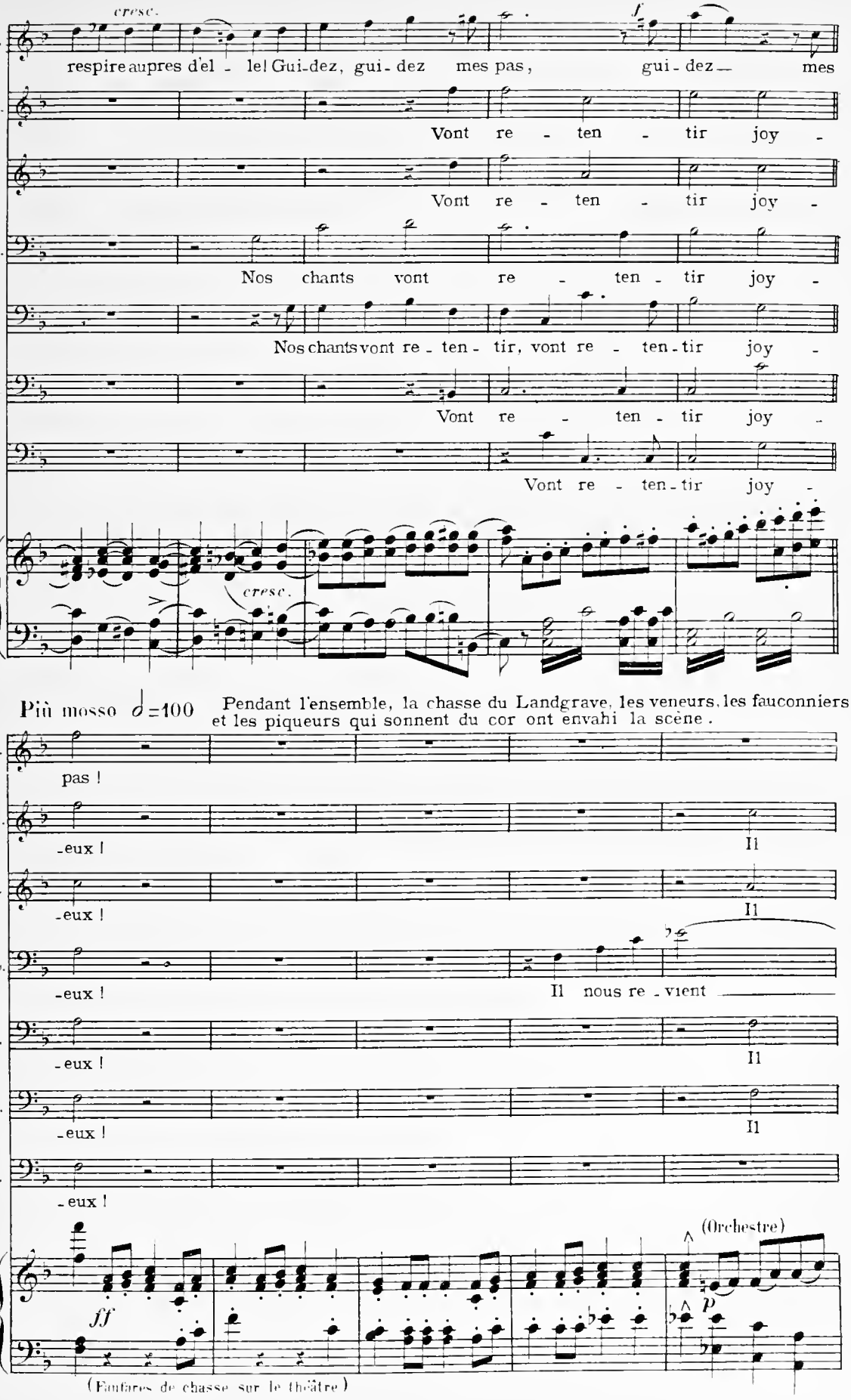

Allegro ♩ = 80
T.
Ah je re-nais à l'ex-is-ten-ce! Sa-lut beau
Wa.
-sen-ce,
H.
-sen-ce,
Wo.
-sen-ce, Il nous re-vient!
B.
-sen-ce,
R.
-sen-ce,
Le L.
-sen-ce,
Allegro
p
ciel que je re-vois! Le
p leger
L'a-mi si longtemps re-gret-
p
L'a-mi si longtemps re-gret-
p
L'a-mi si longtemps re-gret-
p
L'a-mi si longtemps re-gret-
p
L'a-mi si longtemps re-gret-
p

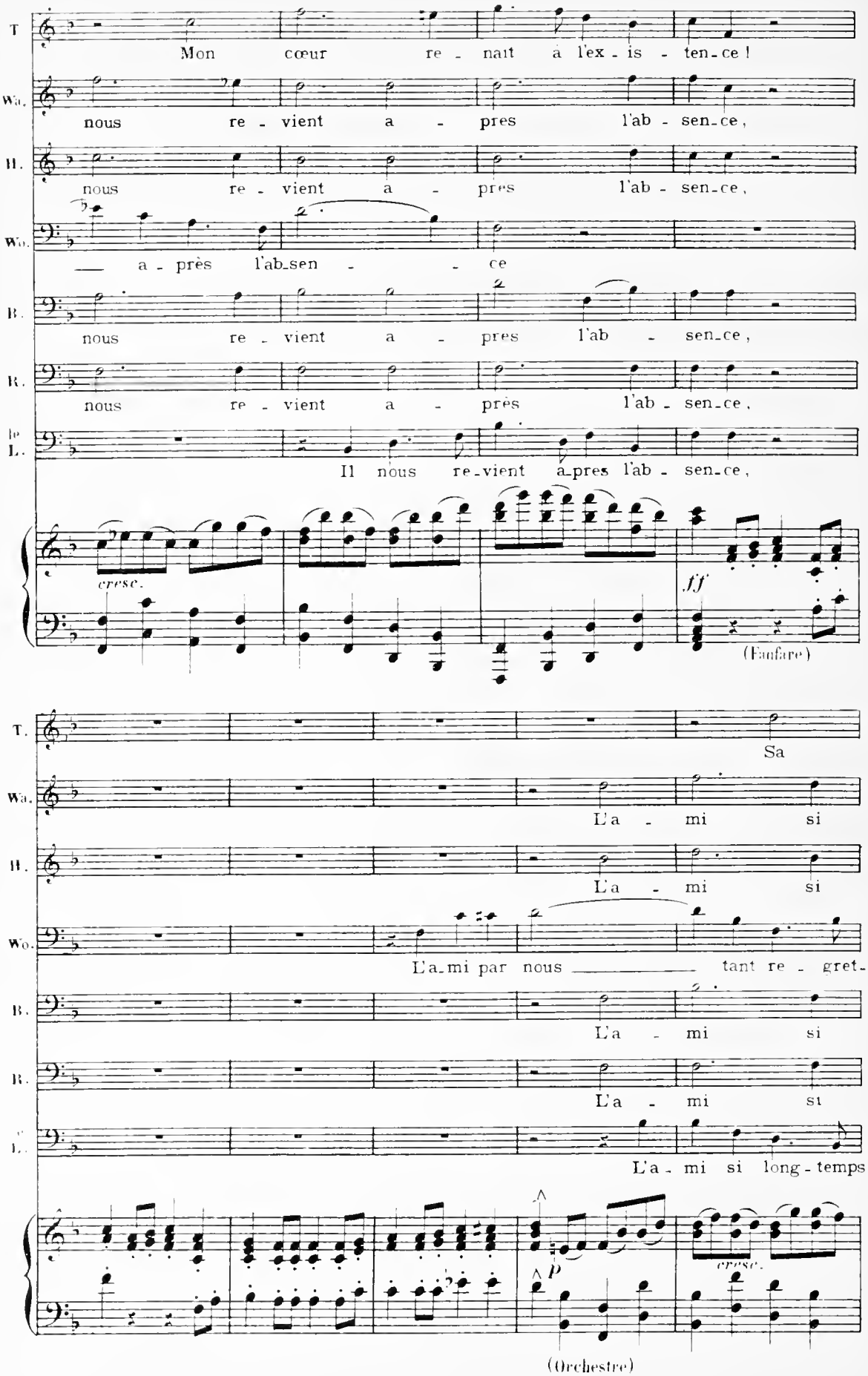

T.
ciel sou - rit dans sa clé-men - ce ! Sa - lut aux
Wa.
- té Sois bé - nie heu - reu-se puis -
H.
- té Sois bé - nie, heu - reu-se puis -
Wo.
- té Sois bé - nie, heu - reu-se puis -
B.
- té Sois bé - nie, heu - reu-se puis -
R.
- té Sois bé - nie, heu - reu-se puis -
le L.
- té Sois bé - nie heu - reu - se puis -
fleurs ! sa lut aux bois ! De -
-san - ce Qui l'a guéri de sa fier - té
-san - ce Qui l'a guéri de sa fierté
-san - ce Qui l'a gué - ri de sa fier - té
-san - ce Qui l'a guéri de sa fierté
-san - ce Qui l'a guéri de sa fierte
-san - ce Qui l'a guéri de sa fierté
p


T.
-ja de - jà le gai printemps m'ap-pel - le
Wa.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
H.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
Wo.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
B.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
R.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
le L.
Que l'hymne ex - al - tant la plus bel - le re -
T.
Sa bri - se emplit mon cœur joy - eux!
Wa.
-sonne en - co - re dans ces lieux!
H.
-sonne en - co - re dans ces lieux!
Wo.
-sonne en - co - re dans ces lieux! Nos chants pleins
B.
-sonne en - co - re dans ces lieux!
R.
-sonne en - co - re dans ces lieux!
le L.
-sonne en - co - re dans ces lieux!

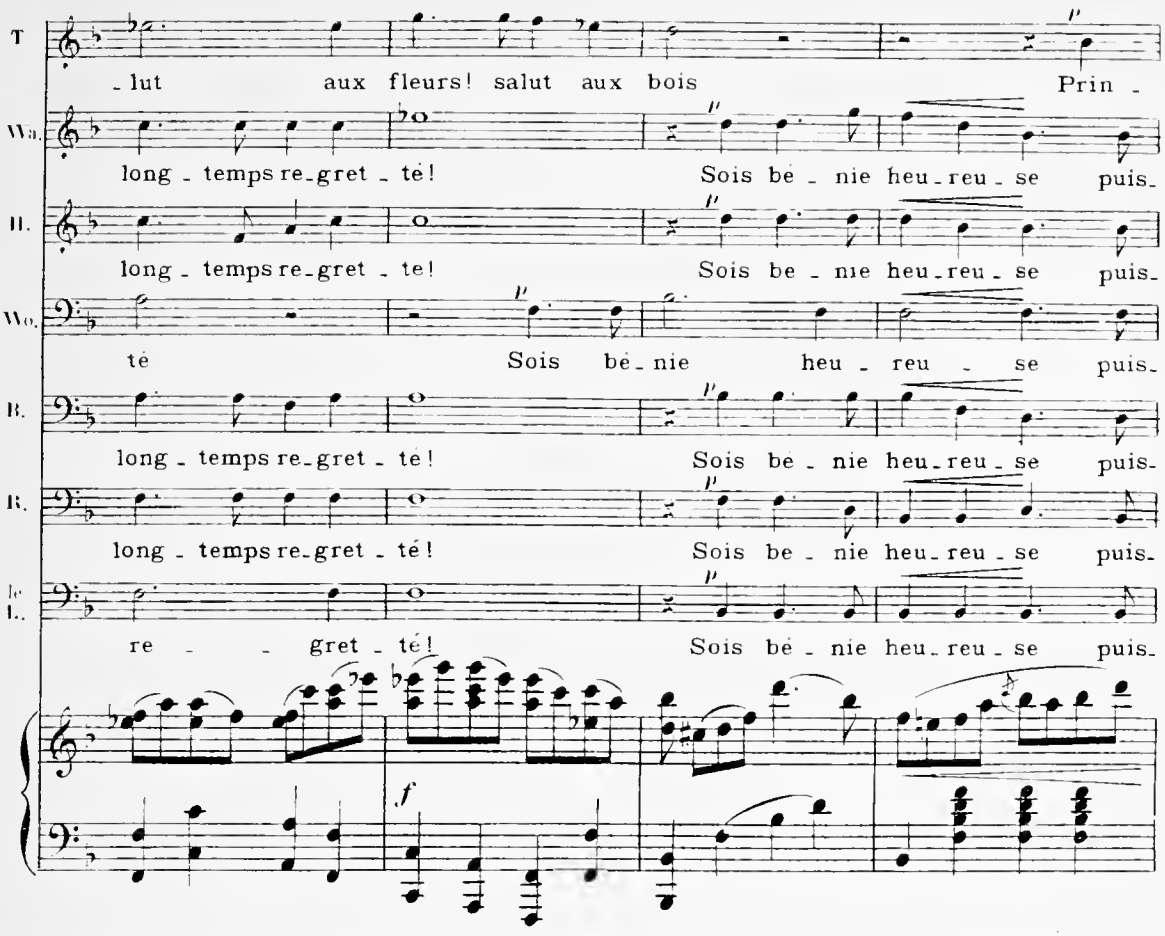

T.
Je vis et me voi - là près d'el - le !
Wa.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le,
H.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le,
Wo.
d'une ar-deur nou - vel - le Nos chants pleins
B.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le,
R.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le,
le L.
Nos chants pleins d'une ar - deur
cresc.
f
T.
Je vis et me voi - là près d'el - le
Wa.
cresc.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le, Nos
f
H.
cresc.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le, Nos
f
Wo.
d'une ar-deur nou - vel - le Nos
f
B.
cresc.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le Nos
f
R.
cresc.
Nos chants pleins d'une ardeur nou-vel - le Nos
f
le L.
cresc.
pleins d'une ar - deur nou - vel - le Nos
f
8
cresc.
f

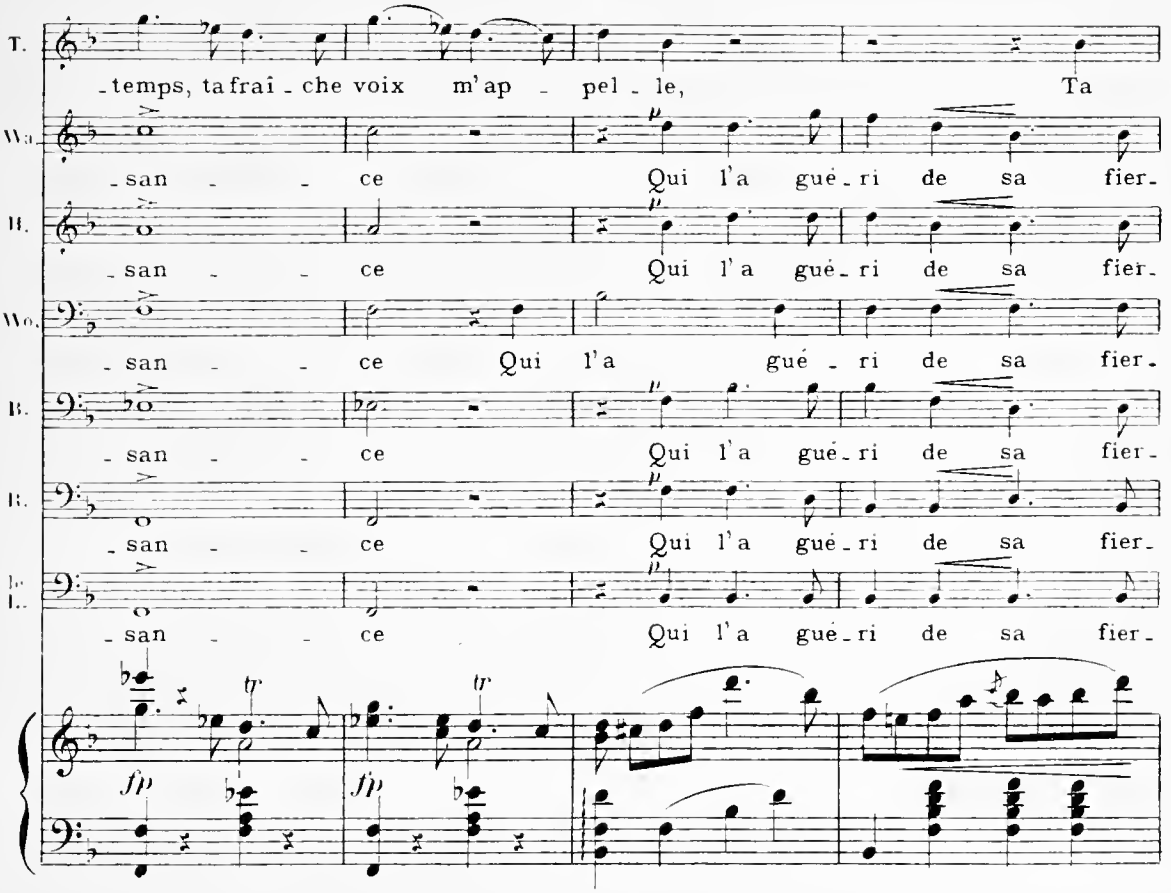

T.
Je vais la voir !
Wa.
chants vont re - tentir joy - eux !
H.
chants vont re - tentir joy - eux !
Wo.
chants vont re - tentir joy - eux !
B.
chants vont re - tentir joy - eux !
B.
chants vont re - ten-tir joy - eux ! Nos chants pleins
Je L.
chants vont re - ten-tir joy - eux ! Nos chants pleins
fp
cresc.
T.
je suis heu - reux ! Je vis, je
Wa.
vont re - ten - tir joy - eux,
H.
vont re - ten - tir joy - eux,
Wo.
vont re - ten - tir joy - eux,
B
vont re - ten - tir joy - eux,
B.
d'une ardeur nou - vel - le vont re - tentir joy-eux,
Je L.
d'une ardeur nou - vel - le vont re - tentir joy - eux,
f p

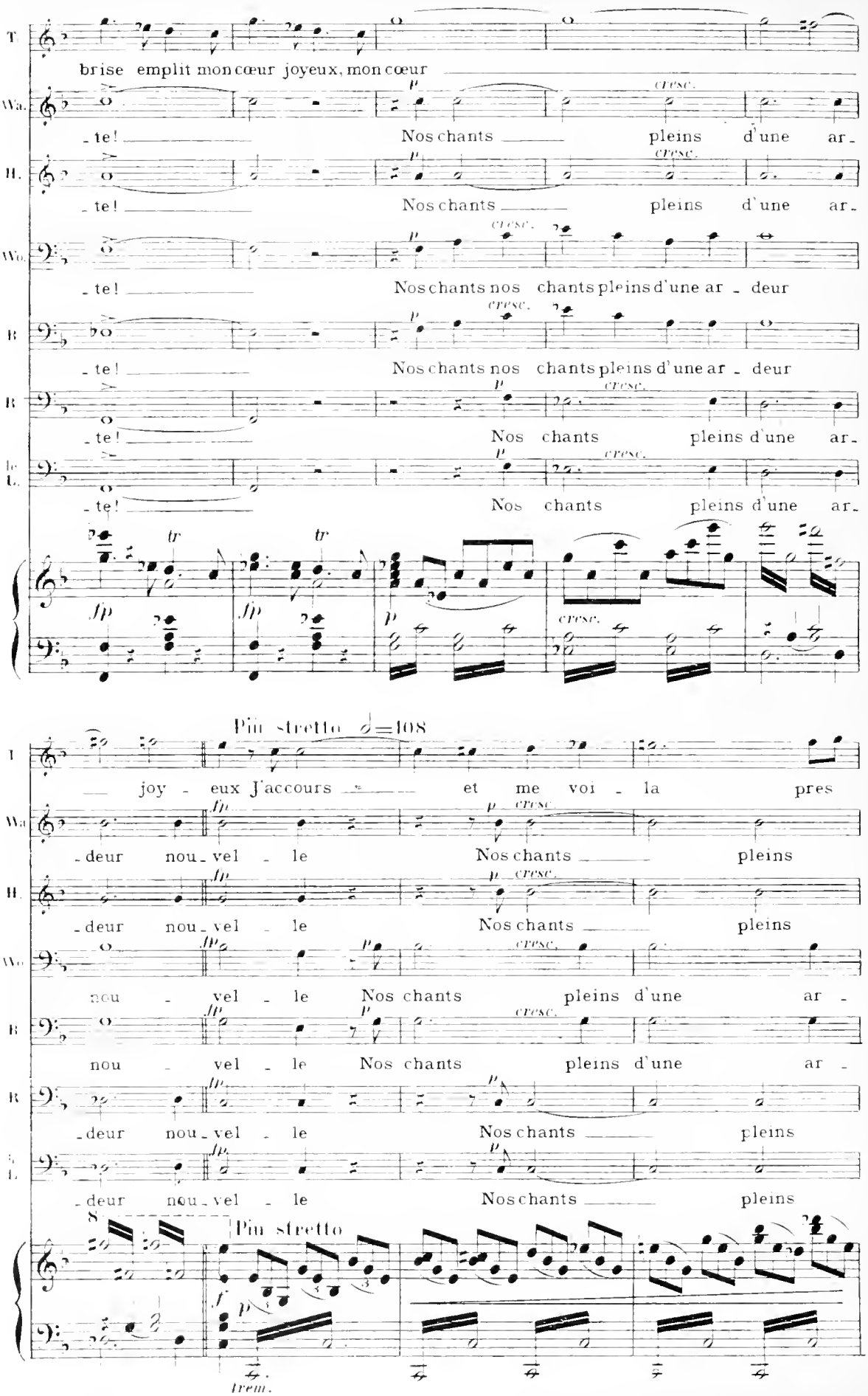

cresc.
f
T.
respire aupres d'el - le! Gui-dez, gui-dez mes pas, gui-dez — mes
Wa.
Vont re - ten - tir joy -
H.
Vont re - ten - tir joy -
Wo.
Nos chants vont re - ten - tir joy -
B.
Nos chants vont re - ten - tir, vont re - ten - tir joy -
R.
Vont re - ten - tir joy -
le L.
Vont re - ten - tir joy -
cresc.
Più mosso ♩=100
Pendant l'ensemble, la chasse du Landgrave, les veneurs, les fauconniers et les piqueurs qui sonnent du cor ont envahi la scène.
pas !
-eux !
Il
Il nous re - vient
(Orchestre)
ff
p
(Fanfares de chasse sur le théâtre)

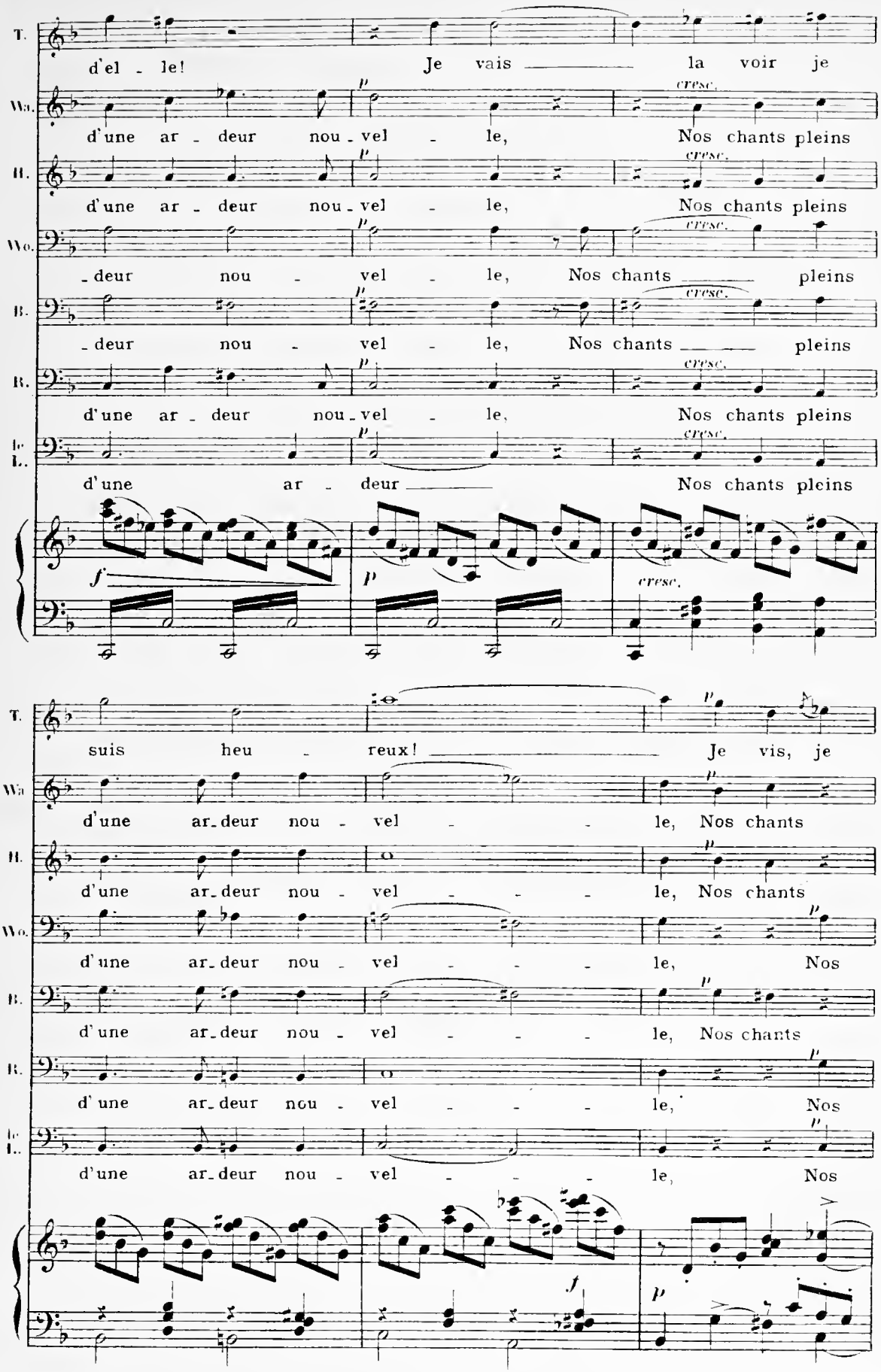

T
Mon cœur re - naît à l'ex - is - ten - ce !
Wa.
nous re - vient a - pres l'ab - sen - ce,
H.
nous re - vient a - pres l'ab - sen - ce,
Wo.
— a - près l'ab - sen - ce
B.
nous re - vient a - pres l'ab - sen - ce,
R.
nous re - vient a - près l'ab - sen - ce,
le L.
Il nous re - vient a - pres l'ab - sen - ce,
cresc.
fff
(Fanfare)
T.
Sa
Wa.
L'a - mi si
H.
L'a - mi si
Wo.
L'a - mi par nous — tant re - gret -
B.
L'a - mi si
R.
L'a - mi si
L.
L'a - mi si long - temps
p
cresc.
(Orchestre)

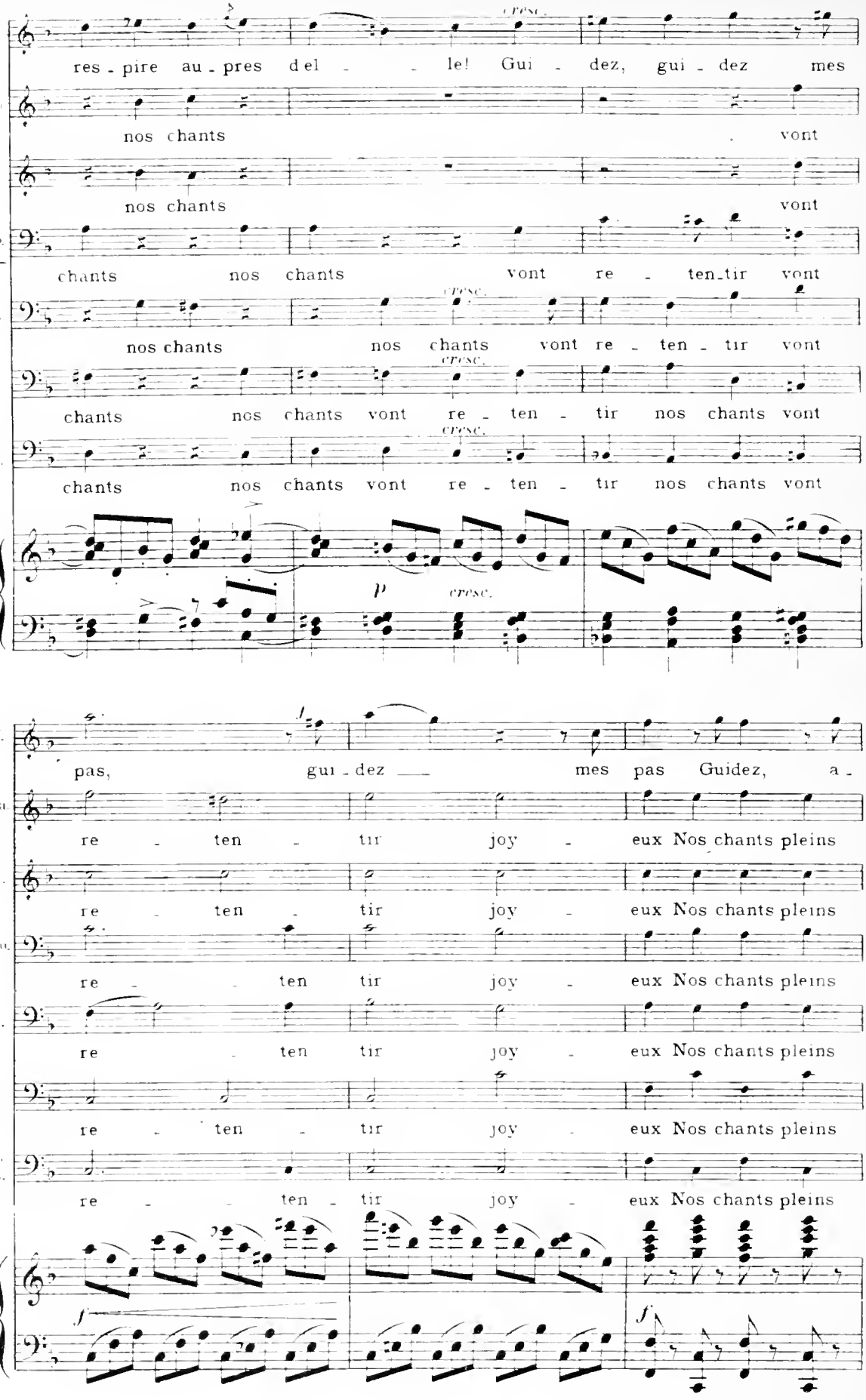
D.

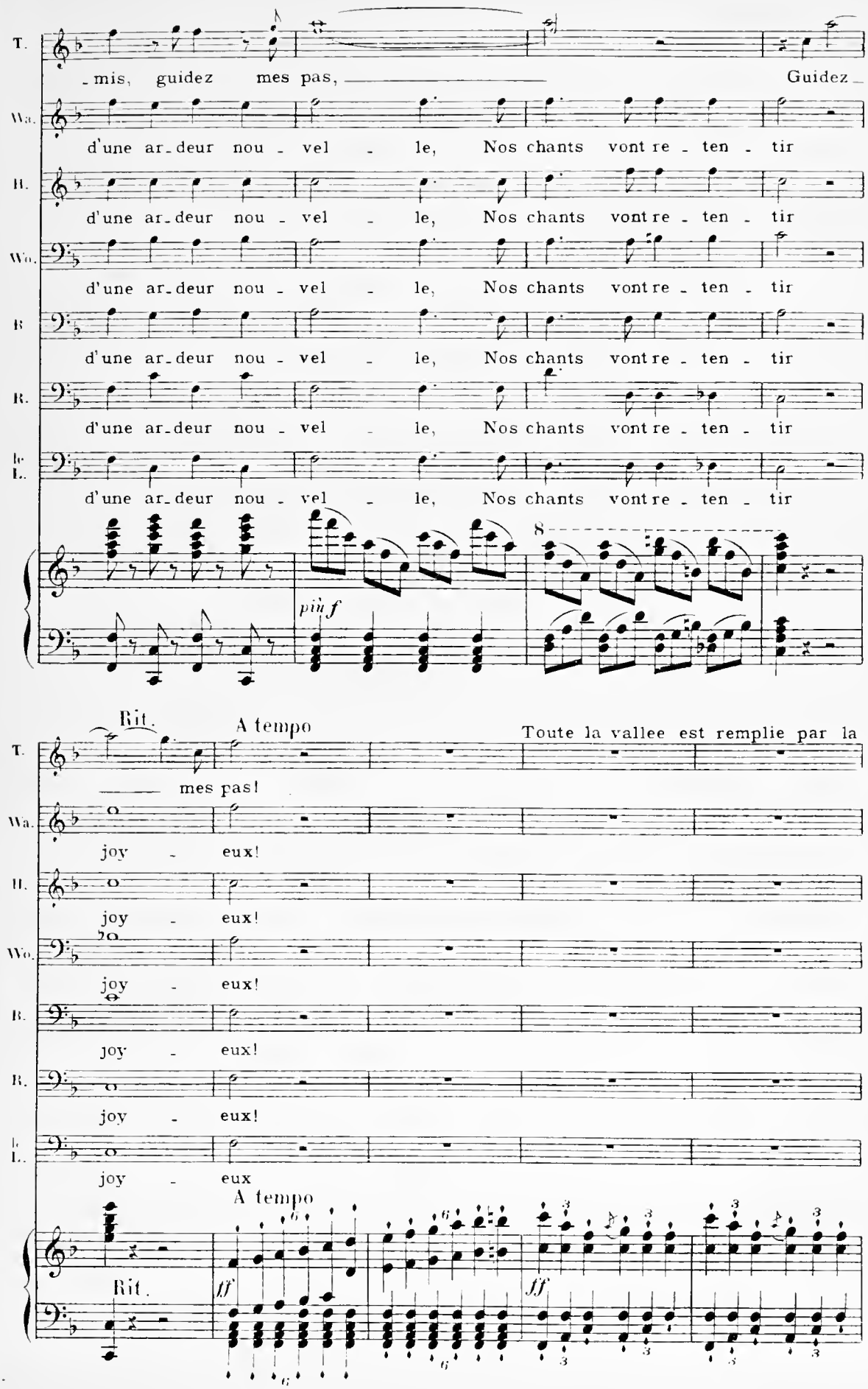

T
-lut aux fleurs! salut aux bois Prin -
Wa.
long - temps re-gret - té! Sois bé - nie heu-reu - se puis-
H.
long - temps re-gret - te! Sois be - nie heu-reu - se puis-
Wo.
té Sois bé-nie heu - reu - se puis-
B.
long - temps re-gret - te! Sois be - nie heu-reu - se puis-
R.
long - temps re-gret - té! Sois be - nie heu-reu - se puis-
Ie
L.
re - - gret - té! Sois bé - nie heu-reu - se puis-
f


T.
-temps, ta frai - che voix m'ap - pel - le, Ta
Wa.
-san - - ce Qui l'a gué-ri de sa fier-
H.
-san - - ce Qui l'a gué-ri de sa fier-
Wo.
-san - - ce Qui l'a gué - ri de sa fier-
B.
-san - - ce Qui l'a gué-ri de sa fier-
R.
-san - - ce Qui l'a gué-ri de sa fier-
Ie
L.
-san - - ce Qui l'a gué-ri de sa fier-
tr
tr
fp
fp

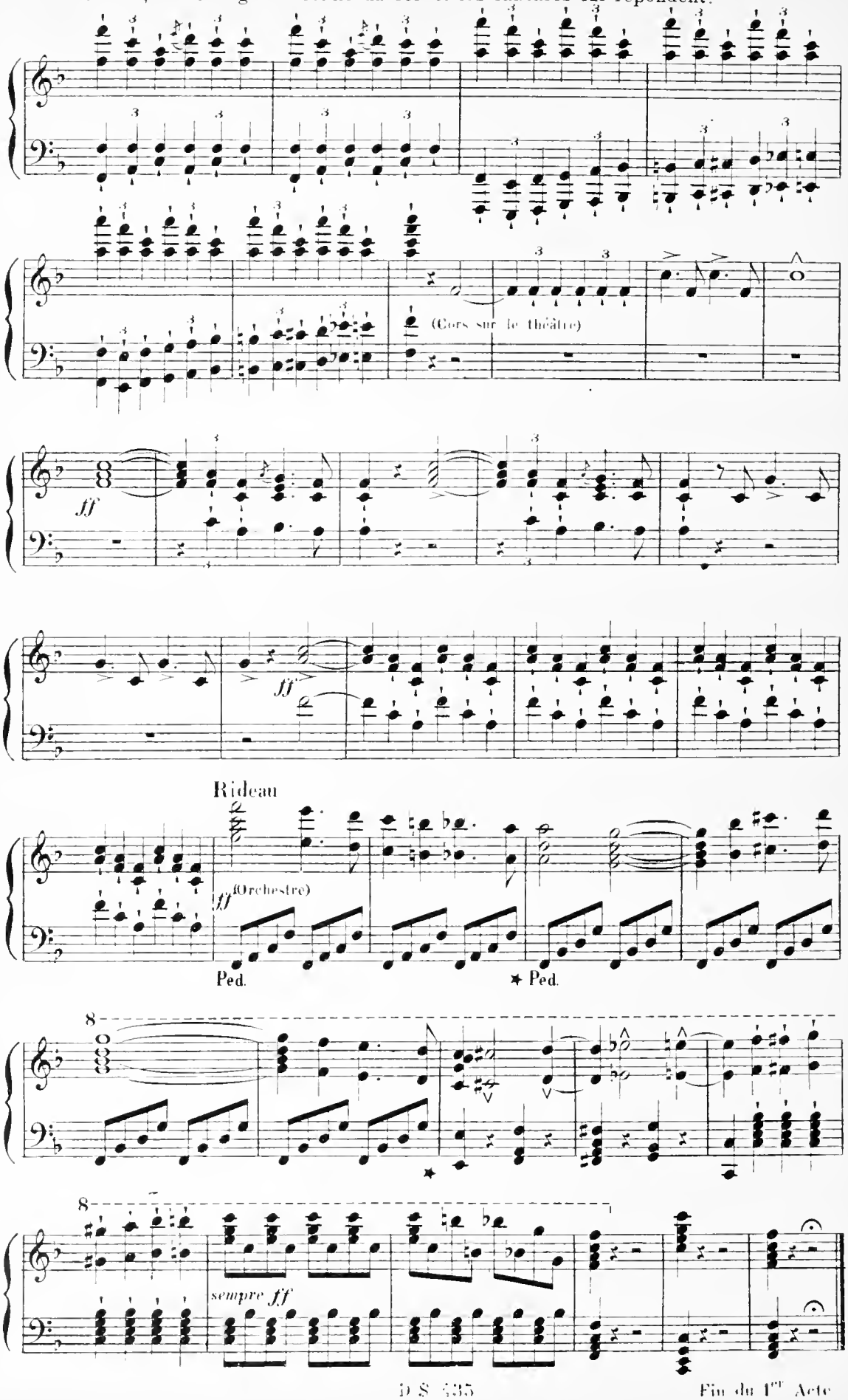

brise emplit mon cœur joyeux, mon cœur
- te! Nos chants pleins d'une ar -
- te! Nos chants pleins d'une ar -
- te! Nos chants nos chants pleins d'une ar - deur
- te! Nos chants nos chants pleins d'une ar - deur
- te! Nos chants pleins d'une ar -
- te! Nos chants pleins d'une ar -
Più stretto ♩=108
joy - eux J'accours et me voi - la pres
- deur nou - vel - le Nos chants pleins
- deur nou - vel - le Nos chants pleins
nou - vel - le Nos chants pleins d'une ar -
nou - vel - le Nos chants pleins d'une ar -
- deur nou - vel - le Nos chants pleins
- deur nou - vel - le Nos chants pleins
Più stretto
trem.


T.
d'el - le! Je vais la voir je
Wa.
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants pleins
H.
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants pleins
Wo.
- deur nou - vel - le, Nos chants pleins
B.
- deur nou - vel - le, Nos chants pleins
R.
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants pleins
Ie
L.
d'une ar - deur Nos chants pleins
cresc.
suis heu - reux! Je vis, je
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos chants
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos
d'une ar - deur nou - vel - le, Nos


T
res - pire au - pres del - - le! Gui - dez, gui - dez mes
W
nos chants . vont
H
nos chants vont
Wo.
chants nos chants vont re - ten - tir vont
B.
nos chants nos chants vont re - ten - tir vont
R
chants nos chants vont re - ten - tir nos chants vont
Le L.
chants nos chants vont re - ten - tir nos chants vont
cresc.
T.
pas, gui - dez mes pas Guidez, a -
Wa
re - ten - tir joy - eux Nos chants pleins
H.
re - ten - tir joy - eux Nos chants pleins
Wo.
re - ten tir joy - eux Nos chants pleins
B.
re - ten tir joy - eux Nos chants pleins
R
re - ten - tir joy - eux Nos chants pleins
Le L.
re - ten - tir joy - eux Nos chants pleins


T.
-mis, guidez mes pas, Guidez
Wa.
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
H.
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
Wo.
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
B
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
B.
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
le
L.
d'une ar-deur nou - vel - le, Nos chants vont re - ten - tir
più f
8
Rit.
A tempo
Toute la vallee est remplie par la
mes pas!
joy - eux!
joy - eux!
joy - eux!
joy - eux!
joy - eux!
joy - eux
A tempo
Rit.
ff
ff

chasse; le Landgrave sonne du cor et les fanfares lui répondent.



Fin du 1er Acte